*

Max : 19° Min : 10°

6 20818 12345 8

Le monde

Eltsine s'oppose toujours à l'expansion de l'Otan

page 28

La région



Seize autruches, trois autos

page 4

Week•end

Mario Pelchat lorgne l'opéra



page 34

Sports

Les Sénateurs éteignent les Flames

pages 62 et 63

4 2

Votre enfant éprouve des
DIFFICULTÉS SCOLAIRES?
Nous le jumellerons avec un tuteur académique qui ira le rencontrer à la maison afin de le mener vers le succès!
• Coût très abordable (13-15$/hre)
• Tuteurs formés et sélectionnés avec soin
• Région Outaouais/Ottawa-Carleton
SOS ÉTUDES
595-3048

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 172 • LE VENDREDI, 20 OCTOBRE 1995 • 65¢ TOUTES TAXES COMPRISES

6$ de rabais sur changement d'huile ou essuie-glace gratuit ou 10% sur la facture
PENNZOIL
CHANGEMENT D'HUILE 10 MINUTES
Nous acceptons les coupons de nos compétiteurs.
Offre valide sur présentation de ce coupon. Ne peut être combiné avec une autre offre.
660, ST-JOSEPH, HULL - 770-1333
Voisin de Décor Plus (ven.)

Pouf, les francophones!

La dernière déclaration de Suzanne Tremblay fait l'effet d'une bombe

La dernière glissade de la députée bloquiste Suzanne Tremblay a fait déborder le vase chez les francophones hors Québec.



JULES RICHER
LeDroit

Ses déclarations à la Chambre des communes, mardi, ont entraîné une levée de boucliers générale. Piqués au vif, pratiquement tout ce qui existe comme associations et organismes en Ontario français, ainsi que certains anciens leaders, ont uni leurs voix pour dénoncer Mme Tremblay et les positions que le Bloc québécois a pris à l'égard de la francophonie hors Québec.

«Les francophones en Ontario sont au-delà de 750 000, bien vivants, bien portants et ils ne sont pas près de disparaître», a souligné hier Éthel Côté, dont la coalition représente une cinquantaine d'organismes franco-ontariens.



ARCHIVES
Suzanne Tremblay

Après avoir donné une conférence de presse mardi matin au cours de laquelle elle a rabroué une journaliste francophone à cause de son accent qui n'est pas québécois, la députée Tremblay s'est amenée à la Chambre des communes pour présenter la position de son parti.

«D'après Statistique Canada, il y a un million de francophones hors Québec bien sûr, mais il y en a juste 640 000 qui utilisent la langue française à la maison, donc qui sont de langue française. Ils sont assimilés... (rires) Pouf, les francophones!», a-t-elle dit, telle une prestidigitatrice.

suite page 2 : Tremblay



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le peintre désespéré a passé cinq ans de tableaux à la tronçonneuse

Daragon réduit son oeuvre en pièces détachées

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Désespéré et voulant protester l'incapacité chronique de l'État à soutenir ses artistes, le peintre hullois Daragon a commis l'irréparable: scie à la main, il a détruit pas moins de 313 de ses oeuvres qu'on ne pourra plus admirer qu'en... pièces détachées.

Dans son trois pièces et demie de la rue Lois, à Hull, où les oeuvres qu'il a épargnées reposent pêle-mêle sur les murs, par terre et sur la galerie, le peintre explique pourquoi, dans un geste dramatique, il a détruit une partie importante de ses oeuvres.

Le 4 septembre, Daragon publiait un manifeste — *Douance assassinée par l'ignorance et la corruption* — dans lequel il reproche à l'État d'abandonner ses artistes. Puis, il roule ensemble 313 de ses oeuvres sur papier, il empoigne une scie et en découpe 10 tranches.

suite page 2 : Daragon

Obligations gouvernementales
GARANTI
• Rendement garanti
• Capital garanti *
• Intérêt garanti
• Souplesse - Vous pouvez les vendre quand vous le voulez
6,75 % 30 mois
Taux en vigueur le 12 octobre 1995
Sujet à changement sans préavis.
Dans la mesure ou vous maintenez votre placement jusqu'à l'échéance.
Luc Charron
Directeur
TRUST PRÊT ET REVENU
241-1221 ou 1 800 791-0990

La deux

Daragon

«On *trippe* sur moi en France et en Espagne. Pourtant, je n'y suis jamais allé»

de la page 1

L'artiste vient de détruire ni plus ni moins que la somme de cinq années de travail...

Chacune des tranches est numérotée et signée par l'artiste. La première et la dernière sont réduites en charpie, les autres sont envoyées aux médias — dont *LeDroit* —, mais également aux Archives nationales du Québec et à la ministre de la Culture.

Désespéré, l'artiste? À tout le moins.

«J'en suis à ma 17e demande de bourse au Conseil des arts et des lettres du Québec et à chaque fois, on me répond non. Je leur donne un coup de fil et on me précise que mes oeuvres sont trop hétéroclites, trop *flyé*, trop disparates. Il est clair, on n'aime pas ce que je fais. Et moi qui veut gagner ma vie comme artiste-peintre.

«Pourtant, je retourne à la société ce qu'elle me donne. Je suis un peintre du temps actuel. Comme Andy Warhol l'était à son époque. Mais moi, ça fait 19 ans que je peins et je n'ai encore rien à moi.

«J'ai rien. Le divan, on me l'a donné. La télé, aussi. Tout ce que j'ai, c'est cette guitare que j'ai achetée, en 1976.

«J'ai rien.

«J'ai perdu ma fille que je vois une fois de temps en temps.

«J'ai rien.»

Il n'a pour revenus que ses prestations de 520 $ du bien-être social et les quelques toiles qu'il vend de temps à autre. «Comment veux-tu qu'un artiste vende ses oeuvres s'il ne peut pas les exposer. J'ai besoin de 20 000 $ pour tenir une exposition et le Conseil des arts et des lettres me refuse cette subvention. Je suis encore sur le bien-être social et en tant qu'artiste professionnel, je n'ai pas d'affaire sur le BS.»

En 19 années de carrière, il a touché deux subventions du ministère des Affaires culturelles. «On me les a données parce que je faisais pitié, mais c'était avant le Conseil des arts et des lettres du Québec qui loge maintenant à Québec. Penses-y, à Québec, c'est pas mal loin des priorités régionales. J'ai transmis une autre demande de subvention de 20 000 $ et j'attends la réponse.»

Malgré le fait qu'il ne puisse tenir des expositions, l'artiste hullois parvient quand même à vendre certaines de ses toiles, dont le prix oscille entre 1200 et 3700 $.

«J'ai 64 collectionneurs privés qui m'encouragent, sans oublier la ville de Hull, qui a acheté deux de mes tableaux au cours des dernières années.»

Et aussi bizarre que cela puisse paraître, Daragon a vu certaines de ses oeuvres achetées par des collectionneurs européens, même s'il n'a jamais traversé l'Atlantique.

«On *trippe* sur moi en France, en Belgique et en Espagne. Pourtant, je n'y suis jamais allé. Je n'ai pas d'argent.» Pas d'argent pour traverser de l'autre côté, pas plus d'argent pour peindre.

«J'ai peint tout l'été et c'est grâce à mes amis qui m'ont fourni des panneaux de bois. J'ai même fouillé dans des poubelles pour me procurer le matériel nécessaire. Et laisse-moi te dire que je ne suis pas seul dans ce bateau. Il y en a d'autres.»

Tellement que Daragon a fondé en 1992, l'Association des artistes libres du Québec.

«Il y a plusieurs artistes au Québec qui sont subventionnés par le ministère de la Sécurité du revenu, les banques d'alimentation et la Saint-Vincent-de-Paul et non par le Conseil des arts et des lettres du Québec. Les conséquences sont graves puisque les artistes consacrent 90 % de leur temps à survivre et seulement 10 % à la production d'oeuvres.»

Le geste posé par l'artiste en septembre dernier risque d'être suivi d'autres actions d'éclat. «En septembre prochain, si je n'ai pas la chance de tenir une exposition, je vais détruire vingt oeuvres de Daragon. Par après, j'ignore ce que je vais faire. Peut-être détruire toutes mes oeuvres.»

Tremblay

«Une méconnaissance de la réalité»

de la page 1

Cette glissade n'est pas une première pour Mme Tremblay. L'année dernière, elle avait dit à la Fédération des communautés francophones et acadienne de se «mêler de ses affaires», parce que l'organisme avait eu le malheur de se prononcer contre la souveraineté.

Et, en Outaouais, personne n'a oublié sa fameuse déclaration: «Hull est la ville la plus laide au monde».

Démarche spontanée

En fin d'après-midi, hier, trois figures influentes de la communauté francophone se sont présentées spontanément au *Droit* pour faire part de leur indignation.

«Nous voulons la démission de Mme Tremblay, parce qu'elle a insulté les francophones hors Québec. Celle-ci a démontré une méconnaissance de notre réalité», a souligné Jean-Jacques Blais, un ancien ministre fédéral.

L'ancienne mairesse de Vanier, Gisèle Lalonde, a renchéri en déclarant: «c'est une insulte qui nous a frappé dans tout ce que nous avons de plus précieux. Nous avons donné notre vie pour défendre le droit des francophones.»

M. Blais a rappelé que les francophones avaient progressé à tous les chapitres au cours des 30 dernières années.

Éducation secondaire, collégiale et universitaire, droit d'obtenir des procès en français, signalisation routière bilingue, il n'est pas un aspect de la vie où les francophones n'ont pas bénéficié d'avancées significatives, soutient-il.

Pour Aurèle Thériault, ancien directeur de la Fédération des francophones hors Québec, les propos de la députée révèlent la véritable position du Bloc québécois.

Selon lui, il est faux de prétendre que le cadre fédéral a empêché les francophones de s'épanouir.

«J'en ai contre le message qui dit aux Québécois: votez Oui si vous ne voulez pas que les francophones hors Québec disparaissent. C'est une insulte à notre intelligence et à tout ce que nous avons fait», dit-il.

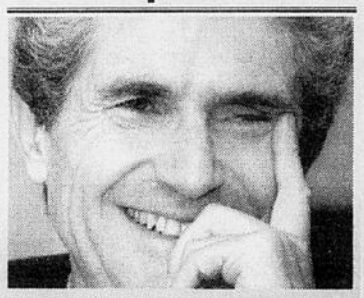
M. Thériault rejette du revers de la main l'idée de former après la souveraineté une sorte de commission bilatérale, qui serait chargé de veiller au respect des droits des minorités francophones au Canada et ceux des anglophones au Québec. Cette proposition n'est tout simplement pas réaliste, souligne-t-il.

Outaouais	Ottawa-Carleton
45,1 %	56,5 %
986 323 $	7 178 016,03 $

(Résultats à ce jour)

À lire demain...

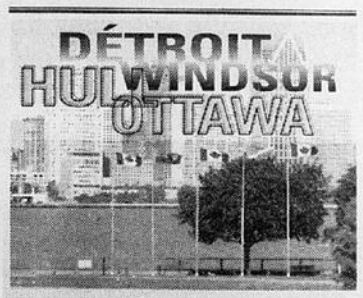
Arts et Spectacles



Les Misérables

Claude Lelouch avait cinq ans lorsque sa mère lui a lu *Les misérables*, de Victor Hugo. Quelques décennies plus tard, il présente aux cinéphiles sa propre vision de l'oeuvre.

Samedi L'événement



Les voisins

Quand les résidants de Windsor traversent la rivière pour se rendre à Détroit, ils n'ont pas l'impression de pénétrer dans un pays étranger. Ils ont simplement la sensation de faire un saut dans la ville voisine.

Sommaire

Bridge 45
Burroughs, Charles 4
Cinéma 41
Doudeau, Jean-Luc 37
Économie ..... 29 à 33
Éditorial ..... 26 et 27
Horoscope 48
La région ..... 3 à 13
Le monde 28
Le pays ..... 18 à 25
Les petits bonshommes 58
Mots croisés 47
Mot mystère 46
Nécrologie ..... 51 et 52
Petites annonces ..... 42 à 52
Recette 37
Sports ..... 53 à 63
Sport régional 54
Statistiques ..... 56 et 57
Week-end ..... 34 à 40

Loterie

Tirage du jeudi 19 octobre

La Quotidienne 728 8034

La météo

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	2	9
Edmonton	2	8
Fredericton	4	12
Halifax	8	14
Montréal	7	13
Québec	4	11
Régina	-2	7
Saskatoon	0	8
Saint John's, T. N.	6	11
St Jean, N. B.	5	12
Sudbury	7	12
Thunder Bay	3	8
Toronto	10	16
Vancouver	9	13
Whitehorse	0	4
Windsor	9	20
Winnipeg	-3	7

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	26	34
Athènes	12	23
Berlin	8	16
Bermudes	24	25
Bruxelles	10	14
Genève	9	17
Hong Kong	24	26
Honolulu	26	33
Jérusalem	14	23
Las Vegas	17	32
Londres	10	17
Los Angeles	19	25
Mexico	14	25
Miami	24	28
Moscou	8	11
Myrtle Beach	13	24
New-York	12	19
Orlando	23	26
Paris	8	19
Rio de Janeiro	21	23

Présentée par
LE LAIT CHÂTEAU
Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Dimanche	Lundi
Ennuagement en après-midi	Pluie parfois forte, venteux	Nuageux avec averses	Nuageux, risque d'averses
19/10	15/6	10/3	8/2

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Nuageux avec éclaircies	Pluvieux et venteux
16/8	14/6

Lever du soleil : ..... 07 h 24
Coucher du soleil : ..... 18 h 10

Les records

Maximum : ..... 28,2° (1963)
Minimum : ..... -7,8° (1946)

Lunes d'octobre-novembre

nouvelle	premier	pleine	dernier
24	30	7	15

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111
Salle des nouvelles (613) 562-0333
Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées (613) 562-0222
1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1

La région

13 % de moins pour les services sociaux

À la MROC, les compressions Harris feront mal

Dick Stewart peint un portrait plutôt sombre de l'impact des compressions du gouvernement provincial sur le budget des services sociaux dans Ottawa-Carleton.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Commissaire des services sociaux et communautaires de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC), M. Stewart a expliqué, hier, que les édiles régionaux devront prendre des décisions difficiles au cours des trois prochaines semaines. Imposées par le gouvernement provincial, les compressions de 1,1 million $ dans l'enveloppe des dépenses discrétionnaires de la MROC en matière de services sociaux représentent une réduction de 13 %, a-t-il poursuivi.

Il serait facile, a mentionné M. Stewart, d'appliquer toutes les compressions dans les domaines du *counseling* (600 000 $) et des centres de jour (500 000 $), comme le suggère Queen's Park. Mais telle n'est pas l'intention de son département, a-t-il assuré.

En fait, la MROC a consulté et consultera encore, au cours des prochaines semaines, les intervenants qui travaillent de près avec les plus démunis de la région. «Nous bénéficions de trois semaines pour élaborer nos priorités. On ne s'attend pas à des miracles et nous encourageons les idées créatives qui serviront à rebâtir ou à maintenir des services, a indiqué M. Stewart lors de la réunion du Comité des services communautaires de la MROC.

Le conseiller régional Alex Cullen a déploré la facon de faire arbitraire adoptée par le gouvernement provincial de Mike Harris. La MROC, dit-il, n'a pas été consultée avant que le gouvernement ne décide de passer aux actes et de couper dans le logement social, l'aide sociale et avant d'imposer le travail obligatoire, a précisé M. Cullen.

Son collègue Alex Munter a lui aussi parlé des compressions. «Il y a plus d'annonces de compressions qu'il y a de neige en hiver», a-t-il lancé.

Effort collectif pour lutter contre l'effet de serre

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Petit à petit l'atmosphère se réchauffe, alors que la population de la planète toute entière laisse s'échapper des maisons, des véhicules et des industries des gaz à effet de serre.

Et la situation n'est pas différente à Ottawa, a expliqué le maire Jacquelin Holzman, qui a présenté cette semaine sept organismes voués à réduire les émissions des gaz à effet de serre, dont les gaz carboniques. Consumers Gas, ESTCO Energy, Mountain Equipment Co-op, la Commission de la capitale nationale, Ressources naturelles Canada, l'Hôpital Civic d'Ottawa et Hydro Ottawa ont toutes accepté de relever un défi lancé par la ville d'Ottawa en 1992: réduire les émissions de gaz à effet de serre de 20 % d'ici l'an 2005.

De son côté, la ville d'Ottawa compte encourager ses employés à utiliser davantage le transport en commun, à s'adonner au covoiturage et même à travailler à domicile.

La ville s'est par ailleurs engagée à réduire de 20 % les émissions de gaz à effet de serre provenant de sa flotte de véhicules et de ses installations.

La maison Wallis complètement transformée

L'ancien manège n'a plus rien de militaire

Ils étaient plus d'une centaine d'acheteurs potentiels à visiter les deux unités modèles de la «nouvelle» maison Wallis, hier soir, mais ils seront seulement une vingtaine d'élus à pouvoir emménager dans la phase un du projet, l'été prochain.

VALÉRIE LESSARD
LeDroit

Abandonné pendant quatre ans, avant d'être racheté pour 320 000 $ par Andrex Holdings, en décembre dernier, cet ancien manège militaire, vieux de 120 ans, va donc revivre, cette fois sous la forme d'immeuble à logements, tous de style *lofts* newyorkais.

Et à en croire les commentaires élogieux des visiteurs, nul doute que les 20 premiers *lofts* — 45 sont prévus au total — vont se vendre comme des petits pains chauds.

«C'est beau et unique. Des murs de 14 pieds de haut, tu n'en trouveras nulle part ailleurs, a fait valoir Jean-François Bordeleau. On a une telle impression d'espace... Et les prix sont plus qu'abordables, ce qui ajoute certes au charme.»



LUC LAVERGNE, LeDroit

L'édifice, vieux de 120 ans, a véritablement fait peau neuve.

Acheteurs intéressés

Nicole Bordeleau et son époux font partie de ceux qui envisagent sérieusement se porter acquéreurs.

«Nous vivons dans une maison victorienne en ce moment, en banlieue, et nous envisageons nous rapprocher du centre-ville, a souligné Mme Bordeleau. On retrouve ici un mélange intéressant de moderne et de traditionnel et, en plus, les plafonds sont hauts, ce qui fait qu'on n'a pas l'impression d'étouffer comme c'est le cas dans les condominiums de facture plus récente.»

Mark Wright et Lise Giroux ont eux aussi l'intention d'acheter un des 20 appartements. Ils ont d'ailleurs déjà pris rendez-vous avec le bureau des ventes pour choisir leur unité.

«Ce qui est fascinant avec le concept de *loft*, c'est que tout est à faire. On est carrément libre de faire ce qu'on veut de notre espace, a soutenu M. Wright. C'est comme une oeuvre d'art en progression.»

«C'est incroyable ce qu'ils ont réussi à faire! s'est pour sa part exclamée Nathalie Denis. Le décor est tout simplement superbe. Je ne sais pas si les prix sont à la portée des budgets des jeunes acheteurs, mais...»

«C'est rafraîchissant de voir quelque chose d'original et d'unique dans une région plutôt reconnue pour son conservatisme, a renchéri Stéphane Denis. C'est sûr que c'est tentant de demander au moins les prix, tout d'un coup...»

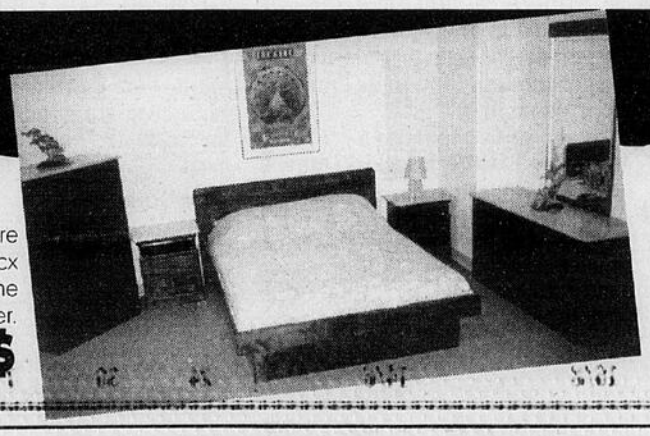
Les prix vont varier de 59 900 $ pour le plus petit (488 pieds carrés, au cinquième étage, donc au grenier) pour atteindre 139 900 $ pour les unités donnant sur le parc de la Gatineau et la rivière des Outaouais.

La phase deux du projet, qui doit elle aussi être complétée pour l'été prochain, comprend les lofts les plus spacieux — 2000 pieds carrés — qui devraient se vendre autour de 200 000 $.

Achetez directement du manufacturier

Mobilier de chambre complet 7 mcx en merisier et dessus en chêne 2 tons, naturel/cerisier.

Rég. 2 755 $ 1 999 $



Meubles de qualité en chêne, en frêne, en merisier et en pin.
Fabriqué dans la région.
Choix de grandeurs et de couleurs.

MEUBLES SYLVANART

FABRICANT DE MEUBLES DEPUIS 1979

420, boul. Maloney Est, Gatineau 669-1084
Heures : Jeudi et vendredi 10 h à 21 h
Samedi 9 h 30 à 17 h



Charles
Burroughs *LeDroit*

Le ministère des Plates excuses

Ça presse! Le gouvernement de la «révolution du bons sens» de Mike Harris a un besoin urgent d'un nouveau ministère, qui pourrait bien s'appeler le ministère des Plates excuses.

C'est que, voyez-vous, Super Mike en a assez de devoir interrompre son petit-déjeuner, chaque matin, pour faire face à une cohorte de journalistes qui exigent des explications sur les dernières frasques de ses ministres, dont plusieurs sont multimillionnaires et croient dur comme fer que tous les Ontariens, mis à part les assistés sociaux, vivent chaque jour le même conte de fée qu'eux.

Prenez, par exemple, Al Palladini, ce vendeur de *chars* qu'on a campé au ministère des Transports. M. Palladini, qui n'a vraisemblablement jamais mis les pieds en dehors de Toronto durant une des fameuses tempêtes de neige qui s'abattent régulièrement sur notre région, a réponse à tout. Selon lui, les coupes dont ont fait l'objet les services d'assistance routière et celles qu'il projette pour le déneigement des autoroutes sont sans importance, étant donné que la plupart des gens possèdent déjà un téléphone cellulaire. Ho, Ho, M. Palladini. Saviez-vous que la plupart des Ontariens possèdent aussi de ces petits poneys qu'on sort de l'étable, le dimanche après-midi, pour jouer un agréable match de polo? Peut-être que ceux qui seront pris pour rester à la maison un matin de bordée de neige pourront reprendre leur perte de salaire à même le fameux 30 % de réduction d'impôt que leur promet le leader dans un futur budget.

Parlez-moi donc de David Tsubouchi. Lui qui a été forcé de remettre les pendules à l'heure, mardi en pleine assemblée législative, pour avoir signé sans le lire un document qui retirait effectivement des bénéfices à peut-être 115 000 personnes handicapées, s'est retrouvé les deux pieds dans le même plat dès le lendemain, et exactement pour la même raison. Hola!

Ou encore Jim Wilson. Le plus jeune membre du conseil des ministres, à 32 ans, il a encore beaucoup à aprendre. Plutôt embarrassant, n'est-ce pas, d'avoir à désavouer publiquement ses fonctionnaires comme il a dû le faire auprès du Conseil régional de santé d'Ottawa-Carleton, qui faisait un boucan de tous les diables après avoir appris l'intention du ministère de la Santé de prendre en charge la restructuration des hôpitaux de la région.

Ces loustics ont besoin, et comment, d'un ministère des Plates excuses. Et ils ont besoin d'un personnel compétent, adepte à ramasser les pots cassés à quelques minutes d'avis. Et, si l'avenir se veut le reflet du présent, ils ne manqueront certes pas de boulot.

❑ Le pape est-il catholique?

Mon ami Fidèle, le philosophe du restaurant du coin, répond à cette question par une autre. Les conseils scolaires catholiques sont-ils tenus d'embaucher des catholiques pratiquants? Cela va de soi, peut-on penser. Mais non. Les règlements qui régissent l'éducation dans notre belle province sont plutôt brumeux: l'article 136 de la Loi sur l'éducation prescrit seulement qu'un conseil d'école catholique peut exiger, à titre de condition d'emploi, que les enseignants acceptent de respecter la philosophie et les traditions des écoles catholiques. Moi qui croyait qu'une école catholique, ça avait quelque chose à voir avec la religion.

❑ Juste pour dire

Une lectrice de Vanier n'a pas prisé du tout que je m'attarde, dans ma dernière chronique, à critiquer les propos du préfet de Casselman Conrad Lamadeleine, qui déclarait au *Droit,* quelques jours plus tôt, que le français n'est pas en perte de vitesse. «Mettons les choses en perspective, déclare-t-elle. Dans la hiérarchie politique, le préfet d'un village est au bas de l'échelle. Le préfet et ses conseillers sont des politiciens à temps partiel. Le journaliste doit-il toujours rapporter les propos du bas de l'échelle? Le journaliste ne doit-il pas exercer un peu de discernement entre le farfelu et l'information, surtout si la nouvelle farfelue cause tout un préjudice à la communauté?»

M. Lamadeleine, c'est connu, à des idées pittoresques, ce qui ne fait pas de lui l'idiot du village. C'est lui, le grand *boss* du village de Cassellman, que ses électeurs ont réélu sans opposition aux dernières élections. Ses déclarations publiques sont sujettes à examen, au même titre que celles du député ou du premier ministre. Lorsqu'il déclare que le français se porte bien, merci, c'est là son opinion, que je respecte mais que je ne partage pas. Et voilà que l'Association française des municipalités de l'Ontario, qui compte 42 membres, a décidé d'intervenir auprès de Mike Harris, le pressant de maintenir les services en français. L'AFMO, dont le président Roger Ravary fait ressortir que la récente fusion des ministères des Affaires municipales et du logement a entraîné des pertes de postes du côté francophone dans ces deux ministères. Et puis, il y a l'ACFO et le commissaire aux langues officielles, qui sont tombés d'accord pour constater que les Franco-Ontariens sont mal desservis en matière de formation professionnelle. Et les petites coupes de subventions et de personnes qui se font en douceur dans les services en langue française, un peu partout en province. Voilà.

•••

Télécopieur: 562-7539 ou sur l'Internet: chazbur@magi.com

Télécopieur : 562-7539 ou sur l'Internet : chazbur@magi.com.

Vente à Rockland

Trois véhicules contre 16 autruches

Un concessionnaire d'automobiles de Rockland a vendu trois véhicules, hier, d'une valeur totale de 57 000 $, pour la modique somme de... 16 autruches.

DENIS GRATTON
LeDroit

Les ventes étaient plutôt à la baisse ces temps-ci chez Mickel's Auto Mart. Le directeur général de l'endroit, Michel Patenaude, a donc eu l'idée d'accepter des objets, plutôt que de l'argent, en échange d'une voiture.

«On accepte des motoneiges, des bateaux, des terrains. N'importe quoi à valeur égale», a-t-il dit.

Mais, hier, M. Patenaude a eu toute une surprise lorsqu'un résidant de Belleville, en Ontario, lui a téléphoné pour échanger 16 autruches contre trois véhicules.

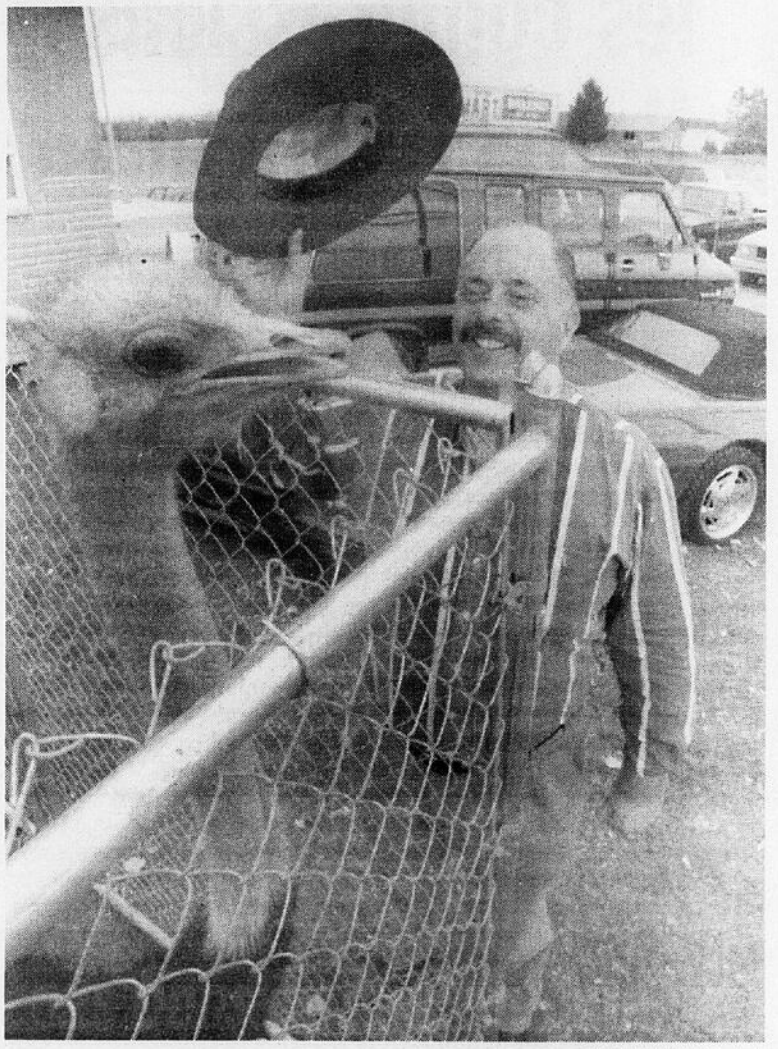
«J'ai accepté sans hésiter, a dit M. Patenaude. Ce client est retourné chez lui avec une Corvette convertible 1989 d'une valeur de 30 000 $, une fourgonnette de 18 000 $ et un «six roues» de 9000 $. Et moi, j'ai gardé les moineaux!»

Très à la mode

Les «moineaux» de Michel Patenaude, soit 16 autruches adultes, ont été transportées à Clarence Creek, sur la ferme d'un ami de M. Patenaude.

«Mon ami connaît ça les autruches et il s'occupera de l'élevage de ces moineaux, a repris l'homme d'affaires. L'autruche est un animal qui est devenu très à la mode. On dit que sa viande est comme le filet mignon, mais sans gras et sans cholestérol. Les plumes de cet oiseau sont très en demande et sa peau se veut l'un des meilleurs cuirs au monde.

«Je sais que cet échange peut paraître un peu bizarre, mais en affaires, il ne faut pas se cacher la tête dans le sable», a conclu en riant le vendeur d'autos-éleveur d'autruches.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Michel Patenaude et l'une de ses nouvelles amies.

Le moulin à Mooney's Bay

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le vent a tourné et la Commission de la capitale nationale a accepté qu'un moulin à vent de sept étages soit érigé sur une de ses propriétés. Le parc de Mooney's Bay, à Ottawa, accueillera le Moulin de l'amitié, qui se veut un symbole des liens tissés entre les Pays-Bas et le Canada, ont expliqué les instigateurs du projet, hier.

«Le monument sera un symbole de reconnaissance envers les Forces armées canadiennes, qui ont participé à la libération de la Hollande», a précisé le président de la Corporation du Moulin de l'amitié, John Westeinde.

Une entente tripartite a été conclue entre la CCN, la ville d'Ottawa et la Corporation du Moulin de l'amitié, a confirmé M. Westeinde. Le parc de Mooney's Bay est un des 14 endroits qui ont fait l'objet d'une étude par la Corporation et ses partenaires. On se souviendra que la corporation avait d'abord identifié le lac Dow comme emplacement, mais avait essuyé un refus de la part de la CCN.

Celle-ci a toujours appuyé l'initiative, s'est défendu le président de la CCN, Marcel Beaudry, lorsque questionné par la presse, hier. «Le terrain au lac Dow n'était pas suffisamment grand pour accomoder le moulin. Il s'agit d'une petite péninsule avec peu d'emplacement, a poursuivi M. Beaudry pour expliquer la réticence de la CCN.

«À Mooney's Bay, c'est 20 ou 30 fois plus grand et c'est plus facile de placer le moulin. On pourra aussi aménager un stationnement.», a indiqué M. Beaudry.

3 millions $

L'arrivée du moulin viendra renforcer les relations qu'entretiennent déjà la ville d'Ottawa et les Pays-Bas, dont la ville jumelle d'Ottawa, La Hague, a souligné le maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman. La conseillère du quartier Mooney's Bay, Karin Howard, a qualifié le projet d'emballant. Elle a par ailleurs mis sur pied un comité de citoyens qui jouera un rôle important dans le cadre de la consultation publique.

C'est en bordure de la rivière Rideau, sur un terrain bordé de saules pleureurs, que le moulin sera construit, au coût de quelque 3 millions $. Le projet du moulin sera entièrement financé par des dons d'entreprises et des dons personnels provenant des Pays-Bas ainsi que des Canadiens de descendance hollandaise et toute autre personne désireuse de participer du projet.

Chaque pays devra trouver la moitié des fonds nécessaires. Et déjà, la Commission de la capitale nationale a annoncé qu'elle verserait 10 000 $ en vue de la réalisation de ce monument international, a fait savoir le président de la CCN, Marcel Beaudry.

Les plans du moulin s'inspirent d'un moulin en exploitation aux Pays-Bas et il fonctionnera à la fois comme scierie et comme moulin à grains. Le fonctionnement de cette éolienne sera assuré par un meunier professionnel. Le moulin abritera également un musée.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Policiers de la SQ de Hull condamnés par leur comité de déontologie

Le Comité de déontologie policière du Québec a retenu trois des quatre plaintes portées par un chauffeur d'autobus de la Société de transport de l'Outaouais à l'endroit du policier Jean Bilodeau, de la Sûreté du Québec à Hull.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Dans cette même décision, les trois membres du comité ont également jugé fondée l'une des deux plaintes contre le caporal Henri Brault et absouent de tout blâme un troisième policier, l'agent Bernard Jean. La teneur des éventuelles pénalités qui pourraient s'appliquer aux deux agents sera connue plus tard.

À la lumière des témoignages entendus de la part du plaignant, Raymond Lacroix, et de collègues de travail à la STO, ainsi que des explications fournies par les policiers visés, le comité conclut que le policier Bilodeau et le caporal Brault ont «gravement abusé» de leur autorité en violant notamment le droit de M. Lacroix au respect de sa vie privé, contrairement au serment d'office prononcé par lesdits policiers.

Le 25 juin 1993, un premier accrochage survient entre M. Lacroix et le policier Bilodeau, alors que les deux hommes circulaient sur l'autoroute 5, l'agent se rendant à la SQ et M. Lacroix à la STO. Pressé par le temps, M. Lacroix admet avoir circulé plus vite que la vitesse permise et avoir dépassé le véhicule du policier Bilodeau, ce qui a entrainé une première prise de bec entre les deux hommes, discussion ponctuée de signes du majeur et de menaces, selon les interprétations respectives.

Par la suite, l'agent Bilodeau, accompagné de son collègue Jean, se rendait à la STO pour rencontrer M. Lacroix, se permettant de dévoiler à quelques personnes la nature des infractions commises par le chauffeur d'autobus, ajoutant même: «Je le tiens par les gosses, j'ai le gros bout du bâton». La rencontre entre le policier et le plaignant s'est déroulée dans un climat tendu et une atmosphère agressive, selon la preuve.

Abus d'autorité

En conclusion, les trois membres du comité reprochent à l'agent Bilodeau d'avoir manqué de respect ou de politesse à l'égard de M. Lacroix, d'avoir abusé de son autorité en se livrant à des menaces, de l'intimidation ou du harcèlement et finalement d'avoir donné des renseignements privilégiés au sujet de M. Lacroix, notamment en faisant parvenir à la STO la copie des billets d'infractions émis au chauffeur à la suite des incidents du 25 juin 1993.

Quant au caporal Henri Brault, le comité lui reproche d'avoir communiqué avec la direction de la STO pour leur faire part de ses appréhensions, les commissaires parlent de «ragots», face à l'aptitude de M. Lacroix à exercer son métier, alléguant être au courant de difficultés d'ordre personnel éprouvées par le plaignant et suggérant aux dirigeants de la commission de transport de procéder à une évaluation sur la personne de M. Lacroix et ceci, selon le policier, afin d'assurer la complète sécurité des personnes qui empruntent un autobus conduit par le plaignant.

Raymond Lacroix a refusé, hier, d'élaborer sur les conclusions des commissaires qui ont entendu ses doléances.



LUC LAVERGNE, LeDroit

Aucun blessé

La résidence située au 39, boulevard Gréber, à Gatineau, a été lourdement endommagée à la suite d'un incendie, survenu vers 11 h 30, hier. Les flammes auraient pris naissance dans la cuisine. Personne n'a été blessé, puisque la résidence était inoccupée au moment du feu, qui a causé des dommages évalués à quelque 60 000 $. Une douzaine de pompiers ont mis une vingtaine de minutes à maîtriser le brasier, qui a provoqué un embouteillage dans ce secteur de la ville.

Erratum

Contrairement au titre qui coiffait l'article paru en page 5, de l'édition du 19 octobre, l'agent correctionnel de la prison de Hull, Réginald Leclerc, n'a pas été reconnu coupable d'agressions sexuelles, mais bien d'avoir touché et d'avoir invité une adolescente, âgée de 14 ans, à le toucher.

RÉCLAMATIONS?
Accidents / Comptes
Contrats / Dommages
Aucun honoraire sans résultat sur acceptation du dossier. Honoraire (%) déterminé à l'avance.
GUAY & ASSOCIÉS / AVOCATS
203-5, rue Laval, Hull, Québec
Tél.: 778-1400 / Fax.: 778-0426

AVIS DE RECHERCHE!
Vous cherchez un endroit pour votre photo passeport pour SEULEMENT 5.99$
*Valide pour citoyenneté, carte assurance, visa...
Foto Snap
140, Promenade Du Portage
Phase IV, Hull, Qc J8X 4B6
Tél. : (819) 777-0452

« UNE AVERSE D'AUBAINES »
VENTE 50 % ET PLUS sur certains articles !
Tapis velours peluché CASABLANCA de Harding. Disponible en 17 couleurs.
Seulement 10,95$ la v.c. Épargnez 3$ la v.c.
Tapis BARCELONE et SÉVILLE aussi en vente.
Tables, lampes, mobiliers de salon, chambre à coucher, salle à dîner, objets d'art et accessoires décoratifs.
décoration LAMONT
251, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 777-1657

À la demande générale, notre vente 1er anniversaire se poursuit jusqu'à samedi.
Jusqu'à 1 an sans paiement ni intérêt
sur nos instruments en magasin!
Financement sur place. Aucun dépôt.
Marques de renoms telles
Technics, Roland, Fender et plus...
AUCUNS FRAIS D'INSCRIPTION
Obtenez jusqu'à 1 année complète de cours gratuits à l'achat d'un piano ou d'un orgue.
Crédit de 25 $ sur cours de musique pour toute personne s'inscrivant lors de la vente.
Associé au conservatoire Royal de Toronto et à l'Académie de musique Technics (TMA).
Le centre musical le plus complet de l'Outaouais !
Musique Adagio
851-E, boul. St-René Ouest
Gatineau
(819) 561-7877
116, rue Church
Buckingham
(819) 281-4822

élections MUNICIPALES 95

Nouvelle candidate à la mairie d'Aylmer

Ruth Heafey s'élance contre Croteau et Robillard

«J'en ai assez que ce soit toujours les mêmes qui profitent de l'argent de la ville. C'est le temps que la population d'Aylmer reçoive quelque chose en retour de ce qu'elle paye en taxes», a soutenu Ruth Heafey, lors d'une conférence de presse pour lancer sa campagne électorale, hier après-midi.

VALÉRIE LESSARD
LeDroit

La dernière candidate à se présenter afin de briguer la succession de Constance Provost à la mairie d'Aylmer entend donc, notamment, mettre un frein aux déréglementations arbitraires de zonage.

«Le plan maître d'urbanisation n'est pas clair et n'est surtout pas accessible, a-t-elle souligné. La ville procède à des changements de zonage sans prendre en considération les aspirations de la population. C'est tout simplement inadmissible!»

Pointant deux de ses adversaires, Marc Robillard et Marc Croteau, du doigt, Mme Heafey, notaire de profession, a mis en doute leur véritable intérêt à diriger la ville.

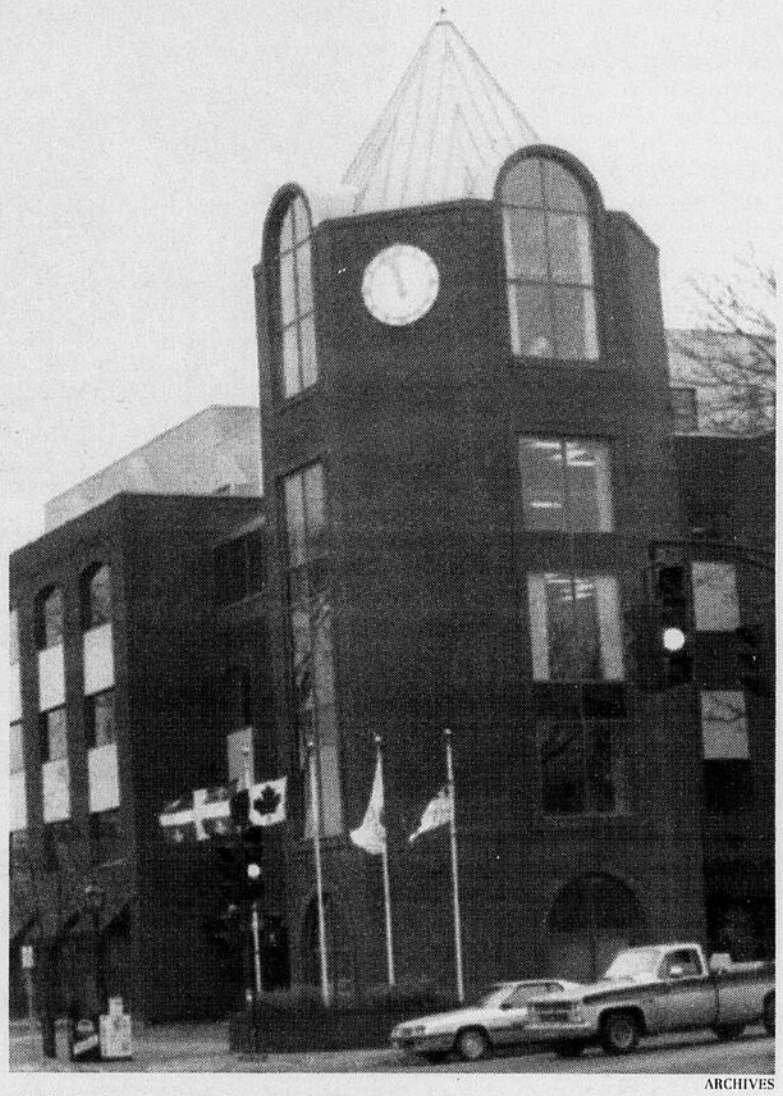
«En 1990, Aylmer a donné un terrain de la rue Beaulac, d'une valeur approximative de 150 000 $, à une compagnie représentée par Yoland La Casse. Curieusement, M. Croteau a été le premier à s'y faire construire une maison», a-t-elle raconté, dossier à l'appui.

«Après ça, on ferme les portes du seul centre jeunesse de la ville, parce qu'on n'a pas les 15 000 $ nécessaires pour le garder ouvert un soir de plus par semaine. C'est sûr qu'Aylmer n'a pas d'argent pour ses jeunes! Le conseil a passé ses dernières années à donner des terrains.

«S'agit-il d'incompétence, d'ignorance ou d'indifférence de la part des conseillers? Je ne le sais pas. Toujours est-il qu'Aylmer n'a pas besoin de telles gens au conseil. Il est grand temps d'élire des gens qui vont être capables de mettre leur pied à terre et de dire non à de tels actes illégaux», a enchaîné la seule femme à se présenter dans la course à la mairie, en brandissant l'acte de vente du terrain de la rue Beaulac.

Mme Heafey compte également fouetter les fonctionnaires.

«Si je suis élue, il sera fini le temps où ils se mettaient à trois ou quatre pour faire la *job* d'un seul, a-t-elle expliqué. Les fonctionnaires ne doivent pas s'inquiéter pour leur poste, mais ils devront travailler pour mériter leur salaire.»



ARCHIVES

L'hôtel de ville d'Aylmer: très convoité.

Pour ce faire, elle veut s'assurer que tous les appels des citoyens seront retournés, qu'il y aura des suivis relativement à leurs plaintes ou leurs problèmes.

«Ce n'est pas mon rêve dans la vie de devenir maire d'Aylmer, a conclu Mme Heafey, mais si c'est ce que ça prend pour que les choses changent à Aylmer, et bien, je vais accepter bien humblement de jouer ce rôle, car je considère que je suis la seule personne apte à faire un peu le ménage.»

Maison de sondage de Lacroix

Rien qu'un nom pour «rassurer les gens»

L'Institut de recherches scientifiques de l'Outaouais n'est qu'un nom qui sert à rassurer les gens qu'on joint lors de sondages partisans.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

C'est ce qu'a révélé Patsy Bouthillette, qui a repris à son compte, le nom enregistré par Gilles Trahan, en 1988.

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, a publié mardi, les résultats d'un sondage effectué par cet institut.

«Je l'ai repris parce que M. Trahan n'a pas renouvelé sa raison sociale en janvier 1994. La loi permettait alors à toute personne d'enregistrer ce nom et de l'utiliser. J'ai décidé de reprendre le nom pour faire la même chose qu'a fait M. Trahan depuis 1988. Ce nom sert essentiellement à rassurer les gens lorsque l'on fait des sondages partisans en vue d'une élection municipale, provinciale ou fédérale. Lorsqu'on se présente en nommant l'institut on a plus de chances d'obtenir des réponses franches que si l'on dit que l'on travaille pour un candidat en particulier», a expliqué Mme Bouthillette, qui a admis travailler pour l'organisation de Guy Lacroix en vue de l'élection à la mairie de Gatineau, le 5 novembre.

Aylmer

Robillard démolit le projet de coop de Croteau

Le projet de coopérative d'habitation pour personnes âgées, tel que proposé par Marc Croteau, est irréaliste selon Marc Robillard, un des quatre aspirants à la mairie d'Aylmer.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Dans un communiqué qu'il a fait parvenir hier, M. Robillard fait remarquer que M. Croteau semble oublier que, depuis 1991, le gouvernement fédéral a cessé d'appuyer le développement de nouvelles coopératives d'habitation et que les subventions requises pour rendre une coopérative accessible aux personnes dans le besoin sont énormes.

Que le terrain soit gratuit ou pas, il souligne qu'une «brique coopérative» coûte aussi cher que celle d'un entrepreneur privé.

À son avis, M. Croteau tente de se substituer aux paliers de gouvernement supérieurs qui se sont retirés devant un trop lourd fardeau fiscal. «Il faut plutôt s'occuper de nos propres finances», dit-il.

«De toute évidence, M. Robillard n'a rien compris, a répliqué Marc Croteau. Je ne parle pas de HLM mais d'une coopérative pour personnes âgées.»



Marc Robillard s'en prend à son adversaire.

M. Croteau explique qu'en fournissant un terrain gratuit qui ne sert pas à la ville, on permet à un entrepreneur d'économiser énormément sur le coût de construction d'une coopérative.

«Il suffit d'avoir un peu d'imagination et d'innover», a-t-il dit.

Touraine devra choisir entre jeunesse et expérience

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Les électeurs du quartier Touraine devront choisir entre l'expérience et la jeunesse.

L'élection du 5 novembre mettra aux prises la conseillère Thérèse Cyr et Patrick Benoit, un étudiant qui en est à sa première tentative en politique municipale.

Le quartier Touraine est composé essentiellement de ce secteur qu'on a appelé Riviera au début des années 1960. Situé à l'ouest de l'autoroute 50 et au nord de la voie ferrée du Canadien Pacifique le quartier comprend également le secteur de la rue Rayol, au bas de la rue Cannes.

Il est strictement résidentiel et il y reste peu de terrains à développer.

Représenté par Thérèse Cyr depuis 1987, le quartier Touraine a connu des problèmes de refoulement d'égouts qui ont nécessité d'importants investissements, mais qui sont aujourd'hui réglés.

C'est donc en parlant d'amélioration de la qualité de vie que les deux candidats tenteront de s'attirer la faveur des électeurs.

Mme Cyr a lancé sa campagne en rappelant ses réalisations: aménagement de parcs, nettoyage du ruisseau Desjardins, la réparation des égouts pluviaux et la construction d'un centre communautaire.

Bien implantée dans son quartier depuis plusieurs années, Mme Cyr est aussi présidente du Gala sportif de Touraine et toute une génération de jeunes sportifs du quartier la connaît. Elle fait donc campagne avec assurance mais elle s'est assurée d'aller d'abord visiter les gens du secteur qui vient d'être rattaché à son quartier.

Patrick Benoit veut se tenir encore plus près des besoins du quartier en informant plus fréquemment les citoyens de ce qui se passe à l'hôtel de ville.

À son avis, les petits parcs de voisinage ont été négligés et il entend faire pression pour obtenir un arrêt à l'intersection des rues Cannes et Rayol.

M. Benoit dit recevoir un excellent accueil en effectuant son porte à porte et il croit avoir marqué des points à cet égard.

élections MUNICIPALES 95

Trop de candidats pour les Denis

Roland Denis ne votera probablement pas le 5 novembre. Sa femme Gabrielle non plus.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Résidants du quartier Wright depuis 1927, la campagne électorale municipale ne leur inspire absolument rien cette année. «Sept candidats, c'est trop», soutient M. Denis. En 75 ans d'existence, il n'a jamais vu autant de monde se disputer une place au conseil.

«On ne sait plus vers qui se tourner. On entend parler d'eux dans les journaux, à la radio, à la télé, mais il n'y a pas d'ambiance, pas de véritable affrontement entre deux ou trois candidats.»

Si jamais il décidait d'exercer son droit de vote, il se tournerait vers le candidat qu'il connaît le mieux. «Les promesses, ça fait longtemps qu'on a compris que ça ne donnait rien. Les gros projets non plus, dit-il. Y'a toujours quelqu'un pour s'opposer et remettre les actions à plus tard.»

Rien pour les gens d'ici

Selon lui, il n'y a pas grand-chose qui se fait à Hull pour aider les gens de la place. Les gros projets comme le casino, ça vient de l'extérieur et c'est bon pour les gens de l'extérieur. «On ne fait rien pour les gens d'ici, rien pour encourager les petits entrepreneurs et les bricoleurs», déplore-t-il. Ébeniste de profession, il avait demandé à la municipalité, il y a plusieurs années, de transformer l'école Saint-Bernadin en atelier communautaire ou les bricoleurs et artisans auraient pu exercer leur métier dans un endroit mieux adapté à leurs besoins.

Le projet est tombé à l'eau. À trop traîner dans le temps, il s'est perdu dans les méandres administratifs. «C'est la piastre qui mène au conseil, dit-il. On favorise les gros projets, ceux qui rapportent tout de suite. Les petits entrepreneurs, on leur met des bâtons dans les roues en les obligeant à se plier à une foule de règlements.» M. Nadon rappelle que c'est avec des petites choses qu'on fait des grands projets. Il cite l'exemple de Bombardier et des petits gâteaux Vachon, nés dans une modeste cuisine.

«Y'a beaucoup de talents dans le quartier, mais on ne les encourage pas. Dans le temps, se souvient-il, tu te promenais dans les rues et tu entendais les gens bricoler dans leur cour. Aujourd'hui, les jeunes ont une salle de jeux au sous-sol et ils écoutent la télé.»

«Encouragez les bricoleurs et je vous garantis qu'en deux ans, on arrivera à sortir quelque chose de bon de la population locale. C'est ça, prendre des moyens pour encourager l'initiative locale.»

Débat électoral dans le quartier Wright, à Hull

Ti-Jean craque et s'enfuit

Ti-Jean Ménard a craqué sous la pression.

RENÉE LAURIN
LeDroit

À peine une vingtaine de minutes après le début de la rencontre publique organisée par l'Association des résidants du quartier Wright, hier soir, il s'est levé et a annoncé qu'il quittait la salle.

«Je suis trop nerveux, a-t-il admis, en toute honêteté. Je bafouille, je m'enfarge dans mes mots. Je ne suis tout simplement pas prêt pour le débat de ce soir.»

À sa sortie de la salle, il a mis sa nervosité sur le compte du surmenage des dernières semaines. Ceux qui étaient venus l'entendre parmi la cinquantaine de citoyens présents sont partis visiblement déçus.

Son départ n'a cependant pas mis fin à la soirée. Les cinq candidats restants (Bernard Lecavalier s'étant désisté à la dernière minute) on d'abord répondu aux questions de l'association sur le développement économique, le développement routier, l'urbanisme, la qualité de vie des citoyens du quartier et la gestion municipale.

Les réponses ce sont succédées, polies, sans que personne ne s'engage dans un véritable affrontement, si ce n'est qu'à la période de questions du public, lorsque la conseillère sortante, Christianne Gourde-Bureau, a amené les candidats à s'exprimer sur l'importance de la collégialité au conseil.

Piqué au vif par cette question, Richard Joanisse, qui se sentait sans doute visé, a répondu qu'il n'avait certainement pas de leçons à recevoir d'elle sur la question de la collégialité.

La plupart des autres candidats ont mentionné qu'il fallait savoir se battre pour ses idées, tout en respectant ses collègues au conseil.

Transport en commun

La question du transport en commun a été amenée sur le tapis par Claude Morisette, vice-président de l'Association des gens d'affaires et professionnels. «On endure même s'il est inefficace, couteux et conçu pour amener les gens à Ottawa», a-t-il fait valoir.

À ce commentaire, Ghislaine Boucher a répondu qu'il faudrait de toute évidence revoir la structure du transport en commun. Richard Gravel a indiqué qu'il s'agissait d'un gros dossier à débattre et qu'il faudrait quelqu'un avec des appuis forts pour en débattre.

Luc Villemaire, lui, a fait valoir qu'il était un usager concerné par ce problème nourri par une panoplie d'études et trop peu d'actions. Richard Joanisse a indiqué de son côté qu'il ne connaissait pas le transport en commun, mais avait lu quelque part que, pour être viable, le tranporteur urbain doit aussi être le transporteur des écoliers. Hubert Leroux a parlé de la difficulté à agir dans ce domaine, étant donné le pouvoir du provincial, mais il a tout de même offert son expérience pour en débattre au conseil.

Le débat qu'on attendait n'était finalement qu'une soirée d'information publique et, avec une minute seulement pour répondre, les candidats avaient un défi de taille à surmonter. Dans ce contexte, c'est celui ou celle qui maniait le mieux le verbe qui avait le plus à gagner.





LUC LAVERGNE, LeDroit

Tout était en place pour un affrontement entre Ti-Jean Ménard, Ghislaine Boucher et les autres candidats, mais il n'a jamais eu lieu. M. Ménard a quitté les lieux, pendant que les autres répondaient sagement aux questions.

Le quartier Wright vit une campagne électorale exceptionnelle

La bousculade des candidats cache les enjeux

Au café Casa Blanca du boulevard Saint-Joseph à Hull, situé au coeur du quartier Wright, les habitués parlent peu des grands enjeux de la campagne municipale.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Le nombre record de candidats dans le quartier suscite beaucoup plus d'intérêt que les questions de développement routier et commercial promis dans le secteur depuis belle lurette, confiait cette semaine le propriétaire des lieux.

C'est que sept candidats dans un quartier, ça ne s'est jamais vu à Hull. André Burns, greffier à la ville de Hull, explique cette bousculade par le départ inattendu de la conseillère sortante Christianne Gourde-Bureau.

«Les candidats ont plus de chance de gagner parce qu'ils partent tous sur un pied d'égalité», dit-il.

Il croit, d'autre part, que cet intérêt massif pourrait aussi s'expliquer par la vitalité du quartier, situé au coeur de grands débats tels que le parachèvement de l'axe McConnell-Laramée et la revitalisation de l'artère commerciale Saint-Joseph, deux enjeux importants qui pourraient transformer radicalement l'image du quartier.

Fernand Nadon, conseiller du quartier de 1972 à 1991, croit plutôt à la première explication. «Si Christianne était demeurée en poste, elle aurait eu un ou deux opposants seulement», dit-il.

Celui qu'on connaît

Les histoires de routes et de développement commercial n'intéressent personne dans le quartier, selon lui, si ce n'est qu'une minorité de gens instruits.

«Les gens veulent qu'on arrange les trous dans les trottoirs et qu'on remplace la lumière brûlée au coin de la rue», soutient M. Nadon.

C'est comme ça depuis 20 ans, et ça ne change pas, dit-il. «Les électeurs se moquent bien des belles paroles, ils se basent sur des impressions. Il votent pour celui qu'ils connaissent ou encore pour celui qui donne l'impression de travailler le plus pendant la campagne.»

Selon lui, le défi que doit surmonter un candidat dans le quartier, c'est la diversité des électeurs qu'on doit aborder différemment selon qu'ils habitent le haut ou le bas du quartier. «Le haut, c'est le premier quartier aisé de la ville de Hull. Les riches propriétaires, ceux qui formaient autrefois la clique de Hull, allaient s'installer sur Prud'homme, près de la promenade du lac des Fées. Les gens un peu moins instruits vivaient dans le bas, près de Saint-Joseph.»

En 1995, la situation est essentiellement la même. On associe encore le haut du quartier aux gens riches et instruits et le bas à la classe ouvrière. La différence, c'est que le quartier a vieilli au cours des années 1980. Deux écoles on dû être transformées en résidences pour personnes âgées: l'école Larocque et l'école Saint-Joseph.

Depuis quelques années, cependant, les jeunes commencent à revenir, note M. Nadon. Ceux qui avaient quitté le quartier de leur enfance reviennent. Ils achètent la maison de leurs parents ou rénovent de vieilles propriétés. «Ce qui les attire, c'est la qualité de vie du quartier sa vitalité et la proximité de tous les services.»

Ce qui ne change pas, ce sont les promesses des élus. Les champs déserts de la rue Laramée dorment toujours, après plus de 20 ans, et le boulevard de la Carrière n'a toujours pas amorcé sa percée vers la rue Montcalm.

Mais avant de réouvrir ce dossier, M. Nadon estime que le candidat élu devra s'occuper, avant toute chose, de la survie des commerces sur Saint-Joseph. «C'est l'enjeu le plus important, selon moi», a-t-il conclu.

Vente de cigarettes à un mineur

Amende de 1000 $ applaudie

LOUIS LAFORTUNE
correspondant régional — Cornwall

Le Bureau de santé de l'Est ontarien applaudit une récente décision de la cour provinciale d'imposer une amende de 1000 $ à un dépanneur de Cornwall qui a vendu des cigarettes à un mineur.

Il s'agit en fait d'une des plus lourdes amendes à être imposées en Ontario depuis l'entrée en vigueur, l'an dernier, de la loi ontarienne qui régit la vente de tabac. «L'amende imposée dans notre communauté nous encourage», a affirmé Daniel Parthenais, coordonnateur du programme de prévention du tabagisme au bureau de santé.

M. Parthenais ajoute que cette amende démontrera que la loi «a des dents», et il espère qu'elle servira d'exemple aux autres propriétaires de magasins qui vendent des cigarettes.

«Nous tentons de prouver que la loi a du pouvoir. Cette condamnation passe le message clairement que si vous vendez des produits du tabac à une personne âgée de moins de 19 ans, vous risquez de recevoir une amende.»

C'est au début de l'année que le dépanneur S & M de Cornwall s'est fait prendre à vendre du tabac à un mineur.

Mais l'amende n'a été imposée que la semaine dernière, après que la cause eut été entendue.

Fortes amendes requises

Par ailleurs, un propriétaire de dépanneur de Nepean a lui aussi reçu, en septembre dernier, une amende de 80 $ pour avoir vendu du tabac à un mineur.

M. Parthenais affirme que des amendes aussi petites ne font rien pour décourager la vente du tabac aux mineurs. «Quatre-vingt dollars. Le vendeur peut rire de cela», dit-il.

L'amende maximale pour une première infraction en vertu de la loi est de 5000 $. Les infractions subséquentes peuvent être de 2000 $, 5000 $, et même 75 000 $ pour les grands magasins.

Daniel Parthenais indique, par ailleurs, que les jeunes forment le groupe de fumeurs qui croît le plus vite et c'est pour cela que le Bureau de santé de l'Est ontarien cible les jeunes avec leurs programmes anti-tabagisme.

En Ontario, l'usage du tabac tue 13 000 personnes par année, selon le ministère ontarien de la Santé.

ÉCOLE LABELLE

SOIRÉE DES RETROUVAILLES DE L'ÉCOLE LABELLE

Le 21 octobre marquera les retrouvailles des anciens et anciennes élèves et des professeurs de l'école Labelle de Templeton.

Les personnes qui désirent obtenir des billets doivent s'adresser à :

Micheline Blais au 663-2157
Herbert Carrière au 663-8901

Il y aura une exposition de souvenirs de l'école à partir de midi, suivie d'une soirée à partir de 20 h au Centre Récréatif de Templeton (A.R.T.), 13 rue Labelle.

Compressions et déneigement

Lalonde s'inquiète

Le député libéral provincial de Prescott-Russell, Jean-Marc Lalonde, déplore les compressions dans le déneigement en Ontario, des coupes qui, maintient-il, mettront la vie de ses commettants en danger.

LOUIS LAFORTUNE
correspondant régional

Les routes 17 et 34, ainsi qu'un tronçon de l'autoroute 417 se trouvent dans la circonscription de M. Lalonde, des artères que plusieurs automobilistes empruntent quotidiennement pour aller travailler dans la région de la capitale nationale.

«Ce n'est pas de dire aux gens de rouler lentement qui va empêcher les accidents. Le danger va exister pareil à 50 ou 60 km/h», affirme le député Lalonde, tout en ajoutant que certains endroits, comme la 417 près de Casselman, sont connus pour de nombreux accidents l'hiver.

Le ministre ontarien des Transports, Al Palladini, a confirmé lundi que le budget de déneigement fondra de 5 %, cet hiver. Ainsi, les équipes de patrouille de la province seront sur les routes 16 heures par jour au lieu de 24. Le nombre de déneigeuses et d'épandeuses de sel et de sable sera réduit d'environ 10 %.

Ces compressions devraient donc toucher les routes 17, 34, et l'autoroute 417.

De son côté, Marc Clermont, directeur des travaux publics des comtés unis de Prescott-Russell, a expliqué au *Droit* que le déneigement des chemins de comtés ou routes «collectrices», s'effectuerait comme prévu, cet hiver.

Les comtés unis consacrent un million $ annuellement au déneigement.

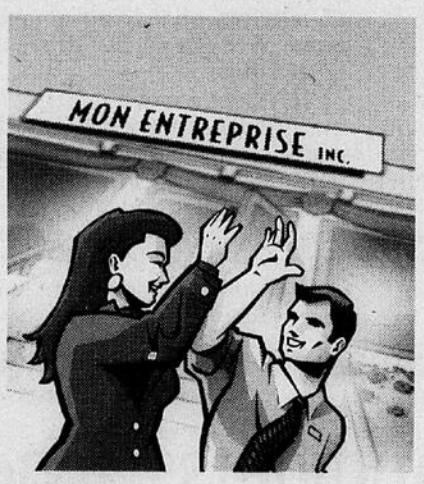
«Pour cette année, ça ne devrait pas affecter les comtés unis, dit-il. Le service de déneigement de 24 heures sera maintenu.»

C'est toutefois l'an prochain que le couperet tombera sur le budget des travaux publics de Prescott-Russell, signale M. Clermont.

Le budget des travaux publics est de 8 millions $, dont 3,5 millions $ proviennent de la province.

Marc Clermont estime que le gouvernement tranchera 25 % sur ce 3,5 millions $, soit 875 000 $.

Selon lui, ce seront surtout les travaux de refection des routes qui en seront affectés.



Avoir confiance en nos compétences

DÉMARRAGE D'ENTREPRISES AU QUÉBEC

Au Québec,

8 500 nouvelles entreprises
45 000 emplois créés
800$ millions en investissements

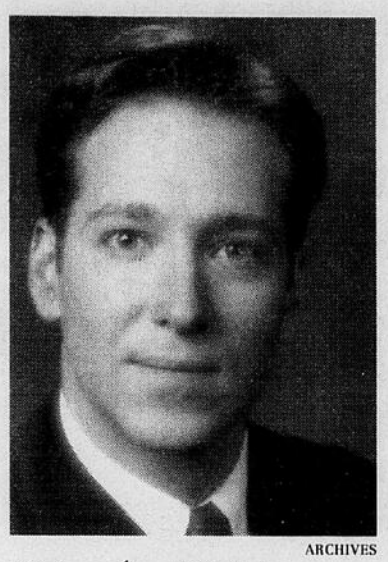
Pour plus de renseignements sur la phase II de ce programme, adressez-vous aux institutions financières participantes et aux bureaux régionaux du ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie.

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie

Du porte à porte pour mesurer les problèmes d'alcool et de drogue dans la Basse-ville

Politiciens et bénévoles se sont rendus compte de visu de l'ampleur des problèmes de drogue et de prostitution dans la Basse-ville est à Ottawa. Une équipe de 26 personnes a fait du porte à porte, mercredi soir, dans le but de distribuer aux habitants du quartier un questionnaire portant sur la sécurité.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit



ARCHIVES

Stéphane Émard-Chabot

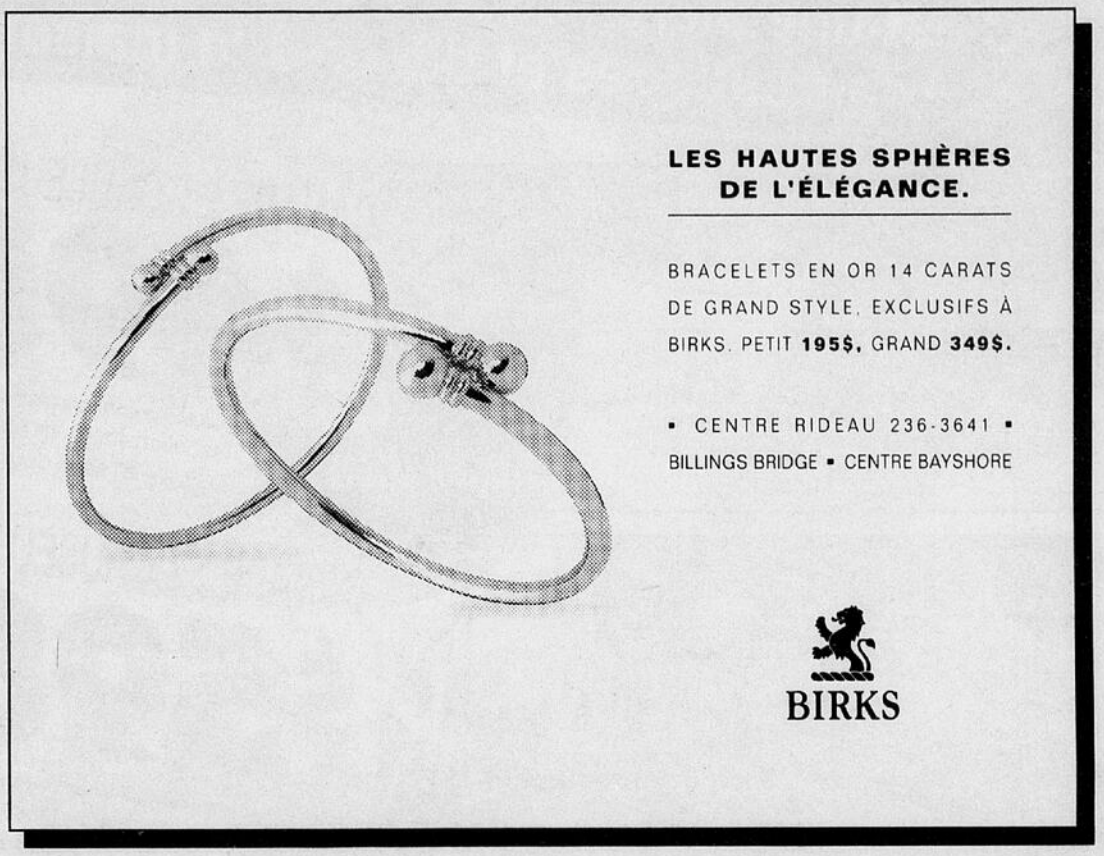
«Les gens se disent très, très inquiets», a été à même de constater le conseiller municipal du quartier Bruyère-Strathcona, Stéphane Émard-Chabot.

Les résidants de ce quartier ont parlé des problèmes de prostitution et de trafic de drogues. Ils ont dit avoir été témoins de bagarres et avoir vu des indésirables armés de fusils et de couteaux, a relaté M. Émard-Chabot au *Droit*. Le niveau d'inquiétude, a-t-il remarqué, est plus élevé chez les habitants des rues Beausoleil et Nelson où l'on y retrouve des tours d'habitations et, par conséquent, une plus grande concentration de résidants. Une dame dit avoir été violée dans l'ascenseur de son immeuble. Elle n'a pas cru bon de signaler l'incident aux autorités municipales, mais a pu bénéficier de *counseling*, a appris le conseiller Émard-Chabot.

Optimisme

Les citoyens demeurent optimistes toutefois et estiment que la situation peut être améliorée, a précisé le conseiller Émard-Chabot. La conseillère régionale du quartier, Madeleine Meilleur, explique de son côté que des gens ont remarqué et apprécient la présence policière accrue dans ce secteur. L'ouverture en novembre d'un poste de police communautaire, à l'angle des rues Rideau et Nelson, donnera au secteur une présence policière permanente.

L'équipe de bénévoles a cogné aux portes dans le quadrilatère des rues King Edward, Cobourg, Rideau et St-Patrick. Une centaine de personnes ont été consultées et ont été invitées à remplir un questionnaire. Le Conseil de prévention du crime d'Ottawa fera la compilation des résultats et devrait être en mesure de les dévoiler d'ici trois semaines



Publi-reportage

le picodon

9 ans bien sonnés !

Dans la région du Vaucluse, en France, un picodon est un fromage de chèvre affiné et corsé. Dans l'Outaouais, Le Picodon est un haut lieu de la gastronomie française.

Pourtant, personne n'aurait parié là-dessus lorsque Mario Thiffault et son partenaire d'alors décidèrent d'ouvrir un restaurant français à Hull... encore moins lorsqu'ils jetèrent leur dévolu sur une location que tous qualifiaient de malchanceuse. En effet, avant que Le Picodon n'ouvre ses portes sur le boulevard Alexandre-Taché, plusieurs restaurateurs avaient tenté l'aventure... sans succès d'ailleurs. Même les commerçants voisins doutaient du succès commercial d'un autre restaurant en ce lieu «maudit»! Qu'à cela ne tienne... Mario Thiffault osa et gagna son pari.

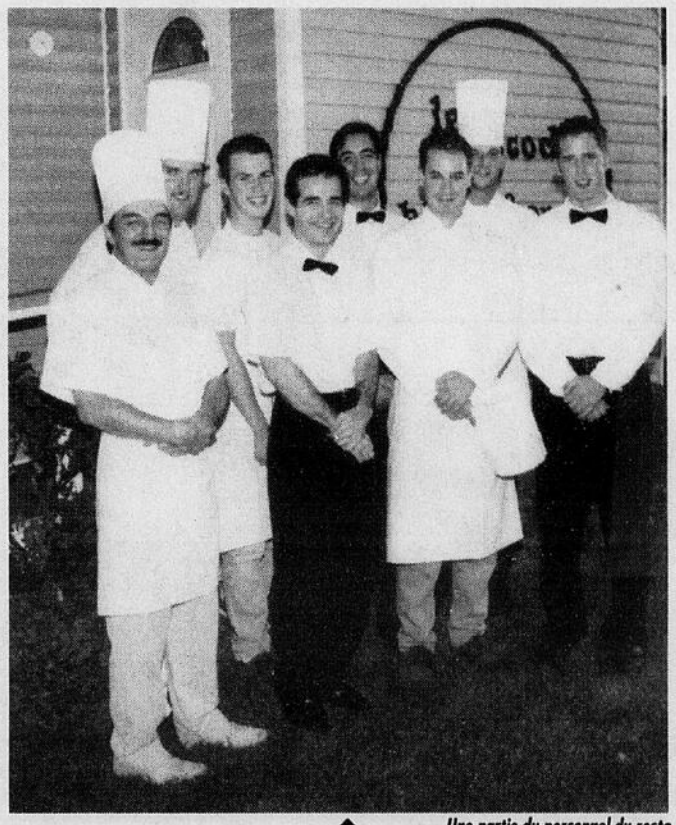
Neuf ans plus tard, la réputation du Picodon n'est plus à faire. Mario Thiffault et son nouveau partenaire et chef cuisinier, Robert LaPorte, ont réussi à se tailler une place importante sur le circuit gastronomique. «Nous voulions faire du Picodon un restaurant de cuisine française à des prix abordables», explique Mario Thiffault. Un autre pari que les propriétaires ont réussi avec brio ! «Mon partenaire et moi avons même décidé de faire un test, explique Mario Thiffault. Nous sommes allés dans un restaurant familial bien connu et nous avons prix un repas complet – entrée, plat principal, dessert, thé-café et vin. Et bien la facture s'élevait à 68 $... pas plus cher qu'à notre restaurant !»

Au fil des ans, Le Picodon s'est spécialisé dans les terrines et les abats. «Sans même s'en rendre compte, nous nous sommes aperçus que nos clients revenaient pour ces plats», souligne Mario Thiffault. Il ajoute que certains clients lui demandent même de les appeler lorsqu'il y a de la cervelle de veau au menu, par exemple.

Au Picodon, le menu change à tous les trois mois. «Nous nous adaptons aux saisons, explique Mario Thiffault. Par exemple, en cette période de l'année, nous offrons du potage au potiron, des terrines de bison ou de sanglier. Au printemps, lorsque les asperges arrivent sur le marché, nos clients en retrouvent immanquablement au menu.»

Le Picodon se démarque aisément de ses compétiteurs par ses idées innovatrices. Alors que certains restaurants offrent des roses à leurs clients lors de certaines fêtes comme la fête des mères, Mario Thiffault et Robert LaPorte ont plutôt offert des produits de beauté ou encore des huiles de bain.

De plus, certaines surprises attendent parfois les clients... Nous pouvons citer à titre d'exemple que le 50 000e client s'est vu remettre plus de 2000$ en cadeaux, attention le 100 000e client s'en vient bientôt, ça pourrait être vous!



Une partie du personnel du resto

Pour souligner son neuvième anniversaire de naissance, le Picodon offre 9 semaines à moitié prix. Que ce soit les moules à l'oseille, les aiguillettes d'oies aux pêches ou le médaillon de filet de porc aux pommes et au calvados, tout – même la table d'hôte – est à moitié prix du mardi au vendredi inclusivement et ce, jusqu'au 17 novembre. Un grand tirage est même organisé pour offrir plus de 3 000 $ en prix de toutes sortes aux clients.

Un simple coup de téléphone vous assurera une place à ce restaurant qui mérite le détour. Dépêchez-vous, le 17 novembre arrive à grand pas!

399, Alexandre – Taché, Hull
Réservations recommandées
Tél.: (819) 770-7373

D'AUJOURD'HUI À LUNDI!
À NE PAS MANQUER!

ALERTE ROUGE!

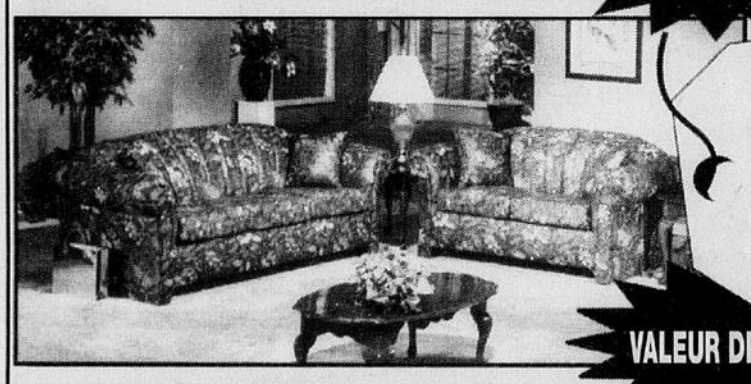
C'est une alerte-déco! Faites vite... profitez de toutes nos aubaines fantastiques et décorez la maison en grand pour les Fêtes!



CANAPÉ ET CAUSEUSE
$498

VALEUR DE 600 $!

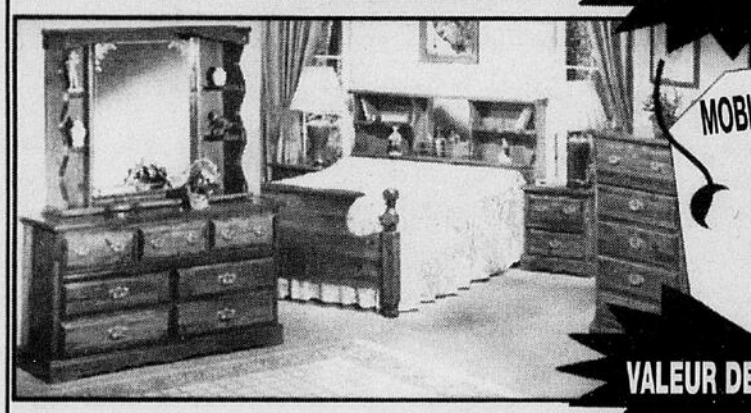
Recouvrement en tissu designer durable et sans souci.



CANAPÉ ET CAUSEUSE
$598

VALEUR DE 800 $!

Design traditionnel à recouvrement de coton à imprimé cachemire bleu sarcelle.



MOBILIER 4 PIÈCES POUR CHAMBRE À COUCHER
$568

VALEUR DE 700 $!

Incluant : commode, miroir, panneau de chevet et monture de lit.

MATELAS
SÉRIE POSTURE

Voyez nos autres duos-sommeil en magasin



MONTURES DE LIT

1 PL	29,95 $
2 PL	29,95 $
G 2 PL	39,95 $
TG 2 PL	49,95 $

Vendus en ensembles seulement

		garantie ltée 5 ans
POSTURE PLUS FERME	28 $	1 PL. 28 $ ch. pièce 2 PL. 48 $ ch. pièce G 2 PL. 68 $ ch. pièce TG 2 PL. 68 $ ch. pièce
IMPÉRIAL EXTRA FERME	74 $	garantie ltée 10 ans 1 PL. 74 $ ch. pièce 2 PL. 99 $ ch. pièce G 2 PL. 139 $ ch. pièce TG 2 PL. 139 $ ch. pièce
POSTURE DE LUXE EXTRA FERME	84 $	garantie ltée 15 ans 1 PL. 84 $ ch. pièce 2 PL. 119 $ ch. pièce G 2 PL. 149 $ ch. pièce TG 2 PL. 149 $ ch. pièce
POSTURE ELEGANCE DE LUXE SUPER FERME	94 $	garantie ltée 20 ans 1 PL. 94 $ ch. pièce 2 PL. 139 $ ch. pièce G 2 PL. 159 $ ch. pièce TG 2 PL. 159 $ ch. pièce
PLATEAU-COUSSIN DE LUXE FERME	119 $	garantie ltée 25 ans 1 PL. 119 $ ch. pièce 2 PL. 174 $ ch. pièce G 2 PL. 199 $ ch. pièce TG 2 PL. 199 $ ch. pièce

$298

VALEUR DE 450 $!



Mobilier 5 pièces au fini noir pour coin-repas

L'ensemble comprend 1 table et 4 chaises
Chaises supplémentaires également offertes

Fauteuil inclinable à dossier capitonné des plus confortables

VALEUR DE 250$!

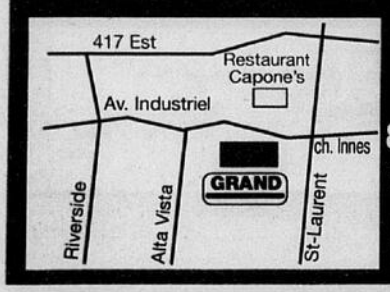
$148



COMPTANT CHÈQUE MC/VISA AMEX GRAND

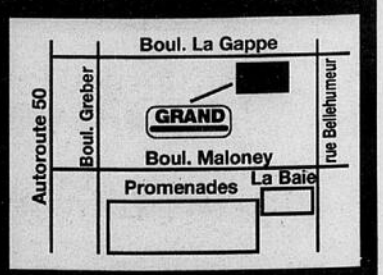
OTTAWA: LUN: 10-18 JEU-VEN: 10-21 SAM: 10-17 DIM: 12-17
GATINEAU: LUN: 10-18 JEU-VEN: 10-21 SAM: 10-17 DIM: 12-17

GRAND
ENTREPÔT DE MEUBLES



OTTAWA
800, AV. INDUSTRIAL, NOS 13-16
EN FACE DU RESTAURANT CAPONE
613-247-7888

GATINEAU
550 BOUL. DE LA GAPPE
EN FACE DE LA BAIE
819-561-0701



OUVERT JUSQU'À MINUIT SAMEDI!

Plus de personnel pour MIEUX vous servir!

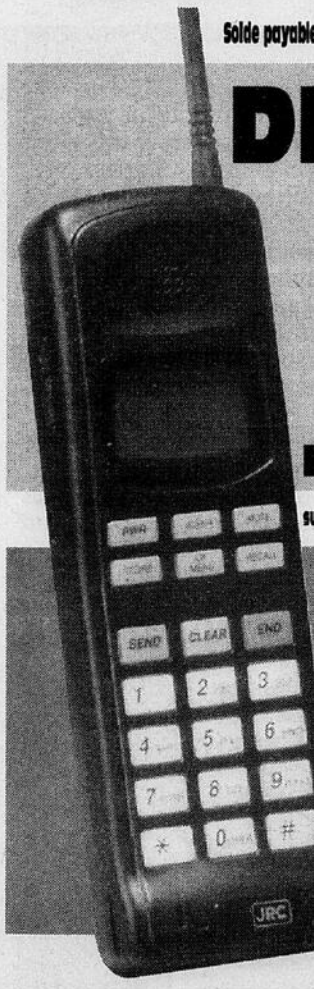
NE PAYEZ RIEN AVANT

1997

AUCUN intérêt **AUCUN acompte** **AUCUN Paiment**

SUR UNE VASTE SÉLECTION DE DUOS-SOMMEIL ET DE MEUBLES POUR LA MAISON

Solde payable en janvier 1997. Sur approbation de crédit. Offre valable seulement pour les articles achetés avec votre carte platine The Brick. *Offre non valable pour les articles identifiés «Blockbuster», payer et emporter et «Factory Outlet», de même pour que la marchandise soldée. Taxes applicables et frais de livraison payables au moment de l'achat.



DE PLUS ÉPARGNEZ JUSQU'À 40%

durant notre

grande liquidation Posturepedic^MC

Sealy™

ET NE PAYEZ RIEN AVANT LE PRINTEMPS!

sur une VASTE sélection de duos-sommeil Sealy Posturepedic. Solde payable en mars 1996. Sur approbation de crédit. Offre non valable pour les articles identifiés «Blockbuster». Taxes applicables et frais de livraison payables au moment de l'achat.

DE PLUS! VENEZ FAIRE UN TOUR ET NOUS VOUS DONNERONS UN téléphone cellulaire

GRATUIT CANTEL

Tant qu'il y en aura. Temps d'appel et mise en service par The Brick sur le réseau Cantel obligatoires au moment de l'achat. Frais de mise en service et temps d'appel varient selon la province. Informez-vous au magasin.

LES PRIX LES PLUS BAS AU CANADA GARANTIS**

The BRICK®

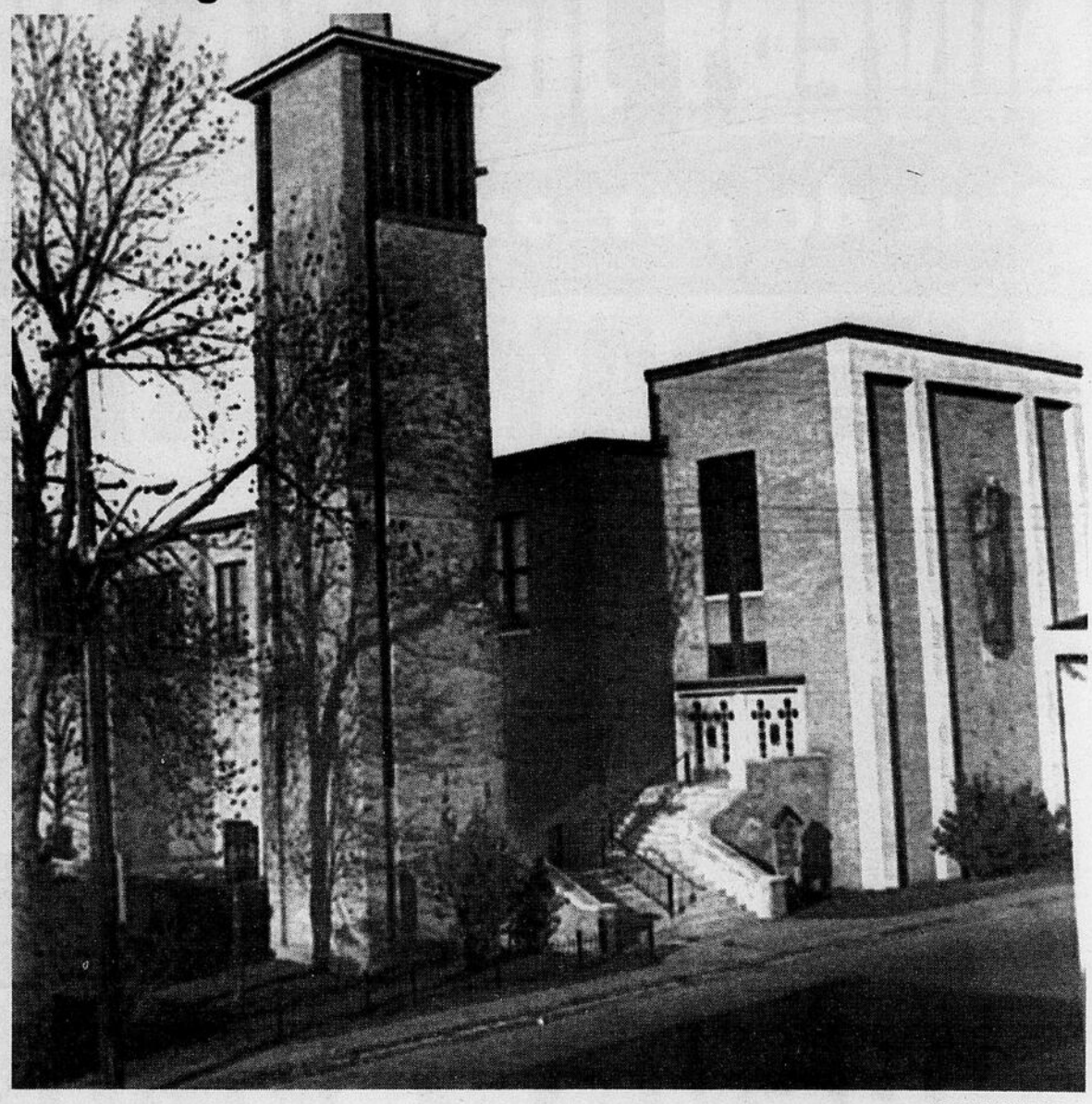
**THE BRICK BATTRA LES PRIX ANNONCÉS PAR TOUS SES COMPÉTITEURS CANADIENS. RENSEIGNEMENTS COMPLETS AFFICHÉS CHEZ THE BRICK.



1653 CHEMIN MERIVALE
225-8898

Brick Card
AMERICAN EXPRESS
MasterCard
VISA

La dernière messe dans l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit, rue Carillon, sera célébrée le 29 octobre, par l'archevêque d'Ottawa, Mgr Marcel Gervais.



LUC LAVERGNE, LeDroit

Notre-Dame-du-Saint-Esprit ferme ses portes, à Vanier

Une page d'histoire de la ville de Vanier sera tournée, le 29 octobre, alors que les portes de l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit seront fermées à tout jamais aux milliers de chrétiens de cette paroisse vieille de plus de quatre décennies.

DENIS GRATTON
LeDroit

Incapable d'assumer les coûts de fonctionnement de trois églises situées sur un territoire d'un mille carré – soit la superficie de la ville de Vanier – l'archevêché d'Ottawa a décidé, la semaine dernière, de mettre en vente l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit, au coût approximatif de 1,5 millions $.

La dernière messe dans cette église de la rue Carillon sera célébrée le 29 octobre par l'archevêque d'Ottawa, Mgr Marcel Gervais.

Les églises Marie-Médiatrice et Saint-Charles, situées respectivement au sud et au nord de Vanier, demeureront ouvertes jusqu'à nouvel ordre. Cependant, l'archevêché d'Ottawa n'exclut pas la possibilité de vendre également l'église Marie-Médiatrice au cours des prochaines années, peut-être même des prochains mois.

«Après avoir étudié avec beaucoup d'attention le dossier, nous en sommes venus à la conclusion qu'il fallait garder, pour un temps indéterminé, deux lieux de culte sur trois, soient: l'église de Saint-Charles et celle de Marie-Médiatrice. Par conséquent, la paroisse Notre-Dame-du-Saint-Esprit cessera d'exister», a écrit Mgr Gervais dans une note distribuée aux paroissiens, la semaine dernière.

À compter du 30 octobre, le territoire de la paroisse Saint-Charles sera agrandi de manière à comprendre tout le territoire de la paroisse Notre-Dame-du-Saint-Esprit et l'entité juridique de cette dernière disparaîtra. Les registres de cette paroisse seront transférés à la paroisse Saint-Charles.

Par ailleurs, les mouvements Scouts et Guides de Notre-Dame-du-Saint-Esprit seront déménagés à la paroisse Marie-Médiatrice.

En ce qui a trait aux objets qui se trouvent à l'intérieur de l'église, ceux-ci seront entreposés ou utilisés dans d'autres églises du diocèse.

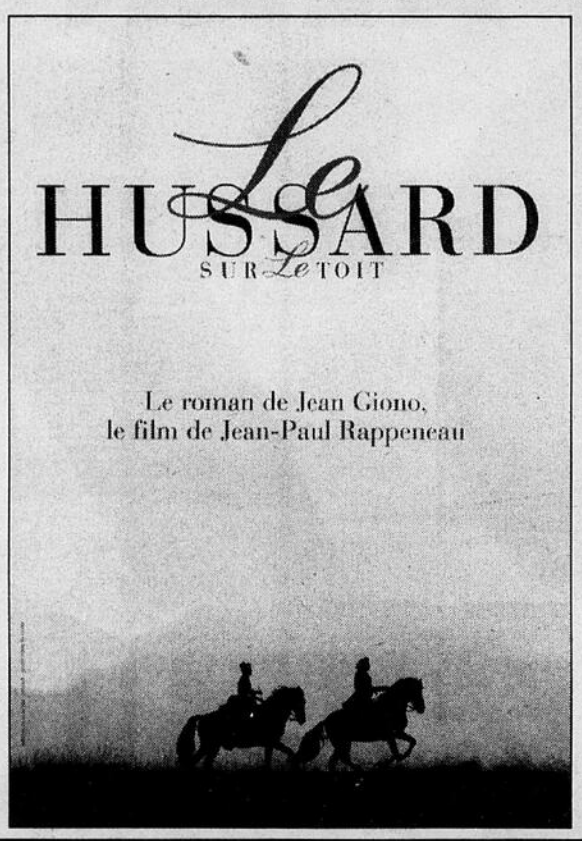
«Nous construisons présentement une église dans la paroisse Sainte-Marie, à Orléans. Certains objets de l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit seront déménagés dans cette nouvelle église, a expliqué l'attaché de presse de Mgr Gervais, Guy Levac.

«Mais présentement, nous nous occupons des paroissiens de Notre-Dame-du-Saint-Esprit. Ce n'est pas une étape facile pour eux et ils se veulent notre plus grande préoccupation», a-t-il ajouté.

LeDroit CINEMA VENDÔME Le Village Place Cartier 625, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440 SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais

sont heureux de vous inviter à la présentation du film

Le Hussard sur le toit



Le vendredi 3 novembre, à 19 h, au cinéma Vendôme, à Hull

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit les 19, 20 et 21 octobre 1995 inclusivement. Faites parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h le vendredi 27 octobre ne seront pas acceptés.
3. LeDroit procédera au tirage de 50 laissez-passer doubles le lundi 30 octobre, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Deux laissez-passer par gagnant valables pour le 3 novembre 1995 seulement.
5. Écoutez l'émission Ce Soir de Radio-Canada. Des laissez-passer doubles seront tirés sur les ondes.

CONCOURS
Le Hussard sur le toit

Faites parvenir à:
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au:
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom: .....
Adresse: .....
Ville: ..... Province: .....
Tél.: dom. ( ) ..... bur. ( ) .....

MÉDECINE VÉTÉRINAIRE

Ne donnez pas votre langue au chat!

Pour connaître la liste des codes d'accès des capsules, consultez votre journal du samedi.

RÉPONSE ATOUT
CAPSULES D'INFORMATION PRÉ-ENREGISTRÉES
1 900 451-6678

Clark ne veut pas succéder à McLeod

Peter Clark ne sera pas de la course à la direction du Parti libéral de l'Ontario.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC), a confirmé, hier, qu'il ne posera pas sa candidature à la direction du parti, qui vise à trouver le successeur de Lyn McLeod.

M. Clark dit y avoir songé longuement et sérieusement. Il avait confirmé au *Droit*, la semaine dernière, qu'il était en période de réflexion.

«Lorsque l'intérêt qui s'est manifesté à l'égard de ma candidature est devenu l'objet de rumeurs, j'ai été ému par le nombre de voeux d'encouragement et d'appui. Bien que j'aie trouvé ces gestes flatteurs, je veux assurer les résidants d'Ottawa-Carleton que je continuerai à agir à titre de président régional», a déclaré M. Clark, hier.

Il a indiqué que son intérêt envers Queen's Park se limite à représenter la MROC. M. Clark se dit engagé à remplir son mandat, à faire face aux défis que devra surmonter la MROC et à accroître le développement et la prospérité d'Ottawa-Carleton. Jusqu'à maintenant, seul le député libéral provincial de Renfrew-Nord et ancien ministre, Sean Conway, aurait confirmé ses intentions de se lancer dans la course.

Sur les deux rives

Disparue retrouvée

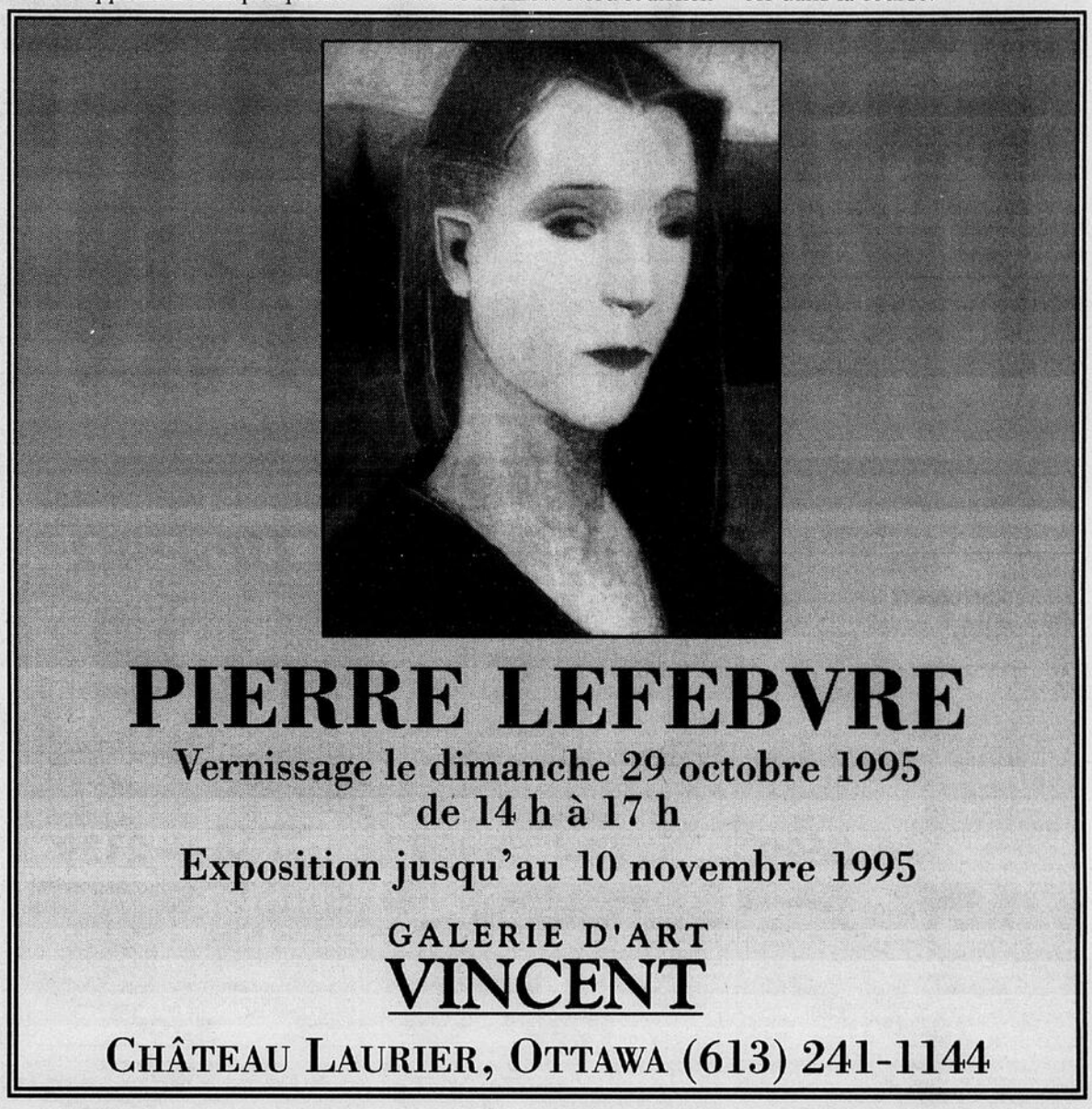
Un bénévole qui assistait la Sûreté du Québec dans ses recherches a retrouvé Diane Bertrand, 28 ans, hier, disparue de son domicile de Fort-Coulonge depuis mardi. Il était environ 11 h quand la disparue, qui serait déficiente mentale, a été localisée dans un secteur marécageux de Fort-Coulonge. Mme Bertrand était saine et sauve.

Chauffeur accusé

Un chauffeur d'autobus d'OC Transpo fait face à une accusation de conduite dangereuse à la suite d'un accident impliquant un piéton, survenu vendredi. Dwayne Townsend, 54 ans, d'Ottawa, était au volant de l'autobus qui a heurté un homme, âgé de 49 ans, tandis qu'il traversait l'avenue McRae. La victime repose dans un état satisfaisant à l'hôpital, malgré des blessures à la tête et des blessures internes.

Arrêté pour un meurtre en Floride

La Police régionale d'Ottawa-Carleton a arrêté trois personnes, mercredi soir, en rapport avec un meurtre commis près d'Orlando, en Floride, le mois dernier. Tan Huu Nguyen, un résidant d'Orlando âgé de 20 ans, a été arrêté après que les policiers eurent pris connaissance d'un mandat d'arrêt américain contre lui. Nguyen était interrogé par les policiers en rapport avec une autre enquête concernant un incident survenu sur la rue Wellington, près de la rue Melrose. Le suspect aurait été impliqué dans le meurtre par balles d'un *disc jockey* commis dans un bar d'Orlando. Les deux autres personnes arrêtées, une jeune fille âgée de 16 ans et un homme âgé de 21 ans, ont toutefois été relâchées, hier en après-midi. Aucune accusation ne sera portée contre eux.





FUTURE SHOP®

Prix FRACASSANTS

HEURES D'OUVERTURE:
LUN AU VEN 10h - 21h
SAMEDI 9h - 17h
DIMANCHE 11h - 17h

NOUS BATTRONS TOUS LES PRIX!
Annoncés par les autres distributeurs agréés canadiens...
AVANT L'ACHAT par 55% de la différence
APRÈS L'ACHAT nous vous rembourserons 155% de la différence
Sur un prix plus bas chez Future Shop, nous vous rembourserons la différence.
Détails en magasin.

NOS BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

ORDINATEURS

AMBRA DE IBM
486 DX4/100MHZ ORDINATEUR MULTI-MÉDIA
AVEC IMPRIMANTE HP540
- RAM 8Mo
- Disque dur 540Mo
- 14.4 télécopieur/modem
- Carte sonore stéréo16 bits
- Haut-parleurs stéréo
- Garantie de 3 ans
- DOS et Windows
- «Works» pour Windows
- Encyclopédia DC
- Autres logiciels sur DC
- Support technique 1-800
- Moniteur SVGA 14" Ambra et imprimante

06499110 4DX/100D
2699.99$

AMBRA DE IBM
PENTIUM 75 MHZ CD-ROM QUAD VITESSE
- RAM 8Mo
- Disque dur 540Mo
- DOS Windows
- Encyclopédie Compton
- Garantie de 3 ans

MONITEUR EN SUS
06407075 AMBRA P75
1999.99$

COMPAQ
ORDINATEUR «PRESARIO 7110»
TRÈS GRANDE FIABILITÉ
- 100MHZ 486 processeur
- Capabilities pour multi-media
- Rapide CD-ROM
- Son stéréo
- Communication
- Près pour l'internet
- Téléphone avec haut-parleur
- Télécopieur
- Beaucoup de logiciel
- 8MO RAM
- 540 MO disque dur

BEAUCOUP DE LOGICIEL
MONITEUR EN SUS
MANUELS ET LOGICIELS NE SONT PAS PRÉINSTALLÉS
13707710 7110
2139.99$

HEWLETT PACKARD
IMPRIMANTE À JET D'ENCRE
SUPER BAS PRIX!
- Impression 600X300 ppp
- Technologie «Résolution enhancement» (RET)
- Garantie 3 ans

DESKJET 520
269.99$

Apple®
MACINTOSH PERFORMA 5200CD
IMPRIMANTE À JET D'ENCRE APPLE 1200 STYLE WRITER
- Processeur rapide Power PC 75mhz
- RAM 8Mo
- DD 500Mo
- Moniteur 15"
- CD-ROM
- Haut-parleurs

20 LOGICIELS INCLUS
Apple, le logo Apple, Performa et Power Macintosh sont des marques déposées de Apple Computer Inc.
5200 2028052B
3299.99$

NEC
NOUVEAUTÉ DE NEC
90 MHZ PENTIUM* PROCESSEUR
- RAM 8 Mo /Disque dur 1.08Go
- 28.8 télécopieur/modem
- Transfert des données infra-rouge
- Quad vitesse CD-ROM

03007901 R7022
2899.99$
MONITEUR EN SUS

AST
NON TEL QU'ILLUSTRÉE
ORDINATEUR MULTI-MEDIA 486 DX2 66 MHZ
- Vitesse «2X» multi-media
- CD-ROM
- Son stéréo
- Communication
- RAM 4MO

33707612 612
1299.99$
MONITEUR EN SUS

TOSHIBA
BLOC NOTE COULEUR TRÈS PERFORMANT 75 MHZ
- Processeur -486DX4/75
- Ecran couleur de visualisation -10.4" DSTN
- Possibilité d'expansion -PCMCIA
- Fente préconçue pour mémoire
- 520MO disque dur
- 8MO RAM

04715220 2130GS
3499.99$

Canon
IMPRIMANTE COULEUR BJC-4100
- 720 x 360 PPP en couleur sur papier ordinaire
- Impression très rapide
- Inclus sur CD-ROM Canon, 300 polices «True Type» et logiciels de jeux

NOUVEAU MODÈLE 1996 DISPONIBLE MAINTENANT
19808042 CANON BJC 4100
499.99$

OPTION AUCUN INTÉRÊT NI FRAIS ADMINISTRATIF SUR N'IMPORTE QUOI POUR 90 JOURS
Sur approbation du crédit. Paiements mensuels minimums requis.

EPSON
BLOC NOTE COULEUR ET ACTIVE MATRIX
- 486Dx2/66MHZ, 8MO RAM
- 340 MO disque dur
- 9.5" active matrix écran couleur
- 6.8 LBS, Built-in track ball
- Automomie de pile 2.5-4 heures
- 1 ans de garantie du fabriquant

01715666 ACTION NOTE 660C
2999.99$

COMPAQ
BLOC NOTE EN COULEUR «CONTURA 430C 75MHZ»
- 8MO RAM, 420 MO disque dur
- 10.4" écran de couleur
- 5.5 heures automomie de pile
- 19.2K télécopieur/modem
- 6.3 lbs pesanteur
- 3 ans de garantie
- PCMCIA fentes

CONTURA 430C 13715430
3799.99$

IBM
BLOC NOTE «THINK PAD 340 CSE»
- 4MO RAM/340MO disque dur
- 2.5-5 heures automomie de pile
- 10.4" écran couleur
- PCMCIA TYPE III fente
- 5.7 lbs

SEULEMENT
21415350 TP340CSE
2599.99$

IMPRIMANTE Apple Stylewriter 1200
QUALITÉ LASER À PRIX EXCELLENT
- 720 x 360 points/pouce
- Polices de caractères
- Logiciel 'grayshare'
- Modèle compact

Apple, le logo Apple et Macintosh sont des marques déposées de Apple Computer Inc.
20261020 STYLEWRITER 1200
389.99$

IMPRIMANTES

Canon BJ200ex
QUALITÉ INSURPASSABLE EXCLUSIVE À FUTURE SHOP
- Résolution 720 ppp
- 248 caractères par sec.
- Mémoire-tampon 49K
- 64 gicleurs et impression 2 sens

BJ200ex 19808203
299.99$

brother
ANTIFROISSEMENT
- 6 pages/minute
- Alimentation de papier antifroissement
- Technologie compression des données
- Garantie 2 ans

HL-630 19308630
499.99$

LEXMARK
IMPRIMANTE LASER 1200 D.P.I.
- Rapide, 12 pages par minute à 600 D.P.I
- 8 pages par minute à 1200 D.P.I.

21406013 OPTRA-R
1999.99$

Canon
IMPRIMANTE COULEUR RÉVOLUTIONNAIRE
- Modèle compact
- Couleurs vives et noir net
- Impression rapide - 4 pages par minute en noir et blanc
- Alimentation auto du papier

19806070 BJC 70
499.99$

brother 600 POINTS/POUCE
- RAM 2 Mo
- Émulation PCL 5E
- 6 pages par minute
- Alimentation de papier antifroissement
- Technologie de compression des données
- Garantie 2 ans

NOUVEAU BAS PRIX
19308660 HL660
699.99$

MICROTEK
SCANNER PERSONNEL
- Transformer immédiatement papier en documents électroniques • Editer, sauvegarder, télécopier, courrier électronique
- Mémos, factures, cartes d'affaires

07308004 PAGE WIZ
299.99$

MICROTEK
LECTEUR OPTIQUE COULEUR 24 BITS
- 300x600 PPI résolution optique
- Formats 8"x11" et 8"x14"
- Logiciel«Omnipage direct» inclus pour le traitement du texte

07308001 SCAN MAKER II
599.99$

HEWLETT PACKARD
NOUVELLE IMPRIMANTE COULEUR DESKJET 660C
- Technologie de pointe - des encres qui produisent des couleurs brillantes et des noires nettes
- Rapide! 4 pages par minute en noir
- Compatible avec Windows 95
- Garantie 3 ans

61708660 HP 660C
567.99$

PÉRIPHÉRIQUES

US Robotics
SPORTSTER SI 14,4 TÉLÉCOPIEUR/MODEM INTERNE
69.99
EXTERNE **99.99**

37948163

LOGICODE
28,800BPS V.34 MODEM-TÉLÉCOPIEUR EXTERNE
- V.42bis,MNP 2-5 compression des données/correction des erreurs
- Cordon pour téléphone et adaptateur AC inclous
- Logiciel «Delrine WIN fax lite» inclus

OFFRE LIMITÉE – CARTE SÉQUENTIELLE HAUTE VITESSE INCLUSE – VALEUR DE 49$
11248281 2814 V.34 EXTERNAL MODEM
269.99$

Maxtor
DISQUE DUR IDE 850 Mo
- Trousse d'installation complète
- Accessoires et instructions
- Logiciel d'installation incluse

MAXTOR 850MB 35248450
299.99$

CREATIVE
ENSEMBLE «SOUND BLASTER»
- CD-ROM vitesse «Quad»
- Carte de son stéréo 16 bit
- Haut-parleur stéréo
- Grolier Encyclopedie inclus, Ultima 7, ShadowCaster et plus

67105062 «SOUND BLASTER»
379.99$

LOGICIELS

MISE À JOUR
NORTON UTILITIES UPW95 699506101 **69.99$**

NHL HOCKEY 96 PCD 63206862 **56.79$**

SOFTRAM W95 73406137 **39.79$**

MS FURY 3 CDW95 53006565 **48.79$**

NOUVEAUTÉ
MS MONEY 4 CDW95 53006103 **34.99$**

ENSEMBLE 10 DCs DOS/CD 73406905 TOUT POUR **19.98$**

RAM DOUBLER 1.5 MAC MAC 78065001 **79.99$**

FULL THROTTLE MCD 72764350 **61.79$**

ACCESSOIRES

YAMAHA
HAUT-PARLEURS MULTIMÉDIA
- Protégés magnétiquement
- Cône en bois pur d'épinette
- Qualité sonorifique Yamaha

84005005 YST-M5
69.99$

MEMOREX
DISQUETTES 3,5" HAUTE DENSITÉ PRÉFORMATÉES
- Garanties à vie
- Testées 100% sans erreur
- Boîte de 10

83305010 3.5" HD DISKS
5.99$

à l'achat de 3 logiciels obtenez 25% de rabais sur le 3e de moindre valeur
(Temps limité)

Canon CARTOUCHE D'ENCRE
POUR IMPRIMANTES BJ200
19848120 ..... **28.79$**

HEWLETT PACKARD CARTOUCHE D'ENCRE
POUR IMPRIMANTES 51625A
61748626 ..... **37.99$**

FUTURE SHOP®
SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

*Sur approbation du bureau de crédit. *L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. **Les frais administratifs (29,95 $ pour 6 mois, 44,95 $ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt affecteront le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 611,14 $ pour un achat de 1 500 $ ou 814,85 $ pour un achat de 2 000 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat, l'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44,95 $ forment un TPA de 3,00 % (coût total: 1 544,95 $) pour un achat de 1 500 $ ou 2,25 % (coût total: 2 044,95 $) pour un achat de 2 000 $. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisent 1 179,36 $ pour un achat de 1 500 $ ou 1 572,48 $ pour un achat de 2 000 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat, l'intérêt (calculé à compter de la date d'achat) et les frais administratifs totalisent 634,65 $ (coût total: 2 134,65 $) et le TPA équivaut à 26,91 $ pour un achat de 1 500 $ ou 831,22 $ (coût total: 2 831,22 $) et le TPA équivaut à 25,43 % pour un achat de 2 000 $. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. Emprunts personnelles seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. †Détaillants magasin. ††Dérivé de l'utilisation. Les articles étiquetés «SOLDE» sont offerts à prix réduits. Les autres articles sont à nos bas prix garantis de tous les jours. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de tombée d'annonce de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin.

GATINEAU
25, CHEMIN DE LA SAVANE
246-2166

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

NOUS BATTRONS TOUS LES PRIX!
Annoncés par les autres distributeurs agréés canadiens... AVANT L'ACHAT par 55% de la différence APRÈS L'ACHAT nous vous rembourserons 155% de la différence
Sur un prix plus bas chez Future Shop, nous vous rembourserons la différence. Détails en magasin.

FUTURE SHOP®

Prix FRACASSANTS

EN PLUS DE NOS BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

TÉLÉVISIONS

RCA 13"
STYLE MONITEUR MODERNE
- Affichage du menu
- Programmation auto des canaux
- Syntonisateur 181 canaux
- Fonction sous-titres

13101 03801166 — 199,99$

RCA 25"
STYLE MONITEUR
- Affichage complet du menu
- Syntonisateur adapté au câble
- Programmation auto choisit tous les canaux disponibles

X25103 03801037 — 377,99$

RCA TÉLÉVISION STÉRÉO 27"
- Télécommande
- Minuterie
- Horloge
- Fonction sous-titres

F27240WT 03801240 — 499,99$

JVC 26" STÉRÉO
TÉLÉCOMMANDE PLEINE PORTÉE
- 26" stéréo couleur À PRIX CHOC!
- Télécommande pleine portée
- Entrée A/V, sortie audio variable

599,99$

MITSUBISHI
IMAGE SUR IMAGE TÉLÉVISION 26" STEREO
- Affichage du menu
- Télécommande universelle
- Prises audio/vidéo
- Fonction sous-titres
- Prise SVHS

02601048 CS 26301 — 629,99$

MITSUBISHI STÉRÉO 27"
IMAGE SUR IMAGE AVEC ARRÊT SUR IMAGE
- Écran noir pour une excellente image
- Filtre en peigne
- Entrées audio/vidéo, sous-titres
- Modulation «velocity scan»

CS27303 02601353 — 779,99$

PROSCAN® STÉRÉO 27"
ÉCRAN SUPER PLAT 27"
- Image sur image
- 2 télécommandes
- Filtre en peigne
- Son «Matrix surround» et plus!

PS27123 03801039 — 994,99$

CRAIG.
SYNTONISATEUR 181 CANAUX AVEC MENU À L'ÉCRAN
- Télécommande
- Deux haut-parleurs sur la façade
- Minuterie
- Sous-titre

PRIX FANTASTIQUE ! 23201029 PC2750 — 479,99$

TOSHIBA 30"
- Télécommande pour réglage facile de votre télé, magnétoscope et convertisseur d'une seule télécommande
- Panneau 5 prises pour appareils A/V

31632 03801306 — 969,99$

RCA 35"
ÉCRAN HAUT-CONTRASTE POUR UNE IMAGE SUPERBE
- Émission stéréo avec dbx
- Image sur image
- Étiquetage de canaux
- Télécommande universelle «Master Touch»

F-35672 MB 03801353 — 1499,99$

TOSHIBA STÉRÉO 35"
ÉCRAN FONCÉ HAUTE DÉFINITION
- Masque perforé invar
- Télécommande universelle
- Filtre en peigne, entrée SVHS
- Réglage de temp. de couleur
- Rehausseur de détails couleur

IMAGE SUR IMAGE
35D50 04701651 — 1899,99$

JVC CINÉ-MAISON 35"
TÉLÉVISION INCROYABLE AVEC TECHNOLOGIE REMARQUABLE
- Écran haute qualité
- Contrast et qualité incroyables
- Image sur image/arrêt sur image 2 voies
- Scannage haute vitesse des canaux

AVEC MEUBLE
35BP5 01401032 — 2199,99$

MITSUBISHI 50"
MODÈLE MINCE AVEC IMAGE SUR IMAGE
- Tablette intégrée pour magnétoscope
- Télécommande universelle
- Image sur image de pointe
- Son surround

VS-5055C 02601094 — 3199,99$ MEUBLE INCLUS

PROSCAN® TÉLÉVISION STÉRÉO 52"
- Incroyable haute qualité d'image
- Image sur image avec son stéréo
- Prise plaqué en or

03801611 52650 — 3399,99$

RCA 20"
STÉRÉO GENRE MONITEUR
- Programmation auto
- Syntonisateur 181 canaux
- Affichage à l'écran
- Sous-titres

20132 03801009 — 297,99$

SAMSUNG 13"
PRISES A/V DIRECTES POUR MAGNÉTOSCOPE ET JEUX VIDÉO
- Télécomande pleine portée
- Affichage du menu
- Syntonisateur 181 canaux
- Image très claire

3371 84101055 — 239,99$

MAGNÉTOSCOPES et CAMÉSCOPES

RCA 4 TÊTES HI-FI
SON INCROYABLE STÉRÉO HI-FI ET VIDÉO 4 TÊTES
- Minuterie 8 émissions/ 1 an
- Repérage auto numérique
- Balayage des publicités

VR-603 — 344$

Canon CAMÉSCOPE 8 MM
- Viseur couleur facile d'emploi
- Zoom 12x
- Exposition auto programmée
- Télécommande

VISEUR COULEUR
19803125 ES-90 — 868$

SAMSUNG CAMÉSCOPE 8MM
Caractéristiques:
- Titreur
- Format très compact
- Très grande performance.

ZOOM 8X
34103844 — 498$

MAGNÉTOSCOPE HIFI STÉRÉO
VIDÉO 4 TÊTES
- Télécommande
- Pourquoi achetez un mono lorsque ce modèle hifi est offert à un tel bas prix?

S-3940 01102940 — 288$

Panasonic CAMÉSCOPE VHS-C
- Zoom motorisé 14x
- Obturateur haute vitesse
- Design facile d'emploi
- Faites jouer les cassettes dans votre magnétoscope

03303205 PVIQ205K — 784,99$

JVC VHSC
VISEUR COULEUR ZOOM 12X
- Viseur couleur haute-résolution
- Objectif ultra-rapide zoom 12x
- Exposition auto 6 modes avec effets spéciaux
- Nettoyeur de tête auto

OBTENEZ 10 CASSETTES PAR LA POSTE
GRAX350U 01403350 — 888$

MITSUBISHI MAGNÉTOSCOPE AVEC SON STÉRÉO «HIFI»
- Repérage auto numérique
- Télécommande multi-marques
- Nettoyeur de tête automatique
- Prise A/V sur la façade pour facilité le branchement d'appar
- Recherche d'image avec index
- Vidéo à 4 têtes

02602510 U-510 — 444,99$

HITACHI 8MM
COLOUR VIEWFINDER
- Capacité pour 2 piles «AA»
- Télécommande
- Zoom puissant 24X et plus!

VM E310 09803310 — 879,99$

SHARP CAMÉSCOPE LCD 3"
- Écran couleur 8 mm
- Télécommande
- Lecture instantanée en couleur avec son additionn

109$

JVC MAGNÉTOSCOPE STÉRÉO HI-FI 4 TÊTES
- Télécommande multi-marques
- Prises audio/vidéo en façade plaquées en or
- Télécommande «shuttle plus»
- Circuit anti-sautillement pour images vives et claires

HR-J620 01402620 — 394$

MITSUBISHI 4 TÊTES HIFI STÉRÉO
- Télécommande multi-marques
- Effets de ralenti
- Nettoyeur de têtes auto
- Modèle à chargement central
- Haute performance

HS-U410 02602041 — 388$

Canon CAMÉSCOPE 8MM AVEC MISE AU POINT AUTO
- Technologie FLEXI zone pour s'assurer que le sujet est bien au point
- Viseur couleur
- Objectif à grand angle intégré
- Zoom 12x

ASSECOIRES INCLUS VALEUR DE 100$
ES-600 19803600 — 1088$

RCA 4 TÊTES HIFI STÉRÉO VIDÉO PLUS
- Télécommande multi-marques
- Fonction d'index VHS
- 4 têtes pour effets spéciaux
- Modèle à chargement central

03802617 VR-617 — 398$

TOSHIBA 6 TÊTES HIFI STÉRÉO
- Meilleure qualité d'image
- Télécommande multi-marques
- Nettoyeur de têtes auto
- Prise A/V sur la façade pour facilité le branchement d'appareils

04702751 M-751 — 498$

CRAIG. MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES AVEC EFFETS SPÉCIAUX À PRIX CHOC
- Effets de ralenti variables
- Arrêt sur image
- Recherche d'image
- Syntonisateur 181 canaux

7462 23202462 — 218$

JVC STÉRÉO HI-FI ET VIDÉO 4 TÊTES
- Têtes d'effacement flottantes
- Vidéo avec cable
- Prise A/V sur la façade

01402628 JVC 628 — 494$

RCA 4 HEAD VCR
4 TÊTES EFFETS SPÉCIAUX: ARRÊT PAR IMAGE, RALENTI ET LECTURE PAR IMAGE
- Syntonisateur 181 canaux
- Repérage numérique, balayage des publicités et plus!

4 TÊTES! 03802501 VR-501 — 248$

MAGNÉTOSCOPE TÉLÉCOMMANDÉ
VALEUR EXCEPTIONNELLE
- Télécommande universelle
- Syntonisateur 181 canaux
- Programmation 1 an/8 émissions
- Beaucoup plus

01102936 — 178$

DIVERTISSEMENT

PlayStation.
«GAMEPLAY» JOUEZ NE SERA PLUS JAMAIS LA MÊME CHOSE
RIEN NE BATTRA LE NOUVEL ENSEMBLE «PLAYSTATION» SA VITESSE EST FRAPPANTE
- CPU 32 bits
- Son Stéréo
- 16 MO de mémoire
- 1 contrôleur

04316000 SNY PLY STATN — 419,99$

BUG! SAT 43140500 — 54,99$
NHL 96 SNES 63260500 — 69,99$

BATMAN FOREVER
11940504 ..... 89,99$

ACCESSOIRES

PILES CAMÉSCOPE
4 HRS DE PUISSANCE
- Extra long durée pour jumeaux
- Parfait pour Canon, Pana, JVC et Sony

06041057 NP-57VP2 — 99,99$

TRIPODE
PRENEZ VOUS EN PHOTO VOUS MÊME
- Robuste et stable
- Moins de tremblement meilleur photos

06041037 TS-1R — 39,99$

CONVERTISSEUR
CONVERTISSEUR 83 CANAUX
- Télécommande sans fil
- Installation rapide et facile

AV643 20717022 — 99,99$

RCA TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE
- Toutes vos télécommandes en une seule!

03817222 — 19,99$

OPTEX PROTÈGEZ VOTRE INVESTISSEMENT
- 4 compartments
- Format très compacts

06041001 — 39,99$

VHS SUPER CASSETTE VIDEO
- Image super clair
- Durée 6 heures

24504111 CURTIS SHG 80704120 RECOTON T-120 — 1,89$

RCA ANTENNE POUR L'EXTÉRIEUR
- Fini de haute qualité
- Antenne Stereo FM pour VHF/UHF

03817D66 ANT1300 — 29,99$

REMBOBINEUSE
ÉVITEZ USURE ET DÉTÉRIORATION DE VOTRE MAGNÉTOSCOPE

24541016 M-T6 — 12,99$

Geneva DÉMAGNÉTISEUR
- Donnez un bain à votre magnétoscope
- 52 nettoyages

160/140 06004564 — 19,89$

PILES
PILES POUR TOUTES LES MARQUES DE CAMÉSCOPE

06041037 NP37 — 39,99$

ADAPTEUR VHS-C
DE VOTRE CAMESCOPE AU MAGNÉTOSCOPE
- Convertir des cassettes pour camescope au VHS
- Un cadeau idéal

CG-708 06041708 — 39,99$

RCA ANTENNE DIPOLE POUR TÉLÉVISION
- Pour une réception supérieure

03817044 — 9,99$

maxell XLII90
- Haute bias
- 90 mins
- Haute qualité, bas prix

MAINTENANT SEULEMENT 02781661 — 2,39$

KOSS CASQUE D'ÉCOUTE TD 60
- Très confortables
- Son superbe

KOSS TD 60 08730060 — 29,99$

COLONNE DC
CONTIENT 200 DCS
- Contient 16 DCs doubles
- PRIX CHOC
- SUPER QUALITÉ

12612200 — 97,99$

RECOTON CASQUE D'ÉCOUTE STÉRÉOPHONIQUE SANS FIL

DEMANDER UNE DÉMONSTRATION W500 — 147,99$

AGENDAS

CASIO®
B.O.S.S. 10K
AGENDA PUISSANT SF-4600
- Calendrier
- Horaire
- Alarme
- Mémo
- Horloge mondial
- Rappel
- Répertoire téléphonique

4600 05946460 — 79,99$

HEURES D'OUVERTURE: lun-ven 9h-21h, sam 9h-17h, dim 10h-17h

FUTURE SHOP®

OPTIONS 0% D'INTÉRÊT*

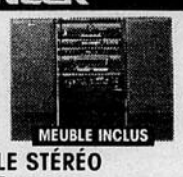
12 MOIS
- AUCUN INTÉRÊT SUR TOUS LES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
- SUR CHAÎNES AUDIO AVEC 5 HAUT-PARLEURS «SURROUND»
- SUR TÉLÉVISEURS 35" ET PLUS

6 MOIS
AUCUN INTÉRÊT
AUCUN PAIEMENT
SUR TOUT AUDIO, VIDÉO ET ÉLECTROMÉNAGERS

90 JOURS
AUCUN INTÉRÊT SUR N'IMPORTE QUOI

*SUR APPROBATION DU CRÉDIT. POUR OPTIONS 12 MOIS ET 90 JOURS, PAIEMENTS MENSUELS MINIMUMS REQUIS. FRAIS ADMINISTRATIFS MINIMES PAYABLES À L'ACHAT POUR OPTIONS 6 ET 12 MOIS.

AUDIO POUR MAISON

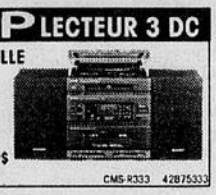
PIONEER

MEUBLE INCLUS
ENSEMBLE STÉRÉO COMPLET
- Puissance totale 200 watts
- Changeur 6 DC
- Égalisateur 5 gammes
- Télécommande pleine portée
- Enceintes colonnes 3 voies

2100K 90099372
849,99$

JVC — DOLBY SURROUND PRO • LOGIC
UNE CINÉ-MAISON POUR TOUT LE MONDE DE JVC
- Puissance équilibrée (60 watts x 3)
- Puissance totale 220 watts
- Mode «surround»
- Télécommande A/V unifiée


329,99$ RX515 01428515

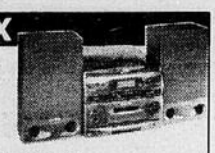
SHARP LECTEUR 3 DC
UNE AUTRE MERVEILLE DE SHARP
- Lecteur 3 DC
- Télécommande
- Syntonisateur
- Lecture aléatoire
- Cassette double


269,99$ CMS-R333 42875333

ONKYO — DOLBY SURROUND PRO • LOGIC
ABORDABLE ET MEILLEURE QUALITÉ
- Son 'surround' Dolby ProLogic
- 60 watts/canal RMS
- 50 watts X 3 en mode 'ProLogic'
- Amplificateurs discret
- Sortie haut-parleurs de graves
- Télécommande


TX-SV414 10428153
599,$

MAGNAVOX
MINI-CHAÎNE COMPLÈTE
- Changeur 3 DC
- Échange de lecture
- Magnétocassette
- Syntonisateur AM/FM
- Valeur fantastique

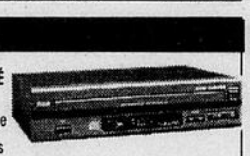

189,99$ FW-28 MX37 08475028

Cerwin-Vega!

HAUT-PARLEUR À CANAL CENTRAL
- RMS 60 watts
- Blindé magnétiquement
- Modèle mince
- Valeur exceptionnelle

HTSMC 08274333
89,99$

RCA
LECTEUR 5 DC TÉLÉCOMMANDÉ
- Lecteur multi-DC
- Télécommande
- Suréchantillonnage 8X
- Mémoire 24 pistes


PDM403 90027404
RP8055 03827253
199,99$

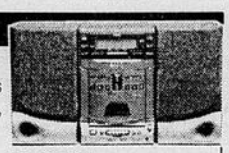
Panasonic
MINI-CHAÎNE 3 DCs
- Jouez-en 1 et changez-en 2
- Cassette double à inversion auto
- Système télécommandé facile d'emploi
- Lecture aléatoire et répétition
- Circuits «V-boss» pour des graves riches


SCCH52 03375052
449,99$

PIONEER
PDM404 90027404 ..... **LECTEUR 6 DCs 249,99$**

VSX453 90028453 ..... **RÉCEPTEUR 369,99$**

JVC
SYSTÈME MULTI-DC
- Puissance 30 watts
- Changeur DC 6+1
- Cassette «full logic» à inversion auto
- Son «hyper bass»
- Télécommande pleine portée


UXC7 01475007
499,99$

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL «PRO-LOGIC» À 399$ OU PLUS ET RECEVEZ UNE PAIRE DE HAUT-PARLEUR «SURROUND» SANS AUCUN COÛT ADDITIONEL UNE VALEUR DE 80$

Venez voir nos systèmes d'alarme pour auto meilleur prix

aiwa
MINI-CHAÎNE 3 DCs À PRIX CHOC:
- Puissance totale 32 watts
- Changeur 3 DCs
- Télécommande
- Cassette double


NSXV20 09175020
489,99$

BUREAU

SHARP
TÉLÉCOPIEUR FANTASTIQUE!
- Commutation téléc./tél auto
- Alimentation 18 pages
- Interface pour répondeur
- 32 tons de gris pour une image supérieure
- Affichage au cristaux liquides


42843105UX-105
289,99$

brother
UNE DES MEILLEURES VALEURS SUR LE MARCHÉ
- Coupe-papier auto
- Alimentation 10 pages
- Fonctions à distance
- Transmission différée


FAX 610 19343610
329,99$

brother
TÉLÉCOPIEUR ET COPIEUR PAPIER ORDINAIRE
- Capacité imprimante et scanner avec logiciel optionel PC-1
- Mémoire 10 pages pour diffusion et réception sans papier


19343230 8TH 2300ML
1129,99$

Canon
PHOTOCOPIEUR TRÈS COMPACT
- Mise en marche immédiate
- Arrêt automatique
- Photocopieur facile à utilisé
- Cartouche d'encre facile à changer


19870030 PC 300
378,99$

CELLULAIRE

AUDIOVOX
PR 140
FAUT VOIR CE TÉLÉPHONE PORTATIF
- Super compact
- Pile haute capacité
- Modèle facile d'emploi
- Réponse 1 touche
- Antenne extensible
- Réponse auto

MISE EN SERVICE REQUISE


PR140 37842152
79,99$

DiamondTel® MITSUBISHI
MICRO CELLULAIRE TRÈS LÉGER
CELLULAIRE DE POCHE À PRIX EXCEPTIONNEL
- Conversation 120 minutes
- Autonomie de pile 20 heures
- Composition rapide avec mémoir
- Balayage alphanumérique
- Sécurité 4 niveaux
- Indicateur de force de pile
- Réponse auto
- Minuterie 3 appels

MISE EN SERVICE REQUISE


1BX 02642123
99,99$

*CONDITIONS: Tous les téléphones cellulaires achetés doivent être mis en service avec un nouveau numéro chez Future Shop. Frais de clé. de tél. en sus. Certaines réstrictions. Carte de crédit obligatoire. Prix plus élevé de 200$ sans mise en service. Informez-vous au magasin. Le client doit rester sur le même réseau pour un minimum de 6 mois sans interruption.

CANTEL

PORTATIFS et AUDIO POUR AUTO

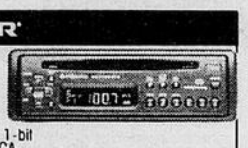
SHARP
LE PORTATIF IDÉAL
- Lecteur DC
- Recherche de programme auto
- Cassette double
- Syntonisateur AM/FM


WQ CD66 42835006
128,99$

SAMSUNG
HAUT-PARLEUR DÉTACHABLE LECTEUR DE DISQUE COMPACT TRANSPORTABLE
- Lecteur de disque compact avec multi fonction
- Cassette double
- Inversion automatique
- Lecture aléatoire/scannage/répétition
- Programmable


34135820 PCD-820
199,99$

PIONEER
AM/FM HAUTE PUISSANCE À LECTEUR DC
- Haute puissance 4 x 22 watts
- Convertisseur D/A 1-bit
- Sortie préréglée RCA
- Réglages audio électroniques


90031215 DEH 215
357,99$

Panasonic
SANS FIL 10 CANAUX À RÉDUCTEUR DE BRUIT 'SOUND CHARGER' ET ANTENNE FLEXIBLE
- Performance pleine portée
- Recherche
- Autonomie de pile 7 jours
- Code sécuritaire numérique


03319375
99,99$

GENERAL ELECTRIC
RÉPONDEUR À TÉLÉCOMMANDE SANS ÉMETTEUR
- Modèle à VOX
- Message personnel
- Opération une touche


G 2-9805 22321805
44,99$

CRAIG.
COMBINÉ À LECTEUR DC
- Lecteur DC à chargement sur le dessus
- Syntonisateur AM/FM stéréo
- Magnétocassette à arrêt auto
- Prise pour casque d'écoute


JS 8631 23235631
97,99$

JVC
STÉRÉO CASSETTE TROIS PIÈCES
- Système pour disque compact et cassette
- Haut parleur détachable «multi-bass»
- Prise pour microphone


01435055 PC-355
227,99$

Clarion
AM/FM CASSETTE À PANNEAU DÉTACHABLE
- Puissance 28 watts
- Inversion auto
- Réglages électroniques
- 18 stations FM/ 6 stations AM préréglées
- Syntonisateur FM Magitune


RAB1100 24731110
179,99$

SANYO SANS FIL 10 CANAUX
SANS FIL 10 CANAUX AVEC RÉDUCTEUR DE BRUIT PERFECTIONNÉ
- 2 voies à main libre
- Code sécuritaire numérique
- Autonomie 56 heures


04519630 CLT 3600
149,99$

SANYO
RÉPONDEUR À TÉLÉPHONE INTÉGRÉ 10 CANAUX FACILE D'EMPLOI
- Réducteur de bruit «Compander III»
- Combiné fonctionne comme télécommande


CAS1300 04521130
229,99$

Avec tout achat de Sanyo portatif Recevez un T-shirt gratuit

Panasonic — LECTEUR DC POR-
MULTI-FONCTIONS
- Correcteur graphique
- Programmation aléatoire 16 plages
- 4 haut-parleurs 2 voies amovibles
- Technologie MASH 1 bit


03335600 RX-DT600
259,99$

Clarion
RADIOCASSETTE AM/FM AVEC CONTRÔLEUR DC
- Puissance 30 watts X 4
- Changeur 6 ou 12 disques
- Rembobinage automatique
- Panneau détachable
- Syntonisateur FM Magi-tune


24731310 RAX 310
249,99$

GENERAL ELECTRIC
TÉLÉPHONE DE LUXE AVEC 2 LIGNES
- Téléphone à haut-parleur avec 2 lignes
- Fonction pour appels conference
- Sonnerie ayant un contrôle pour chaque ligne séparée
- Haut-parleur de luxe avec volume de contrôle


22319943 GE 2-9435
89,99$

SANYO
TECHNOLOGIE DE POINTE
- Répondeur sans cassette facilitant l'usage
- OGM double
- Accès immédiat à tous vos messages

PRIX CHOC!


DAS 500 04521500
89,99$

Panasonic
BALADEUR STÉRÉO
- Le nouveau modèle sport «SHOCK WAVE»
- Résistant à l'eau
- Cassette à inversion auto
- Syntonisation numérique
- Système «extra-bass»


03334010 SW-10
98,99$

LECTEUR DE COMPACT DISQUE PERSONEL
- Design très étroit
- Écouteur stéréo
- Programmable
- Adapteur AC inclus
- Valeur incroyable !


23276611 JC6111
97,99$

PIONEER
HAUT-PARLEURS 6"X9" DE PIONEER À PRIX IMBATTABLE
- Puissance totale 80 watts
- Installation 2 façons
- Modèle mince


TSA6930 90032693
79,99$ LA PAIRE

CURTIS
TÉLÉPHONE SANS FIL
- Très pratique
- Indicateurs «LED»
- Prix incroyable

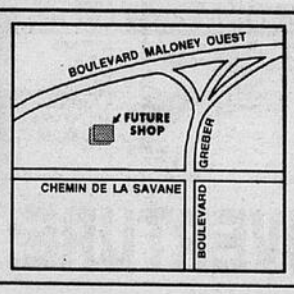

CUR6350 24519359
39,99$

IDENTIFICATION DE L'APPELLANT
VOYEZ QUI APPELLE AVANT DE RÉPONDRE
- Mémoire 95 numéros
- Affichage à cristaux liquides de l'heure et de la date


24521313 TID 310
49,99$

FUTURE SHOP®
SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

*Sur approbation du bureau de crédit. *L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. **Les frais administratifs (29,95 $ pour 6 mois, 44,95 $ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt détacheront le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisent 611,14 $ pour un achat de 1 500 $ ou 814,85 $ pour un achat de 2 000 $ sont versés et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat. L'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44,95 $ forment un TPA de 3,00 % (coût total 1 544,95 $) pour un achat de 1 500 $ ou 24,5 % (coût total 2 044,95 $) pour un achat de 2 000 $. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisent 1 179,36 $ pour un achat de 1 500 $ ou 1 572,48 $ pour un achat de 2 000 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat l'intérêt (calculé à compter de la date d'achat) et les frais administratifs totalisent 634,65 $ (coût total: 2 134,65 $) et le TPA équivaut à 26,91 $ pour un achat de 1 500 $ ou 831,22 $ (coût total: 2 831,22 $) et le TPA équivaut à 26,43 % pour un achat de 2 000 $. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. Empruntes personnelles seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. †Différence de magasin. ††Durée de l'illustration. Les articles étiquetés «SOLDE» sont offerts à prix réduits. Les autres articles sont à nos bas prix garantis de tous les jours. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de tombée devancée de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin.



GATINEAU
25, CHEMIN DE LA SAVANE
246-2166

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

FUTURE SHOP®

Prix FRACASSANTS

NOS BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

NOUS BATTRONS TOUS LES PRIX!
Annoncés par les autres distributeurs agréés canadiens...
AVANT L'ACHAT par 55% de la différence
APRÈS L'ACHAT nous vous rembourserons 155% de la différence
Sur un prix plus bas chez Future Shop, nous vous rembourserons la différence. Détails en magasin.

CUISINE

PRIX INCROYABLE
GRANDE CUISINIÈRE FACILE À NETTOYER
- Eléments-serpentins de luxe
- Porte en acier amovible
- Hublot transparent
- Panneau de commande émaillé
- Tiroir très spacieux

00163350 **397,99$**

MOFFAT
OFFRE SPECTACULAIRE
LAVE-VAISSELLE GRANDEUR NATURE
- Lavage normal
- Séchage avec chaleur
- Lavage 2 niveaux
- Broyeur d'aliments mous
- Panier d'ustensiles amovible
Et beaucoup plus!

MRB 1310 35352131 **279,99$**

Gibson
RÉFRIGÉRATEUR 18 PI. CU.
- Deux clayettes émaillées réglables
- Contre-porte à 2 tablettes
- Porte congélateur à 2 tablettes
- Congélateur spacieux sans givre

01654686 **679,99$**

ENSEMBLE LAVEUSE / SÉCHEUSE
DÉMO SEULEMENT

LAVEUSE ..... **398'**
- Grande capacité très robuste
- 2 cycles, 2 combinaisons de temp. de lavage/rinçage

SÉCHEUSE ..... **278'**
- Grande capacité très robuste
- Filtre à charpie sur le dessus
- Porte très grande

01651116 01650111 LE DUO **676$**

Panasonic
MICRO-ONDES RAPIDE AVEC PLATEAU ROTATIF
- Cuisson 1 touche pour mets congelés, légumes, poulet et poisson
- Décongélation en fonction du poids
- Compte-calories

219$

MOFFAT
CUISINIÈRE FACILE À NETTOYER
- Surface basculante pour nettoyage facile
- Eléments-serpentins de luxe
- Porte en acier amovible
- Hublot transparent
Et plus...

MRMF 3100 **529,99$**

HOTTE 180 CFM SEULEMENT 69,99$

LAVE-VAISSELLLE
- Lavage 3 niveaux
- Panier de luxe
- Blanc sur blanc 'designer' disponible
- Économétique

REMISE DE 20$

01652417 **419,99$**

GENERAL ELECTRIC
RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE FORMAT FAMILIAL
- 2 clayettes réglables
- 2 hydrateurs
- Blanc sur blanc
- Congélateur spacieux et plus

SEULEMENT 35354616 **649,99$**

GENERAL ELECTRIC
LAVEUSE/SÉCHEUSE EXTRA-GRANDE CAPACITÉ
- 7 cycles de lavage • 3 niveaux d'eau • 3 températures
- Sécheuse auto • 5 cycles
- 3 températures
- Silencieux

LAVEUSE 35350207/35351353 GBXR 2070/PBSR 353ET **584,99$** SÉCHEUSE **399,99$**

SHARP
FOUR À MICRO-ONDES 'COMPU-COOK'
- 6 touches compu-cook pour maïs soufflé, pommes de terre, boissons et légumes
- Décongélation rapide
- 600 watts

149,99$ 2A75 42818750

WHIRLPOOL
CUISINIÈRE ÉLECTRONIQUE DE LUXE 30"
- Surface basculante pour nettoyage facile
- Porte de verre populaire
- Horloge électronique de pointe
- Éléments-serpentins grande vitesse et beaucoup plus

00153340 **579,99$**

GENERAL ELECTRIC
LAVE-VAISSELLE
- Lavage 3 niveaux
- Panneau de commande élégant à 4 touches
- Garantie de 20 ans sur le bassin «permatuf»
- Isolation de son

35352460 GFR4610SD **489,99$**

Gibson
ACHAT INCROYABLE RÉFRIGÉRATEUR 10 PI. CU.
- 2 clayettes réglables
- Hydrateur pour légumes
- Congélateur spacieux
- Compartiment pour produits laitiers et plus!

15246 **579,99$**

GENERAL ELECTRIC
LAVEUSE/SÉCHEUSE GRANDE CAPACITÉ
- 6 cycles de lavage • 3 niveaux d'eau • 3 températures
- Silencieux
- Sécheuse auto
- 3 cycles • 3 températures

LAVEUSE 35350006/35351353 GBSR 1060T/PBSR353ET **559,99$** SÉCHEUSE **424,99$**

SANYO FORMAT MOYEN AU MEILLEUR PRIX
FOUR À MICRO-ONDES FORMAT MOYEN À PLATEAU ROTATIF
- Modèle 0,9 pi. cu.
- Puissance 700 watts
- Réchauffage auto
- Décongélation auto
- Touche maïs soufflé

EM-703TW 04518703 **169$**

ACHAT SPECTACULAIRE
CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE AUTO NETTOYANTE
- Surface basculante pour nettoyage facile
- Porte de verre populaire
- Minuterie électronique
- Éléments-serpentins de luxe et beaucoup plus!

01653133 **644,99$**

Gibson
RÉFRIGÉRATEUR CÔTE À CÔTE 19 PI.CU.
- 2 clayettes réglables
- Contre-porte à 5 tablettes
- Grand hydrateur
- Congélateur à 5 tablettes

01654019 **949,99$**

WHIRLPOOL
RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE FORMAT APPARTEMENT
- 2 clayettes largeur nature
- Hydrateurs transparents
- Congélateur à tablette
- Économétique et plus!

YET 18 NK 00154190 **789,99$**

Whirlpool
LAVEUSE DE LUXE ET SÉCHEUSE AUTO
- 7 cycles auto
- 4 niveaux d'eau
- 3 températures
- Capacité 6,4 pi.cu.
- Séchage 3 temp.
- 5 cycles de séchage

REMISE DE 50$ DU FABRICANT

LA PAIRE **999,99$**

WX4300 00150430 WX8300 00151830

Hoover
ASPIRATEUR VERTICAL À PRIX IMBATTABLE PUISSANCE, COMMODITÉ, VERSATILITÉ
- Moteur très puissant 5A
- Pare-chocs
- Déclenchement de la poignée avec le pied

U4245 39739245 **89,99$**

GENERAL ELECTRIC
CUISINIÈRE 30" AUTO-NETTOYANTE
- Surface basculante pour nettoyage facile
- Porte de verre populaire
- Horloge électronique de pointe
- Éléments-serpentin de luxe

Remise de 20$ du fabricant

GRSL 3400 35353400 **849,99$**

WHIRLPOOL
RÉRIGÉRATEUR CÔTÉ À CÔTÉ 20 PI. CU.
- 3 clayettes en verre
- Bac à viande à réglage de temp.
- Grand hydrateur
- Section congélateur amovible
- Blanc sur blanc 'designer'

00154204 YED20TK **1249,99$**

Wood's
NOUS AVONS UNE BONNE SÉLECTION DE CONGÉLATEURS «WOOD'S» DE HAUTE QUALITÉ
- Format compact au format familial

À PARTIR DE **249,99$** 02258171

Whirlpool MODÈLE MINCE
CARACTÉRISTIQUES
- 6 programmes de lavage
- Nombreux niveaux d'eau
- 4 programmes de séchage
- Filtre à charpie 'Magic Clean'

REMISE DE 80$ DU FABRICANT

WX2100 00150210 **1099,98$**

Hoover
ASPIRATEUR GENRE TRAINEAU «ENCORE»
- Moteur puissant 950 watt
- Aspiration de coin de deux côtés
- Cordon de 20 pieds avec rembobinage automatique
- Indicateur de sac plein

39739395 **179,99$**

OPTION 0% D'INTÉRÊT 12 MOIS SUR TOUS LES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
Sur approbation du crédit. Frais administratifs minimes payables à l'achat. Paiements mensuels minimums requis.

REMISE JUSQU'À 60$ SUR UNE CUISINIÈRE, UN RÉFRIGÉRATEUR OU UN LAVE-VAISSELLE PRÉSÉLECTIONNÉ
GENERAL ELECTRIC

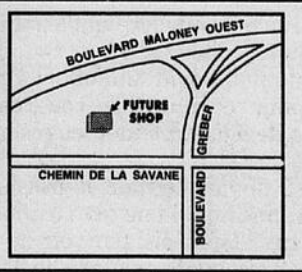
REMISE JUSQU'À 40$ SUR UNE CUISINIÈRE OU UN LAVE-VAISSELLE PRÉSÉLECTIONNÉ
Gibson

REMISE DE 50$ SUR UN ENSEMBLE LESSIVE
Whirlpool

LIVRAISON INCLUSE AVEC TOUT ACHAT DE GROS ÉLECTRO-MÉNAGERS
SERVICE LOCAL SEULEMENT

FUTURE SHOP®
SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

*Sur approbation du bureau de crédit. *L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. **Les trois administratifs (29,95 $ pour 6 mois, 44,95 $ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt d'facteront le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 611,14 $ pour un achat de 1 500 $ ou 814,85 $ pour un achat de 2 000 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat: L'intérêt est éliminé et les trois administratifs de 44,95 $ forment un TPA de 3,00 % (coût total: 1 544,95 $) pour un achat de 1 500 $ ou 2,25 % (coût total: 2 044,95 $) pour un achat de 2 000 $. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisent 1 179,36 $ pour un achat de 1 500 $ ou 1 572,48 $ pour un achat de 2 000 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat: L'intérêt (calculé d'compter de la date d'achat) et les trois administratifs totalisent 634,65 $ (coût total: 2 134,65 $) et le TPA équivaut à 26,91 % pour un achat de 1 500 $ ou 831,22 $ (coût total: 2 831,22 $) et le TPA équivaut à 26,43 % pour un achat de 2 000 $. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. Emplettes personnelles seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. *Détails en magasin. Différé de l'illustration. Les articles étiquetés «SOLDE» sont offerts à prix réduits. Les autres articles sont à nos bas prix garantis de tous les jours. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de tombée devancée de cette publicité, il est possible que certains articles n'aient offerts à prix plus bas en magasin.



GATINEAU
25, CHEMIN DE LA SAVANE
246-2166

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

Le pays

Dépêches

Un avion de Canadien sort de piste

PC – Richmond, C.-B.

Un DC-10 des Lignes aériennes Canadien International transportant 256 personnes est sorti de piste, après avoir raté son décollage, hier, à l'Aéroport international de Vancouver. Des porte-parole de l'aéroport ont dit que cinq passagers de ce vol pour Taipei (Taïwan) ont dû être hospitalisés pour des blessures mineures.

Le DC-10 avait entrepris son décollage lorsque le pilote de l'appareil a stoppé la manoeuvre. L'avion a alors quitté la piste, glissant dans un champ, le nez piqué dans le sol.

Les passagers ont dû quitter l'appareil par les sorties de secours et une douzaine d'ambulances ont été mandées à l'aéroport, situé en banlieue de Vancouver.

Un porte-parole des Lignes aériennes Canadien International, Earl Weichel, a précisé que le pilote avait dû interrompre la manoeuvre de décollage en raison d'un problème soit à la roue avant de l'appareil, soit parce qu'un incendie se serait déclaré dans un moteur.

La principale piste de l'aéroport a dû être fermée, mais l'aéroport lui-même est demeuré ouvert, les avions en partance utilisant les pistes secondaires.

Fabrikant débouté en Cour suprême

Presse Canadienne

La Cour suprême du Canada a rejeté la demande d'autorisation d'appel déposée par Valery Fabrikant dans la poursuite en diffamation que l'ex-professeur de l'université Concordia voulait entreprendre contre le quotidien *The Gazette*, de Montréal.

La cour a annoncé qu'elle n'entendrait pas la cause de Fabrikant, qui voulait en appeler de deux jugements ayant rejeté sa poursuite.

Reconnu coupable, en 1992, de la mort, par balles, de quatre professeurs de l'université Concordia, Fabrikant avait déposé une poursuite en diffamation contre l'ex-éditeur David Perks et trois reporters de *The Gazette*.

Suivant en cela sa pratique, la Cour suprême n'a pas donné les raisons justifiant sa décision.

Des Blancs chefs de bandes indiennes?

Presse Canadienne

Le plus haut tribunal du pays devra décider s'il faut être Indien pour devenir chef d'une bande indienne.

La Cour suprême du Canada a en effet accepté, hier, d'entendre un appel d'un jugement selon lequel les Indiens peuvent élire n'importe qui à la direction de leurs conseils de bande.

Au centre de cette affaire se trouve le cas de Darlene Desjarlais, chef de la réserve de Sturgeon Lake, en Alberta, pendant une période de 17 mois, au début des années 1990.

Mme Desjarlais, qui est blanche et a les cheveux roux, n'était ni membre de la bande ni Indienne tel que défini par la Loi sur les Indiens. Elle s'était installée dans la réserve en 1990 avec son époux autochtone.

En avril, la Cour d'appel fédérale a déclaré que la loi précise bien que seulement des membres de la bande peuvent être élus comme conseillers de la bande. Mais le tribunal a ajouté qu'il n'y avait aucune raison de conclure que «l'intention du Parlement avait été d'étendre les critères d'éligibilité à un candidat à la chefferie» de la bande.

Nouveau procès pour une victime du VIH

Presse Canadienne

La Cour suprême du Canada a ordonné la tenue d'un nouveau procès pour déterminer si une femme de Colombie-Britannique, qui a été contaminée par le VIH, à la suite d'une insémination artificielle, a été victime de négligence.

Si elle devait avoir gain de cause, ajoute la Cour, les dommages-intérêts auxquels elle aurait droit pour «alléger le plus possible la douleur physique et morale, passée et à venir», devraient être limités à 240 000 $. Les dommages pour pertes financières ne seraient pas plafonnés.

Il faut noter que la cour n'a pas cru bon limiter les dommages-intérêts dans les causes en diffamation. En juillet, la Cour avait entériné des dommages-intérêts généraux, punitifs et exemplaires totalisant 1,6 million $ dans une affaire en diffamation opposant un avocat torontois et l'Église de scientologie. La Cour avait souligné qu'une bonne réputation était fondamentale pour un avocat.

La taxe frontalière inquiète le Canada

PC – Washington

Le Canada s'inquiète au sujet d'une taxe frontalière qui a subrepticement refait son apparition au Sénat.

Le ministre canadien du Revenu national, David Anderson, a profité d'une visite à Washington, hier, pour rencontrer les congressistes qui s'opposent à cette mesure afin de leur expliquer les réserves du Canada.

Dans le budget qu'il a présenté, le 5 février dernier, le président américain, Bill Clinton, a proposé l'imposition d'une taxe frontalière à tous ceux qui voudraient entrer aux États-Unis, par voie de terre, à partir du Canada et du Mexique. Il a suggéré une taxe de 3 $US par véhicule et de 1,50 $US par piéton.

Les gouvernements tenus responsables

Les plus pauvres, de plus en plus pauvres

Les plus pauvres de la société canadienne se sont appauvris en 1994 et rien n'indique que leur situation s'améliorera.

Presse Canadienne

C'est le triste constat que dresse le Conseil du bien-être social dans un rapport sur le revenu des assistés sociaux rendu public hier.

Le Conseil estime que le revenu des assistés sociaux est en-deçà des seuils de pauvreté provinciaux dans toutes les régions du pays. Pourtant, en 1993-1994, cinq provinces ont réduit leur niveau de prestations d'assistance sociale, déplore le Conseil. Et cette tendance se poursuit.

Cette année, c'est l'Ontario du premier ministre Mike Harris qui vient de réduire ses prestations aux assistés sociaux de 21 %. Un scénario, craint la présidente intérimaire Lucie Blais, qui pourrait avoir un effet domino d'un bout à l'autre du pays.

«Les gens ne sont pas conscients que le Tiers-monde, ça existe peut-être chez nous à certains endroits. On avait de bonnes politiques sociales, mais je me demande si on n'est pas en train de les perdre.»

De plus, note Mme Blais, la réduction des transferts sociaux en vertu d'une nouvelle formule de financement globale des programmes sociaux, qui doit entrer en vigueur le 1er avril 1996, inquiète.

«On ne sait pas ce qui va arriver car il n'y a pas de normes, c'est un peu inquiétant, a-t-elle expliqué à *La Presse Canadienne*. Est-ce qu'on doit se permettre d'éponger le déficit sur le dos des pauvres?»

Selon Mme Blais, les économies réalisées par la réduction des transferts s'envoleront rapidement lorsque les effets commenceront à se faire sentir: malaise social, hausse du taux de crime, etc.

Elle est d'avis que les provinces ne tiennent pas compte des «coûts réels des besoins de base» lorsqu'elles établissent les barèmes de prestation.

Les Territoires du Nord-ouest reçoivent une bonne note du Conseil, car un couple avec deux enfants y reçoit 25 364 $ en prestations et crédits d'impôt; un taux qui tient compte des coûts réels de logement. Les prestations de base sont de 22 716 $.

«Si on regarde le Québec, c'est un taux fixe sans égard au coût réel que cela coûte», déplore-t-elle.

Au Québec, un couple avec deux enfants touche un revenu total de 16 104 $. Les prestations de base sont de 12 000 $.



PRESSE CANADIENNE

Visite du président coréen

Le président de la Corée du Sud, Kim Young Sam, est arrivé à Ottawa, hier, pour une visite de trois jours. Peu après sa descente d'avion, le président coréen a été invité à passer en revue la garde d'honneur du gouverneur général.

300 000 $ pour prendre sa retraite à 65 ans

Rochon se défend d'avoir fait un cadeau aux médecins spécialistes

Presse Canadienne – Québec

Le ministre de la Santé Jean Rochon se défend d'avoir fait un cadeau aux médecins spécialistes en leur consentant des primes pouvant aller jusqu'à 300 000 $ pour les inciter à prendre leur retraite lorsqu'ils atteignent 65 ans.

«Ce n'est pas un cadeau fait aux médecins. C'est comme une espèce de plan de retraite», a déclaré M. Rochon, hier, alors qu'il participait à l'annonce de la construction d'un nouveau pavillon pour la recherche à l'hôpital Laval, à Sainte-Foy.

En vertu du nouveau programme, un médecin âgé de 65 ans touchera un montant forfaitaire pouvant aller jusqu'à 150 000 $ par année pendant deux ans, soit 300 000 $ au total, pour prendre sa retraite.

«Comme on contrôle bien l'entrée en médecine, il restait à trouver un moyen de mieux contrôler la sortie, car un nombre étonnant de médecins continuaient à pratiquer et à générer des coûts», a expliqué le ministre Rochon.

L'argent requis pour ce nouveau programme de primes d'abandon de poste sera pris à même l'enveloppe qui sert à la rémunération des spécialistes, ce qui fait dire au ministre Rochon qu'il ne s'agit pas d'argent additionnel provenant des fonds publics.

Le coût total du programme de retraite sera de 125 millions $ et l'argent proviendra d'économies réalisées à trois endroits:

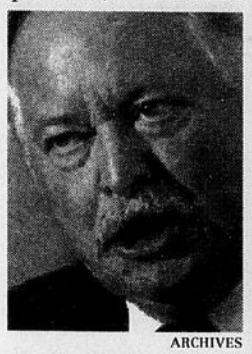
- il y a une économie de 65-millions $ provenant du plafond imposé à chaque spécialiste selon le domaine où il pratique;
- une révision des tarifs consentis aux spécialistes permettra une autre économie de 35 millions $;
- des économies de l'ordre de 25 millions $ proviennent de la baisse des tarifs consentis aux jeunes spécialistes, lorsque ceux-ci refusent d'aller en régions, au cours de leurs cinq premières années de pratique.

Vers le 30 octobre

Parizeau pas intéressé par un statut distinct

PC – Montréal

C'est un pays que veut Jacques Parizeau, pas une société distincte. Au millier d'étudiants venus le rencontrer au Spectrum, en début de soirée, hier, le chef du camp du Oui a clairement indiqué qu'il n'était aucunement intéressé à ce que le fédéral accorde au Québec un statut distinct.



ARCHIVES

Jacques Parizeau

«Qu'on me sacre patience avec la société distincte. Je n'en veux pas d'une société distincte. Je veux un pays!», a-t-il lancé, au grand plaisir des jeunes.

Le premier ministre Parizeau a invité les jeunes à se débarrasser du «mon oncle d'Ottawa qui garde une partie de notre paie, 28 milliards $, et qui ne la dépense pas pour notre bien».

«Ça c'est agaçant. C'est vrai qu'on va se débarrasser du mon oncle à Ottawa. On va se taxer nous-mêmes et on va décider entre nous comment on dépense notre argent. Il n'y a rien de plus normal que ça», a-t-il soutenu.

Chrétien «prêt» à accepter un droit de veto

Presse Canadienne

Le Bloc québécois a poussé le premier ministre Jean Chrétien, hier, à montrer une légère ouverture en faveur du droit de veto du Québec et de l'insertion dans la constitution de la notion de la société distincte.



ARCHIVES

Jean Chrétien

Le Bloc s'est servi du document du comité du Non, distribué par le directeur général des élections du Québec, comme munitions.

«Aucun changement aux rapports entre le gouvernement du Québec et celui du Canada ne doit se faire sans la participation et l'accord du Québec», citaient les bloquistes pour prouver que le camp du Non revendiquait un droit de veto.

Pressé par le whip bloquiste Gilles Duceppe, il a fini par afficher ses couleurs.

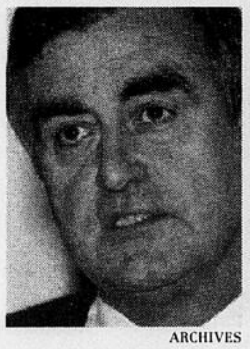
«Lorsque M. Johnson formera le gouvernement, à la prochaine élection, s'il veut faire la même demande, il pourra la faire. Elle sera soumise aux provinces. S'il y a un accord entre les provinces, on changera la formule d'amendement. Si, en 1970, j'étais pour cette formule d'amendement-là, je n'aurais pas de mal à l'être encore», a-t-il dit.

M. Chrétien faisait référence à la Charte de Victoria de 1971 qui suggérait d'accorder le droit de veto à quatres régions, dont le Québec, une formule qu'il a toujours appuyée.

Souveraineté d'abord, partenariat ensuite

PC – Rivière-du-Loup

Après un Oui, le Québec pourrait devenir souverain avant même de commencer des négociations avec le reste du Canada sur un accord de partenariat. C'est du moins ce que portent à croire les propos tenus hier par le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard.



ARCHIVES

Lucien Bouchard

«Le mandat qui est sollicité par M. Parizeau, c'est que le Québec fasse sa souveraineté et que, fort de cette souveraineté, il tente ensuite de négocier un accord de partenariat. Mais la conclusion de l'accord de partenariat n'est pas une condition à laquelle se subordonne l'accession à la souveraineté», a déclaré M. Bouchard lors de son passage à Rivière-du-Loup.

«L'objectif du référendum, a-t-il ajouté, ce n'est pas de faire un partenariat, uniquement, c'est d'abord de faire la souveraineté. C'est un puissant ressort pour aller chercher le partenariat qui s'imposera.»

Le Québec forcé à créer son propre dollar

PC – Sherbrooke

Le système monétaire d'un pays est basé avant tout sur la confiance et cette confiance disparaîtrait rapidement sur les marchés financiers advenant une victoire du Oui, le 30 octobre.



ARCHIVES

Daniel Johnson

Et, toujours selon le camp du Non, les perturbations économiques feraient échouer le projet d'union monétaire des souverainistes. Le Québec serait donc obligé de créer sa propre monnaie et le dollar québécois subirait dès le début une dévaluation de quelque 10 % par rapport au dollar canadien provoquant une baisse du niveau de vie et du pouvoir d'achat des citoyens québécois.

C'est ce qu'ont affirmé hier à Sherbrooke, le chef du Non, Daniel Johnson, et l'économiste Marcel Côté, en reprenant à leur compte une étude de l'économiste canadien William Robson sur l'union monétaire publiée en mars dernier.

«Il faut recentrer le débat sur les véritables enjeux»

L'inquiétude s'est installée dans le camp du Non

La vice-présidente du Comité du Non, Liza Frulla, a parlé, hier, d'inquiétude dans son camp, à 10 jours à peine du référendum.

Presse Canadienne – Québec

«On ne peut pas faire abstraction du sérieux de la situation, a-t-elle dit, au cours d'une conférence de presse, parce que, d'un côté, il y a beaucoup de confusion dans la population sur les véritables enjeux et j'espère que, dans les derniers jours de la campagne, on va pouvoir voir clair dans tout cela.»

Ces inquiétudes dans le camp du Non, selon elle, pourront sans aucun doute être éliminées en recentrant, du côté fédéraliste, le débat sur les véritables enjeux du référendum.



ARCHIVES

La vice-présidente du camp du Non, Liza Frulla, a admis, hier, que des inquiétudes se sont installées chez les fédéralistes, mais que celles-ci pourraient être éliminées en ramenant le débat référendaire sur les véritables enjeux de la souveraineté.

«Il faut poser les questions et forcer des réponses sur les coûts de la souveraineté, le budget de l'an un, les dossiers autochtones, entre autres, et de la défense nationale, a-t-elle dit, il faut savoir où on s'en va.»

Si les gens du Non s'inquiètent, a ajouté Mme Frulla, c'est surtout parce que le camp du Oui a réussi à entretenir une certaine confusion dans le débat sur les enjeux.

«Dans la mesure où on envoie des signes confus, a-t-elle précisé, qu'on dit que c'est un partenariat, qu'on s'en va négocier, ça m'inquiète. La situation est sérieuse.

«En quelque part, moi je vous le dis, il y a des gens qui vont voter Oui parce qu'ils pensent justement que c'est un mandat de négocier pour avoir plus de pouvoirs pour une province canadienne.

«C'est cette confusion chez les citoyens qui me fait dire que la situation est sérieuse», a souligné Mme Frulla, en affirmant que la solution pour le camp du Non, «c'est de recentrer le débat et de poser des questions parce que là on ne voit que des promesses.»

«On s'en va dans l'inconnu et on ne veut pas nous donner d'explications, ce ne sont que des grandes envolées.»

Le but de la conférence de presse d'hier, cependant, était d'annoncer la création d'un Comité des adéquistes (membres de l'Action démocratique du Québec) pour le Non.

L'autre perspective

Certains ont peur, d'autres, pas du tout. Et plusieurs croient que, le 31 octobre, rien ne changera vraiment, peu importe le résultat.



Jean-Claude Surprenant

Ce n'était donc pas la panique, hier, au Centre d'emploi, à Hull, même si, toute la semaine, il y a eu surenchère de prédictions sur les emplois dans un Québec souverain.

En fait, les chômeurs que j'y ai rencontrés n'avaient qu'une idée en tête: se trouver un job.

«Ça changera pas le monde», a résumé un gars dans la vingtaine, même si, après un Oui, «ça peut être tout un contrat de se trouver une job.»

Cependant, plusieurs croient qu'ils n'ont rien à perdre.

«Ça peut pas être pire», me dit une jeune femme.

Même réaction d'une jeune secrétaire sans emploi.

«Y'est temps qu'on change notre fusil d'épaule. Ça peut pas être pire.»

Tout à côté, une autre me confie: «Oui, j'ai très peur, mais il faut qu'il se passe quelque chose.»

Une autre, qui vit de contrats du fédéral, espère que la situation sera meilleure après un Oui: «Il vont engager des gens bilingues, des gens de chez-nous.»

Un spécialiste en relation industrielle, qui pitonne tout près, va même jusqu'à dire qu'un Oui amènerait «un élan de dynamisme» profitable. Mais il estime que ce ne sera quand même pas un si gros changement. «Ce ne sera pas la fin du monde», conclut-il.

Cet avis n'est pas du tout partagé par un jeune homme à casquette, qui affirme: «Ça va être une grosse perte pour la région. C'est facile pour les gens de Montréal de dire Oui, mais ici, c'est différent.»

Un peu plus loin, une femme dans la trentaine, qui a été transferrée de Montréal à ici, avant de perdre son emploi, note que, justement, à Montréal, ça va beaucoup mieux, que «les entrepreneurs ne se laissent pas abattre.»

«C'est pas comme ça ici, ajoute-elle. Les grosses peurs font mal ici. Je trouve ça dommage.»

Travailleuse de la construction, elle note que, dans la région, le secteur est à plat.

Ce que confirme un homme dans la trentaine. «C'est mort dans la construction à cause du référendum.»

Selon lui, dès le lendemain du Non, les gens vont recommencer à construire.

Un jeune souverainiste croit, de son côté, qu'avec «un seul palier, ce serait plus simple».

«Ça ne sera pas pire ou moins pire», note sa compagne, diplômée en administration, qui ajoute que, par les temps qui courent, «il faut vouloir se trouver un emploi».

Tous, dès qu'ils avaient fini de me parler, retournait vite à ce qui les préoccupait le plus: se trouver un emploi.

Il est beaucoup plus facile de s'entendre quand on se parle d'égal à égal

Le Québec achète, chaque année, pour 33,3 milliards $ de biens et de services aux autres provinces et il leur vend pour 34,2 milliards $.

Dans la seule province de l'Ontario, le Québec achète pour 22 milliards $. C'est des grosses affaires ça !

350 000 emplois dans les neuf autres provinces.
C'est ce que représentent les achats du Québec au Canada.
Si on se tient debout tous ensemble, après un OUI le 30 octobre,
le Canada n'aura pas d'autre choix que de négocier
d'égal à égal avec le Québec.

Oui

et ça devient possible !

Autorisé par Michel Hébert, agent officiel du Comité national du OUI

Bélanger prédit une fuite des capitaux

Presse Canadienne – Montréal

Des capitaux fuiront le Québec si le Oui l'emporte lors du prochain référendum sur la souveraineté, estime le chef du comité du Non pour le Parti libéral du Québec, Michel Bélanger.

Participant, hier, à Montréal, à un débat organisé par l'Association des manufacturiers du Québec l'opposant à l'ancien ministre péquiste, Yves Duhaime, M. Bélanger a dit croire que les «actifs financiers peuvent être transportés facilement par un simple coup de téléphone» hors du Québec, advenant la souveraineté.

M. Duhaime, qui est aussi président du nouveau Conseil de la souveraineté du Québec, a aussitôt accusé son vis-à-vis de vouloir répéter le «coup de la Brinks 25 ans plus tard».

M. Duhaime faisait référence à la publication d'une photo quelques jours avant les élections de 1970 où on apercevait un camion de la Brinks chargé de valeurs et de titres québécois s'apprêtant à prendre la direction de l'Ontario.

C'était la première élection au Québec à laquelle participait le Parti québécois. A cette époque, l'arrivée du PQ au pouvoir aurait signifié l'enclenchement immédiat du processus menant le Québec à la souveraineté.

Appelé à préciser sa pensée à quelques journalistes à l'issue de ce débat, M. Bélanger a indiqué que ce phénomène de fuite des capitaux s'était déjà produit par le passé, et que c'était donc une «évidence» de penser que cela pourrait se reproduire en cas de victoire du Oui au référendum.

«Tout le monde sait, tout le monde qui connaît ça, sait qu'avant 1980 (premier référendum sur la souveraineté), avant un certain nombre d'autres élections, avant le référendum de Charlottetown c'est arrivé. Et probablement maintenant aussi. Il y a déjà des gens qui ont fait ça. C'est des évidences. Il ne faut pas en faire de grands drames», a avancé M. Bélanger.

En évoquant cette fuite possible des capitaux, Michel Bélanger soutient qu'il ne veut pas ainsi faire peur à qui que ce soit.

CORRECTIONS

Nous aimerions attirer votre attention sur les corrections suivantes à apporter à :

Notre circulaire "Aubaines sensass à ne pas manquer", en vigueur jusqu'au 21 octobre 1995.

Page 7 - Article 2 - N° 28-8707X. Huile moteur 100 % synthétique. On aurait dû lire cour. 5.29 prix de solde 4,99 et non cour. 5.99 prix de solde 4,99.

Page 7 - N° 20-3675X. Phares scellés à halogène. On aurait dû lire chacun et non ensemble.

Page 10 - N° 22-3906X. Jambe Sensa-Trac^MD pour voiture. On aurait dû lire et + ch. posé et non ch. posé

Page 14 - Article 3 - N° 43-6282-0. Aspirateur à main sans fil. Il n'y a pas de remise de 5,00 par la poste.

Page 15 - Article 1 - N° 43-6292-6. Shampouineuse Powerlifter Bissell. Cet article ne comprend pas les instructions sur vidéocassette VHS.

Page 15 - N° 53-0666X. Rondelles Le Canard pour toilettes. On aurait dû lire 48 g et non 350 g.

Dans notre catalogue automne et hiver 1995, en vigueur jusqu'au 31 décembre 1995.

Page 41 - Article 3 - Cartouches à percussion centrale. On aurait dû lire n° 75-1315X 24/bte et non n° 75-1314X 25/bte.

Dans notre circulaire "Préparez-vous pour l'hiver".

Page 17 - N° 20-4605X. Lentille pour ensemble de phares antibrouillards. On aurait dû lire chacune et non la paire.

Page 47 - Pièces de freins Motomaster n°s 38-1406-2/1400-4/1919X. On aurait dû lire 2,79 à 24,99 et non 2,79 à 11,99.

CANADIAN TIRE

Nous regrettons sincèrement tout inconvénient subi.

Magasins associés Canadian Tire

Vers le 30 octobre

Le Oui à 40 % dans l'Outaouais, selon Blais

Jules Richer – LeDroit

Le délégué régional, Yves Blais, jubile: le Oui prendrait de la force en Outaouais. Et il se risque même à lancer des chiffres. L'option souverainiste devrait recueillir 40 % des votes dans la région le soir du vote, soit 10 points de plus que lors du référendum de 1980.



ARCHIVES

Yves Blais

«Ce qui ressort, c'est un cri du coeur refoulé depuis deux siècles», a affirmé hier M. Blais, en traçant le bilan de la campagne référendaire jusqu'à maintenant.

Les résidants de l'Outaouais ont pris de l'assurance par rapport à 1980, estime M. Blais. Ils sont davantage prêts à endosser la souveraineté.

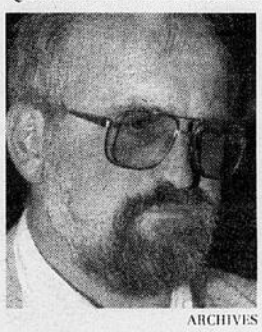
Ils sont actuellement encouragés à le faire à cause des attentions que le Parti québécois a accordé à la région. «Nous servons l'Outaouais comme une partie intégrante du Québec. On en a donné la preuve», dit le délégué régional.

Poursuivant sur sa lancée, celui-ci y va d'autres prédictions en affirmant que le Oui battera le Non dans la circonscription de Gatineau, 56 % à 44 %. Dans le Pontiac, un fief fédéraliste et anglophone, le Oui pourrait aller chercher jusqu'à 20 % du vote, croit-il.

Refuser de voter Non

LeDroit

Jean-Paul Perreault, le président d'Impératif français, encourage les Québécois «à refuser de voter Non au référendum».



ARCHIVES

Jean-Paul Perreault

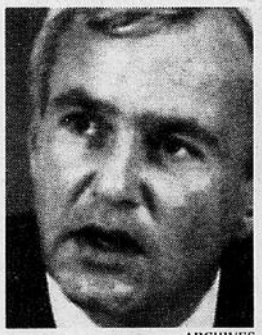
Il ne lance pas nécessairement un appel pour le Oui puisque «les gens peuvent toujours s'abstenir», a-t-il précisé. Il faut, selon lui, rejeter le statu quo actuel, parce qu'il est porteur d'un grave péril pour les francophones.

«À court terme, les Québécois de l'Outaouais (...) verront leur avenir menacé puisque leurs droits linguistiques et culturels seront bafoués comme c'est le cas actuellement pour les francophones au sein de la fonction publique fédérale», a-t-il souligné dans un communiqué émis hier.

David Peterson s'en prend à Bouchard

PC - Toronto

L'ex-premier ministre ontarien David Peterson accuse le chef bloquiste Lucien Bouchard d'avoir délibérément voulu attiser le nationalisme des Québécois de souche en soulignant le faible taux de natalité de la «race blanche».



ARCHIVES

David Peterson

«Plusieurs ont dit qu'il n'avait pas fait exprès. Moi je pense que c'était peut-être délibéré», a déclaré hier M. Peterson, lors d'une allocution sur le référendum prononcée devant l'Association canadienne des importateurs.

«C'était un appel nationaliste pour consolider sa base auprès des Québécois pure laine».

M. Peterson a comparé le geste aux «appels à la pureté ethnoculturelle» qu'on entend ces temps-ci à travers le monde.

Qualifiant M. Bouchard de personne «à l'esprit tortueux», l'ex-premier ministre libéral a dit qu'il ne fallait pas le sous-estimer car il était «extrêmement» populaire auprès des Québécois.

Ce n'est pas la première fois que David Peterson s'en prend à Lucien Bouchard. Après l'élection du Bloc québécois à Ottawa, il avait exprimé la crainte que M. Bouchard ne fasse appel aux mêmes sentiments qui ont donné naissance au nazisme avant la deuxième guerre mondiale. Ses propos avaient soulevé un tollé au Québec.

Les ministres sur la sellette

PC – Québec

Presque la moitié des ministres du cabinet Parizeau se retrouvent sur la sellette pendant cette campagne référendaire car ils devront redoubler d'ardeur sur le terrain pour consolider les appuis récoltés par le Oui en 1980 ou encore combler le fossé de quelques points qui les séparaient d'une victoire lors du premier référendum sur la souveraineté-association. Élus dans la plupart des cas par de fortes majorités le 12 septembre 1994, ces ministres péquistes ont la victoire à portée de la main dans la quinzaine de circonscriptions du Oui de 1980 et la vingtaine d'autres où la victoire leur a échappé par trois ou quatre points. C'est ce qui ressort d'un examen attentif du comportement électoral des Québécois depuis 1980, au cours de deux référendums (souveraineté-association en 1980 et Entente de Charlottetown en 1992) et des deux dernières élections générales (1989 et 1994). Le fardeau de la preuve repose donc sur les épaules de collègues importants comme le leader du gouvernement à l'Assemblée nationale, Guy Chevrette, qui domine sans partage dans Joliette depuis presque 20 ans.

Le marché immobilier dans l'Outaouais

Des ventes conditionnelles à la victoire du Non

Craignant un Oui au référendum, plusieurs acheteurs de maisons en Outaouais ajoutent une clause conditionnelle au résultat du scrutin dans les offres d'achat qu'ils font.

JULES RICHER
LeDroit

Des agents d'immeubles interrogés à ce sujet ont expliqué que la pratique n'est pas générale, mais qu'ils ont eu connaissance d'un certain nombre de cas.

C'est ainsi que Bernard Rioux, le directeur régional chez Royal LePage, a indiqué que deux ou trois clauses conditionnelles de la sorte avaient été relevées dans la trentaine d'offres d'achat traitées par son équipe dans le dernier mois.

«Mais ce n'est rien de nouveau, soutient-il. On avait vu la même chose avant le référendum de 1980.»

Hélène Théorêt, agent d'immeuble à Gatineau et conseillère municipale sortante, compte un de ces cas parmi ses clients. Il s'agit d'un homme d'orgine portugaise qui habite Gatineau et qui travaille dans la construction en Ontario. Celui-ci a demandé que la conclusion de son achat soit conditionnelle à un Non au référendum.

Cet homme, que Mme Théorêt ne veut pas identifier, veut acheter un immeuble à revenus de trois logis situé à Pointe-Gatineau pour la somme de 126 000 $.

Idèle Morin, une autre agent d'immeuble, a eu également à se plier à une demande semblable. L'acheteur est un francophone qui habite Hull et qui est intéressé par une propriété à Gatineau.

Pour tirer profit de la vague référendaire, Stéphane Bisson, agent chez Transaction, lui, a fait de la publicité dans les journaux en écrivant ce qui suit: «Si le résultat (du référendum) ne fait pas votre affaire, nous annulerons l'offre d'achat que vous avez faite!»

M. Bisson a eu une vingtaine d'appel à ce sujet, mais seulement deux acheteurs ont accepté l'offre. «Et, bien entendu, c'est conditionnel à ce que le Non passe», précise-t-il.

Mais ces clauses n'importunent pas les agents d'immeuble, puisqu'ils ont d'autres problèmes en tête. «Le marché est très, très mort présentement», affirme Idèle Morin.

La crainte des résultats du référendum a quelque chose à voir, mais les compressions fédérales ont aussi leur influence, note Mme Morin.

Résultat: les demeures qui se vendent sont souvent sous la barre des 95 000 $.

«Les gens n'ont pas beaucoup d'argent et ils craignent de la dépenser», dit Mme Morin.

Certains couples, rapporte-t-elle, font des demandes de qualification pour obtenir une hypothèque sur la base d'un seul salaire, alors que les deux conjoints travaillent.

«Les gens sont très, très prudents et on ne peut pas les blâmer», constate Mme Morin.

Les jeunes pour le Non veulent d'abord du travail

Pour les jeunes, l'important ce n'est pas que Québec ait un siège à l'ONU, mais c'est d'avoir du travail et de meilleures conditions de vie, soutient une coalition de jeunes pour le Non.

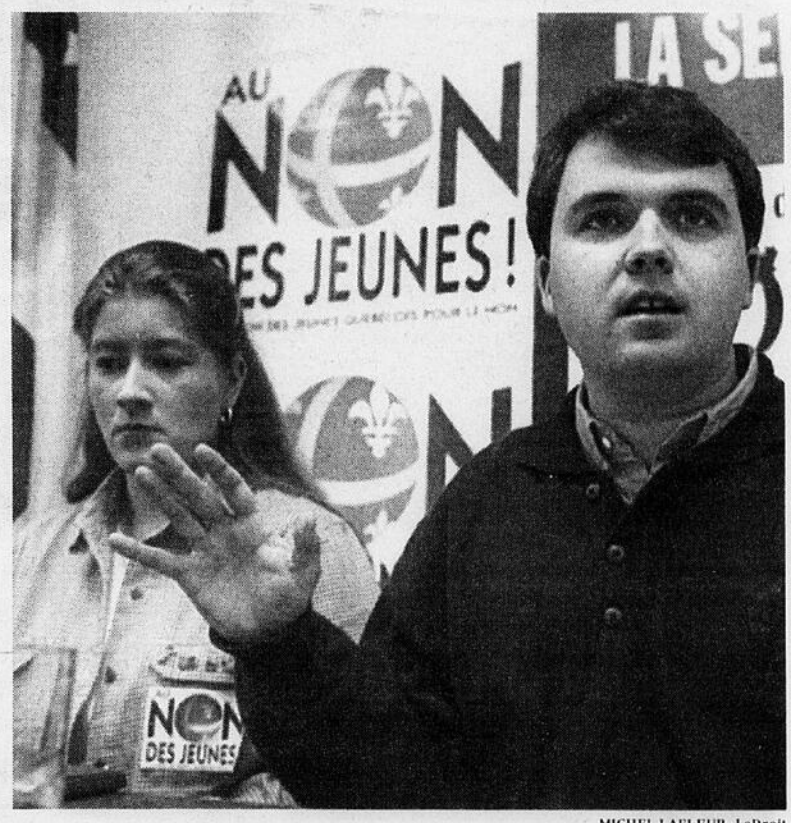
FRANCE PILON
LeDroit

«Les problèmes de chômage, de pauvreté et d'endettement que vivent les jeunes Québécois ne trouvent aucune solution dans le projet souverainiste, a souligné Claude-Éric Gagné, porte-parole de la coalition des jeunes Québécois pour le Non, qui était de passage dans l'Outaouais, hier. Les jeunes recherchent une ouverture sur le monde, on leur offre l'isolement et repli sur soi», a-t-il dit.

«Comme il n'y a plus d'emploi, c'est à nous de les créer. Il nous faut donc avoir accès à un marché large. Or, le projet souverainiste réduit l'espace économique de 30 millions de personnes pour le ramener à 6 millions».

Les jeunes ne veulent pas revenir en arrière et c'est pourquoi ils pensent que le projet souverainiste va à l'encontre de l'histoire, ajoute M. Gagné.

«En ce moment, dans les sociétés modernes, les frontières tombent, les échanges se multiplent et les biens et les personnes circulent librement. Le projet souverainiste va dans le sens contraire», soutient M. Gagné.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Kim Labelle et Claude Éric Gagné, soutiennent que les jeunes veulent avant tout pouvoir travailler.

De plus, les jeunes ne croient pas au partenariat. «C'est voué à l'échec. On sait très bien que ce que veulent Parizeau et Bouchard c'est la souveraineté, dit M. Gagné.

Née à Ottawa, ayant vécu à Aylmer, Kim Labelle se dit autant Québécoise que Canadienne. Elle pense que même si les jeunes de l'Outaouais s'affichent avec des macarons du Oui, «ils passent leur vie à Ottawa, au Centre Rideau, à la Cité collégiale, à l'Université d'Ottawa».

Elle craint qu'avec un Québec indépendant, les frais de scolarité à l'Université d'Ottawa doubleront ou même tripleront comme ils le sont pour les étudiants étrangers.

Caisses populaires
de l'Ontario
Région d'Ottawa

Notre engagement, vos réalisations...

189 000 $

Environnement
Oeuvres religieuses
Aînées
Développement économique
Loisirs et sports
Oeuvres humanitaires
Arts et culture
Services communautaires
Éducation

En faisant partie d'une caisse, vous contribuez, chaque jour, au mieux-être de notre communauté.

Merci.

Caisse populaire Champlain d'Ottawa
1051, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
Tél. : 725-1046

Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa
293, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario)
Tél. : 241-1316

Caisse populaire Orléans
2591, boul. St-Joseph
Orléans (Ontario)
Tél. : 824-6363

Caisse populaire St-Charles d'Ottawa
99, ave Beechwood
Ottawa (Ontario)
Tél. : 745-0071

Caisse populaire Ste-Anne-Laurier d'Ottawa
450, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
Tél. : 789-8241

Caisse populaire Ste-Geneviève
221, rue Arch
Ottawa (Ontario)
Tél. : 521-8060

Caisse populaire St-Jean-Baptiste d'Ottawa
725, rue Somerset
Ottawa (Ontario)
Tél. : 238-5544

Caisse populaire Trillium
1173, ch. Cyrville
Gloucester (Ontario)
Tél. : 745-1363

RÉFÉRENDUM 95

Parizeau s'en prend au président de Canam Manac

Le premier ministre Jacques Parizeau accuse l'homme d'affaires Marcel Dutil d'avoir retourné sa veste, craché dans la soupe et sur les gens qui lui ont servi de rampe de lancement, lors du rassemblement de 3000 partisans du camp du Non tenu hier, en soirée, à Montréal.

Presse Canadienne – Blainville

«M. Marcel Dutil s'est permis de dire que, depuis 30 ans, ils (les Canadiens anglais) nous endurent avec nos chicanes et notre manière de gérer le pays et que si nous étions à leur place nous aurions raison de faire un référendum pour nous fouter dehors», a rappelé hier M. Parizeau, à l'issue d'une rencontre avec des élus municipaux et des groupes de femmes de la région des Laurentides.

Ce dernier s'est cependant montré particulièrement piqué par les propos de M. Dutil, blâmant les Québécois pour les problèmes financiers et politiques du Canada du fait qu'ils ont dominé le gouvernement du Québec durant les 30 dernières années.

«Nous serions donc, nous Québécois, responsables de la dette de 600 milliards $», s'est indigné M. Parizeau qui classe M. Dutil dans le camp «des apôtres de la dernière chance du Canada».

«C'est dommage que des gens qui sont à ce point sortis de la société québécoise nous tournent le dos et nous rendent responsables de la dette de 600 milliards $ du gouvernement fédéral», a-t-il commenté.

M. Parizeau a rappelé que Marcel Dutil, président de Canam Manac, a fait appel à deux reprises à l'épargne publique, en faisant deux émissions d'actions, dans le cadre du programme du Régime d'épargne actions.

«Ce sont ces émissions qui ont changé la taille de son entreprise. Ça s'est fait grâce à l'aide de tous les contribuables québécois. Chacun d'entre vous a contribué à l'expansion des affaires de M. Marcel Dutil», a lancé M. Parizeau.

Il a ensuite expliqué que la compagnie Noverco, que contrôle M. Dutil, a été, pendant des années, financée par une société d'État (la SOQUIP) qui était le deuxième plus gros actionnaire de Noverco.

«C'est le secteur public québécois, donc nous tous, qui avons fourni à Marcel Dutil la possibilité de contrôler une compagnie comme Noverco, a-t-il soutenu.

«Comme d'autres hommes d'affaires du Québec depuis quelques semaines, il crache dans la soupe, se retourne contre le milieu qui a été sa rampe de lancement», a accusé le premier ministre.

«Ce n'est pas très beau et c'est en contradiction absolue avec ce qu'il disait, il n'y a pas si longtemps», a-t-il dit, avant de lire des propos prononcés par Marcel Dutil, en 1990.

«La peur de l'indépendance c'est fini. Nous avons la compétence pour gérer notre économie. Meech va décider une fois pour toutes si le Québec est à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada», avait-il déclaré avant l'échec du lac Meech.

CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

LA FOIRE D'AUTOMNE
LIVRE ANCIEN
D'OTTAWA

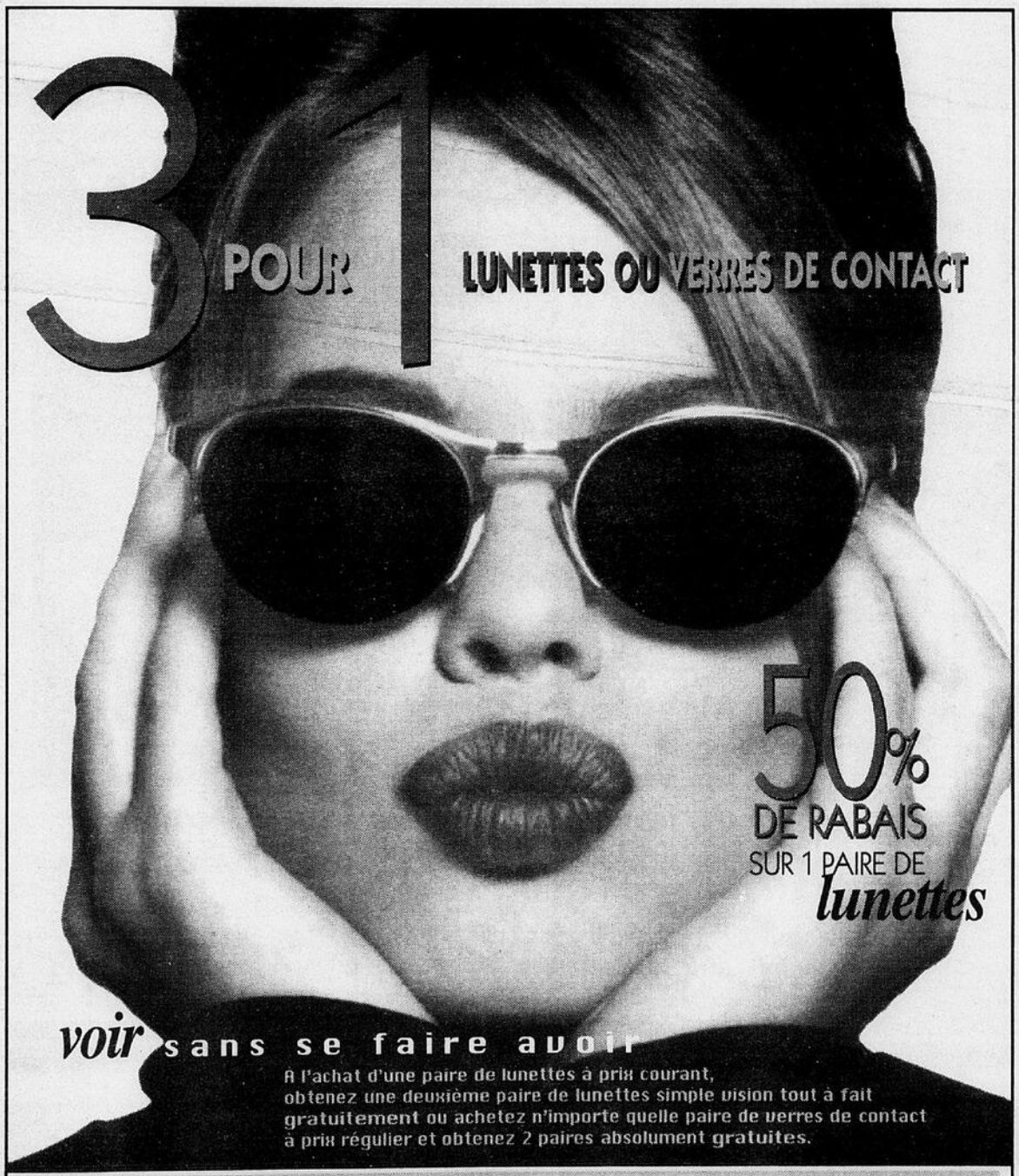
LES 21 & 22 OCTOBRE 1995

SAMEDI: 12h - 18h
DIMANCHE: 11h - 17h

ENTRÉE: 3,50$ PAR JOUR
5,00$ POUR LES DEUX JOURS

Plus de 20 exposants de Montréal et Québec

PRÉSENTÉE PAR: L'ASSOCIATION DE LA LIBRAIRIE ANCIENNE D'OTTAWA



Optique LAURIER Optical

OPTIQUE LAURIER

EXAMEN DE LA VUE DANS LA PLUPART DE NOS BOUTIQUES

NOUVEAU MAGASIN • PLACE D'ORLÉANS • 824-8868

• HULL • 295, BOUL. ST-JOSEPH, 771-2222
• GATINEAU • LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 246-2222
• AYLMER • PLAZA GLENWOOD, 685-2222
• OTTAWA • CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD, 761-9999
• CENTRE COMMERCIAL BEACON HILL 2339, CH. OGILVIE, 741-2222
• OTTAWA • 141, LAURIER O. 238-9999
• OTTAWA • CENTRE RIDEAU 569-2222
• 1615, BOUL. ORLEANS (MAIL ORLEANS GARDENS). 841-9999
• OTTAWA, CHINATOWN 621, RUE SOMERSET 236-2222

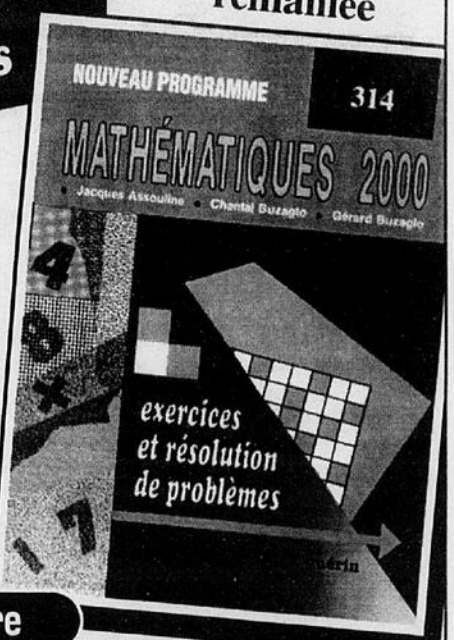
314

MATHÉMATIQUES 2000

• Jacques Assouline • Chantal Buzaglo • Gérard Buzaglo

2e édition remaniée

exercices et résolution de problèmes



Chaque objectif terminal est complété par une section intitulée **Résolution de problèmes.**

Pour le secondaire

Nouveau programme:

• 314 - Cahier — Sec. 3
ISBN 2-7601-3974-3 (264 p.)

À PARAÎTRE

• 314 - Corrigé — Sec. 3

NOUVEAUTÉ NOUVEAUTÉ

guérin Montréal Toronto
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
Téléphone: (514) 842-3481
Télécopieur: (514) 842-4923

Une histoire de condamnés

Presse Canadienne – Toronto

Pour illustrer la lassitude des Ontariens vis-à-vis le débat référendaire, l'ex-premier ministre ontarien David Peterson a raconté cette blague hier à Toronto.

Deux condamnés à mort se voient offrir une dernière faveur.

Le premier prisonnier, un Canadien, dit:

— «Je voudrais faire un dernier discours sur la Constitution».

— «Et toi?» demande-t-on au deuxième.

— «Tuez-moi tout de suite.»

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

Tirage du 95/10/18

Lotto 649

	GAGNANTS	LOTS
6/6	2	1 026 573,50$
5/6 +	10	61 594,40$
5/6	401	1 228,80$
4/6	20 000	47,20$
3/6	338 607	10,00$

03 04 08 15 30 31

Numéro complémentaire: 28

Ventes totales: 16 649 698,00$
Prochains gros lot (approx.): 2 500 000,00$
Prochain tirage: 95/10/21

Extra Tirage du 95/10/18

NUMÉROS	LOTS
880385	100 000 $
80385	1 000 $
0385	250 $
385	50 $
85	10 $
5	2 $

Banco Tirage du 95/10/19

07	08	09	10	15
17	23	25	29	34
40	48	52	54	57
58	61	62	63	65

Prochain tirage: 95/10/20

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

ESPRIT

CENTRE DE LIQUIDATION

DERNIÈRE CHANCE!

2 pour 1*

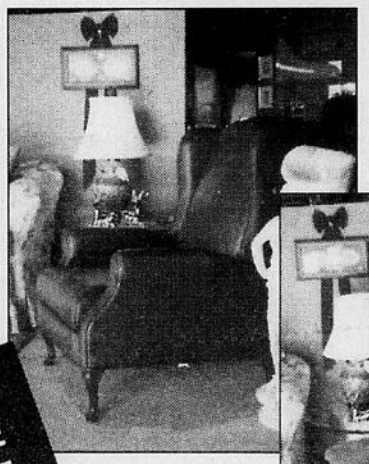
Sur la marchandise déjà réduite

*Payez pour un item et recevez le second de valeur egale ou moindre GRATUITEMENT

Fermeture le 29 octobre

92 rue George, Ottawa- 562-1212

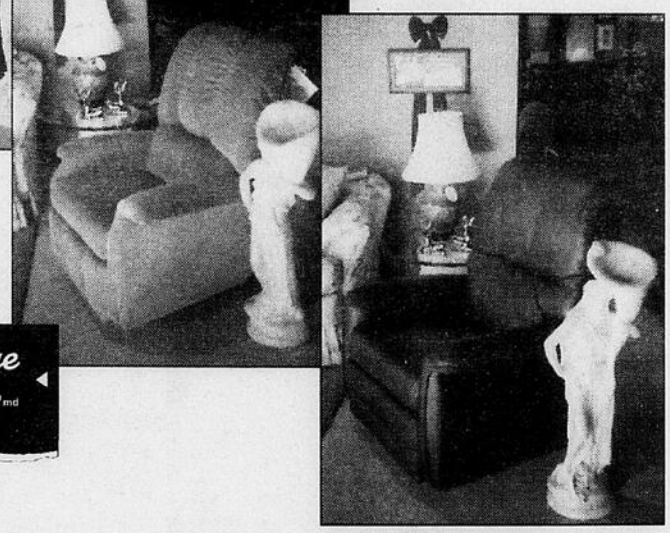
LE CONFORT DES FAUTEUILS INCLINABLES POUR LES GENS DE PETITE TAILLE EST MAINTENANT À VOTRE PORTÉE



Petits fauteuils mode, très confortables — md — LA-Z-BOY

MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE

Authentique LA-Z-BOY md



Heures d'ouverture
Lundi au mercredi
9 h 30 à 18 h
jeudi et vendredi
9 h 30 à 21 h
samedi 9 h 30 à 17 h
dimanche 11 h à 17 h

Votre demeure nous tient à coeur!

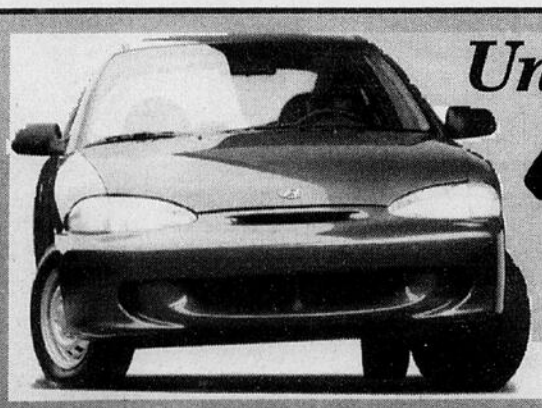
La Détente

573 boul. Maloney Est
Gatineau (anciennement KIT A TOUT)
669-2100

Livraison GRATUITE partout dans la région

VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

Un bas prix comme vous en avez toujours rêvé.



accent HYUNDAI
On évolue à votre avantage

ACACIA MOTORS
595, BOUL. ST-LAURENT
745-2311

210,43$* par mois

*Prêt auto-option de 60 mois
Valeur résiduelle 2 850 $

Équipement disponible:
• Coussins de sécurité gonflable • Satisfait aux normes de sécurité de 1997 • Moteur Alfa 92 ch.v. • Climatiseur • Freins ABS • Vitres teintées • Servodirection et servofreins

À partir de 9495 $**

Assistance routière 24 hres

** Frais de livraison, préparation, options, immatriculation et taxes en sus.

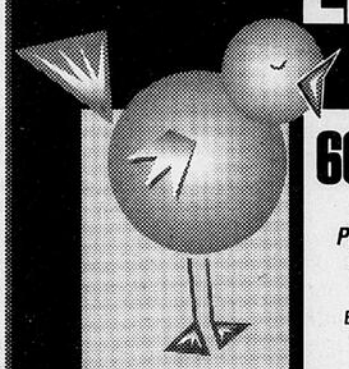
LE RETOUR DU FAMEUX SOLDE

D'UN JOUR

S.V.P., PAS DE GROSSISTES!
DÉSOLÉS, PAS DE BON D'ACHAT DIFFÉRÉ!
ACHATS EN MAGASIN SEULEMENT

LE SAMEDI 21 OCTOBRE!

DES AUBAINES LÈVE-TÔT À NE PAS MANQUER, DE 8 H 30 À 10 H SEULEMENT!



DE 8 H 30 À 10 H!

PAS DE TPS* SUR PRESQUE TOUS VOS ACHATS!

*Nous vous accorderons un rabais équivalant à la TPS.

Exceptions : articles Liz Claiborne à prix ordinaire, produits de beauté, fragrances, produits pharmaceutiques, restaurants, meubles, gros électroménagers Beaumark® à prix ordinaire, appareils électroniques à prix de solde ou à prix déjà réduit et tous les appareils électroniques Beaumark® et Zénith.

60 % DE RABAIS*
★ *BIJOUX MODE À PRIX DE LIQUIDATION*
*Sur nos derniers prix étiquetés.
Bijoux mode, rayon 236.

50 % DE RABAIS
★ *TOUS LES PLASTRONS POUR FEMME*
Nos prix ord. 8 $ à 16 $.
Solde d'un jour
3,99 $ à 7,99 $ ch.
Accessoires, rayon 202.

60 % DE RABAIS
★ *SACS À DOS À MOTIF DE MOSAÏQUE*
Notre prix ord. 29,99 $.
Solde d'un jour
11,99 $ ch.
Sacs à main, rayon 830.

50 % DE RABAIS
★ *CHEMISES SPORT GREAT LAKES EN ACRYLIQUE ET COTON POUR HOMME*
Notre prix ord. 34,99 $.
Solde d'un jour
17,49 $ ch.

50 % DE RABAIS*
★ *PULLS, CHEMISES EN VELOURS CÔTELÉ, GILETS ET TENUES D'EXTÉRIEUR NORTHERN SPIRIT® POUR HOMME*
★ *GROSSES VESTES-CHEMISES EN TARTAN BROSSÉ POUR HOMME*
*Sur nos prix ordinaires.
Tenues Northern Spirit, rayon 366.

40 % DE RABAIS*
★ *ENSEMBLES ET COORDONNÉS ASSORTIS POUR FILLE*
*Sur nos prix ordinaires.
Tenues pour fille, rayon 420.

40 % DE RABAIS*
★ *CHOIX D'ENSEMBLES DE VÊTEMENTS DE JEU POUR GARÇON*
*Sur nos prix ordinaires.
Tenues pour garçon, rayon 430.

45 % DE RABAIS
★ *PAQUETS DE 4 AMPOULES SYLVANIA*
De 40, 60 ou 100 watts.
Notre prix ord. 1,49 $.
Solde d'un jour
79 ¢
le paquet

40 % DE RABAIS
★ *MAISONNETTES CHARTER COLLECTION® À COLLECTIONNER*
Notre prix ord. 19,99 $.
Solde d'un jour
11,99 $ ch.
Cristallerie, rayons 614 et 619.

25 % DE RABAIS*
★ *BONBONS D'HALLOWEEN*
L'occasion idéale de faire provision!
*Sur nos prix ordinaires.
Friandises, rayon 729.

110 $ DE RABAIS
★ *COMBINÉ AUDIO PORTATIF LIFESTYLER®*
Lecteur laser, double lecteur de cassettes et radio AM-FM. N° 768.
Notre prix ord. 189,99 $.
Solde d'un jour
79,99 $ ch.

6 $ DE RABAIS
★ *POUPÉE DE 29 CM AVEC VÊTEMENTS EN PRIME*
Notre prix ord. 6,99 $.
Solde d'un jour
99 ¢ ch.
Jouets, rayon 762.
Limite de 4 par personne.

NOS MAGASINS OUVRENT À 8 H 30!

la Baie

Compagnie de la Baie d'Hudson

L'AVANTAGE DES MEILLEURS PRIX®

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Sur la ligne de front

Paul Gaboury

Les coupables doivent être dénoncés et punis

Une étude réalisée pour le compte de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) révèle des faits troublants: 90 % de ses membres affirment avoir été victimes d'au moins une agression physique ou verbale sur les lieux de travail.

La violence verbale arrive au premier rang du type d'agression subie. Mais ce qui étonne davantage, c'est que 67 % des infirmières interrogées affirment avoir été victimes d'au moins une agression physique, tandis que 52 % ont reçu des menaces d'agressions physiques et 44 % des agressions à caractère sexuel.

Elles se font mordre, encaissent coups de poing et coups de pied, se font griffer, gifler. Et comme si cela n'était déjà pas suffisant, il leur arrive de recevoir au visage des instruments lancés par... des médecins incapables de contrôler leurs pulsions de violence.

En brisant le mur du silence pour dénoncer ces agressions, la FIIQ s'engage dans une campagne d'information et de sensibilisation auprès de ses 43 000 membres afin que de telles agressions cessent.

Il faut se pincer pour réaliser qu'il ne s'agit pas d'*E.R.* (*Emergency Room*), la populaire série de télévision américaine, ni d'une situation dont seraient victimes quelques infirmières. C'est une violence qui s'est installée à demeure dans leur quotidien. Et, malheureusement, elle augmentera si rien n'est fait pour l'éradiquer. Or, le temps presse: les bouleversements déjà annoncés dans le réseau de la santé au Québec font planer sur elles de lourdes menaces.

La fermeture d'hôpitaux, les changements de vocation des établissements et le virage ambulatoire viendront mettre encore davantage de pression sur leurs épaules. Elles devront s'adapter à un nouvel environnement de travail, et les réactions de certains patients colériques qui les prendront comme boucs émissaires en sera l'une des composantes.

Les manifestations sur la fermeture des établissements à Montréal et Québec, qui avaient attiré des milliers de personnes, laissent entrevoir un tel scénario, car les changements prévus par la réforme du ministre Rochon sont plus ou moins bien reçus par les communautés desservies.

Et, ce n'est ni à lui, ni à leur député de comté, que les patients iront d'abord se plaindre quand ils seront insatisfaits des services hospitaliers qu'ils reçoivent: en revanche, ils pourraient bien s'en prendre à la première personne du système de santé qu'ils rencontreront.

Le travail des infirmières a toujours été largement sous-estimé. Il est inacceptable qu'elles se retrouvent sans défense devant des agresseurs.

Il fallait peut-être que de tels chiffres soient rendus publics pour nous rappeler qu'en plus d'exécuter un travail le plus souvent ingrat, ce sont elles qui doivent exécuter, dans les chambres de malades, les choix difficiles des administrateurs.

Elles méritent plus de respect et de considération, non seulement de la part des patients, mais aussi des médecins qu'elles côtoient quotidiennement dans leurs tâches. Quant aux coupables de ces agressions, ils doivent être dénoncés et punis, ne serait-ce que pour leur enlever toute envie de recommencer.

Plus subtil que ça...

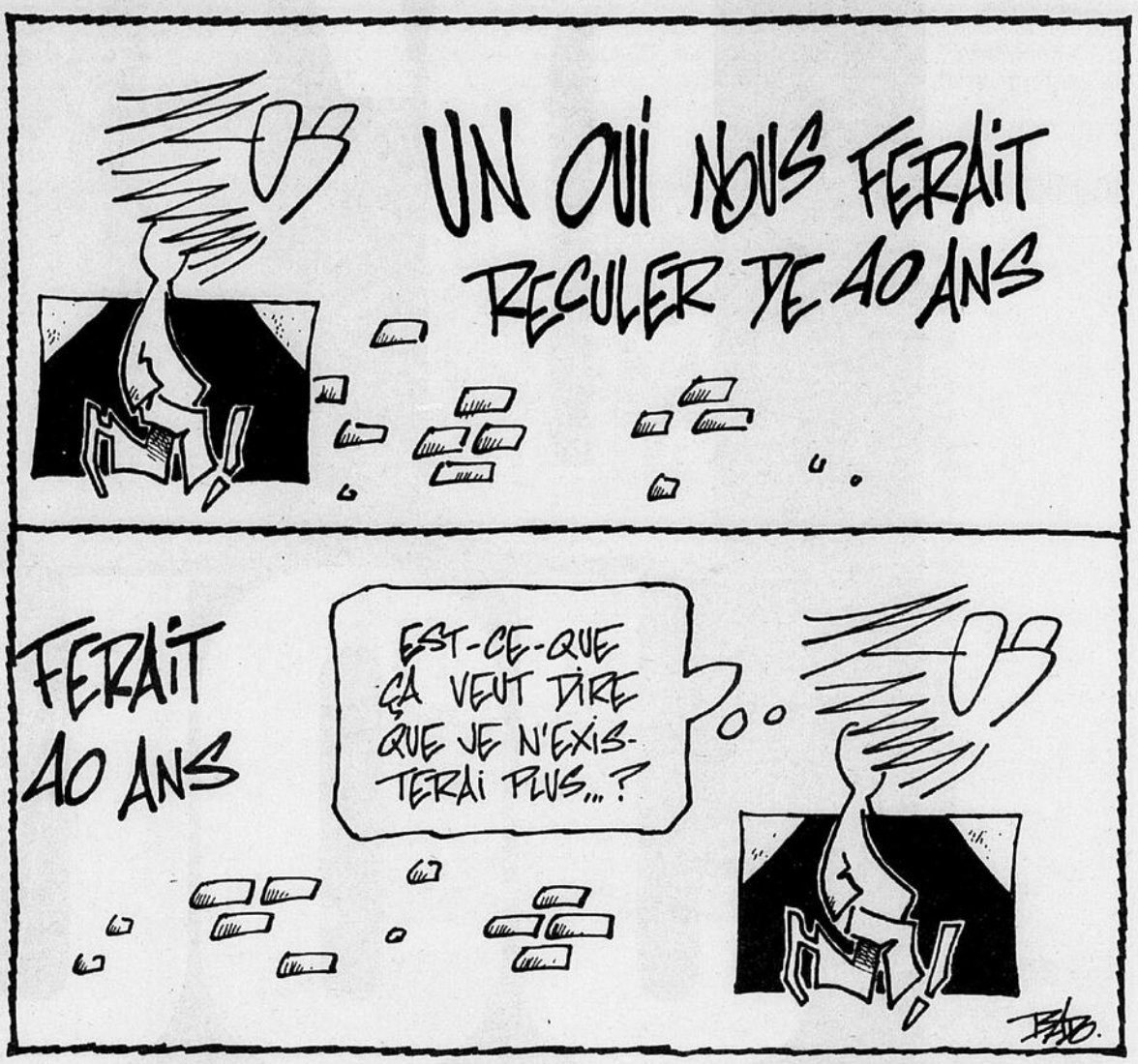
Ce n'est pas d'hier qu'on a recours à la «manoeuvre» des sondages dans les campagnes électorales. Mais celle orchestrée par l'équipe du maire sortant de Gatineau, Guy Lacroix, manque un peu beaucoup de subtilité.

Dans un communiqué officiel, son organisation annonce qu'un sondage de l'Institut de recherches scientifiques de l'Outaouais, mené auprès de 2000 répondants, lui accorde 72 % des intentions de vote contre 28 % pour son adversaire, Jean-Guy Binet.

Évidemment, un sondage en vaut un autre. Et il est possible que M. Lacroix devance son adversaire. Mais quand un sondage est réalisé par une maison enregistrée au nom de votre propre organisateur de campagne, lequel emploie les bénévoles oeuvrant à votre réélection, l'exercice perd la crédibilité qu'il devrait avoir. Or ces détails ne sont pas indiqués dans le communiqué, même si les électeurs auraient dû en être informés.

M. Lacroix donne la détestable impression d'avoir voulu leurrer les électeurs. Plus subtil que ça...

P.G.



REPRISE

À vous la parole

Arrêtons d'agir comme des immigrants

L'ACFO doit devenir une force politique inébranlable en Ontario. Récemment, dans le discours du trône du gouvernement provincial Harris, pas un mot sur les Franco-Ontariens.

Le gouvernement Harris n'a pas manqué une bonne occasion de parler de nous, c'est l'ACFO qui ne milite pas assez intensément et qui ne démontre pas assez de fermeté pour qu'on puisse parler de nous.

Triste est de constater qu'il faut aller beaucoup plus loin que les rencontres diplomatiques avec les ministres provinciaux pour faire avancer les dossiers franco-ontariens.

Il faut arrêter d'agir comme des immigrants.

Nous sommes l'un des peuples fondateurs de ce pays. Nous avons bâti cette province, nous lui avons donné un caractère distinct, nous avons le droit et la volonté de vivre en français en Ontario. On a le droit d'avoir à coeur la culture franco-ontarienne. Nous avons le droit d'être inquiets des ravages que l'assimilation croissante apporte, de l'analphabétisme, de la longue attente de la gestion scolaire. Si on agit comme des étrangers en Ontario, de quelles façons pensez-vous que les coupures vont nous affecter? Faudrait-il y avoir une opposition politique officielle au sein de l'ACFO?

Enfin, le pire dans tout ça, c'est que nous aliénons ceux et celles qui investissent temps et énergie à la cause franco-ontarienne, depuis plusieurs années. Il faut tout faire pour garder nos militants «engagés et croyants». Ils doivent palper un leadership politique ferme et certain de l'ACFO.

Sur ce, je crois que pour influencer le débat politique d'aujourd'hui d'une façon réelle et efficace, nous avons besoin de sang-froid.

Mario Leclerc,
Sarnia

Écouter et comprendre

«Je veux en finir avec la vie»

Un jour ou l'autre, personne n'est à l'abri d'une telle confidence. Face à des propos suicidaires, voici quelques approches proposées.

D'abord, demander à la personne si elle accepte l'aide d'un spécialiste (Tel-Aide ou une autre organisation). Sur un refus, chercher à savoir si elle a déjà choisi les instruments pour son suicide, afin d'en déterminer l'urgence. Si oui, il s'y cache possiblement un dernier appel à l'aide. Voici certaines interventions éventuelles.

• Accueil: «Vous avez bien fait de m'en parler, j'ai tout mon temps pour vous écouter.»

• Être attentif, compréhensif et authentique: «Dans un tel vécu, je comprends votre frustration et; à votre place, je le serais autant que vous. Qu'attendez-vous de moi?»

• Finalité du suicide: «Vous savez sans doute que le suicide est sans retour, fermant la porte à tout jamais à vous-même et à ceux qui vous aiment. «N'avez-vous pas dans le passé, vaincu des épreuves qui vous semblaient insurmontables?»

• Cibler: «Présentement, parmi toutes vos peines, laquelle vous fait le plus mal?» Affronter un problème à la fois met la personne en position de force: l'ensemble apparaît toujours plus monstrueux et insurmontable.

• Si croyante: «Indéniablement, puiser dans les forces spirituelles ou recourir aux services d'un bon prêtre peut être une source de réconfort et de réconciliation.»

Finalement, persuader la personne qu'elle n'est pas seule et qu'une précieuse assistance est toujours disponible. Une personne authentiquement comprise est déjà presque remise.

Hervé Goneau,
Ottawa

Félicitations à M. Isabelle

Merci et félicitations à Laurent Isabelle pour avoir su si bien exprimer ses sentiments envers notre pays. Sa langue et sa poésie nous font honneur et sont la preuve incontestable qu'il y a une culture française en dehors du Québec.

Résister à l'assimilation n'est pas seulement une question de pouvoir, mais surtout une de vouloir, celle de conserver sa culture et d'en être fier. C'est cette volonté qui a fait qu'il y a encore des Canadiens d'expression française au Québec et en dehors du Québec.

À ceux qui soutiennent que les partisans du Non ne sont que des anti-projets, j'aimerais citer ses paroles: «Mon pays, le Canada, ce n'est pas une association d'indépendances, c'est une affirmation d'autonomies interdépendantes. Le renforcer, c'est là notre défi.... Mon pays c'est 27 millions de Canadiens travaillant consciemment à bâtir un pays fort et cohérent, tout en sachant que c'est un travail sans fin.»

Louise Crépeau-Nadeau,
Ottawa

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

À vous la parole

Une affaire vache...

Non seulement Josée Legault se moque-t-elle complètement des faits, mais elle se fait du capital à partir d'un incident marginal la mettant aux prises avec le sénateur Jacques Hébert.

Ainsi, lorsque interviewée par les médias anglophones, Mme Legault a complètement déformé la réalité en alléguant qu'en langue française le mot «vache» était une des «pires épithètes qu'on pouvait utiliser à l'endroit d'une femme», qu'il était l'équivalent de «putain ou chienne».

Quelle énormité! *Le Petit Robert* définit «vache», au figuré, comme «une personne molle et paresseuse». Par contre le Dictionnaire québécois d'aujourd'hui donne une définition qui décrit mieux Mme Legault: «Une personne méchante qui se venge et punit sans pitié».

Si Mme Legault veut vilipender qui que ce soit, elle pourrait réajuster son tir en direction de Lucien Bouchard qui veut mettre le poids de la défaite du Oui sur le dos des femmes et ne veut peupler le Québec que de bébés de laine blanche tricotée serrée.

Rolande Beauchemin, Hull

Publicité et distorsion

Vu qu'il s'agit d'une satire appuyée sur la distorsion des faits, la pub du Oui refusée par la SRC aurait été moins déplacée dans un *Bye-Bye*. Bien entendu, il aurait alors fallu la jumeler à une contrepartie avantageant le Non, en piétinant là aussi la vérité. Que diriez-vous d'utiliser l'air d'*Un beau voyage au Canada* (de Charles Trenet), rebaptisé *Les Portes tournantes*? L'exemple qui suit peut certainement être amélioré par des publicitaires géniaux.

L'Canada, ç'a pas si mal que ça: non non non

On t'quittera pas pour longtemps: non non non

Un p'tit tour et on r'viendra: oui oui oui

Sans fonctionnaires on fonctionnera: oui oui oui

Des 20 % on en coupera: oui oui oui

Croyez-vos qu'ça passera?: non non non

Refrain: *Voilà, voilà, un beau voyage au Canada!*

On a beaucoup cafouillé sur les normes d'éthique qui président à ce genre de parodies publicitaires. Il suffirait pourtant d'imaginer la réaction des tenants du Oui si on leur servait la même médecine, i.e. faire dire aux chefs de ce camp, grâce à des montages filmiques, ce qu'ils n'ont jamais dit.

Une chose est claire! un débat sur les mensonges de la technologie des images ne serait pas un luxe.

Elsie Robindaine-Saumure, Hull

Serai-je toujours canadien?

Je pense que le Québec ne devrait pas se séparer. J'aime le Québec! Si le Québec se séparait du Canada, le Canada perdrait son français. Les écoles françaises pourraient fermer ailleurs au Canada.

Je pense que Jacques Parizeau veut séparer le Québec du Canada parce qu'il veut être le premier ministre d'un nouveau pays. On a plusieurs amis au Québec: à Montréal, à Aylmer, dans les Cantons de l'Est... Si le Québec se sépare, on ne pourrait plus être le deuxième plus grand pays du monde.

Chaque été, pendant les vacances scolaires, notre famille passe toujours par le Québec pour aller au Nouveau-Brunswick où mon père est né, et où habitent toujours mes grands-parents Farren.

Moi, je suis né au Québec, à Montréal. Je ne sais pas qu'est-ce qui va arriver si le Québec se sépare – est-ce que je vais toujours être canadien?

Leonardo Farren-Dai, (12 ans) Ottawa

Ti-Claude, Ti-Guy et Ti-Cul

Comment peut-on devenir un peuple lorsqu'on n'a pas acquis la fierté d'une tribu? Nous sommes petits et on se complaît dans la petitesse. On glorifie tout ce qui est petit; on se donne des titres de noblesse comme Ti-Jacques, Ti-Claude, Ti-Guy, Ti-Jean et Ti-Cul. Nous sommes nostalgiques de ne plus voir le p'tit Saint-Jean Baptiste avec son p'tit mouton. On prie le p'tit Jésus et, à la messe de minuit, on chante avec vigueur *Peuple à genoux, attends ta délivrance*. Dans le quotidien, il y aura toujours quelqu'un pour nous dire «Que veux-tu mon p'tit Pit? On est né pour un p'tit pain.»

Mais lorsqu'il y a quelqu'un qui se lève et qui se tue à nous convaincre que nous pouvons être maîtres chez-nous et que nous pouvons être grands, on le ridiculise, on l'humilie et on le rejette.

Cette majorité qui s'agenouille, au lieu de se tenir debout, se ferme les yeux au lieu de les ouvrir et baisse la tête au lieu de la relever.

Carroll Duquette, Hull

La logique du partenariat

Question à Martin, à Bélanger et à Robillard sur le refus du reste du Canada de conclure une association économique et de commercer avec le Québec: quel intérêt aurait le reste du Canada à refuser de commercer avec le Québec dans une association économique normale?

Est-ce que leur intérêt, ce serait de mettre des milliers d'Ontariens et de Canadiens au chômage et sur l'aide sociale par simple désir de vengeance en refusant de nous vendre leurs produits et d'acheter les nôtres en échange?

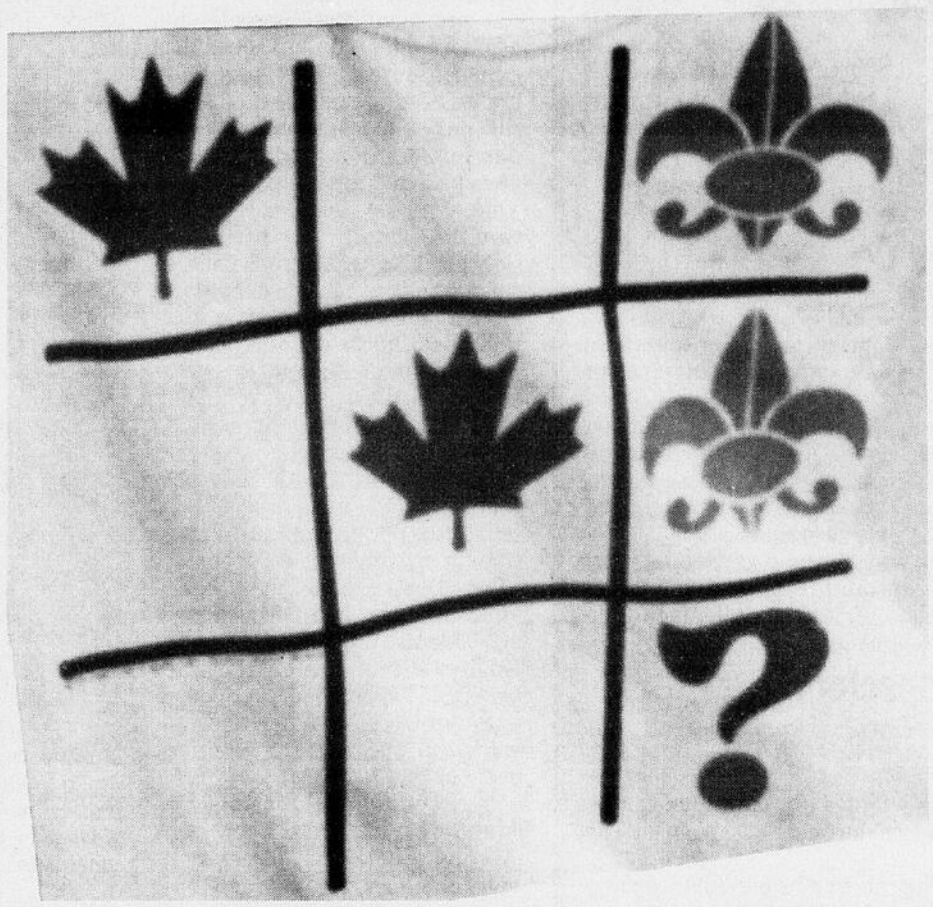
Est-ce que leur intérêt serait d'acculer le reste du Canada à la faillite en rendant le Québec incapable de payer sa juste part du déficit fédéral? C'est ce qui pourrait leur arriver en refusant de commercer avec nous.

Est-ce que la logique et l'intérêt des deux partis, le Canada et le Québec ne les obligent à une association économique libre et volontaire?

Marc Rochon, Gatineau

Finance et de famille

Ô Histoire! Enfin je te retrouve. J'avais perdu, l'espace d'un instant, le passage où tu me parlais de ce riche homme d'affaires qui n'avait pour toute terre qu'un immense pays, voire même un continent, à découvrir. C'était Alexander.



L'homme a fait des petits chemins de fer et, bien sûr aussi, fortune. Il est étrange de constater aujourd'hui que ses descendants, de peur d'amoindrir leur fortune, préfèrent rapetisser le Québec et son peuple. L'argent n'a ni odeur, ni fierté. Aujourd'hui, c'est Power.

Alexander, Power, pas de différence. C'est toujours de la finance. Et du pouvoir. Avec l'enchevêtrement que l'on connaît aujourd'hui des liens qui unissent les Desmarais, Johnson, Chrétien, Ray, Bourassa et les autres dont on se doute, il ne faut pas s'étonner de cet esprit de famille. Non, ils n'ont pas intérêt à dire Oui. Ils contrôlent.

Richard Pinard, Gatineau

L'heure des choix

Le Québec est à l'heure des choix. Il peut se faire confiance, croire en ses possibilités et en son savoir-faire. Hydro-Québec, la Caisse de dépôt, la vitalité des PME, le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec, des sociétés comme Bombardier, SNC-Lavallin, Softimage, autant de réalisations grâce à notre ingéniosité et notre travail.

Le Québec peut aussi douter de lui-même, craindre de devoir compter sur ses propres moyens pour bâtir son avenir. Il peut laisser à la majorité canadienne le soin de choisir le genre de projet de société que nous aurons. À l'ère des Ralph Klein et Mike Harris, quels seront nos lendemains au sein de la fédération canadienne? Surtout si, d'avance, nous avons indiqué notre intention de rester au sein du Canada. coûte que coûte. Les ténors du Non dans le «Reste du Canada» sont clairs quant au statut du Québec: avec un Non, pas question de société distincte, le Québec est une province comme les autres.

Le jour du 30 octobre, chacun d'entre nous, seul dans son isoloir, prendra une décision pour son avenir et pour celui des générations à venir. Choisirons-nous d'être souverains, c'est-à-dire maîtres de nos choix et libres d'orienter notre avenir? Ou choisirons-nous de confier les commandes touchant notre destinée à la majorité, à Ottawa? Tout le reste n'est que fioritures.

Robert Roch, Hull

Rendez-vous le 29, à 11 h

À la veille du référendum, nous, les Canadiens, y compris les Québécois, devrions montrer que nous tenons à l'unité de notre pays. Pourquoi ne pas exprimer notre profond attachement au Canada? Pourquoi ne pas célébrer l'unité du pays? Alors rassemblons-nous spontanément des deux côtés de la rivière sur le pont MacDonald-Cartier, le dimanche 29 octobre, à 11 h, et agitons des fleurs rouges, blanches et bleues. Notre pays passe par une période très spéciale de son histoire, et c'est le moment où jamais de montrer à tous les Canadiens que nous nous soucions de son avenir. Alors, pourquoi ne pas le dire du fond du coeur, avec des fleurs?

G. Aristide, Ottawa

Le Non frustré

Je me sens obligé de soulever quelques points qui m'inquiètent et me frustrent énormément en tant que militant du Non au prochain référendum.

Les propos menaçants du ministre des Finances, Paul Martin, laissent planer de sérieux doutes sur les enjeux de la question référendaire. Une semaine, le ministre annonce la perte de plusieurs milliers d'emplois au Québec. À peine la semaine écoulée, sans doute en raison des sondages qui montrent les deux clans nez à nez, le même ministre augmente ce nombre à plus d'un million d'emplois.

Ce genre de «chantage», de «menace» ou de «campagne de peur» a un effet très négatif sur la crédibilité du clan du Non. D'ici la fin de la campagne, je souhaite fortement entendre des arguments plus réfléchis et plus concrets de la part de nos dirigeants gouvernementaux. À défaut, taisez-vous tout simplement.

Vous risquez de convaincre la masse indécise ou la masse silencieuse ou encore le Non frustré à voter Oui.

Oui très frustré!

Léo N.J. Maisonneuve, Cantley

Le poids des Néo-Québécois

À l'école des grands comme celles des petits, il y a toujours le maître, l'élève et la leçon. M. Chrétien peut se targuer d'avoir un bon élève en M. Johnson. Quant à la leçon, je ne dirais pas qu'elle est facile, même si elle consiste à être apprise comme une récitation qui se terminer toujour par Non, Non.

M. Johnson nous a rappelé que «nous sommes tous des immigrants». Est-il si ouvert? Ou sincère? Dans le premier cas, ça peut être vrai quand on veut être flou. Dans le second, pourquoi attendre la veille du référendum pour le déclarer? Les occasions ne manquaient pas auparavant (racisme envers les Noirs, foulard islamique, etc.). M. Johnson nous incite, nous, Néo-Québécois, à faire une course de revendications de droits avec les Québécois de naissance, donnant ainsi une double appartenance à ses compatriotes, démontrant par la même occasion à son maître qu'il a bien appris et compris le sens de la charte canadienne des droits et libertés.

M. Johnson, vous ne faites pas seulement de «la grossièreté intellectuelle», mais portez atteinte à notre intelligence, nous, Néo-Québécois, comme si nous ignorons l'histoire du Canada et du Québec.

Pour bien mousser la déclaration de son chef, Christos Siros déclarait: «Le mouvement indépendantiste du Québec n'a pas d'avenir»; il appuie sa «thèse» sur le poids démographique croissant des Néo-Québécois. M. Siros, je suis néo-québécois, je fais partie de ce poids, mais il ne menace en rien l'avenir du Québec: au contraire, j'adhère à l'espoir de se donner un pays.

Le poids démographique croissant des Néo-Québécois, auquel fait allusion M. Siros, est représentatif de l'ancienne génération, à court terme, car celle-ci s'estime redevable au Canada qui les accueillis. Par contre, à long terme, la nouvelle génération de Néo-Québécois est jeune et est débarrassée de tout complexe; elle s'assume ici, là où elle est née, devenant donc moins déchirée entre deux cultures: celle de leurs parents et la leur propre qui est québécoise. D'ailleurs le conflit des générations arrive à sa fin: la première génération est une immigration économique, la nouvelle génération sera chez elle.

Arav Benyounes, Hull

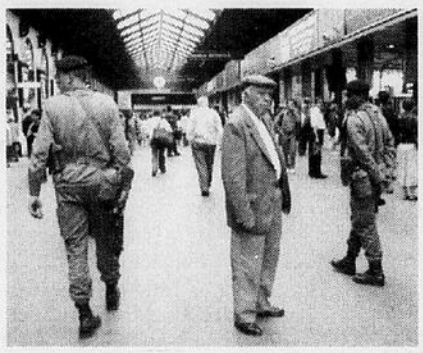
Le monde

Dépêches

L'ancien premier ministre algérien soupçonne les services de son pays

Associated Press, Reuter – Paris

L'ancien premier ministre algérien Abdelhamid Brahimi n'exclut «pas du tout» que les attentats, perpétrés en France depuis juillet, soient «inspirés» par les services algériens.



Dans un entretien que publie *Le Figaro*, M. Brahimi, au pouvoir en Algérie en 1984 et exilé à Londres depuis 1992, estime que le régime algérien «est le principal bénéficiaire de l'exportation de la terreur vers la France».

«En Algérie, les services de sécurité ont infiltré plusieurs groupuscules d'opposition. Nous avons aussi les preuves qu'ils ont suscité des actions armées fratricides. Donc, par analogie avec mon pays, je n'exclus pas du tout que les attentats en France soient 'inspirés' par les services algériens.»

M. Brahimi doute également de l'authenticité des «appels à l'action armée» signés par le groupe islamique armé (GIA), qui a revendiqué plusieurs des attentats commis en France. Car selon lui, la violence préconisée par ces appels «ne sert pas l'Algérie. L'exportation de la violence en France est plus qu'une erreur, c'est une faute.»

À Bonn, le gouvernement allemand soupçonne deux fils d'Abassi Madani, leader du Front islamique de salut (FIS) emprisonné en Algérie, et sept autres ressortissants algériens en Allemagne, de trafic d'armes au profit des maquis islamistes.

La Croatie promet de respecter le cessez-le-feu

Reuter – Zagreb

La Croatie a promis, hier, de ne pas tenter de reprendre par les armes la Slavonie orientale pendant la durée des pourparlers de paix.

Cette assurance a été donnée à Zagreb par le président Franjo Tudjman à l'émissaire américain Richard Holbrooke.

Mais le chef de l'État croate n'est pas revenu sur sa menace de passer à l'offensive contre la dernière poche croate encore aux mains des séparatistes serbes en cas d'échec des discussions de paix.

Une rencontre entre les présidents Franjo Tudjman et Bill Clinton est prévue la semaine prochaine à New York.

«Le président Tudjman nous a assurés que tout en conservant ses prérogatives sur le recours à tous les moyens jugés nécessaires pour régler le problème, il n'y aurait pas de combats en Slavonie orientale et il s'est engagé à rechercher les moyens d'un règlement pacifique ici en Croatie», a dit le diplomate américain.

Le ministre italien de la Justice se voit retirer la confiance du Sénat

Reuter – Rome

Fait rare dans les annales de l'Italie contemporaine – le Sénat a retiré jeudi sa confiance au ministre de la Justice, accusé de chercher à peser sur le travail des magistrats anti-corruption de Milan.

La motion déposée par le centre-gauche a obtenu 173 voix contre trois, et huit abstentions.

L'Alliance de la liberté de l'ex-premier ministre Silvio Berlusconi, lui-même mis en cause pour complicité de corruption et critique acerbe du pool Mani pulite (Mains propres), a boycotté le vote en signe de protestation. On ignore si l'intéressé, ancien magistrat à la retraite lui-même, tirera les conséquences et démissionnera.

Filippo Mancuso a d'ores et déjà fait appel devant le Conseil constitutionnel, qui se prononcera sur la recevabilité de sa plainte le 24 octobre. C'est la première fois depuis 1890 qu'un membre d'un gouvernement italien est censuré à titre individuel au Parlement.

Clinton veut améliorer les relations entre les races

Associated Press – Washington

Le président Clinton a déclaré, hier, qu'il va consacrer les prochains jours à examiner les moyens d'améliorer les relations entre les races aux États-Unis.

Le président s'est dit impressionné par l'ampleur de la manifestation noire de lundi à Washington, «manifestement l'expression d'un désir d'assumer davantage de responsabilités».

«J'estime qu'une grosse responsabilité repose sur moi et sur d'autres pour avancer là-dessus (...) Je pense que nous devons au pays un suivi, et je veux agir de mon mieux pour le faire bien».

Selon une étude réalisée pour la chaîne ABC, les autorités américaines ont peut-être sous-estimé le nombre des participants à la manifestation de lundi. Il y aurait eu 870 000 manifestants, voire un million, alors que les autorités américaines avaient avancé le chiffre de 400 000. Cette étude a été réalisée par un organisme de l'université de Boston.

Eltsine rejette toujours l'expansion de l'OTAN

Reuter – Moscou

Le président russe Boris Eltsine a réitéré, hier, son hostilité à une expansion de l'OTAN vers l'Est, mais s'est dit persuadé qu'il pourrait parvenir à un accord sur ce dossier lors des entretiens qu'il aura la semaine prochaine à New York avec son homologue américain Bill Clinton.

«Nous ne le permettrons pas», a-t-il répondu à un journaliste qui lui demandait quelle serait la réaction de la Russie si l'organisation nord-atlantique mettait en oeuvre ses projets d'expansion vers l'Est.

«Nous proposerons un système de sécurité européenne excluant l'expansion de l'OTAN et la présence d'armes nucléaires sur les territoires des pays d'Europe centrale et orientale», a-t-il ajouté.

Pour Boris Eltsine, qui recevait au Kremlin des journalistes russes et occidentaux, il n'est «pas concevable» de remettre en cause les acquis de l'après-Guerre froide et, notamment, l'esprit de «partenariat» qui prévaut actuellement entre la Russie et les États-Unis.

«Je suis sûr qu'une fois que j'aurai rencontré Bill Clinton, nous finirons par trouver le moyen de nous entendre. Il le souhaite et je le souhaite moi aussi. Nous avons de trop bonnes relations (pour ne pas y parvenir)».

Boris Eltsine rencontrera son homologue américain le 23 octobre à New York en marge des cérémonies de commémoration du cinquantième anniversaire des Nations unies. Auparavant, le président russe aura fait une halte de 24 heures à Paris pour des entretiens en tête-à-tête avec Jacques Chirac.



Le président russe, Boris Eltsine, croit quand même pouvoir s'entendre avec le président américain.

Concernant la situation en ex-Yougoslavie, le président russe a déclaré qu'une conférence internationale pourrait avoir lieu à Moscou «à la fin du premier trimestre 1996».

Le destin de Kozyrev scellé

Au passage, il a réitéré avec force qu'il était «hors de question» que des troupes russes soient placées sous commandement allié dans le cadre de la force multinationale qui sera déployée dans la région une fois signé un accord de paix. «Nous ne combattrons (sic) pas sous les ordres de l'OTAN», a martelé le chef du Kremlin.

Le président russe a profité de cette rencontre avec la presse pour renouveler ses critiques à l'encontre de son ministre des Affaires étrangères.

Pour la première fois, il a laissé clairement entendre qu'il se séparerait d'Andreï Kozyrev une fois qu'il lui aurait trouvé un remplaçant.

Lors de sa précédente conférence de presse, le 8 septembre, Boris Eltsine avait déclaré qu'il était mécontent des résultats obtenus par les diplomates russes.

«Je ne suis toujours pas satisfait et je ne vois toujours pas d'amélioration», a-t-il rappelé, hier précisant cependant qu'il n'avait toujours pas trouvé de remplaçant «à la hauteur» pour succéder à l'actuel ministre des Affaires étrangères.

À la question d'un journaliste qui lui demandait de préciser si le destin d'Andreï Kozyrev dépendait uniquement du choix de son remplaçant, le président russe a répondu: «Oui».

Le mandat du président libanais prolongé

Reuter — Beyrouth

Le Parlement libanais a adopté, hier, un amendement constitutionnel permettant, avec la bénédiction du grand frère syrien, de prolonger de trois ans le mandat du président Elias Hraoui.

L'amendement, approuvé la veille par le gouvernement, a été voté par 110 députés sur 121 présents, 11 seulement s'étant prononcés contre et sept n'ayant pas pris part au scrutin.

En vertu de la Constitution actuelle, le mandat de six ans d'Elias Hraoui expirait le 24 novembre et le président – maronite selon la tradition constitutionnelle – ne pouvait se représenter.

Le président – chiite – du Parlement, Nabih Berri, et plusieurs députés étaient initialement opposés à la prorogation de son mandat. Mais ils ont dû s'incliner lorsque le président syrien Hafez al Assad, dont 35 000 soldats stationnent au Liban, a approuvé la semaine dernière le maintien aux commandes d'Elias Hraoui.

Le patriarche maronite Nasrallah Boutros Sfeir, considéré comme la dernière grande voix chrétienne indépendante depuis la fin de la guerre civile, a jugé qu'il s'agissait d'une «décision extérieure» allant à l'encontre de la volonté du peuple.

L'ancien premier ministre – sunnite – Salim Hoss, personnalité modérée et respectée, figure parmi les députés ayant rejeté l'amendement constitutionnel.

«Ce qui ne va pas, c'est que nous prétendons avoir surmonté totalement une situation d'exception et que nous ne sommes toujours pas en mesure d'élire notre président», a-t-il fait valoir en annonçant son vote.

Âgé de 69 ans, arrivé au pouvoir près d'un an avant la fin de la guerre civile, le président Hraoui a accepté le vote du Parlement comme «un gage de confiance précieux». Dans les milieux autorisés, on admet en privé que Hafez Assad a fait le choix de garder un allié qui s'est montré fidèle à un moment où la situation régionale est complexe et où il mène une stratégie diplomatique délicate face à Israël.

Le procès du sarin s'ouvre jeudi

Reuter — Tokyo

Le procès de Shoko Asahara, chef de la secte de la Vérité suprême, accusé d'avoir manigancé les meurtriers attentats au gaz toxique qui ont ébranlé cette année la foi des Japonais dans la sûreté de leur société, s'ouvre jeudi prochain à Tokyo.

Agé de 40 ans, il répondra de meurtres pour avoir donné l'ordre à dix de ses disciples de répandre dans le métro de Tokyo du sarin - gaz mortel mis au point du temps des nazis - qui a coûté la vie à 11 personnes et en a intoxiqué 5500 autres.

Shoji Yokoyama, principal avocat de Asahara, a annoncé que le gourou de l'Aum Shinri Kyo, qui regroupe 10 000 adeptes, plaiderait non coupable, ce qui devrait allonger la durée du procès jusqu'à deux ans. Le tribunal sera composé de trois magistrats dirigés par le juge à la Cour suprême Fumihiro Abe, car le système judiciaire japonais ignore le jury populaire. Ils rendront un verdict susceptible d'appels devant la Haute Cour puis la Cour suprême.

L'économie

Les assureurs ne veulent pas voir les banques aller plus loin sur leur terrain

C'est à Ottawa, là même où les grandes banques canadiennes courtisent le gouvernement, que les compagnies d'assurance ont décrié la prochaine vague de déréglementation dans les services financiers.

PIERRE JURY
LeDroit

George Anderson, président du Bureau d'assurance du Canada, a livré un plaidoyer orwellien de l'avenir de l'assurance si l'État accepte de modifier une fois de plus les lois régissant les services financiers.

«Les banques détiendraient un pouvoir presque exclusif sur la vie financière des Canadiens», a-t-il d'abord décrié, elles qui, comme un *Big Brother* à six têtes, dominent déjà 90 % du marché bancaire.

«Elles détiendraient aussi la plus grande collection de données sur les particuliers, hormis le gouvernement (...) Pourquoi veulent-elles à tout prix constituer une banque de données aussi massive?» a interrogé M. Anderson, devant le Ottawa-Carleton Board of Trade, hier midi.

Sa réponse, c'est que les banques préparent le terrain pour les ventes liées, ou comitantes (*cross-selling*, en anglais). Le client qui obtiendra un prêt pour l'achat d'une automobile se verra offrir – à moins que ce ne soit une condition d'obtention de l'aide financière! – une assurance-auto. Même chose pour une maison, ou tout autre bien. L'inverse est également vrai.

M. Anderson a aussi prédit que «pour s'accaparer le marché, les banques n'hésiteront pas à avoir recours aux subventions internes – se servir des profits d'une division pour combler les pertes d'une seconde – pour vendre moins cher que la concurrence. Et une fois que les consommateurs seront pris au filet, les banques augmenteront leurs prix.»

L'industrie de l'assurance n'a pas besoin de la concurrence d'un nouveau joueur comme les institutions financières, a soutenu M. Anderson. Il existe déjà 220 compagnies dans le secteur et aucune ne contrôle plus de 5,6 % du marché. Toute cette circulation a stimulé une vaste sélection de produits, l'innovation, des prix compétitifs et un service de qualité, a-t-il poursuivi.

Pourtant, les banques peuvent déjà vendre de l'assurance, comme l'a permis la déréglementation de 1992. Mais elles ne peuvent le faire dans leurs succursales et ne peuvent échanger les renseignements privés sur leurs clients entre les sections bancaires et d'assurance. Ce sont pour abattre ces deux derniers remparts que les banques font du lobbying auprès du gouvernement pour qu'il penche de leur côté lors de la révision de la loi fédérale sur les institutions financières promise pour

Alcan fait un premier pas vers la Chine

Presse Canadienne – Montréal

Alcan Aluminium ltée a posé le premier jalon en vue de construire une usine d'électrolyse en Chine, a annoncé hier son président, Jacques Bougie.

L'usine d'électrolyse, qui ne verrait pas le jour avant plusieurs années, s'inscrit dans les projets d'expansion de l'entreprise montréalaise en Chine, un marché en pleine croissance.

Alcan a signé une lettre d'entente avec la China National Non-Ferrous Metals Industry Corporation (CNNC) pour étudier la construction possible d'une usine d'électrolyse et d'une centrale thermique alimentée au charbon dans la province de Shanxi, en République populaire de Chine.

L'usine projetée aurait une capacité annuelle de 200 000 à 240 000 tonnes d'aluminium de première fusion, ce qui est considéré comme une usine modérément grande.

Une usine comparable construite en Occident coûterait environ 1,5 milliard $US, a indiqué M. Bougie.

S'adressant à des analystes financiers, hier, M. Bougie a aussi révélé que la société perdra 40 millions $US en bénéfices nets, en 1995, à la suite de la grève de 11 jours déclenchée dans trois de ses usines au Québec. La grève a pris fin cette semaine.

Pour «se refaire», Alcan aura recours à sa capacité de production non utilisée de 58 000 tonnes afin de compenser pour la production perdue pendant la grève, a-t-il dit.



ARCHIVES

La compagnie Alcan compte produire entre 200 000 et 240 000 tonnes d'aluminium de première fusion, en Chine, d'ici à quelques années

La construction de l'usine chinoise ne débutera pas avant 1998, en fonction des études de faisabilité, de la recherche des partenaires de financement et de l'obtention des permis. Alcan sera le principal actionnaire dans ce projet conjoint, et «fort probablement le gestionnaire», a indiqué M. Bougie.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2180,89 (1,16)

Les cours étaient en baisse, hier, à la Bourse de Montréal; l'indice XXM a diminué de 1,16 points à 2180,89. En tout 12 390 107 actions ont changé de main, contre 13 788 700 mercredi; la valeur des transactions se chiffrait par 171,5 millions $. L'indice des pétrolières a perdu 3,77, à 1624,96, les banques 38,11, à 2730,88, les minières 12,79, à 2816,31, les industrielles 16,6, à 2068,32, les forestières 21,71, à 2757,41; l'indice des services a pris 1,23, à 1940,94.

toronto
4475,49 (13,37)

Les cours étaient en baisse, hier, à la Bourse de Toronto, au terme d'une séance active. L'indice TSE 300 a perdu 13,37 points, à 4475,49. Le volume était de 61,9 millions d'actions transigées, contre 71,6 millions mercredi. Parmi les industrielles, Cognos Inc a cédé 2 1/8 $, à 45 3/4 $. Chez les minières, Euro-Nevada Mining a baissé de 5/8, à 45 1/2 $ et Franco-Nevada Mining 5/8, à 75 3/8 $. Parmi les pétrolières, PanCanadian Petroleum Ltd a glissé de 3/4, à 47 $.

wall street
4802,45 (24,93)

Le Dow gagne 24,93 points (0,52 %) à 4802,45. On dénombre 1073 hausses contre 1181 baisses, dans un volume de 408,4 (414,2) millions de pièces. L'indice S&P 500 obtient son troisième record consécutif (590,65), soit une progression de 3,21 points (0,55 %).

74,59 $ U.S.

OR 511 $

ARGENT 7,202 $

TAUX D'ESCOMPTE 6,67%

COTES RÉGIONALES

AIT	14 1/8 $	-5/8
Avenor	28 $	-1/4
BCE Inc.	45 $	-
Calian	4,75 $	-0,05
Camdev	3,00 $	-0,05
Can. Bank Note	4,00 $	-
Can. Marconi	12 3/4 $	-
Ceredian Corp.*	45 1/4 $	-1 1/8
Cognos	45 3/4 $	-2 1/8
Comp. Datacast.	1,30 $	-
Corel	23 $	+3/8
Digital*	54 7/8 $	+2 5/8
DY 4 Systems	12 1/2 $	-1/4
Fischer Sci*	31 3/4 $	-3/8
Fulcrum*	21 3/8 $	-1/4
Gandalf	7 7/8 $	+1/4
Haley Ind. Ltd	2,45 $	-0,05
I-Stat*	31 1/2 $	+3/4
Intl Datacasting	0,62 $	-
Jetform*	13 1/4 $	+3/8
MDS Health Group	19 5/8 $	-1/8
Microstar	3,50 $	-0.05
Mitel	7 3/8 $	-
Mosaid	20 1/8 $	+1/8
Newbridge	39 3/4 $	-1/8
Noranda Forest	9 1/2 $	+1/8
Northern Tel	45 3/8 $	-1
Plaintree	11 1/4 $	-
Provigo	8 1/2 $	-
Seprotech	2,25 $	-
SHL System	17 $	+1/8
Spar Aerospace	14 $	-1/4
Sr. Telecom	14 7/8 $	-1/8
Thermal Energy	0,40 $	-

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

VOTRE ARGENT

Taux colligés par LeDroit pouvant varier sans préavis

Dépôts

Institutions financières	Dépôt minimum	CERTIFICATS DE DÉPÔT 30 j.	60 j.	90 j.	120 j.	180 j.	270 j.
CAISSES POPULAIRES ET D'ÉCONOMIE							
CS CO-OP	5 000$	5,00	5,125	5,125	5,125	5,25	5,25
Caisses Pop. Ottawa Métro	5 000$	5,00	5,125	5,125	5,125	5,25	5,25
Caisses Pop. Ouest québécois	5 000$	5,00	5,125	5,125	5,125	—	—
	2 000$	—	—	—	—	5,25	5,25
BANQUES							
Banque Royale	5 000$	4,75	4,875	4,875	4,875	5,00	5,00
Banque Laurentienne	10 000$	5,00	5,125	5,125	5,125	5,25	5,25
Banque Toronto-Dominion	5 000$	5,00	5,125	5,125	5,125	5,25	5,25
Banque de Montréal	5 000$	5,00	5,125	5,125	5,125	5,25	5,25
Banque de Nouvelle-Écosse	5 000$	5,00	5,125	5,125	5,125	5,25	5,25
Banque CIBC	5 000$	5,00	5,125	5,125	5,125	5,25	5,25
Banque Nationale	1 000$	4,75	4,875	5,00	5,00	5,125	5,125
FIDUCIES							
Trust Royal	5 000$	5,00	5,125	5,125	5,125	5,25	5,25
Trust Général	1 000$	4,75	4,875	5,00	5,00	5,125	5,125
Trust Prêt et Revenu	5 000$	5,125	5,25	5,25	5,25	5,375	5,375
Fiducie Desjardins	500$	5,00	5,125	5,125	5,125	525	5,25
Trust National	5 000$	5,00	5,125	5,125	5,125	5,50	5,50
Montréal Trust	5 000$	5,00	5,125	5,125	5,125	5,25	5,25
Groupe Investors		*Non disponible*					
La Société de prêt de la fonction publique		*Non disponible*					

Institutions financières	Dépôt minimum	CERTIFICATS DE DÉPÔT 1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
CAISSES POPULAIRES ET D'ÉCONOMIE						
CS CO-OP	1 000$	5,50	5,875	6,125	6,375	6,75
Caisses Pop. Ottawa Métro	1 000$	5,50	5,875	6,125	6,375	6,75
Caisses Pop. Ouest québécois	1 000$	5,50	5,875	6,125	6,375	6,75
BANQUES						
Banque Royale	500$	5,50	5,875	6,125	6,375	6,75
Banque Laurentienne	1 000$	5,50	5,875	6,125	6,375	6,75
Banque Toronto-Dominion	1 000$	5,50	5,875	6,125	6,375	6,75
Banque de Montréal	1 000$	5,50	5,875	6,125	6,375	6,75
Banque de Nouvelle-Écosse	500$	5,50	5,875	6,125	6,375	6,75
Banque CIBC	1 000$	5,50	5,875	6,125	6,375	6,75
Banque Nationale	1 000$	5,75	6,125	6,375	6,625	7,00
FIDUCIES						
Trust Royal	1 000$	5,50	5,875	6,125	6,375	6,75
Trust Général	1 000$	5,75	6,125	6,375	6,625	7,00
Trust Prêt et Revenu	500$	5,50	6,125	6,375	6,625	7,00
Fiducie Desjardins	500$	5,50	5,875	6,125	6,375	6,75
Trust National	500$	5,75	6,125	6,25	6,50	6,875
Montréal Trust	500$	5,50	5,875	6,125	6,375	6,75
Groupe Investors	1 000$	5,75	6,00	6,25	6,50	6,50
La Société de prêt de la fonction publique	1 000$	5,75	6,125	6,375	6,625	7,00

Hypothèques

Taux variable	6 mois ouvert	6 mois fermé	1 an ouvert	1an fermé	2 ans fermé	3 ans fermé	4 ans fermé	5 ans fermé
–	8,125	7,625	8,625	7,75	8,00	8,125	8,50	8,625
–	8,125	7,625	8,625	7,75	8,00	8,125	8,50	8,70
–	8,125	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	8,125	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	8,125	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,60
–	—	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	8,125	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	8,125	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	8,125	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	8,125	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	8,125	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	8,125	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	8,125	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	8,125	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	—	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	8,125	7,625	8,75	7,75	8,00	8,25	8,50	8,70
–	8,125	7,375	8,375	7,50	7,75	8,00	8,25	8,45
–	—	7,625	–	7,50	7,75	8,00	8,25	8,45

L'économie

En bref

Diversification économique et UQAH

L'Université du Québec à Hull a une feuille de route chargée de réalisations dans le domaine économique, comme le Forum sur l'avenir socio-économique de l'Outaouais et des centaines d'études et des conseils pour des entreprises en démarrage, a soutenu le recteur Francis Whyte, hier.

Invité par la ville de Hull, dans le cadre des petits déjeuners d'affaires du service de développement économique et touristique, M. Whyte a rappelé la présence du Bureau de liaison université-milieu, ou BLUM, «appelé à devenir l'instrument principal d'interaction entre l'UQAH et les intervenants du milieu».

M. Whyte a cependant précisé que le modelage des programmes universitaires avec les besoins d'emploi est «plus facile à dire qu'à faire (...) La bonne manière consiste à définir un certain noyau central de connaissances autour duquel on peut ensuite greffer les connaissances plus spécialisées».

Thauvette primé

Le titre de commissaire industriel de l'année dans l'Outaouais a été décerné à Laurent Thauvette, de la ville de Hull, à Québec, au cours du dernier week-end.

«Cela fait un petit velours, a admis M. Thauvette. Il faut admettre que nous avons été choyés dans le domaine de la création d'emplois, si l'on se compare à d'autres régions.»

Les ABB, SHL, Novell, Digital et compagnie ne sont que quelques-unes des quelque 200 nouvelles entreprises que l'on retrouve à Hull, depuis trois ans.

Stone-Consolidated

La Corporation Stone-Consolidated a annoncé, hier, qu'elle avait réalisé un bénéfice net de 60,8 millions $ au troisième trimestre de 1995 et de 123 millions $ pour les neuf mois terminés le 30 septembre dernier.

Ces résultats représentent, par action, un bénéfice premier de 0,93 $ et un bénéfice dilué de 0,81 $ pour le troisième trimestre de 1995, et un bénéfice premier de 1,89 $ et un bénéfice dilué de 1,67 $ pour les neuf premiers mois de 1995.

Lors des périodes correspondantes de 1994, la société avait enregistré des pertes de 4,5 millions $, soit 0,07 $ par action, et de 22,8 millions $, soit 0,35 $ par action au troisième trimestre de 1994 et des neuf mois terminés le 30 septembre dernier, respectivement.

Domtar

Domtar a annoncé, hier, par voie de communiqué, qu'elle continue d'afficher un rendement financier élevé pour le trimestre terminé le 30 septembre 1995, soit un bénéfice net de 90 millions $ (0,69 $ par action ordinaire), comparativement à 22 millions $ (0,16 $ par action ordinaire) à la même période l'an dernier.

Ces résultats sont presque identiques à ceux du record trimestriel établi au deuxième trimestre de 1995, alors que le bénéfice net s'était chiffré à 91 millions $.

Résultats du CN

Les Chemins de fer nationaux du Canada ont dévoilé, hier, leurs résultats préliminaires pour le troisième trimestre de 1995, qui indiquent que les produits d'exploitation ont atteint 997 millions $, soit une baisse de 9 % par rapport à la période correspondante de l'an dernier.

Selon la société de la Couronne, cette baisse «est principalement imputable à une différence marquée entre les résultats enregistrés par le secteur des produits céréaliers pour les trimestres équivalents de 1994 et 1995.

Les charges d'exploitation s'étant élevées à 898 millions $ au cours du troisième trimestre, le CN a donc dégagé un bénéfice d'exploitation de 99 millions $, contre 139 millions $ un an plus tôt, et son bénéfice net s'est élevé à 81 millions $, contre 86 millions $, pour le trimestre correspondant de 1994.

Ville de Hull

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC

SOUMISSION
DOSSIER DI-95-39
AMÉNAGEMENT DE L'ÉCOMUSÉE DE HULL
CHÂTEAU D'EAU

Des soumissions pour l'exécution des travaux ci-haut identifiés seront reçues au bureau du Greffier à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, jusqu'à 11 heures, heure locale le 14 novembre 1995, et ouvertes à 11 heures 30 le même jour dans la salle des Comités, 2ième étage.

Les ouvrages comprennent des travaux d'architecture, de mécanique, d'électricité, de structure et d'autres ouvrages connexes.

Seules les soumissions présentées sur les documents officiels et identifiés "Aménagement de l'Écomusée de Hull, Château d'eau" seront considérées. Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 18 octobre 1995, en s'adressant au Service de développement immobilier, 7e étage, 25 rue Laurier, Hull, Québec, (819) 595-7290.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 13 octobre 1995

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Conformément aux dispositions de l'article 168 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (chapitre C-37.1), avis est donné que le conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais tiendra une assemblée régulière le 24 octobre 1995 à 10 heures 45.

En vertu du Règlement numéro 39 concernant la tenue des assemblées, cette réunion se tiendra au centre administratif de la Société, 111, rue Jean-Proulx à Hull.

Me Gilbert Lecavalier
Secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

Canton de Cumberland

AVIS PUBLIC

CANTON DE CUMBERLAND
LOI MUNICIPALE, R.S.O. 1990,
C. M45, s. 297

SOYEZ AVISÉ que le Conseil municipal du Canton de Cumberland propose la mise en vigueur d'un Arrêté visant la fermeture et la vente de la partie du chemin Russell suivante :

FERMETURE ET VENTE D'UNE PARTIE DE CHEMIN : Cette partie du chemin Russell désignée comme les Parties 4, 5 et 6, sur le plan de renvoi 4R-10701, située dans le Canton de Cumberland, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Vous pouvez consulter l'Arrêté et le plan proposés décrivant la partie de chemin qui sera fermée et vendue, au bureau du greffier, Hôtel de Ville, 255, boulevard Centrum, Orléans, Ontario, durant les heures habituelles de bureau.

Le Conseil municipal du Canton de Cumberland étudiera l'Arrêté susmentionné à sa réunion du mardi 7 novembre 1995, à 19 h 30, à la Salle du Conseil, et entendra toute personne, ou son avocat, notaire ou représentant, qui désire être entendue et :

(a) qui prétend que cet Arrêté portera préjudice à sa propriété ; et

(b) qui désire s'opposer aux actions proposées dans l'Arrêté.

Toute personne désireuse d'être entendue est priée d'adresser sa demande écrite à la soussignée, au plus tard le 2 novembre 1995.

Daté à Orléans, Ontario, ce 20e jour de septembre 1995.

Carmelle Bédard
Greffière
Canton de Cumberland
255, boulevard Centrum
Orléans, Ontario
K1E 3V8

CLASSEURS

CLASSEURS À TIROIRS LATÉRAUX, DE QUALITÉ COMMERCIALE
Tringles pour dossiers suspendus côte à côte et serrure incluses. Peuvent recevoir documents format commercial et grand format; pieds de nivellement réglables. Garantie de 20 ans. Offerts en noir, gris et ton havane.

MAGASIN DU CENTRE-VILLE OUVERT LE DIMANCHE DE MIDI À 17 H

2 TIROIRS 36» L X 18» P X 27 1/4» H
259$
3 TIROIRS 36» L X 18» P X 40 1/2» H
359$
4 TIROIRS 36» L X 18» P X 54» H
439$
5 TIROIRS 36» L X 18» P X 65 1/2» H
589$

CLASSEURS VERTICAUX, DE QUALITÉ COMMERCIALE
Pleine profondeur, pleine suspension, loquets à poucier et serrures. Offerts en noir, gris et ton havane.

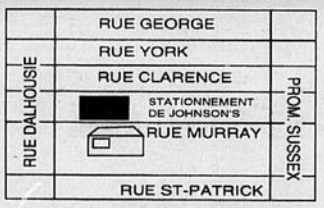
MODÈLE MINISTRE 2 TIROIRS
18» L X 26 5/8» P X 29» H
128,00$

MODÈLE MINISTRE 4 TIROIRS
18» L X 26 5/8» P X 52 « H
189,95$

Johnson

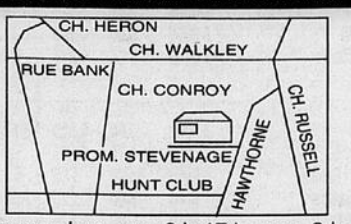
CENTRE-VILLE
111, RUE MURRAY 241-1800 TÉLÉCOPIE : 241-6067

MAGASIN-ENTREPÔT :
2303, PROM. STEVENAGE 736-7000 TÉLÉCOPIE : 736-7400



MAINTENANT 2 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR :

LIVRAISON GRATUITE DANS OTTAWA-HULL POUR LES COMMANDES DE PLUS DE 500 $



Heures : Lun.-ven. 9 h-17 h 30, sam. 9 h 30-17 h 30, dim. midi-17 h Stationnement gratuit si vous achetez

Heures : Lun.-ven. 9 h-17 h, sam. 9 h-15 h Stationnement gratuit

Cartons Saint-Laurent ferme une machine à pâte

Presse Canadienne – La Tuque

L'usine Cartons Saint-Laurent, de La Tuque, a interrompu la production de pâte pour une période indéterminée. Selon le directeur, Gaétan Corriveau, c'est principalement en raison d'un affaiblissement des marchés que la machine Minton numéro un cessera ses opérations.

«C'est également une pâte particulière qui était fabriquée par cette machine. Elle a une application limitée sur le marché», d'expliquer celui-ci.

La Minton, de l'usine Cartons Saint-Laurent, était en opération depuis près d'un an en raison de la demande pour ce type de pâte.

«En janvier, le marché de la pâte était excellent», de préciser M. Corriveau. Il a indiqué que cet arrêt de production de la pâte commerciale n'aura aucune incidence à court terme sur l'emploi.

«Il n'y a pas de conséquence immédiate sur le nombre d'employés. Ceux-ci seront réintégrés dans leur poste», a souligné le directeur de l'usine de La Tuque.

La superficie de l'atelier quintuplera cet hiver

Une compagnie connaît des sommets en peinturant des avions

La compagnie Trois-Rivières Techni Paint a annoncé, cette semaine, la construction d'un entrepôt-usine de 3,5 millions $. Il s'agit d'un investissement de taille puisqu'il dotera l'entreprise d'un atelier de 40 000 pieds carrés qui s'ajoutera à l'atelier actuel de 11 000 pieds carrés.

Presse Canadienne – Trois-Rivières

Cet investissement, dévoilé par le président et directeur général René Giguère, intervient deux ans après l'annonce de la construction du premier bâtiment, mais à peine moins de 18 mois après le début des activités.

Trois-Rivières Techni Paint s'est spécialisée jusqu'ici dans la peinture d'avions de moyenne envergure comme le CL-415, le Challenger, le Regional Jet et le Dash-8.

Débuts

C'est avec un contrat d'Air Alliance pour des travaux de décapage et de peinture sur deux appareils Dash-8 que se sont amorcées les opérations de la compagnie. Puis est venu un contrat de Canadair pour peinturer deux Regional Jet.

Satisfait des résultats obtenus, Canadair a rappliqué aussitôt avec un solide contrat pour la peinture de 20 CL-415, ses avions-citernes robustes qui sont réputés dans le monde. Techni-Paint avait à peine huit mois d'existence.

Six mois plus tard, Canadair a rallongé le contrat avec six autres appareils.

D'une trentaine d'employés, l'entreprise pourrait passer à 50 et même 60 dans les mois qui viennent. Ce contrat, mais aussi le potentiel du marché, ont plaidé en faveur d'un agrandissement immédiat de l'usine.

Cette expansion a aussi été l'occasion pour Techni Paint d'élargir l'actionnariat.

Le nouveau bâtiment sera érigé avant l'arrivée de l'hiver, mais ne sera pleinement utilisable que vers la fin du mois de mars.



DOSSIER : 22-950830-020G
À Lloyd Whiteduck et Anita Knapaysweet SOYEZ AVISÉ qu'une demande en non paiement de loyer concernant le logement situé au 71 Fournier, app. 609, Hull a été intentée contre vous à la Régie du logement au bureau 110, 200, rue Montcalm, Hull, Québec, et l'audition de cette demande aura lieu le 30 octobre 1995 à 13h30, à ce bureau.

DOSSIER : 22951004-008G
À David Vidal SOYEZ AVISÉ qu'une demande en non paiement de loyer concernant le logement situé au 65 Fournier, app. 608, Hull Qc a été intentée contre vous à la Régie du logement au bureau 110, 200, rue Montcalm, Hull, Québec, et l'audition de cette demande aura lieu le 9 novembre 1995 à 13 h 30, à ce bureau.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO. : 550-02-002-144-954

COUR DU QUÉBEC

PRÉSENT Céline Dubé
Greffière-adjointe

LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER,
Partie demanderesse,
c.
NOEL LAURA,
Partie défenderesse.

ASSIGNATION

ORDRE est donné à NOEL LAURA de comparaître au greffe de cette cour situé au 17 rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LeDroit."

Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de NOEL LAURA.

Lieu : Hull, Qc
Date : 23 août 1995.

Céline Dubé
Greffière-adjointe

Municipalité de Val-des-Monts

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE : -

CANDIDATURES POUR MEMBRE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE VAL-DES-MONTS

Nous vous invitons à présenter votre candidature pour combler le poste d'un des membres du conseil d'administration de l'Office municipal d'habitation de Val-des-Monts.

Le conseil d'administration administre l'office. Il adopte les règlements et expédie les affaires courantes par résolution; fait la sélection des locataires selon les directives de la Société, et se réunit aussi souvent que les affaires de l'office l'exigent.

Si vous êtes intéressé(e) à vous impliquer dans votre communauté, veuillez nous faire parvenir votre demande, d'ici le 3 novembre 1995 à l'adresse suivante :

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS
A/S PATRICIA FILLET, SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE
1, ROUTE DU CARREFOUR, C.P. 1036
VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J0X 3J0

DONNÉ à Val-des-Monts
ce seizième jour d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Secrétaire-trésorier

Municipalité de Val-des-Monts

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE : -

Le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts a adopté, lors de la session régulière du 8 août 1995, la résolution portant le numéro 95-08-413 aux fins d'adopter le règlement portant le numéro 336-95 (AM-54).

La Municipalité régionale de comté des Collines de l'Outaouais a certifié que le règlement portant le numéro 336-95 (AM-54) est conforme au schéma d'aménagement par la résolution portant le numéro 95-193, lors d'une assemblée régulière, tenue le 21 septembre 1995 et ce, conformément à l'article 137.3 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Avis est en outre donné que le règlement portant le numéro 336-95 (AM-54) est entré en vigueur le 11 octobre 1995.

LEDIT RÈGLEMENT PEUT ÊTRE CONSULTÉ À L'ÉDIFICE DU CARREFOUR, SIS AU 1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J0X 3J0 DURANT LES HEURES NORMALES DE BUREAU.

Donné à Val-des-Monts
ce vingtième jour d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Secrétaire-trésorier

Municipalité Val-des-Monts

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE : -

Le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts a adopté, lors de la session régulière du 8 août 1995, la résolution portant le numéro 95-08-412 aux fins d'adopter le règlement portant le numéro 335-95 (AM-53).

La Municipalité régionale de comté des Collines de l'Outaouais a certifié que le règlement portant le numéro 335-95 (AM-53) est conforme au schéma d'aménagement par la résolution portant le numéro 95-192, lors d'une assemblée régulière, tenue le 21 septembre 1995 et ce, conformément à l'article 137.3 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Avis est en outre donné que le règlement portant le numéro 335-95 (AM-53) est entré en vigueur le 11 octobre 1995.

LEDIT RÈGLEMENT PEUT ÊTRE CONSULTÉ À L'ÉDIFICE DU CARREFOUR, SIS AU 1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J0X 3J0 DURANT LES HEURES NORMALES DE BUREAU.

Donné à Val-des-Monts ce vingtième jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Secrétaire-trésorier

Municipalité de Val-des-Monts

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE : -

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT DE ZONAGE PORTANT LE NUMÉRO 174-89

AVIS PUBLIC est donné, que le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts, à sa séance régulière qui aura lieu le 6 novembre 1995, se propose de statuer sur une demande de dérogation mineure au règlement de zonage portant le numéro 174-89 relativement aux marges de recul des bâtiments à une voie de communication (règlement portant le numéro 174-89, article 4.1.1).

Cette demande de dérogation mineure a pour objet de permettre la construction d'un garage privé isolé à 3.5 mètres de la ligne avant de la propriété au lieu de 15 mètres et ce, sur le lot 18A-7 du rang XIII, canton de Templeton et également connu comme étant le 223, chemin H.-Vipond.

La séance publique de consultation aura lieu à 20 h à l'édifice du Carrefour, situé au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec), J0X 3J0, et le conseil entendra les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

DONNÉ à Val-des-Monts
ce vingtième jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Secrétaire-trésorier

LES AVENTURES DE PICA



Semaine n°1 : indice 5

8 PAYS À DÉCOUVRIR, 1 PAR SEMAINE !

Du lundi au vendredi, LeDroit publiera dans cette annonce une nouvelle photo tous les jours représentant Pica quelque part dans un pays. Collectionnez les cinq (5) indices de la semaine vous menant à la découverte du pays où se trouve Pica. Inscrivez votre réponse sur chaque coupon de participation et faites-la parvenir aux adresses indiquées. Il y a 8 pays à découvrir, un par semaine.

Règlements du concours

1. Les participants doivent être des abonnés en règle du quotidien LeDroit lors du tirage des huit crédits-voyages, **c'est-à-dire avoir payé leur facture au moment des tirages.**

2. Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus.
Les employés du quotidien LeDroit, division de groupe UniMédia Inc., les employés des firmes impliquées dans ce concours ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles à ce concours.

3. LeDroit se réserve le privilège de publier le nom, l'adresse et la photo de toute personne gagnante.

4. Il y a huit crédits-voyages à gagner, soit un par semaine, d'une valeur totale de 2 000 $ chacun, échangeables chez **Voyages Guertin, de Hull.**
Tous les crédits-voyages doivent être acceptés comme tels et ne peuvent être monnayés, échangés ou transférés.
De plus, ils doivent être pris au plus tard le 31 décembre 1996.

5. Les participants et les gagnants devront accepter de se soumettre aux règlements de ce concours.

6. Ce concours est en vigueur du 16 octobre au 9 décembre 1995.

7. Il y a huit (8) pays à découvrir.

8. Aucun indice ne sera donné par téléphone.

9. S'il n'y a pas de gagnant au cours d'une semaine, le prix ne sera pas reporté à la semaine suivante.

10. Le tirage de chaque crédit-voyage se fera le vendredi, à 11 h, au quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa parmi tous les coupons reçus et ayant la bonne réponse.

Un seul coupon par enveloppe.
Le premier tirage aura lieu le vendredi 27 octobre 1995.
Les gagnants seront avisés par téléphone.

11. **La décision des juges est finale et sans appel.**

12. **Les fac-similés et les télécopies ne seront pas acceptés.**
LeDroit se réserve le droit d'annuler tout coupon de participation mal complété ou jugé illisible.

16 000 $ En voyages à gagner !

SEULS LES ABONNÉS PEUVENT GAGNER

ABONNEZ-VOUS !

(613) 562.0555 LeDroit

CONCOURS LES AVENTURES DE PICA

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence,
pièce 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Réponse, semaine du 16 au 20 octobre
Pica se trouve (pays) : .....
Nom : .....
Numéro d'abonné : .....
Adresse : .....
.....
Ville : ..... **Province :** ..... **Code postal :** .....
Tél. : rés. ( ) .....
Tél. : bur. ( ) .....

Les minières menacent de partir

Si Ottawa ne fait rien, d'ici la fin de l'année, pour réduire les tracasseries administratives, qui rendent la vie difficile aux compagnies minières, les investisseurs lorgneront de plus en plus vers d'autres pays, soutiennent des responsables de l'industrie minière.

Presse Canadienne

Les fonds consacrés à la prospection ont déjà chuté de presque un quart de ce qu'ils étaient traditionnellement, ont-ils déclaré, au cours d'une conférence de presse.

Plus de 50 représentants de compagnies, de villes et d'associations minières ont rencontré, mercredi, des députés et des sous-ministres à l'occasion de ce que l'association a qualifié de première journée de lobbying.

Ils se sont plaints du fait que le dédoublement des règlements fédéraux et provinciaux se traduisait par d'énormes tracasseries administratives, des coûts élevés et un accès restreint en matière de prospection et de développement.

M. Miller a affirmé que les gouvernements provinciaux devraient être autorisés à assumer une grande partie de la responsabilité en matière d'exploitation quotidienne des mines, tandis que le gouvernement fédéral devrait se charger d'instituer des normes nationales.

Mais un défenseur de l'environnement a rappelé que l'industrie ne souhaitait pas uniquement voir moins de dédoublement, mais qu'elle désirait aussi moins de réglementation, signalant au passage que les règlements provinciaux sont souvent plus flexibles que ceux du gouvernement fédéral.

«Les provinces, à quelques exceptions près, ont tendance à protéger l'industrie plus qu'il n'est vraiment nécessaire», a fait remarquer Brian Pannell de Pollution Probe, de Toronto.

Le ministre de l'Industrie, John Manley, a confirmé que l'industrie minière était un des six secteurs de l'économie dont l'efficacité devrait être rehaussée.

Dans un document rendu public l'année dernière, il a promis que le gouvernement s'appliquerait à «améliorer sensiblement les règlements fédéraux», d'ici la fin de 1995.

À qui les lingots trouvés dans le lac?

Presse Canadienne – Québec

Un homme a entamé, hier, des procédures visant à se faire reconnaître des droits sur des lingots d'or, d'une valeur pouvant atteindre quelque 90 000 $, trouvés dans le lac Jacques-Cartier.

Par l'entremise de ses procureurs, Stan Georges a présenté, devant le tribunal, une requête en intervention agressive dans la procédure engagée par deux plongeurs, Jacques Boivin et Gaétan Fournier, contre la Sûreté du Québec.

Cette affaire, ont rappelé les avocats, a pris naissance en septembre 1994, lorsque MM. Boivin et Fournier ont découvert un premier lingot dans le fond du lac. Ils travaillaient alors sous la direction de M. Georges à un projet d'identification et d'aménagement.

Pendant que MM. Boivin et Fournier plongeaient aux endroits déterminés par M. Georges, celui-ci s'occupait de l'embarcation. D'abord remis à la SQ, le lingot, d'une valeur de 18 000 $, a ensuite été rendu aux deux plongeurs, qui l'ont finalement vendu.

Récemment, des employés de la SQ retrouvaient quatre autres lingots à partir des informations fournies par les plongeurs, l'an dernier. C'est alors que ceux-ci ont entrepris des procédures devant les tribunaux pour en être reconnus propriétaires.

M. Georges intervient aussi. Il voudrait avoir sa part des 90 000 $ potentiels et de «tous les lingots pouvant ou ayant été retrouvés par les employés» de la SQ. Son avocat, Stéphane Audy, a plaidé qu'en 1994, les trois hommes formaient une équipe de travail.

De son côté, l'avocat des deux plongeurs, a soutenu que, selon la la loi, c'est celui qui découvre le trésor qui en est propriétaire et, ici, ce sont les plongeurs, et uniquement eux, qui ont fait la découverte. M. Georges, il était là, mais n'a rien découvert.

BEL-AIR LEXUS TOYOTA

SOLDE "COUP D'ENVOI" 1996



LES MODÈLES 1996 SONT ARRIVÉS CHEZ BEL-AIR!!!

TOYOTA COROLLA 1996 Select

Seulement chez Bel-Air



AM/FM cass., appuie-bras et console, pare-boue, moquette, enjoliveurs de roues complets, moulures latérales, emblème d'appuie-tête, emblème de marque, rayures fines, une valeur de 1 750 $ POUR SEULEMENT 998 $.

TAUX DE FINANCEMENT "COUP D'ENVOI" SPÉCIAL 3.9% S. A. C.

TOYOTA CAMRY 1996

Deux coussins gonflables, AM/FM cassette, siège arrière divisé 60/40 à dossier rabattable, appuie-bras rabattable, climatiseur, transmission automatique 4 rapports à réglage électronique et à surmultiplificateur, système de freins antiblocage, verrous de protection pour enfants à l'arrière et nombreuses autres caractéristiques.



TAUX DE FINANCEMENT "COUP D'ENVOI" SPÉCIAL 6.9% S. A. C.

TERCEL TOYOTA 1995 1.9% S. A. C.

VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT

AUCUN OU PAIEMENT AVANT AVRIL 1996



VENEZ CÉLÉBREZ AVEC NOUS LE "COUP D'ENVOI" DES TOYOTA 1996, AVEC DES RABAIS QUI EN VALENT VRAIMENT LE COUP... SEULEMENT CHEZ

BEL-AIR LEXUS TOYOTA

440, AVENUE McARTHUR, OTTAWA 741-3270

Mario Pelchat chantant l'opéra?

«Fantastique.»

On venait d'apprendre à Mario Pelchat que son spectacle de samedi, à la Maison de la culture de Gatineau, affichait «guichets fermés» et ce, depuis un certain temps déjà.



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

«On se sent tellement bien quand on apprend des choses du genre, a-t-il ajouté lors d'une conversation téléphonique. Il y a beaucoup de spectacles sur la route et tous ne réussissent pas. Apprendre qu'on chante à guichets fermés est la récompense d'un artiste.»

D'autant plus, insiste-t-il, que cette tournée, *C'est la vie*, n'a pas été montée à grand renfort de publicité.

«Le producteur a été prudent, cette fois-ci. Mais il était prêt à ouvrir la machine si jamais on connaissait des ratés.»

Mario Pelchat est particulièrement heureux par les temps qui courent, lui dont la carrière a longtemps été synonyme de montagnes russes. Des hauts et des bas, le chanteur à la voix chaude en a connus en dix ans de carrière.

Des moments difficiles

«Il est vrai que ça n'a pas été facile et qu'il y a eu des moments relativement difficiles, mais là, ça va excessivement bien.»

À tout le moins puisque son dernier album, *C'est la vie*, la chanson de Greg Lake, adaptée en français par Eddy Marnay, qu'il avait «cassée» en première partie de Madonna, il y a deux ans au stade Olympique, nage régulièrement parmi les meilleurs vendeurs au Québec.

Et un deuxième extrait de ce disque sera bientôt lancé en France, où *Perdue l'envie d'aimer*, qu'il chante en duo avec Céline Dion, a tourné à maintes reprises sur les radios américanisés de l'Hexagone.

«Au Québec, un *single* a une courte durée de vie. Trois mois au maximum. En France, ça peut se prolonger jusqu'à six mois.»

Le producteur de Mario Pelchat a pris un peu tout le monde par surprise en optant pour cette chanson avec Céline Dion comme premier extrait de *C'est la vie*.

Qui profiterait le plus de cette pièce?

Céline Dion ou Mario Pelchat.

«Chose certaine, souligne Mario Pelchat, ça n'a pas nui à Céline Dion. Au début, j'ai écopé et j'aurais souhaité faire quelques télés lors de ma tournée de promotion, le printemps dernier, mais ça n'a pas été le cas. J'ai quand même l'impression que cette chanson m'a servi quelque part.»



Mario Pelchat: «J'ai une voix puissante et je veux m'en servir pour autre chose. Et éventuellement, une carrière dans l'opéra m'intéresserait.»

Cela ne veut pas dire que Mario Pelchat ait abandonné la filière européenne pour autant. Loin de là puisqu'un deuxième extrait — le titre n'est pas encore retenu — de C*'est la vie* sera bientôt lancé en France.

«Ce n'est que partie remise et je suis convaincu que ça va se réaliser.» Mario Pelchat est le premier à l'admettre, il est habitué de mettre momentanément sur glace certains projets de carrière.

«J'ai consacré deux années à rebâtir ma carrière avant la sortie de *C'est la vie*. J'ai changé de compagnie de disque en signant avec Tréma, en France, et pour moi, il était important de redonner un souffle à ma carrière au Québec avant de tater le marché européen. Et encore une fois, j'ai appris plein de choses.»

Il s'est entre autre convaincu qu'il pouvait chanter ses propres textes sur disque. Des dix chansons de *C'est la vie*, huit ont été écrites par Mario Pelchat.

«Maintenant, je veux composer les musiques des chansons qui se retrouveront sur mon prochain album.»

Un autre projet de Mario Pelchat, l'opéra.

«J'ai une voix puissante et je veux m'en servir pour autre chose. Et éventuellement, une carrière dans l'opéra m'intéresserait. Mais le processus sera lent. Il n'est pas question de faire ça du jour au lendemain.»

jazz

Enquête interne au Festival de jazz d'Ottawa

LeDroit

Deux avocats et un comptable agréé, membres du comité de direction du Festival international de jazz d'Ottawa, mènent une enquête interne sur la gestion de la 15e édition de l'événement qui s'est déroulé, cet été, en différents lieux de la capitale fédérale.

Selon les informations obtenues par *LeDroit*, il y aurait un trou de plus de 100 000 $ dans le dernier budget du Festival et l'enquête en cours doit permettre d'en cerner la cause.

«L'enquête interne déterminera si oui ou non, on remettra l'affaire entre les mains de la justice», a précisé notre source d'information qui préfère conserver l'anonymat.

Au bureau du Festival international de jazz d'Ottawa, le nouveau directeur général, Maurizio Ortolani, a confirmé qu'une enquête interne était actuellement en cours, mais n'a pas voulu s'aventurer davantage.

«Malgré toutes les rumeurs et les spéculations qui tournent autour du festival, je ne peux malheureusement pas en dire davantage pour l'instant», a dit le nouveau patron du Festival, en poste depuis le 2 octobre. Il a succédé à Estée Barica, qui a quitté le 1er septembre pour l'Allemagne.

Maurizio Ortolani a cependant ajouté qu'il y aura bel et bien une 16e édition du Festival international de jazz d'Ottawa, et ce, malgré les problèmes qui affligent en ce moment la gestion de la manifestation musicale.

«On revient l'été prochain, mais ce ne sera pas facile», précise-t-il.

Les dirigeants du Festival international de jazz d'Ottawa feront d'ailleurs le point sur les événements des dernières semaines, lundi, à la Plaza de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Ils profiteront aussi de leur rencontre avec les médias pour dévoiler leur nouveau plan de marketing.

Plan qui demandera l'implication maximale de la communauté des gens d'affaires de la région.

Depuis sa première édition, le Festival international de jazz d'Ottawa est un des événements les plus courus dans la région, durant la saison estivale.

Cet été, plus de 200 000 personnes se sont déplacées sur les nombreux lieux du festival pour assister à la centaine de prestations donnés par quelque 500 musiciens, venus du Canada et de l'extérieur.

Le Théâtre la gang à Pollender et son Petit Chaplin

Ciel que le théâtre jeunesse a changé!

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

L'évolution de la terre, une musique inspirée de Peter Gabriel, King Crimson et Keith Jarrett, ciel que le théâtre-jeunesse a changé.

Énormément quand il est écrit, monté et joué par la Gang à Pollender, le théâtre Le Petit Chaplin.

théâtre

Cette merveilleuse *gang* est de retour dans la région, le 22 octobre, à 14 h, à la salle Jean-Despréz de la maison du Citoyen de Hull, pour présenter, *Émilie et l'été de toutes les histoires.*

«La pièce navigue joyeusement le long des rêves que suscitent chez n'importe qui, la prise de conscience de l'extraordinaire aventure de l'évolution de la vie sur la Terre, explique l'auteur et musicien, Raymond Pollender. Elle tente aussi de faire un rapprochement entre nos évolutions personnelles et celles plus larges de la vie, pour ainsi mieux présenter ces fameuses évolutions et en saisir l'essentiel.»

Le directeur du théâtre Le petit Chaplin n'en est pas à sa première création-jeunesse.

Créé en 1992, son *Cadeau d'Isaac,* lui a valu à l'automne 1994 le prix Michael Smith pour la promotion des sciences et de l'éducation.

«Je n'apprécie pas quand on écrit ou on dit que je suis un vulgarisateur, soutient Raymond Pollender. Tiens, *Le Cadeau d'Isaac* et *Émilie* répondaient à cette passion pour la science. Le printemps dernier, j'ai monté *Tizoune, Montréal* et après, mon hommage au burlesque. Je n'écris pas sur commande. Je parle plutôt de ce qui me fascine.»

Pour l'auteur, les pièces qu'il monte se veulent un service au milieu scolaire mais avant tout, une aventure artistique.

Les décrocheurs

«Je ne veux pas entamer un débat, mais pourquoi retrouve-t-on tant de décrocheurs. Il y a peut-être quelque chose qui ne va pas avec le régime pédagogique actuel. On semble oublier qu'on doit avoir du plaisir à apprendre. C'est ce qu'on s'efforce de transmettre dans nos spectacles.»

Des spectacles qui vont au-delà la représentation théâtrale proprement dite.

Il y a des chansons et des pièces instrumentales originales dans les créations du théâtre *Le petit Chaplin.*

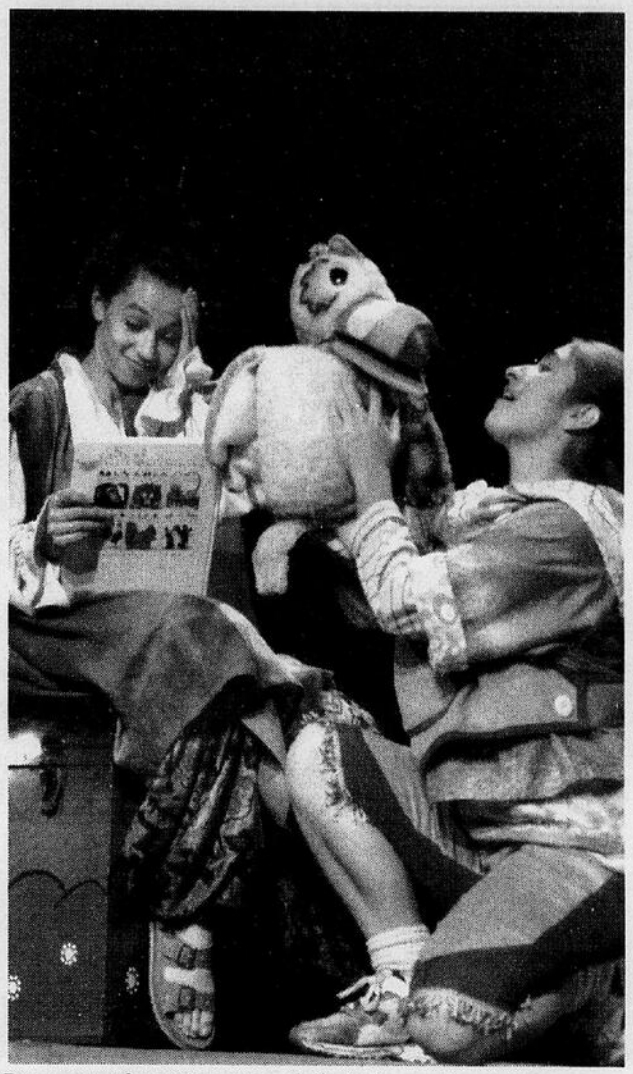
Pour *Emilie et l'été de toutes les histoires,* Daniel Lavoie a accepté de chanter sur bandes les textes de Raymond Pollender. Ses musiques ont été jouées par un groupe de musiciens dirigés par le batteur Sylvain Clavet.

«Je cherchais une voix chaude pour interpréter mes chansons. J'avais pensé à Laurence Jalbert et Daniel Lavoie. Laurence est en période de repos. Daniel Lavoie a écouté les maquettes et a aimé. Il faut dire que je ne fais pas de la musique pour les enfants. C'est comme mes spectacles. Je fais de la musique point. Que les *kids* de huit et neuf ans écoutent religieusement à MusiquePlus ou Muchmusic.»

«Il ne faut pas oublier, ajoute Raymond Pollender que les enfants ont une grande intelligence musicale et que l'époque des «la la la» dans des chansons est révolue. Dans *Émilie,* il y a des chansons très rock n' roll, largement influencées par Peter Gabriel et quelques pièces instrumentales qui ressemblent à du Keith Jarrett. Il y a même une chanson un peu nouvel âge que Jacques Languirand a apprécié au point de la programmer à son émission *Par quatre chemins.*

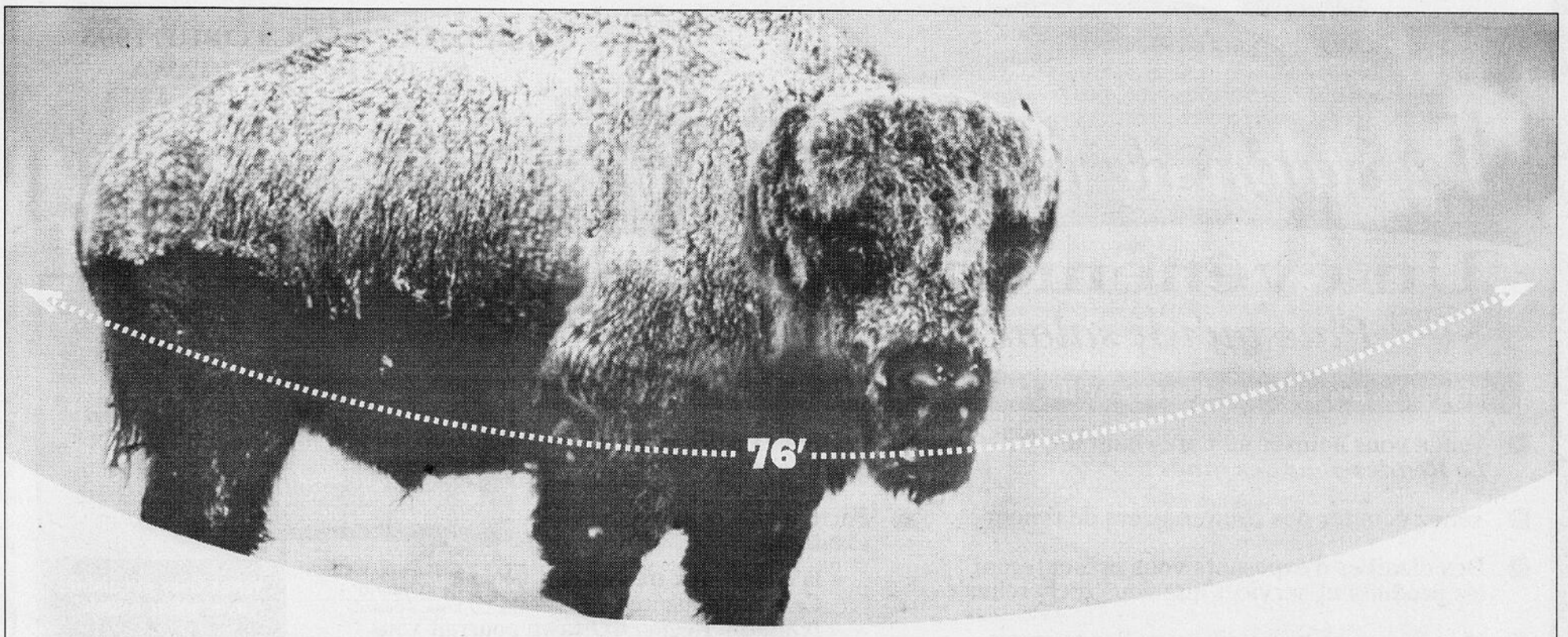
On s'en rend rapidement compte lors d'un entretien avec Raymond Pollender, ce gars-là raffole de la musique.

«Mon prochain projet est double, il s'agit d'un disque et un spectacle concept. Mais pour y arriver, il faudra que je me trouve un producteur. J'ai le goût d'envoyer la cassette d'*Émilie* à Peter Gabriel et son organisme WOMAD. J'ai l'impression qu'il apprécierait.»



Des spectacles qui vont au-delà de la représentation théâtrale proprement dite.

Émilie et l'été de toutes les histoires, de Raymond Pollender. Une production du Théâtre *Le petit Chaplin,* le dimanche 22 octobre, à 14 h, à la salle Jean-Despréz de la maison du Citoyen de Hull. Billets chez Ticketmaster (755-1111) ou au 595-7175.



Ça va chauffer!

Venez faire un tour dans le parc - le parc national *Yellowstone* - sur l'écran géant CINÉPLUS OMNIMAX® du Musée canadien des civilisations. Vous verrez des paysages à vous couper le souffle, des formations géologiques uniques au monde et des geysers pleins de bruit et de fureur.

Horaire de projection de la version française : du mardi au dimanche à 12h00 et 16h00, le vendredi à 19h00 et 21h00, avec deux films: *Yellowstone* et *Le mystère des Mayas*. Pour tout renseignement, composer le (819) 776-7006. Billets en vente à la billetterie du Musée ou à TicketMaster au (613) 755-7111. Pour l'horaire de projection de la version anglaise, composer le (819) 776-7010.

CINEPLUS IMAX OMNIMAX
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Présenté par LeDroit

YELLOWSTONE©
UNE AVENTURE OMNIMAX®

Les musées historiques connaissent une légère hausse de fréquentation

Presse Canadienne

Les musées et sites historiques canadiens attirent plus de monde et recueillent plus d'argent, selon Statistique Canada.

Les revenus provenant des droits d'entrée des «établissements du patrimoine» au Canada ont augmenté de plus de 11 % pendant l'exercice 1993-94.

Plusieurs musées et autres lieux ont décidé d'exiger des droits d'entrée pendant cette période, alors que d'autres qui le faisaient déjà ont haussé leurs tarifs.

Malgré tout, la fréquentation des établissements a augmenté de 1 % à près de 55 millions de visiteurs en 1993-94, la première hausse depuis cinq ans, révèle Statistique Canada. Il semble que les Canadiens s'intéressent de plus en plus à l'histoire du pays.

En 1993-94, les établissements du patrimoine ont gagné 195 millions $ en revenus, plus de la moitié attribuable aux ventes des boutiques et concessions. On signale aussi une augmentation de 42 % depuis quatre ans du nombre de bénévoles (55 000) ayant offert de leur temps.









RECETTE DU CHEF



La petite France

1353, chemin Cyrville
Ottawa, (Ontario)
Tél.: 746-7288
Chef: Ahmed Sadik

Truite saumonée en duxelles de coquillages

Ingrédients:

1 truite saumonée (1 kg)
500 g champignons
1 l de moules bleues
150 g de palourdes
5 échalotes françaises
200 ml de vin blanc
600 ml de crème fraîche 35%
100 g de beurre
sel et poivre

Composition

Faites revenir la moitié des échalotes hachées dans une casserole et incorporez les champignons hachés.

Coupez la truite en 4 portions.

Faites ouvrir les palourdes et les moules dans le vin blanc et ensuite hachez-les et les incorporer au mélange.

Ajoutez 200 ml de crème et laissez mijoter 5 minutes.

Nappez les escalopes de truite et faites-les pocher dans la cuisson des crustacés.

Avec la cuisson des crustacés (passée au tamis) incorporez le reste de la crème et beurre et servir cette sauce en accompagnement.



Jean-Luc
Doudeau
collaboration spéciale

Le goût de la Louisiane à notre portée

Big Daddy's *
339, rue Elgin
Ottawa (Ontario)
Tél.: 569-5200
Cuisine: cajun

La première cuisine américaine nous vient des Amérindiens; ceux-ci apprirent aux premiers colons leur savoir-faire afin qu'ils puissent accommoder les produits indigènes. Au fil du temps, ces premiers colons et les nouveaux arrivants qui suivirent ont apporté leurs coutumes et leurs traditions culinaires. La cuisine cajun, elle, fut introduite par les Espagnols, par les créoles des Antilles et des Caraïbes et, bien sûr, par les Acadiens installés en Louisiane.

Le Big Daddy's propose des mets typiques, reflet de cette magnifique région des États-Unis qu'est la Louisiane; à ces mets s'ajoute un bel assortiment de fruits de mer.

Pour nous mettre en appétit, nous nous sommes partagé trois hors-d'oeuvre: des crevettes à la noix de coco, du poisson-chat à la mode du Sud et des palourdes vapeur. Enrobées d'un mélange de chapelure et de noix de coco, les crevettes avaient été cuites à grande friture; tendres et juteuses à souhait, elles étaient bien imprégnées de la vapeur quelque peu doucereuse de la noix de coco. Le poisson-chat, lui, avait été roulé dans de la farine de maïs épicée avant d'être coupé en petits dés, puis frit; une sauce créole fort bien dosée accompagnait les petits morceaux de poisson à la chair délicate. Les palourdes vapeur étaient assorties d'un choix de sauces: l'une au vin et à l'ail et l'autre, cajun. Fortifiées par cette dernière, les palourdes très fraîches, avaient du caractère et se dégustaient avec plaisir.

Le Combiné de fruits de mer Big Daddy's avait de quoi satisfaire un appétit vorace. Servi dans une casserole de bonne taille, le combiné regroupait crevettes, moules, palourdes, pattes de crabe géantes, écrevisses et petites pommes de terre en robe des champs qui avaient tous mijoté dans une sauce bien relevée faite d'un fond de fruits de mer et de vin. Un plat aux saveurs et parfums exquis, qui n'était pas sans rappeler la bouillabaisse provençale, épices «revisitées» et pommes de terre en moins. Bref, un véritable régal pour les amateurs de fruits de mer! Pour terminer sur une note moins «chaude», un superbe gâteau aux pacanes et surtout un excellent pouding au pain, aussi délicieux que celui dégusté sur place, à Lafayette.

Le Big Daddy's est un restaurant qui offre un éventail plus qu'honnête de produits de la mer: huîtres, palourdes, moules, crevettes, pétoncles, plusieurs espèces de crabe, écrevisses, alligator et j'en passe. Ces produits sont d'une fraîcheur incontestable. De plus, le service est efficace. Quant au cadre et à l'ambiance, c'est la décontraction qui est à l'honneur. Le Big Daddy's, le goût de la Louisiane à notre portée; seuls les bayous manquent à l'appel!

Il faut compter pour un repas pour deux personnes, le soir, entre 60 $ et 70 $, avant vin, taxes et services.

Cuisine: ★★★ 1/2
Service/ambiance: ★★★★
Rapport qualité-prix: 17,5/20

Jean-Luc Doudeau,
chroniqueur gastronomique
à CBOF 90,7 FM
* Accessible aux personnes handicapées

RESTAURANT
le CAVEAU
de
SZECHWAN

La recette d'une grande expérience **GASTRONOMIQUE!**

-Succulente cuisine de Szechwan
-Ambiance incomparable
-Service professionnel courtois
-Prix des plus abordables

Un must à consigner dans son carnet de notes culinaires
****
Jean-Luc Doudeau,
chroniqueur gastronomique à
CBOF 90,7 FM

Table d'hôte du Midi
à partir de
6,95$

129, rue York, marché By, Ottawa, entre Cumberland et Dalhousie TÉL. : 562-2882

Natalie Choquette: la diva superénergique

Presse Canadienne – Trois-Rivières

Natalie Choquette en spectacle, c'est un ouragan: dynamique, excentrique, superénergique. Bref, pas moyen de la manquer.

Rencontrée il y a peu hors de la scène, elle était tout à l'opposé de son personnage: posée, la voix douce, le verbe généreux mais calme.

chanson

Mais elle était là pour discuter de son dernier disque, *La Diva*.

Son cinquième enregistrement, la soprano colorature l'a entièrement dédié à l'opéra. En tout, treize airs pour voix féminine parmi les plus connus, dont les incontournables *Ah! je ris de me voir si belle* (Faust), *Summertime* (Gershwin), *Dis-moi que je suis belle* (Massenet) et *Habanera* (Bizet). «C'est vraiment le reflet du travail (sur scène) que je fais présentement. C'est le répertoire de mon spectacle *Diva, ou une espèce en voix de disparition*, raconte la principale intéressée.

Tout comme c'est le cas pour ses spectacles, La Diva a pour mandat de faire connaître l'opéra à un nouveau public. «Je pense que c'est le premier disque qui est fait avec l'intention d'élargir le public. Je vais dans les centres commerciaux pour faire la promotion de mon album. Je salue les gens pour les intéresser à l'opéra.»

Si ce CD ne reflète pas l'humour de Natalie Choquette sur scène, il est cependant fidèle à la beauté des pièces qu'elle y interprète. Car en chant, la soprano ne fait pas de compromis. Pas question de sacrifier la qualité lyrique. Ses fantaisies, c'est pour la scène. «Les gens qui ont vu le spectacle sont tellement contents quand ils entendent le disque: ils peuvent apprécier la beauté de la musique, parce qu'ils ont été apprivoisés. Ils ont pu laisser tomber leurs réticences grâce au spectacle.»

L'année 1995 est une excellente année pour Natalie Choquette. Sa popularité grandissante en a fait une vedette de la scène artistique au Québec. Son sens de la fantaisie et de l'humour lui a même valu une participation à la dernière édition du Festival Juste pour rire. «La fantaisie est un univers extraordinaire», clame-t-elle.

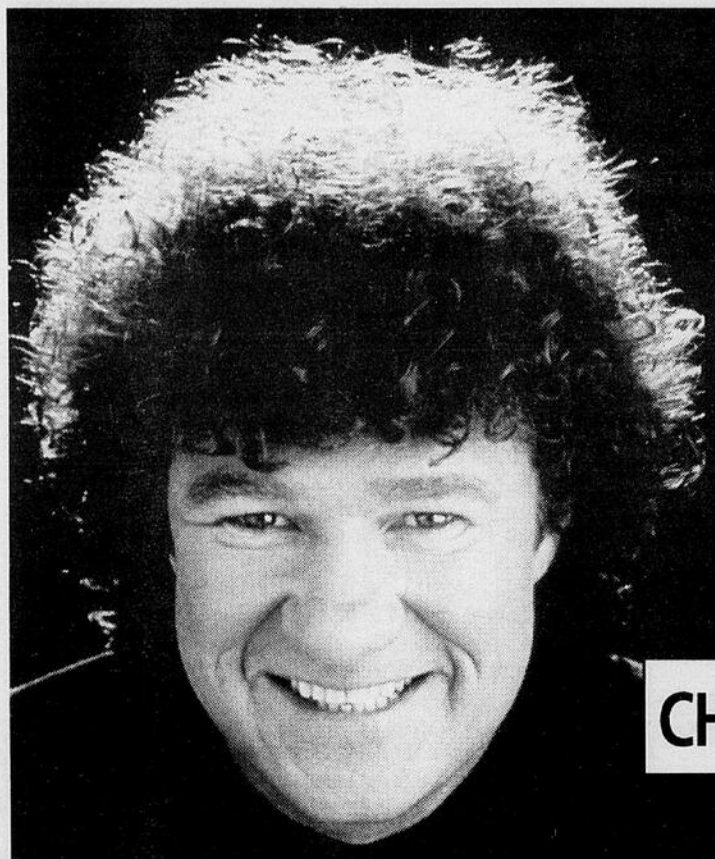
Et elle s'en sert fort bien en spectacle. Grâce à son dynamisme, elle entraîne musiciens et chef d'orchestre dans son mouvement. «La coquinerie n'est pas là pour ternir le grand art, au contraire, se défend-elle. C'est juste pour l'ouvrir à d'autres gens.»



Natalie Choquette

Aussi, elle ne s'impose qu'une seule limite aux fantaisies qu'elle fait sur scène. «Ma limite c'est le respect. Tant que je ne manquerai pas de respect envers la musique et le public, je me permettrai toutes les fantaisies», affirme celle qui est en nomination au gala de l'ADISQ pour le *Spectacle de l'humour de l'année*.

Elle a été reçue à plusieurs des principales émissions de variétés du p'tit écran: *Ad lib, Cha-ba-da, L'Enfer c'est nous autres, Sonia Benezra*. Même les stations de radio FM (rock ou «dance») de Montréal l'ont accueillie et l'ont laissée chanter des airs d'opéra sur leurs ondes. La chanteuse est bien consciente que si elle se présentait comme la plupart de ses consoeurs, sans la moindre fantaisie, elle verrait les portes se fermer devant elle. «C'est l'humour qui m'a ouvert ces portes-là», reconnaît celle qui voulait être musico-thérapeute avant d'être chanteuse. «Je trouve qu'il y a un travail à faire, avec le rire et la musique, pour aider l'être humain à se renforcer... Je pense que la musique classique et l'humour ont ce pouvoir-là. Et si je peux en aider d'autres, comme je l'ai fait pour moi-même, à trouver une façon positive de vivre.»



TARATATA
Ce soir à 23 h 50

Des micros, un public, une ambiance unique, tout ce qu'il faut pour déchaîner un **Robert Charlebois** survolté par ce diable de Nagui.

En solo, **L'Autoroute** et **Les Ailes d'un ange.** En duo avec le groupe Vaya Con Dios, **Le Jazz et la java.** En trio avec Alain Souchon et Laurent Voulzy, **Hollywood.**

Taratata, ça va chauffer à TV5 !

CHARLEBOIS, INVITÉ D'HONNEUR !

TV5

Robert Charlebois

Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	On the Road...	Royal Air Farce	Rita & Friends		Side Effects		CBC News		News	Larry Sanders
5	TQS 49	5	5	Sans sens sûr	Hockey / Canadiens - Islanders						Besoin d'amour	Grand Journal	Sports Plus
6	CHRO 5	20	20	Home Improv.	Roseanne	Movie to Musical: Sunset Boulevard		New Adventures of Superman		Melrose Place		CTV News	News
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!			Cinéma / HOFFA (4) avec Jack Nicholson, Danny DeVito					News (23:40)
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Qc aujourd'hui	Graffiti	Droit de parole		Avec un grand A / Hélène et...		Janette... / Divorcer... déchirer		Cinéma / BETTY FORD... (4)	
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Fort Boyard / Julie Deslauriers		Cinéma / LA TAULE EN DÉLIRE (7)			Riches et...	chaBada / Claude Léveillée		TVA / Sports / Loteries (23:56)	
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	Cinéma / SOMMERSBY (4) avec Richard Gere, Jodie Foster (18:59)					Espace Libre	Le Téléjournal	Point... (22:25)	Sport / Météo	Cinéma
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Outer Limits		The "X" Files		20 / 20		Global News	Sports
15	TV5	35	35	Journal FR2	Thalassa		Faut pas rêver		FrancoFolies	Paris / Météo	Journal/Revue	Studio Gabriel	Visions (23:35)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	McLaughlin...	Washington...	Wall $treet...	Mystery! / Gallowglass (3/3)		Cinéma / AGATHA CHRISTIE DEAD... (4)			Challengers (23:35)
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Family Matters	Boy Meets...	Step by Step	Hangin'...	20 / 20		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	American Jrnl	Extra...	Unsolved Mysteries		Dateline NBC		Homicide: Life in the Street			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Dweebs	Bonnie Hunt	Picket Fences		American Gothic			The Late (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Shark Files		Studio 2		Heartbeat		Cinéma / THE FUNERAL (4) avec T. Yamazaki, N. Miyamoto			
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital actions	Reportages / Tueur dans la nuit		Le Téléjournal	Scully RDI	Simplement...	Le Canada...	Le Référendum aujourd'hui	
24	Newsworld	17	17	Newsworld's Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		Witness		The National	National Sports
25	YTV	25	25	Captain Power	Bigshots	Rocko's Life	It's Alive!	Squawk Box	Whose Line...	Must Be Mad!	Tilt 23 1/2	Dog House	Maniac...
28	A&E	42	37	The Rockford Files		Biography: Butch Cassidy...		Investigative Reports		Ancient Mysteries		Law and Order	
29	Canal D	-	-	Le Goût du monde		20e siècle		Espions		Monde et Mystères		Cinéma / LES BIDASSES... (6)	
30	MusiquePlus	44	-	Le Décompte MusiquePlus		Le Combat des clips		Les Aventures du Grand Talbot		Bouge de là		BlackOut	
31	Fox	43	43	Fresh Prince	Home Improv.	Strange Luck		The "X" Files		Seinfeld	Star Trek: The Next Generation		Cops
32	TSN	30	30	Inside Sports	Football LCF / Mad Dogs - Argonauts						Hockey Week	Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Sports... (18:30)							Motorisé	Sports 30 Mag	
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca		The Living Sea	A. C. Clarke's...	A. C. Clarke's...	Heaven &...	Adventures in Wild Places		@ discovery.ca	
35	Bravo!	40	40	Bravonews	MovieTV / Flow	No Price Too High (6/6)		Cinéma / THE ROMANTIC ENGLISHWOMAN (4) avec G. Jackson				Mary Hartman	Fernwood
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	MuchMusic Countdown			The Electric Circus			Fax	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	Panorama	...en ligne	Écrivain du 20e siècle		Cinéma / MA SAISON PRÉFÉRÉE (3) avec Catherine Deneuve				Panorama (23:05)	

L = Laurentien R = Rogers

Nos choix

MARTIN GUERRE
Il fallait s'y attendre, le cinéma américain s'est emparé de l'histoire de ce soldat qu'on croyait disparu à tout jamais et qui revient comme ça dans son village et retrouve sa femme qui le pensait mort. Avec Richard Gere et Jodie foster. Radio-Canada, 18 h 59.

PAUVRE CANADIEN
Le Canadien parviendra-t-il à renverser la vapeur et est-ce le dernier match de Jacques Demers derrière le banc? Autant de questions qui trouveront réponses, à l'occasion de ce match, à Uniondale. Quatre-Saisons, 19 h 30.

UN TUEUR DANS LA NUIT
L'histoire de Mergar Evers, l'une des plus célèbres victimes de la lutte pour les droits civiques des Noirs aux États-Unis. Evers s'est battu dans le Mississipi des années 1960, à l'époque tragique du Ku Klux Klan. RDI, 20 h.

Micki et Maude
Un reporter de télévision deveni bigame, est décontenancé lorsque ses deux compagnes sont enceintes au même moment. Avec Dudley Moore et Amy Irving. Quatre-Saisons, 00 h 30.

«La France croit en Dion»



Les Français trouveront-ils d'autres superlatifs pour Céline Dion?

Presse Canadienne – Paris

Ceux qui ont parlé de triomphe après le passage de Céline Dion à l'Olympia de Paris l'an dernier risquent de se trouver à court de superlatifs. Quel terme leur reste-t-il en effet pour décrire l'accueil que réservent aujourd'hui les Français à celle qu'un quotidien parisien qualifiait hier de «formidable machine à chanter»? Méga-triomphe? Apothéose? L'Express a trouvé la réponse. «Aujourd'hui, a résumé l'hebdomadaire, la France croit en Dion.

chanson

La chanteuse, en tournée en France depuis le 6 octobre, s'installe ce soir au Zénith (6500 places) pour une série de cinq concerts à guichets fermés. Toutes les places sont vendues depuis plusieurs semaines. Elle reprendra ensuite la route avant de revenir clore sa tournée le 4 décembre à Bercy, le grand centre omnisports de Paris (14 000 places), qui affiche également complet.

La France, qui a longtemps résisté à la jeune Québécoise parce qu'elle avait «des chansons inégales, pas d'image et une interprétation un peu datée» (dixit Jean-Jacques Goldman), l'a non seulement adoptée mais en a fait une de ses stars préférées. Les chiffres parlent d'eux-mêmes. Avec *Pour que tu m'aimes encore*, la chanteuse a dominé ces derniers mois tous les «hit-parades» de France, demeurant en première place pendant 23 semaines. Résultat: elle a vendu ici plus de 1,5 millions exemplaires de l'album *D'eux*, que Goldman a écrit pour elle.

Un des événements de l'automne

Le retour de la «première star francophone» à Paris, où on ne l'a vue qu'une seule fois, est décrit ici comme un des événements de l'automne. Personne n'y est insensible. Dans la presse populaire, façon *Gala* et *Paris-Match*, Céline Dion, surtout depuis qu'elle a confessé son désir d'avoir un enfant, trône maintenant aux côtés de la famille royale d'Angleterre. Les médias sérieux s'intéressent aussi à elle. Le magazine télévisé *Envoyé spécial* de France 2 (l'équivalent du défunt *TéléMag* de Pierre Nadeau) a diffusé hier soir un long reportage sur le parcours de la Québécoise. *L'Express* a dressé un portrait extrêmement flatteur de cette «superwoman, volubile et démonstrative» sous le titre *Voyage au bout de Céline* (le calembour —plutôt mauvais— renvoie au chef d'oeuvre de Louis-Ferdinand Céline, *Voyage au bout de la nuit*). Pour le magazine, Céline Dion possède «une voix sacrée, l'une des plus pures et puissantes» qui soient.

Hier, le quotidien populaire *Le Parisien* a consacré sa première page à Céline Dion, tout comme *InfoMatin* qui la surnomme «l'impératrice de Charlemagne», sa ville natale. Ce quotidien s'est longuement étendu sur la voix de cette «artiste parfaite». D'autres articles, qu'on prévoit aussi favorables à la star, sont attendus aujourd'hui. Jusqu'ici, dans ce concert de louanges, le très bon magazine *Télérama* a apparemment été le seul à émettre une note discordante. Récemment, l'hebdomadaire s'est plaint d'en avoir «ras les oreilles de Céline Dion et de son *Pour que tu m'aimes encore* plaintif qu'on entend sur toutes les antennes.

À propos de son spectacle, que certains ont pu voir en province, les critiques n'ont eu que de bons mots. Céline Dion, moulée dans une combinaison en latex anthracite, y «flirte avec la perfection», a jugé par exemple *Le Parisien*. *InfoMatin* s'est déclaré de son côté «estomaqué par les déferlantes qui sortent de la gorge de Céline». «Entre deux vocalises, elle danse et le concert devient show, trop américanisé, remodelé Madonna, déplore seulement le journal. Les mouvements sont là, le feeling beaucoup moins, mais bien vite on oublie, de nouveau hypnotisés par sa voix».

CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON

GUIDE CINÉMA

MATINÉES DU WEEK-END 5,00$
Représentations avant 6:00

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • 233-0209
Stationnement gratuit samedi et dimanche
2 h de stationnement gratuit avec présentation de votre billet de cinéma (du lundi au vendredi).
SEVEN (AA) 6:50 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:15 PAS DE REP. JEUDI 6:50
TO DIE FOR (AA) 7:05 9:25 MAT. SAM. DIM. 2:00
USUAL SUSPECT (AA) 7:30 9:55
MAT. SAM. DIM. 1:45
STRANGE DAYS (18+) 6:45 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:00
BABE (F) MAT. SAM. DIM. 2:20
CLOCKERS (AA) 7:00 9:45
AMERICAN QUILT (SP) 7:25 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:30
BLUE IN THE FACE (SP) 7:15 9:15
MAT. SAM. DIM. 2:10

ORLÉANS
250 Centrum blvd., Orléans 834-0666
TO DIE FOR (AA) 7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. 2:00 DIM. SUPPL. 4:20
NEVER TALK TO STRANGERS (18+) 7:20 9:30
MAT. SAM. DIM. 2:30 DIM. SUPPL. 4:40
AMERICAN QUILT (SP) 7:05 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:45
MAT. SUPPL. DIM. 4:05 PAS DE REP. SAM. 7:05
SEVEN (AA) 7:00 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:30
MAT. SUPPL. DIM. 4:10
NOWAND THEN (SP) 7:30 9:50
MAT. SAM. DIM. 2:15 MAT. SUPPL. DIM. 4:30
BABE (F) MAT. SAM. DIM. 2:45
MAT. SUPPL. DIM. 4:50
STRANGE DAYS (18+) 8:00
SAMEDI SPÉCIAL 2 POUR 1 PAYEZ POUR VOIR «THREE WISHES» À 7:00 ET VOYEZ AUSSI «AMERICAN QUILT» SANS FRAIS

VANIER N'importe quel film 4,25$ Mardi 2,75$
150 ch. Montréal, Vanier 749-4145
WALK IN THE CLOUDS (SP) 7:05 9:15
MAT. SAM. DIM. 2:40 MAT. SUPPL. DIM. 4:55
SHOWGIRLS (18+) 7:00 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:45
TO WONG FOO (SP) 7:20 9:50
MAT. SAM. DIM. 2:10 MAT. SUPPL. DIM. 4:25
DEVIL IN A BLUE DRSS (AA) 7:15 9:20
MAT. SAM. DIM. 2:30 MAT. SUPPL. DIM. 4:45
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 7:30 9:45
MAT. SAM. DIM. 2:20 MAT. SUPPL. DIM. 4:35

WATERWORLD (AA) 6:50 9:35 MAT. SAM. DIM. 2:00
APPOLLO 13 (SP) 6:45 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:30 MAT. SUPPL. DIM. 4:05

ST. LAURENT
1278 boul.St. Laurent 746-8822
SEVEN (AA) (DTS) 6:50 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:30
AMERICAN QUILT (SP) 6:45 MAT. SAM. DIM. 1:45
STRANGE DAYS (18+) 9:10
NOW & THEN (SP) 7:20 9:50 MAT. SAM. DIM. 2:00
NEVER TALK TO STRANGERS (18+) 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. 2:15
BABE (F) MAT. SAM. DIM. 2:30
TO DIE FOR (AA) 7:05 9:30

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970
BIG GREEN (F) 6:55 MAT. SAM. DIM. 1:45
MAT. SUPPL. DIM. 4:10
STRANGE DAYS (18+) 9:05
NOW & THEN 7:05 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:30 MAT. SUPPL. DIM. 4:00
BABE (F) MAT. SAM. DIM. 2:00
MAT. SUPPL. DIM. 4:20
SEVEN (AA) 6:45 9:25
NEVER TALK TO STRANGERS (18+) 7:15 9:15
MAT. SAM. DIM. 2:15 MAT. SUPPL. DIM. 4:30

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, ave. Carling 725-2229
SEVEN (AA) DTS 6:45 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:05
NOW & THEN (SP) 7:05 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:15
PAS DE REP. LUNDI ET JEUDI 7:05
BABE (F) MAT. SAM. DIM. 2:00 4:25
AMERICAN QUILT (SP) 6:55 9:15
PAS DE REP. SAM. 6:55
SAMEDI SPECIAL 2 POUR 1 PAYEZ POUR VOIR «THREE WISHES» À 7:00 & VOYEZ AUSSI «AMERICAN QUILT» SANS FRAIS

SOMERSET
Somerset et Bank • 236-9528
NEVER TALK TO STRANGERS (18+)
STÉRÉOPHONIE NUMÉRIQUE 7:00 9:35
MAT. DIM. 2:00

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA — SAISON 1995-1996

Quelques abonnements disponibles !

Déja complet

Petits Trots
À partir de 4 ans
☆ *La Bonne Femme*
☆ *Le rossignol et l'empereur de Chine*
☆ *Hulul*

Grands Galops
À partir de 7 ans
☆ *Zoé perd son temps*
☆ *Ballade pour Fannie*
☆ *Carcassonne*
☆ *Salvador*

AVEC VOS ENFANTS
découvrez des univers fabuleux !

appeler 594-9400

Une saison qui saura plaire aux enfants de tout âge...

Pour vous abonner : (613) 594-9400

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

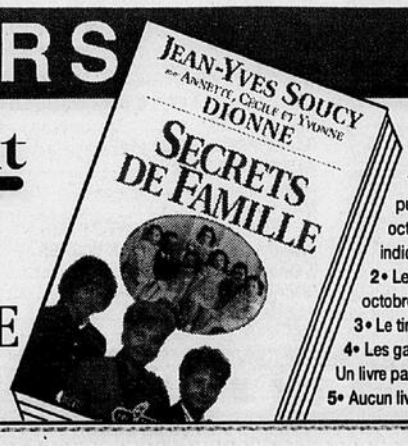
CIMF 94,9 fm ROCK-DÉTENTE

LeDroit

CONCOURS

SECRETS DE FAMILLE

Libre Expression et LeDroit sont heureux de remettre
20 LIVRES
SECRETS DE FAMILLE
de Jean-Yves Soucy



Pour participer:

1• Remplissez le coupon de participation publié dans **Le Droit** les 18, 19, 20 et 21 octobre et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
2• Les coupons reçus après 16 h 30 le mardi 31 octobre ne seront pas acceptés
3• Le tirage aura lieu le 1er novembre, à 11 h.
4• Les gagnants seront prévenus par téléphone. Un livre par gagnant, un gagnant par adresse postale.
5• Aucun livre ne sera acheminé par la poste.

CONCOURS SECRETS DE FAMILLE

Faites parvenir à:
Le Droit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au:
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Province: _____
Tél. dom.: ( ) _____ Tél. bur.: ( ) _____
Question d'habileté: 50 x 2 - 25 + 10 = _____

Libre Expression

info-clips

L'esprit de la cathédrale

Des artistes réputés de la région ont accepté l'invitation des Amis de la cathédrale en réalisant une vingtaine d'oeuvres qui expriment *L'esprit de la cathédrale Notre-Dame*. Les oeuvres, exposées jusqu'à lundi au Musée des beaux-arts, dans la chapelle du couvent Rideau, seront mises en vente à l'occasion d'une soirée de gala, vendredi, de 19 h 30 à 22 h. On pourra notamment admirer une exposition de photos et un montage audio-visuel mettant en valeur la basilique-cathédrale, au MBA, et une exposition d'objets historiques de culte à la cathédrale. Un concert aura également lieu à la basilique-cathédrale, à 21 h 30. Entrée: 75 $.

Lectures du lundi

Le Théâtre de l'Île propose, dans le cadre de ses *Lectures du lundi*, un collage des principaux épisodes tirés de la première partie du roman *Milenka*, de l'auteur François-Xavier Simard. L'oeuvre a été adaptée et mise en lecture par Anne-Marie White, directrice artistique du Théâtre de la catapulte. Lundi et mardi, 20 h, au Théâtre de l'Île. Réservation: 595-7455.

L'Orage des désirs

L'auteure-compositeure-interprète Sylvie T. Gagné présentera son spectacle tiré de son premier disque, *L'Orage des désirs*, vendredi et samedi, à 20 h 30, à L'Auberge Symmes. Elle inaugure ainsi la saison du centre culturel d'Aylmer avant d'aller présenter son spectacle à Montréal, les 24, 27 et 28 octobre, au studio-théâtre du Maurier de la Place des arts.

Encan

Plus de 150 oeuvres, comprenant des Jean-Paul Riopelle et Alfred Pellan, seront mises à l'enchère lors d'un encan organisé au profit de la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario. Les oeuvres seront exposées du 22 octobre au 4 novembre, à la Galerie d'art d'Ottawa, et l'encan lui-même se tiendra le 5 novembre, de 13 h à 17 h.

Alain Caron à la Maison Maxime

Spectacle attendu d'Alain Caron et le Band, le vendredi 3 novembre, à 21 h 30, à la Maison Maxime de Gatineau. L'ancien bassiste d'UZEB et ses musiciens donneront seulement trois spectacles au Québec avant de participer à une tournée mondiale. On peut réserver des billets en composant le 669-0909.

Les *veggie burgers* de Linda sont trops gras

Un manufacturier rappelle des millions de *veggie burgers* commercialisés sous la marque Linda McCartney. Une enquête d'une station de télévision a révélé que les hamburgers et saucisses sans viande préparés pour Mme McCartney contenaient environ le double des matières grasses décrites sur l'emballage.

Linda McCartney est végétarienne depuis des années et a commencé la commercialisation de ses propres produits en écrivant un livre de recettes végétariennes. Son porte-parole a déclaré que la célèbre photographe était très furieuse de cette découverte et que les mesures correctrices seront apportées sans délai.

Un autre *Marlboro Man meurt* du cancer

Un autre Marlboro Man est décédé... d'un cancer du poumon. Les funérailles de l'acteur David McLean, qui a incarné pendant des années le *Marlboro Man* dans des annonces publicitaires télévisées, ont eu lieu mercredi à Los Angeles. Il était âgé de 73 ans.

McLean a également joué dans plusieurs séries westerns telles que *Bonanza, The Westerner, High Chaparral, The Virginian* et *Gunsmoke*. Il est le second porte-parole de Marlboro à mourir du cancer du poumon ces dernières années. L'acteur Wayne McLaren a connu le même sort à l'âge de 51 ans, en juillet 1992.

Noël country

Il n'est pas trop tôt pour penser aux Fêtes... Noël est dans 66 jours après tout!

Le chanteur country Clint Black y pense, lui, et son nouvel album de Noël, *Looking For Christmas* est déjà disponible. On y retrouve des chansons telles que *Till Santa's Gone*, que l'on retrouve aussi sur l'album *A Country Christmas, Volume Five*. Cette compilation comprend un mélange de chansons traditionnelles interprétées, entre autres, par Lorrie Morgan, et Aaron Tippin.

Festival de films français sous-titrés en... anglais

Un autre festival cinématographique se tiendra à Montréal du 1er au 5 novembre prochain. Une manifestation très spéciale celle-là puisqu'il s'agit du premier festival de films français sous-titrés en anglais, Cinémania. Conçu par Maidy Teitelbaum et Chantale Lavoie, ce festival veut faire connaître aux non francophones de Montréal la saveur des films français dans leur version originale sous-titrée en anglais. Les deux organisatrices s'étonnent en effet que dans la deuxième plus grande ville française au monde, les anglophones ont accès à moins de films français sous-titrés qu'à Toronto ou à New York.



«UN 'THRILLER' EXCITANT !»
–Larry King, CNN
13 ANS+ VIOLENCE
ASSASSINS

Version originale anglaise.
Consultez le Ciné-guide Famous Players pour horaire.



Version originale anglaise.
Consultez le Ciné-guide Famous Players pour horaire.



Version originale anglaise au Cinéma Des Promenades.
Consultez le Ciné-Guide Famous Players pour horaire.



Version originale au Cinéma des Promenades.
Consultez le Ciné-guide
Famous Players pour horaire.

FAMOUS PLAYERS

SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

ASSASSINS (13+) 7:00 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:50 4:20
PAS DE REP. LUNDI 7:00
THE SCARLET LETTER (13+) 7:05 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:15
LE SPHINX 7:10 9:25
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:25
PAS DE REP. LUN. 9:25
JADE (16+) 7:15 9:15
MAT. SAM. DIM. 2:05 4:30

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

GET SHORTY (AA) 7:10 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:30
ASSASSINS (AA) 7:00 9:45
PAS DE REP. SAM. 7:00
MAT. SAM. DIM. 1:40 4:15
SAM. SEUL. 2 POUR 1
PRÉ-PROJECTION DE COPY CAT 7:00
& ASSASSINS 9:45
NOW & THEN 7:20 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:50 4:00

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

GET SHORTY (AA) 7:15 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:40 4:00
SCARLET LETTER (13+) 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:10
POCAHONTAS (F) MAT. SAM. DIM. 2:10
ASSASSINS (AA) 7:10 9:50
MAT. SAM. DIM. 4:20
PAS DE REP. SAM. 7:10
SAM. SEUL. 2 POUR 1
PRÉ-PROJECTION COPY CAT 7:00
ET ASSASSINS 9:50
DANGEROUS MINDS (AA) 7:25 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:50 4:30
THE BIG GREEN (F) MAT. SAM. DIM. 2:00
JADE (16+) 7:35 9:55
MAT. SAM. DIM. 4:40

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

GET SHORTY (AA) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 2;00 4:25
TO DIE FOR (AA) 7:15 9:55
MAT. SAM. DIM. MAR. 2:10 4:30
ASSASSINS (AA) 7:10 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:50 4:20
PAS DE REP. MER. 7:10
JADE (16+) 7:30 9:50
MAT. SAM. DIM. MER. 2:15 4:40
THE SCARLET LETTER (13+) 7:05 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:15
STRANGE DAYS (DTS) (16+)
VEN. SAM. 6:45 9:35
DIM. À JEUDI 7:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 2:30

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks

DEAD PRESIDENTS (18+) 7:00 9:25
PAS DE REP. MER. & JEU. 7:00
MAT. SAM. DIM. 2:00
JADE (16+) 7:15 9:35
PAS DE REP. LUN. 7:15
MAT. SAM. DIM. 2:10

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

THE SCARLET LETTER (AA) 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. 2:00
DANGEROUS MINDS (AA) 7:20 9:30
PAS DE REP. SAM. 7:20
MER. 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. 2:20
SAM. SEULEMENT 2 POUR 1
PRÉ-PROJECTION THREE WISHES 7:05
& DANGEROUS MINDS 9:30
BROTHERS McMULLEN (AA) 7:10 9:20
PAS DE REP. JEU. 7:10
MAT. SAM. DIM. 2:10

CINÉ-GUIDE

CINÉMA PLAZA 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL
MARDI À $4.50 777-1629



Tous les soirs 7:00 - 9:15
Sam.-dim.1:00-3:15-7:00-9:15

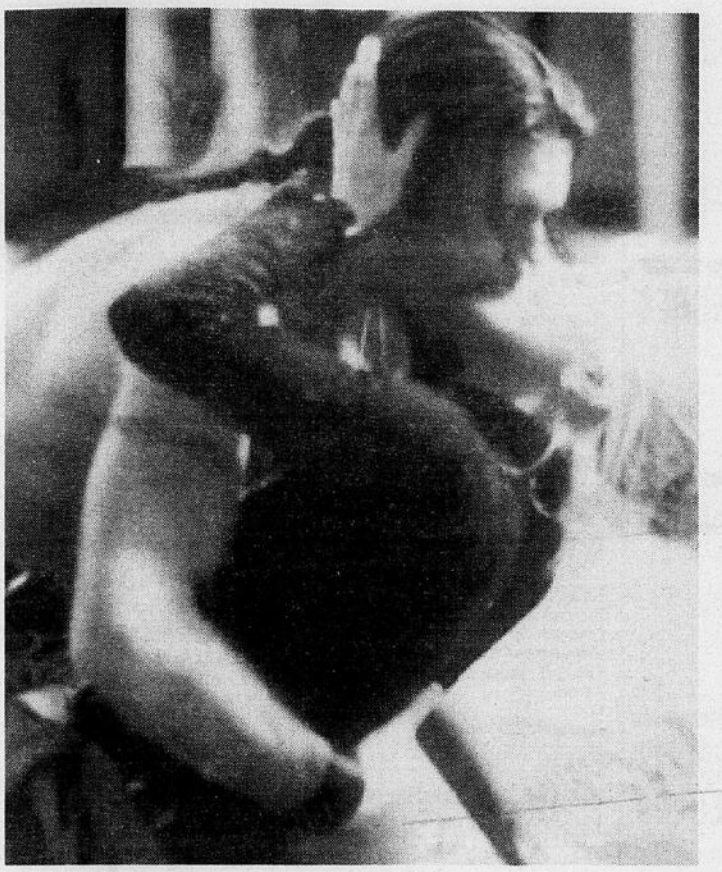
CINÉMA VENDÔME
MARDIS À $4.50
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440



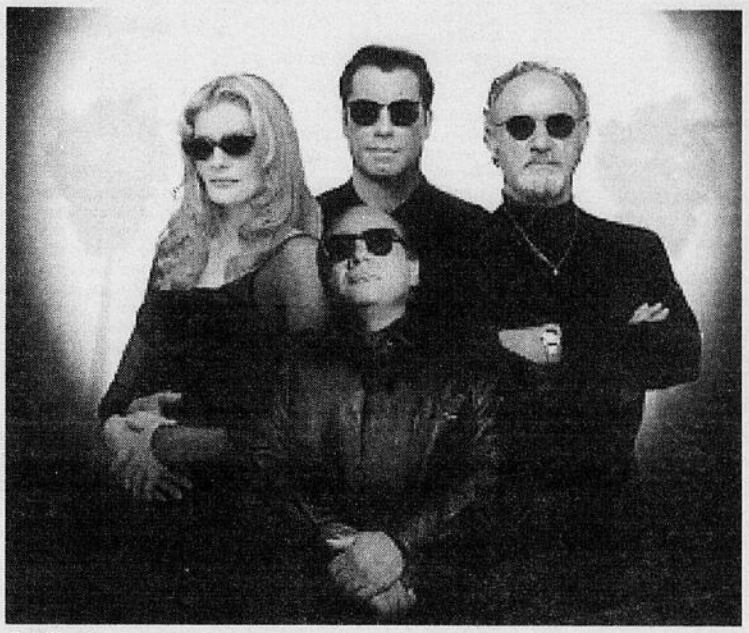
Tous les soirs 7:00 - 9:00
Dim. 1:00 3:00 7:00 9:00

Cinéma

NOUVEAUTÉS



Never Talk to Strangers
On a appris à la détester dans *The Hand That Rocks the Cradle*, cette fois-ci, on va sympathiser avec Rebecca DeMornay qui fait face à Antonio Banderas dans un puissant drame psychologique. **Orléans, St-Laurent, Kanata et Somerset**



Get Shorty
Un prêteur sur gages, des gens qui ont de la difficulté à joindre les deux bouts, à Hollywood. Tout semble en place pour le film de l'année. Avec John Travolta, Gene Hackman, Rene Russo et Danny DeVito. **Gloucester, Britannia et Centre Rideau**

Now and Then
La télésérie Friends continue de faire des petits. Et voici un de ses nombreux rejetons au grand écran. **Centre Rideau, Orléans, St-Laurent, Westgate et Kanata**

The Mystery of Rampo
Un homme tombe éperdument en amour avec la femme qu'il poursuit depuis un certain temps. Un film japonais. **Bytowne**

À l'affiche

American Quilt
Cinq femmes émettent leurs états d'âme tout en tissant une importante courtepointe. Avec Winona Ryder, Anne Bancroft et Ellen Burstyn. **World Exchange, Westgate, Orléans et St-Laurent**

Apollo 13 ★ ★ ★
Un film de Ron Howard, avec Tom Hanks, Kevin Bacon, Gary Sinise, Ed Harris et Bill Paxton. La mission infortunée de Apollo 13 est portée à l'écran. Un véritable cauchemar qui a incité la NASA à mettre fin aux missions lunaires habitées. **Vanier**

Assassins ★ ★
Sylvester Stallone et Antonia Banderas ou qui est le bon et qui est le méchant. Deux tueurs à gages luttent pour le gros lot, un cachet de 20 millions $. **Cinéma-Centre Rideau, Gloucester, Britannia et Les Promenades**

A Walk in the Clouds ★ ★
Un film d'Alfonso Arau avec Keanu Reeves, Aitana Sanchez-Gijon et Anthony Quinn. Un militaire revient chez lui où personne ne l'attendait et reprend son occupation de vendeur de chocolats itinérant. **Vanier**

Babe ★ ★ ★
Un film de Chris Noonan avec James Cromwell, Magda Szubanski et les personnages du Jim Henson's Creature Workshop. L'histoire d'un cochonnet qui ose défier sa destinée pour devenir chien de berger. **Orléans, St-Laurent, World Exchange, Westgate et Kanata**

Big Green
Après les *Mighty Ducks* au hockey, Disney rebondit avec les *Big Green* au soccer. Avec Steve Guttenburg et Olivia D'Abo. **Gloucester et Kanata**

Blue in the Face
Un film de Wayne Wang, avec Harvey Keitel, Michael J. Fox, Madonna, Roseanne, Lily Tomlin et Lou Reed. Ce film, tourné en six jours, brosse un tableau comique sur les habitués d'une tabagie de Brooklyn. **World Exchange**

Clockers ★ ★ ★
L'omniprésence de la violence et de la drogue dans un quartier décrit par Spike Lee. Avec Harvey Keitel et John Turturro. **World Exchange**

Dangerous Minds ★ ★ ★ ★
Un film de John N. Smith avec Michelle Pfeiffer et Emilio Rodriguez. Une militaire de carrière quitte son poste pour réaliser le rêve de sa vie, enseigner l'anglais à des étudiants du niveau secondaire. Une histoire vraie. **Capitol Square et Gloucester**

Dead Presidents ★ ★ ★ ★
Des vétérans de la Guerre du Vietnam montent le coup de leur carrière, le vol d'un camion blindé, un «exploit» qui ne sera pas de tout repos. Avec Anthony Curtis. **Place de Ville**

Devil in a Blue Dress ★ ★ ★
Puissant thriller et un film nerveux sous fond de scandale politique. Avec Denzel Washington. **Vanier**

Jade ★ ★
Un thriller qui ne sera pas sans rappeler, *Basic Instinct* et *The Jagged Edge* alors qu'un couple est coincé dans une toile où cohabitent pouvoir, passion et déception. Avec David Carusso et Trina Gavin. **Place de Ville, Gloucester, Britannia et Les Promenades**

Le Confessionnal
Un drame avec Lothaire Bluteau et Patrick Goyette réalisé par Robert Lepage. Un film attendu. **Cinéma Plaza**

Le Sphinx ★ ★ ★
Un professeur découvre la vie en faisant la rencontre d'une danseuse. De Louis Saïa avec Marc Messier, Céline Bonnier et Serge Thériault. **Les Promenades**

Pocahontas ★ ★ ★
Un dessin animé de Mike Gabriel et Eric Goldberg avec les voix de Mel Gibson et Judy Kuhn. La légende du capitaine anglais John Smith et de pirates à la recherche de l'or. Ça vient des studios Disney. **Gloucester**

Seven ★ ★ ★
Brad Pitt, la gueule la plus médiatisée d'Hollywood, se retrouve maintenant dans la peau d'un enquêteur aux prises avec un tueur en série. Avec Morgan Freeman et Gwyneth Paltrow. **World Exchange, Westgate, Kanata, Orléans et St-Laurent**

Showgirls ★
Les hauts et les bas de la vie d'effeuilleuses tournés par les producteurs de *Basic Instinct*. Avec Elizabeth Berkley, Kyle MacLachlan et Gina Gershon. **Vanier**

Strange Days
Au tournant du siècle, on s'interroge: est-ce la fin de l'humanité ou le début d'un monde nouveau. Au même moment, un truand s'amuse aux dépens d'une grande ville. Avec Ralph Fiennes et Juliette Lewis. **Britannia, Orléans, St-Laurent, World Exchange et Kanata**

The Scarlet Letter ★ ★ ★
Dans la Nouvelle-Angleterre du 17e siècle, une jeune femme est à l'origine d'un scandale, sa relation amoureuse avec un membre du clergé. Demi Moore et Gary Oldman dans ce film de Roland Jaffe, inspiré du livre de Nathaniel Hawthorne. **Capitol Square, Gloucester, Britannia et Les Promenades**

To Die For
Le rêve d'une jeune femme de la campagne tourne au cauchemar quand il devient une obsession dans la grande ville. Avec Nicole Kidman, Matt Dillon et Joaquin Phoenix. **World Exchange, St-Laurent, Orléans et Britannia**

To Wong Foo, Thanks for Everything.
Un *Thelma et Louise* nouveau genre et particulier. **Vanier**

Usual Suspect ★ ★ ★ ★
Surprise, on pensait avoir épuré toutes les recettes du drame policier, mais non. Avec Gabriel Byrne et Stephen Baldwin. **World Exchange**

Waterworld ★ ★
Un film réalisé et joué par Kevin Costner avec Dennis Hopper et Jeanne Tripplehorn. La Terre a été recouverte d'eau à la suite du réchauffement de la planète. Les calottes glacières ont fondu pour transformer la terre en grosse boule d'eau. Mais curieusement, certaines personnes ont survécu à cette catastrophe et ont appris, tant bien que mal, à vivre sur l'eau. **Vanier**

APPRÉCIATION

Excellent	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Moyen	★★
Passable	★
Minable	0

RÉPERTOIRE

Vendôme

La Haine
• À compter du 20 octobre

Cinéma Plaza

Le confessionnal
• À compter du 20 octobre

Ciné-campus

Congo (v.f.)
• 20 et 21 octobre

Potin du sud
(v.f. de Something to Talk About)
• 27 et 28 octobre

Maison de le Culture de Gatineau

Scènes de la vie conjugale
• 22 octobre à 14h et 19h

Bytowne

Spike and Mike's Festival of Animation '95
• 20 au 26 octobre

The Mystery of Rampo
• 20 au 23 octobre

Pocahontas
• 21 et 22 octobre

Red Firecracker, Green Firecracker
• 24, 25 et 26 octobre

Mayfair

Smoke
• 20 octobre

The Bridges of Madison County
• 20 octobre

Babe
• 21 octobre

Casper
• 21 octobre

Eraserhead
• 21 octobre

☎

Britannia 828 - 8121
Bytowne 789 - 3456
Capitol Square 237 - 6655
Centre Rideau 234 - 3712
Ciné-campus 778 - 8518
Ciné-club d'Ottawa 239 - 4114
Cinémathèque Canada 232 - 6727
Ciné-Parc Airport 521 - 2017
Ciné-Parc Britannia 828-2672
Ciné-Parc Templeton 663 - 0915
Cinéma Plaza 777 - 1629
Gloucester 745 - 7995
Kanata 592 - 5970
Les Promenades 568 - 1706
Mayfair 730 - 3403
Orléans 834 - 0666
Place de Ville 235 - 9546
St-Laurent 746 - 8822
Somerset 236 - 9528
Vanier 749 - 4145
Vendôme 776 - 1440
Westgate 725 - 2229
World Exchange 233 - 0209

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance,
$ 3.40/semaine payable au camelot.
613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponsible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130

SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration interieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horlages	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Photographe	292
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
Traduction	384
Traitement de texte	383

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495
Maisons extérieures	496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Equipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

104 PERDU

DIMANCHE. Boules de pétanque. Secteur Corbeil et Riel, Hull. **777-4596.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE COEUR A COEUR
Gratuit pour les femmes. 986-2906.

CLUB DÉSIRS
Club exclusif pour couples libérés. **(613)253-0705** (tél. du club)

L'ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux), spécial avant décembre. Pour informations, 771-8186.

Pourquoi être seul? Femme/Homme, tout âge, confidentiel. **Suzie 820-7940**

TRISTAN et Iseut - 80% femme 20-33 ans (Si vous êtes 2). **669-6512**

VOUS VOUS ENNUYEZ? Appelez Intro-Option, l'agence qui a le plus de succès dans la région, établie 1980, confidentielle. 233-9697.

106 TROUVE

PORTE-CLE, trouvé à Hull, sentier de l'Ile, rue Guertin. 771-5705.

107 PRESENTATIONS A DOMICILE

MESDAMES, pour vous les romantiques. Cadeaux, dentelles, etc. Un monde de beauté et trésors à des prix abordables. Assistez ou offrez une présentation. Pauline 457-2080.

108 AMITIE-RENCONTRE

ATTENTION CELIBATAIRES!
Soirée rencontre, animation, souper, danse, 25-45 ans, samedi 21 oct. Inf.: Julie: **663-3333**, Robert: **776-5497.**

BEL homme quadraplégique, 26 ans, intelligent, aimant la vie, recherche femme, sensible, honnête pour amitié ou plus. Roch, 561-4533.

FEMME cultivée 50 ans cherche amie libre, sérieuse. **CASE 148** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME 5'6", 49 ans, 152 lb, belle apparence, cherche femme de 35 à 40 ans pour but sérieux. Ecrire à C.P. **#82101**, Gatineau, J8T 8B6, s.v.p. inclure photo récente.

108 AMITIE-RENCONTRE

HOMME d'affaires de 43 ans avec un enfant de 6 ans, recherche femme (photo), pour but sérieux. ECRIRE À CASE 151, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME, quarantaine, recherche jeune compagne de race noire ou orientale. 775-1365.

JEAN, 21 ans, 5'7", 140 lb, timide, recherche une bonne amie. Après 17h 771-5771.

SEUL(E)?
1-900-451-3924, poste 108
seulement $2.49/min. 18 ans +
Partout, régional et national
Hétéro - Homo - Couples
Ligne gratuite: 772-8138, poste 108

109 MESSAGES PERSONNELS

♥ 100% GARANTI ♥ **Super massage,** privé, discret, sensuel. Ouvert tôt: 7h a.m. Michèle: 243-8457.

♥ **A AVENIR, cartes, tarots.** Voyante reconnue. **Monique Lapointe 778-6768.**

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANICK ET BIANCA jeunes et belles, massage sensuel. 643-4243.

APOLLONIA SPA MASSAGE, meilleurs prix en ville. À partir de $20. **233-0779**

AS DU MASSAGE Satisfaction à ♥200%♥ chez-vous, dans le confort de votre foyer. Contacter Manon au **772-2495** ou **566-9994.**

AVEZ-VOUS le temps de relaxer? Prenez 2 min., appelez-moi. **777-7623**

AVIS DE RECHERCHE - TÉMOIN
Toute personne qui a été témoin d'avoir vu un accident survenu samedi le 15 oct. vers 12h45 a.m. sur av. Principale, Gatineau, impliquant une remorque qui a heurté mon véhicule Sentra en faisant virage en U, **urgence d'appeler au 243-7406 pour témoigner.**

BEL homme marié cherche femme bilingue, intimité. **742-9072** (messages)

♥BELLE ETUDIANTE DE MONTREAL♥
♥♥JEUNE, SEXY, LINGERIE♥♥
Te reçoit en privé
Centre-ville **OTTAWA**
Aujourd'hui seulement 9h à 22h
APPELLE-MOI VITE...786-1063

♥♥ BELLE FEMME GRASSETTE!!! ♥♥
♥♥ Line est de retour!!! **746-0426 ♥♥**

109 MESSAGES PERSONNELS

BESOIN D'AMOUR? Hôtesse de classe seulement, selon vos désirs. **775-2354**

♥♥ BLONDE ET BELLE ♥♥
729-4201

BLUE NIGHT
♥♥ 777-3402 ♥♥

BOUTIQUE et salon de coiffure érotiques. L'art d'aimer. 819-243-0201.

CARTOMANCIE personnelle et clairvoyance, par votre aura, lignes de main et photos. **246-5763.**

CÉLIBATAIRES!
1-800-803-5565, poste: 371
18 ans et +
D.A.M. INC.

♥♥♥ CHANTALE ♥♥♥
ESCORTES/MASSAGES **744-8080**

♥ CHOCOLAT CHAUD CHAUD ♥
♥♥♥ 523-9438, 24h/24h **♥♥♥**

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★
1 heure, bilingue et précise. **777-7430.**

DANSEUSE(EUR)S candides, à domicile pour individu ou groupe. Massages. **Pagette, 786-2722.**

DETENTE ASSUREE. Seulement $25. Massage (par homme). 243-0632.

ESCORTE/AGENCE 1re classe
Elégante et séduisante. **741-9308.**

ESCORTE PINK LACE
775-8187
Réalisez vos fantasmes.

!!!ESCORTE POUR HOMMES!!!
Jeune et bel homme pour moments inoubliables. **ANTOINE: 771-2532.**

ESCORTES EXXXTASY, 8 jolies dames entre 18-35 ans, pour vos désirs intimes, discrétion, 24h, **568-4795.**

FEMMES NOIRES EXOTIQUES
Rendez-vous pour une session inoubliable de massage à la chandelle
772-1713

GAYS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 671
$2.99 la minute, 18 ans et +
V.E.I.

JEUNE couple, début trentaine, recherche femme de 18 à 25 ans, 1re expérience sexuelle. Entre 9h et 9h30 ou entre 17h à 18h: 769-7385

109 MESSAGES PERSONNELS

JEUNE ÉTUDIANTE donnerait massage sensuel. **KIM: 772-4225.**

JEUNE femme, nouvelles escortes pour hommes. Satisfaction garantie. **777-9719.**

LA MAISON DES SCIENCES OCCULTES
Ligne voyance $4.50/min.
1-900-451-3444

LA pensée par les cartes et lignes de la main. Sur rendez-vous, 243-9376.

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

♥♥ LISA NOIRE ET BELLE ♥♥
24h/24h. **♥♥♥♥234-5763♥♥♥♥**

LOLITA (42D), massage sensuel, $20, 24h/24. 682-2654

MAÎTRESSES Cathie & Sasha, domination, meilleur prix. **786-1237**

MASSAGE DE DETENTE pour homme ou femme. **Jeannine 775-7556.**

MASSAGE de détente en douceur. Sensuel. (9h à 21h). Line, 669-9253.

MASSAGE DE QUALITE, Nina, Jaki, Ashly, Sonya, Catie, Lisa. 243-4190

MASSAGE privé, service personnel, studio ou domicile. 561-2927 **★MIKE★**

MASSAGE RELAXANT, intime et sensuel, par très jolie Européenne. Barbara, 568-1512.

MASSAGE-RELAXATION, détente, discrète, séduisante, excitante, sensuelle, en privé. Superbes masseuses. 243-4190.

MASSAGE
satisfaction garantie. 663-4021 (819).

MASSAGE SENSUEL... Pour hommes seulement. Jonathan, 643-9302 jour.

MASSAGE sensuel par une très jolie et jeune étudiante harmonieuse de 18 ans, $60. Après 16h, 663-4285.

MASSAGES par homme, $25. 561-1900.

MASSAGES relaxants, sensuels, privé, propre, discret. Lola, **243-8455**

MASSAGES sensuels, satisfaction garantie. 772-4045.

MASSEUR (ex-danseur, bronzé, musclé). Sur rendez-vous. 566-6286.

NOUVEAU-MASSAGE-CASANDRA, propre, privé. 243-5409.

NOUVELLE AGENCE D'ESCORTES
775-1761

109 MESSAGES PERSONNELS

NOUVELLE ESCORTE. Prix imbattable, **595-9530.**

POUR un moment de plaisir et de relaxation, Eve, 795-3923 après 18h. Ta satisfaction est garantie.

SPÉCIAL d'automne, 25 massages. Après 14h, Michelle et Nicole **777-2697**

SUPER MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SUPERS massages, propres, discrets. 561-8764.

SYLVIE MASSAGE ♥. Nouvelles masseuses. Excellent, privé. **669-4563.**

TAMMY massage **suédois, non érotique.** Du mardi au jeudi: 9h-21h, vendredi: 9h-16h. 243-1680.

THE NATURAL CHOICE
858 rue Somerset Ouest
230-7190
AAH! Relaxant! Nouveau personnel

♥♥TON PLAISIR EST LE MIEN!!♥♥
Bas prix. ♥♥JULIA♥♥: 742-5780

TRIPLE "A" SPA
MASSAGE + RELAXATION
3 chambres, 7 jours/sem.
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER (613) 744-7487

XXXFILM EROTIQUE location .99, 391 Taché, Hull.

XXX FILMS EROTIQUES: cabines privées et mini-théâtre. 175, ch. Montréal, Vanier, Ont. #301.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSOTHÉRAPEUTE qualifiée, reçus d'assurances, $35/1 heure. 643-9560

MASSOTHÉRAPIE, diplômée en massage suédois. Anne, 643-1630.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE, achetons, vendons meubles. 787-9493, 776-6448.

2 CAUSEUSES à l'état neuf, couleur vert/mauve/rose, valeur $900 pour $500. 778-8847.

120 AMEUBLEMENT

222 DALHOUSIE: Meubles "Plus"
Achetons-vendons meubles et antiquités. A meilleur prix que la compétition. Livraison gratuite. **562-2714.**

2 LITS 39 po., 2 matelas simples, à très bon prix. **772-8216.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons. 777-9855.**

93 EDDY, MEUBLES GADBOIS, achat/vente meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite, **776-6448.**

ASPIRATEURS Electrolux, usagés et neufs, $40/mois. 663-8735.

BAHUE et table en pin, $450 négociable. 669-9760

CAUSEUSE et fauteuil en simili cuir vert forêt, $800. 643-2205.

COMME neufs, sofa 2 places et 3 places, gris, $600. 833-3242.

DIVERS articles de maison; meubles et autres. 663-7548.

DOIT VENDRE MEUBLES. Cause déménagement. Faites une offre. Téléphoner après 16h, 827-4612.

ENSEMBLE chambre, 6 morc., comme neuf, incluant matelas et sommier, bonne qualité, $500 ferme. 778-0406 ou 243-8552.

ENSEMBLE salle à manger en merisier, 6 chaises, buffet et vaisselier. 986-7404.

ETAT neuf: unité murale chêne, $300; banc/haltères $70. **Après 18h 669-2862**

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney Ouest, Gatineau
J'ai un surplus de salons, s/manger, cuisine, chambre, matelas, etc., etc., neufs. Très bon prix. **663-0021.**

LIT 39 po. en mélamine blanc, avec tête-bibliothèque et tiroirs dessous, valeur de $680 pour $325. 243-0227.

LIT-CAPITAINE avec matelas, bureau 5 tiroirs, neufs, $500. 568-7545.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $169; 54": $209; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLE pour ordinateur. Table de travail, 3 tiroirs. 663-1324.

MEUBLE SECRETAIRE en bon état. 827-4415 après 17h.

MOBILIER de salon, sofa 3 places et 3 fauteuils, velours bourgogne, excellent état, $450. 595-9030.

120 AMEUBLEMENT

NOUS ACHETONS ET VENDONS meubles usagés. 777-2203.

SOFA, 2 tables de salon, $350. 643-3396, 246-1550.

UNITE murale 72 po. fini teck, comme neuve, valeur $600 pour $225; **ensemble de cuisine:** $100. 663-8990.

UNITE MURALE, 1 an d'usure, grise et noire, $250. 778-3656

122 ANTIQUITES

ACHETONS et vendons antiquités **776-6448**

ACHETONS meubles antiques et contenu de maison complet, **machine à Coke, modèle 44.** (819)827-2431.

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH pour bien vendre ou acheter de belles pièces antiques ou vieillottes, s.v.p. composer le **772-8992.**

PIANO 1945 à vendre, en bon état. Meilleure offre. 643-2632.

124 APPAREILS MENAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

73 ST-JOSEPH Meubles Usagés Guindon. **Achetons et vendons. 777-9855**

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS **REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508**

APPAREILS électroménagers de tous genres, très bon état. 643-8685.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CONGÉLATEUR 15 pi cu., 7 mois d'usage, $340. 246-0427.

CUISINIÈRE Kenmore, amande, 30 po, 5 ans d'usage, $200. 770-5384.

ENSEMBLE de chambre, 4 morc., style provincial, $400. Unité murale, $250. Sofa et causeuse, $150. T.V. 39 po + VHS, $1,000. Ensemble de cuisine, $85. 669-1065.

LAVEUSE: $175; **sécheuse:** $100. Garanties. **Livraison possible. 827-3373.**

LAVEUSE Hot Point, blanche, 1 an d'usure, $375. 246-9292.

LAVEUSE, SECHEUSE et mini-laveuse, bon état, prix à discuter. **663-1886.**

LAVE-VAISSELLE non encastré, blanc, Maytag, très bonne état, $150. Vendredi après 18h et samedi, **777-9183**

LAV./séc., $350, poêle et réfrigérateur, $550, couleur or. 595-3663.

LAV./SÉC. GE, haut rendement, $650. Séc., 8 programmes et lav., 7 programmes, amamnde, excellent état mécanique. 771-2372.

MINI laveuse GE, 7 mois d'usage, valeur $700 pour $350. Après 17h, Luc: 819-459-1522.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POELE 24 et 30 po., réfrigérateur, minis lav./séc., congélateur. **771-1445.**

POÊLE 24 po, sécheuse blanche, $75 chacun. 594-1401, 776-3470.

POÊLE, couleur or, comme neuf, bon état, $200. 749-0671.

POÊLE et réfrigérateur, bon état, $250, aussi réfrigérateurs. 669-0389

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 777-3675, 777-3529.

REFRIGERATEUR (2 portes l'une sous l'autre) $350 négociable. 643-2995

REFRIGERATEUR blanc, idéal pour chalet. $100. 281-3087

SECHEUSE, Kenmore, amande, $150. 243-1838.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON

STÉRÉO Akai $1,000; téléviseur Sears 20", $125. Négociable. **669-9760**

TÉLÉVISEUR couleur, 21 po., avec télécommande, bon état, $150 négociable. 773-3445.

132 ORDINATEURS

386-33, 85HD, 4 RAM, SVGA, logiciels, $700. 243-6122.

486 DX 25, COMPAQ, portatif, couleur, 125 mb disque dur, 4 mb RAM, Faxmodem 14,400, $1,450. **684-9099**

486 SX25 COMPLET, 4 M.B. RAM, 200 M.B. H.D., SVGA, $800. 778-2515.

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **COMPAQ DeskPro 386/33;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

COMPATIBLE 386 DX40, VGA couleurs, lecteur de disquette, $575. 986-9508

DX2/66 OU DX4/100, 8 MB, SVGA, 2 XCD-ROM, logiciels. 643-5286.

IMPRIMANTE Roland; table d'ordinateur. 595-9054

LAPTOP 486DX33, 8 RAM, 250 Mg: $1,000. 773-7675.

LE CENTRE DU PC RECYCLE
Achat - Vente - Service: ordinateurs complets: $69 et plus, au 15 Boul. Fournier, Hull (Hanson Mohawks). **777-0101.**

LOGICIELS WordPerfect 6.1 et Windows 3.1, neufs, ensemble complet, $400 ou séparément. 595-8628

132 ORDINATEURS

★★★ **MICRO DESIGN** ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
386, 486, Pentium, périphériques
Location jeux CD ROM
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

RIEZ DES PANNES D'ÉLECTRICITÉ! U.P.S. capacité **minimum** 1 heure, batteries neuves, de 360 à 1200 VA, $450 à $1,500. 775-0629.

TECHNICIEN certifié, 6 ans d'expérience, service à domicile, $45/h. Sylvain-Paul Côté, 775-0629.

134 MUSIQUE

COURS DE GUITARE, $15/heure. Claude, 663-4123 après 17h.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCO MOBILE PERFECT-SON
$$ Meilleurs prix $$ Gabriel, **663-3869.**

DISCO mobile **Extrême,** 10 ans d'expérience. 770-2104.

DISCO MOBILE **LE MIX,** pour toute occasion. Steve 643-3185.

★ **DISCOPRO** ★, disco-photo-vidéo. 561-9739, 787-7189.

DISCO RL, toute occasion, 20 ans d'expérience. 671-6225, 775-0797.

EQUIPEMENT de musique. Prix à discuter. 770-2725 après 17h.

LA MEILLEURE MUSIQUE EN VILLE: "The Show Man". 827-3840.

MUSIQUE MOBILE, 10 d'expérience, pour tout genre d'occasion. Gatineau 643-9623, Maniwaki 449-3397.

ORGANISTE demandé pour salle à manger à Angers, musique d'ambiance, fins de sem., connaissant la B-3 Hammond. 986-1212.

PIANO à vendre, demande $500. 643-4058.

PIANO droit Mendelssohn. Soir 772-4046.

RECHERCHE bassiste 30 ans +, groupe "party style", sérieux, actif. Guy, 663-8774, soir 663-9729.

SHOW BIZZ, instruments, audio-visuel, karaoke, neuf et usagé. Vente, location, achat, cours. Galeries Aylmer 684-9827, Place Farmer, Gatineau 243-1417.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

SOUFFLEUSE Master Cut de M.T.D., garantie 4 ans, sans paiements ni intérêts pour 3 mois sur approbation de crédit. Spécial cette semaine: 8 c.v., 26 de coupe à $1,049.95. 1-800-985-1740 extérieur ou 985-2400, Sportmoto Thurso.

142 MATERIAUX

LIQUIDATION d'inventaire: grande sélection de portes et fenêtres de qualité à des prix plus qu'abordables **684-3954**

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR À AIR 2.5 forces, comme neuf, $275. 281-3705.

PLOMBERIE: génie lift, soudeuse électrique à gaz, génératrice et "drill" Hilti avec mèche de 1 à 8 po. 778-1112, soir: 777-8374.

SCIES mécaniques neuves et usagées. Financement sur place, sur approbation de crédit. Spécial cette semaine: 116 Dolmar Makita à $595. 1-800-985-1740 extérieur ou 985-2400, Sportmoto Thurso.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

2 MANTEAUX fourrure, mouton, 14-16, cause décès, $200. 777-5023.

FOURRURE, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Claudette, 568-2660.

MANTEAU de fourrure 3/4, mouton Perse noir, collet de vison noir, valeur $1,500 pour $500. 595-2762.

RENARD Indigo, 3/4, 8 ans, bon état. 568-4394

148 VETEMENTS A VENDRE

A LOUER, **très beaux costumes d'Halloween** en très bon état, pour adultes. $25 et plus. 778-1916

BEBE, ADOLESCENTE, petit, medium. De tout, **beaucoup de neuf.** 771-2900

BOTTES western Sancho, neuves, valeur $300 pour $95, 7-7 1/2 homme, 9-9 1/2 femme. Louise, 595-3314.

MANTEAU court, fourrure renard bleu, neuf, 5-6 ans, $125. 643-1700.

SUPERBE robe de mariée, **modèle 1995,** vaut $1500 pour $700. **243-3847**

VENTE ET LOCATION de robes de mariées et accessoires. 568-7099.

VETEMENTS maternité, 7-8 ans; vêtements de fille, 0 à 2 ans. 643-3079.

150 COIN DU BEBE

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. **Couches en vrac:** $21 taxes incluses, 776-1651.

LINGE 0 À 12 mois, chaise d'appoint Fisher Price, balançoire. 246-8558.

LIT d'enfant, $80. Poussette Brio, $50. Glissade Little Tike, $30. Cuisinière, $20. Après 16h, 684-1789

MOÏSE avec décorations, couffin, siège d'auto 0-20 lb, poussette double. Après 18h, Caroline: 663-5567.

152 DIVERS A VENDRE

250 REVUES de National Geographic. 775-2508 entre 9h et midi.

4 PNEUS 14X205, (4) 13X185; cuisinière 24 po: $75. 243-3889.

À BAS PRIX, réduction sur 50% de nos produits, 2x3x8: $0.79; aspenite 7/16: $9.99; parqueterie pré-vernie: $0.99 pi. Nous payons la T.P.S. sur un achat de $500 et +. Matériaux imparfaits... prix parfaits! **Matériaux Masson 819-986-5720.**

AMERACAR INSTRUMENT INT'L
Appareil de placage Or/Chrome + à vendre. **418-688-2024.**

AQUARIUM 35 gallons avec meuble et accessoires, $399. 778-3303

ASPIRATEUR Kenmore, toute équipée, $250. 778-1067

AUBAINE! Maison sur grand terrain, Masham/LaPêche. 455-9449.

AUBAINES IMBATTABLES!!!
Electrolux, $125; Filter Queen, $245; Kenmore, $125; Regina, $95; Hoover, $45. Sacs et pièces. **748-7587.**

BELLE remise de jardin 8' X 8' en bois naturel: $400. 985-0700.

BUREAU, bureau d'ordinateur 30x60 594-1220.

CAMERA VIDEO VHS compact, $550. 243-5444.

CHAISE motorisée, 3 roues, 1 an d'usure. 771-0403 ou 771-1351.

CHAISE roulante motorisée, avec chargeur. $300. 775-3475

CHAUFFE-EAU 60 gallons, appareils électroménagers, meubles de chambre, causeuse style ancien, ventilateur à plafond. 568-0114

COSTUMES D'HALLOWEEN à vendre, enfants et adultes. **771-1445**

DEMARREURS à distance, à partir de $99. Démarreurs Plus 243-PLUS.

ENSEMBLE chambre complet, matelas orthopédique 54 po.; manteau de cuir d'agneau 3/4, noir, pour femme, neuf, prix à discuter. 669-5707.

ENSEMBLE et chaise de salon, machine à coudre Kenmore, valise, pneus, tableau 29x53 signé Roy. **776-4781.**

ENSEMBLE s/manger blanc, $400; 4 lavabos de s/bain, neufs, $50 chacun; capteur solaire 12 volt, neuf, $400; disjoncteurs variés pour panneau électrique ITE, $2; robe de première communion, 12 ans, $40. 669-0872.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix negociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FAUTEUIL roulant avec chargeur, tout équipé, prix à discuter. 643-3926.

LIT de bronzage U.V.A.-Lux, 28 tubes, avec facial, chronomètre digital à distance, $4,000. 819-243-8946

NOUVEAU, énergie, perte de poids, santé, échantillons disponibles: 788-0801 (message 24h).

ORDINATEUR compact 640 K, radio portatif antique, 9 bornes. 243-5624

ORDINATEUR 486 AST, fax/modem, imprimante Bubble Jet, bureau, chaise, plusieurs programmes, $2200; accordéon Bellini, bon état, $200. 246-2206.

OUTILS électriques ou manuels, téléphone cellulaire pour auto, 1 pneu P-235-75R15. **243-1788.**

POÊLE 30 po., propre: $50; sofa fleuri brun, propre: $50; Chaise berçante va-et-vient: $100; Chaise de bureau pivotante, 5 pattes: $50. 669-2983.

POÊLE à bois Osburn (bûches de 16 po); piscine 21 pi, 2 étés d'usage. 819-457-1380.

POÊLE à combustion lente, fournaise portative en kérosène. 663-0476

POELE, lav./séc.; machine à écrire électrique; T.V. couleur. 246-5448.

PORTE de garage rigide à vendre, 82" X 95" de large: $50 ou meilleure offre. 777-7996.

PORTES, contre-portes, châssis, bon marché. 561-2722.

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, aussi réparation. Estimation gratuite. 663-0761.

REMORQUE 4X6, $300. Poêle à bois, $125. Balançoire, presque neuve, $125. 595-2833

S/BAINS complète, excellent état, $200. 246-5866.

SOUDEUSE à gaz sur remorque. Prix à discuter. Après 17h: 568-2373.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard; Nintendo avec cassettes. 986-9254.

TABLE de billard 4' X 8', excellent état: $600. 986-8569.

TABLE de billard 4'X 8' ardoise avec boules boston, snooker, bâtons et support, etc., neuve de nov. 1994; superbe meuble stéréo-TV noir avec tiroir à DC, vitrines et portes; bicyclette stationnaire. Soir, (819) 986-9630, pagette, 751-8846.

TABLE de ping-pong équipée, skis, coupe-bordure (gazon), balançoire avec glissoire, verticaux et valences, carrosse. 243-2219

TABLES DE BILLARD en ardoise commerciale ou pour maison privée; Juke-Box, jeux pour arcade ou salle de jeux. **1-800-656-5011.**

TRACTEUR à gazon Columbia 1993, 12 c.v., avec remorque 12 pi. cu., $1,200. 671-0617

152 DIVERS A VENDRE

VENTE déménagement: tout doit être vendu. **37B Côté, Aylmer.** 682-8513.

154 DIVERS A LOUER

CHEZ TERRY ENR., location costumes d'Halloween, vente, accessoires, maquillage, etc. 568-7664.

COSTUMES D'HALLOWEEN pour adultes à louer. 669-5832.

COSTUMES d'Halloween adultes (costumes d'enfants à vendre). 243-0316

COSTUMES D'HALLOWEN, vaste choix, adultes/enfants, maquillage, perruques, accessoires, etc. BOUTIQUE DEKA-DANSE, 378 rue Main, Gatineau. 663-6414.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS canots et chaloupes en aluminium ou en fibre de verre de 14 ou 16 pi. **819-766-2529.**

ACHETONS BALANCE d'inventaire, saisies, faillites, appareils électriques, meubles, équipement de restaurant, etc. 246-2265.

160 VENTE DE GARAGE

ATTENTION! NOUVEAU! NOUVEAU! Marché aux puces (vente garage int./ext.) tous les samedis, de 9h à 18h au 15 Fournier à Hull (Hanson Mowawk). Réservez votre espace. **777-4553**

AYLMER, 7 rue Houle, vente garage, tout doit partir, samedi seulement, de 8h à 17h. Outils, linge, motoneige, ensemble culture physique, compresseur, stéréo, ameublement, antiquités, tableaux.

HULL, marché aux puces et artisanat (intérieur), dimanche 29 oct., polyvalente Mont-Bleu à 8h. Location $15. Info: 771-7131, poste 355.

MASHAM, super vente, divans, fauteuils, la-z-boy, à bas prix, refaits à neuf. Samedi et dimanche, 21 et 22 oct. seulement. 20 Principale est, 456-2821

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

3030 WINDCHESTER (de collection) et 7mm Magnum. 281-8740.

7 mm MAGNUM, Remington M700, télescope 3x9, $595. 561-9551.

ACHÈTERAIS carabine, modèle 308, semi-automatique. 246-3153.

CAMP de chasse à l'orignal demandé. 671-5417.

CARABINE à verrou, Browning 308 (Medallion), avec télescope Bausch & Lomb 1.5 à 6 (forces). 422-3680.

CARABINE Browning Bar, semi-automatique, 30-06. 281-0561 soir.

CHASSE AU CHEVREUIL: Forfait avec territoires privés (1,000 acres), cabines et guides, zone 10, Maniwaki, à l'arc et carabine. **1-819-449-6422.**

COURS de taxidermie, carte et boussole et survie en forêt. Ça vous intéresse? Georges-Etienne, 671-2342.

TERRAIN chasse au chevreuil à louer, Northfield. Qué. 467-3200.

VENTE munitions: 300 Winchester Magnum; 7 mm Wheather By; 303, 6.5X55, 7 mm 08, 307, 303 Savage, 300 Savage, 308, 3006, 270, 3855, 32 spécial, 3030, 243, 6 mm, 7 mm, 35 Remington, 4440. Télescope 1.5X20 $119. Carabine 3030 Winchester $349. Remington 3006 avec étui, $599. Tikka 270 de luxe, $900. Remington 3006 700 A.D.L., $599. Fusil 410 pompe, $390. Moto TRX 350, 4x4, Honda, A-1. Sportmoto Thurso, 985-2400, extérieur 1-800-985-1740.

174 ANIMAUX

3 CHIOTS Labrador noirs, 9 sem., prêts à partir, vaccinés, $175. 671-6070.

ADOPTERAIS petit chien de maison, pure race ou mélangé, adulte de préférence. 281-1314.

ADORABLES chiots "de maison", mélanger Terrier et Chihuahua, $100 chacun. 747-0668.

BICHON MALTAIS, mâle, 1 an, affectueux: $150. 671-5683, 243-7716.

BORDER COLLIE, chiots, 2 mois, pure race, $200. 669-0026 en soirée.

CANICHE Royal, femelle, 5 mois, $250; Berger allemand, poil long, pure race, 7 mois, $100; Golden Retreiver, femelle, 4 mois, $200; chiots: Chihuahua, Shih-Tzu, Cocker, Caniche toy, Poméranien femelle, Bichon Maltais, Golden 8 sem. Info.: (819) 623-5915 ou (819) 587-3542.

CHAT Hymalayen Blue Point, 2 ans, très propre, avec papiers. 281-3087

CHATONS Persans et Himalayens, enregistrés, 2 vaccins, dégriffés et +. **EN SPECIAL.** Garantis. 777-3448.

CHATONS, très bon choix, propres, sans puces, vermifugés. **669-7377**

CHAT Persan noir, à vendre, $150 négociable. 663-7548.

CHIOT Berger allemand/Rottweiler, 8 mois, $50. 457-1744.

CHIOT, mâle, mélange Berger allemand/Malamute, 3 mois, très beau, $100. 682-7793.

CHIOTS Bergers Allemands, pure race, vermifugés, vaccinés. 983-7733.

CHIOTS Boxer à vendre, $65. Après 18h: 456-4074 (819).

CHIOTS Doberman, 8 sem., pure race, mâle et femelle sur place. **246-7807.**

CHIOTS Epagneul-cocker, 11 sem., pure race, vermifugés. 281-3585

174 ANIMAUX

CHIOTS mélange Shih Tzu et Maltais, vaccinés, vermifugés. **568-0546.**

CHIOTS tous noirs, Labrador croisés: $50. A voir. 281-5186.

CHIOTS Yorkshire, pure race, vaccinés et vermifugés, non enregistrés, $350. Aussi, service d'accouplement. (819) 623-6453.

DALMATIEN, 2 ans, femelle, opérée, vaccinée, $175. 827-4744.

DALMATIENS, mâle et femelle, à vendre, 1 et 2 ans, $150. 463-2021

DOBERMAN, mâle, pure race, 2 1/2 mois, $150. 671-3915.

ENCAN OUTAOUAIS LAURENTIDES Samedi 21 octobre, à 13h. Encan de vaches à boeuf, gestantes, vérifiées par le vétérinaire. Consignation acceptée. Information: encan: 669-5775 ou gérant: 663-7023.

ENCAN SPÉCIAL de veaux de remplacement, samedi le 28 octobre à 10h30, chez Leo Livestock, Greely, Ont. Prochain encan spécial de veaux, 18 novembre. 613-821-2634

FEMELLE Shih-tzu, 1 1/2 an, $150. 246-7875.

PEKINOIS, 8 sem., $250; poules, paons, faisans, canards. 281-2979.

ROTTWEILER pure race, mâle, 8 mois, vacciné, $250. 561-2811.

ROTTWEILER, 8 chiots, prix à discuter. 663-9501 dans l'avant midi.

ROTTWEILER, pure race, 7 sem., vaccinés, vermifugés. 643-2500.

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS

AQUARIUM 130 gallons, équipé, $800; cage à lapin. 595-9511

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375 Service de garde à domicile, cote de fiabilité et assurance-responsabilité.

FOIN et avoine verte, 5' X 4': de $5 à $20 la balle, Shawville. **613-432-0893.**

178 JEUX-JOUETS

TABLE de Mississipi, shuffle board et quilles, 12 pi. X 2 1/2 pi., presque neuve, $600 à discuter. 770-8031.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

ENSEMBLE de ski alpin pour débutant: $300. Sylvain: 246-1238.

PLANCHES à neige neuves et usagées, K2, O'Sin, Limited, Morrow et beaucoup d'autres. Le Rico, 595-3717, demander Eric.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

CONVERSATION ANGLAISE! jour/soir, groupe/seul. Marcel B.A. **777-6564.**

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE

POSE d'ongles Sieana Diamond. Après 16h30, Chantale, 770-1783.

PRÉSENTOIR vitré avec miroir, pour produits. Sylvie. **682-5987, 770-4143.**

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL de musculation Bodysmith, neuf, valeur $650 pour $500 négociable. 827-1724

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

100% ERABLE, fendu 16", $50/corde, livré. 663-9997.

95% ERABLE sec, excellente qualité, livré. 671-0409.

A VENDRE, 100% sec, bois franc, spécial octobre, livré 1 corde +. **772-1156.**

BOIS chauffage, $80/grosse corde, livré en 8'. 772-1277, 647-5239.

BOIS de chauffage, vert, 90% érable, $50/corde, livré. 827-2854.

BOIS de chauffage, érable, $50 la corde, fendu, livré. 827-3339.

BOIS de chauffage semi-sec à vendre: $50 livré. Denis: 669-0517.

BOIS de chauffage sec, mélangé, 16 ou 22 po, $40 la corde. Livraison disponible. 613-443-5676.

BOIS de chauffage à vendre, $50, livré et fendu. 561-6778.

BOIS de chauffage sec incluant bois d'allumage, $50. 682-3845.

BOIS de chauffage, 16 po., sec,. 457-4955.

BOIS de chauffage en longueur, chêne, $650 pour 1 camion et 1 remorque. **986-8998 Normand Dumaine.**

BOIS de chauffage, érable $55 corde, érable mélangé $50 corde. Semi sec. Entre 17h et 19h, **663-4793, 669-2122**

BOIS franc, érable et hêtre, $50 la corde, livré. Région Gatineau, Hull et les environs. Jean-Pierre, 281-5408.

BOIS FRANC SEC mélangé et aussi pour allumer. (819)467-2021.

ERABLE SEC 16 po, $65/corde. 827-0494.

FOURNAISE à l'huile avec réservoir et conduits. 669-1386, 671-5567.

POÊLE à bois Bélanger Major. 669-1386, 671-5567.

POELE à combustion lente Fisher Papa Bear, $550 négociable. **281-5762**

POELE combustion lente "Campagnard II", 2 portes: $400. 246-2201.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

ATTENTION! ATTENTION!
Super vente du brocanteur (surplus du gouvernement). Payez et emportez. Toute offre raisonnable sera acceptée, au 15 Boul. Fournier, Hull (Hanson Mohawks), **777-8744.**

BUREAUX et chaises, table à dessin, crédence, table de conférence, séparateurs de bureaux, etc. 778-1112, soir: 777-8374.

FAX CANON, Faxphone 80, $450 négociable. 669-9760

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

1 TABLE de luxe pour buffet chaud, 42 po x 13 pi., avec 16 contenants, 1 "WOK" double, congélateur et réfrigérateur, portes double. 777-5204.

2 COMPTOIRS à revues de 8 pi. chacun, excellent état, $300. 827-1694.

DIVERSES machines distributrices (café, friandises, réfrigérées), réfrigérateur 2 portes coulissantes, trieuse à monnaie. 643-3020

EQUIPEMENT de restaurant. Enseigne "poulet" illuminé. 986-6529

EQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ Complètement refait à neuf. Doit vendre: friteuse, malaxeurs, tables, chaises, machine à crème glacée et plus. 776-0555.

FERMETURE DE RESTAURANT
Quincy Magoo fait faillite - Fermeture de restaurant - Équipement vieux de 5 semaines seulement - Lave-vaisselle, friteuses, grilloir type charbon de bois, machine à glace, congélateur-chambre, machines à brière pression, bar service, menus articles variés, etc. Tout doit partir rapidement. Composez le 733-0555 ou passez au 663 av. Industrial, Ottawa. Toutes les ventes sont fermes. Premiers arrivés, premiers servis!

FOUR à gaz Garland, lave-vaisselle, machine à glace, frigo 56 po., "cooler" à bière 48 po., compresseur chambre froide, réchaud, lampe à chaleur, caisse Sanyo. Très propres et garantis 30 jours. 243-9451.

PLAQUE à gaz 36 po.; trancheviande; rôtissoire à poulet; grille-pain; mélangeur à pâte; table chaude; four à pizza; four à convexion; scie à viande. 776-3611, 827-4765.

POULET FRIT - POULET B.B.Q.
Concept complet pour dépanneur, épicerie, casse-croûte, restaurant. Formation, équipement, financement. Karamco Ltée, **1-800-314-6655.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2e hypothèque, achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. **246-0529.**

ARGENT à prêter, 1re ou 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès courtier immobilier. Gilles Dulac 568-8815.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

VOUS avez des problèmes financiers? Oui, nous pouvons vous aider! 1-800-563-5637.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

ABATTOIR BRISSON
Vente de proc, agneau et chèvre pour le congélateur. Embrun Ontario. (613) 443-2136.

312 AIDE DOMESTIQUE

DAME honnête et responsable, 8h/sem. 595-2182.

314 EMPLOI DEMANDE

DAME honnête et minutieuse ferait travaux ménagers. Très bonnes références. 243-5815.

DIPLÔMÉE en criminologie éducation et lettres françaises recherche emploi stable. 824-7882.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANTE-coiffeuse demandée, temps plein, au salon Figaro Figar-Elle, avec expérience, très bon parlé français, anglais un atout, apparence très soignée, salaire minimum. Apporter votre c.v. à la réception du Figaro, Galeries de Hull, 320 Boul. St-Joseph.

ATTENTION esthéticienne, Coiffure Claude Massé, du village Gréber, Gatineau aurait espace à louer. 595-6541 pagette.

CHAISE à louer pour coiffeur(euse) avec clientèle. Appeler Christiane, jour: 568-5169, soir: 778-3067.

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle, pour salon exclusivement pour hommes. 684-2025.

COIFFEUSES(EURS) demandé-s(es) pour salon achalandé. 684-7681, 243-7619.

COIFFURE LA SABLONNIERE
Spécial oct./nov. POSE D'ONGLES **SIENNA DIAMOND:** $34. 663-2100

ESTHÉTICIENNE demandée avec équipement. 772-9063.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ MOI, 5 jrs/sem., 7h15 à 16h30, travaux légers, Charles, 9 mois, références, Aylmer Nord. 827-4112.

320 GARDIENNE DEMANDEE

RECHERCHONS gardienne d'enfants à temps plein, avec expérience et/ou formation dans le domaine des soins à apporter aux nourrissons. Les candidates devront être prêtes à travailler à Cantley. Débuterais immédiatement. 827-3316.

325 OFFRE D'EMPLOI

ATTENTION: CLUB SUPERVISION 2000. Achetez vos biens de consommation tout en faisant de l'argent. **UN NOUVEAU CONCEPT D'ACHAT.** Pas de vente. Pas de démonstration. Pas de paperasse. Faites de l'argent facilement. 669-1500.

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi.**

AVEZ-VOUS 15 livres et + à perdre. J'ai un programme sensationnel. Appelez, 595-3487.

AVIS AUX ÉTUDIANT(E)S
Venez faire de l'argent dès maintenant avec une équipe jeune et dynamique. Travail plaisant et facile à faire. Entre 10h et 16h, 770-9193.

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE
Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez

Vous êtes prestataire de l'assurance chômage... Le Club peut vous donner tous les outils nécessaires pour trouver l'emploi que vous recherchez. Pour en savoir plus sur nos services **GRATUITS: 770-6444.**

COUPLE concierge mature et responsable, pour projet de condominiums à Hull. Cherchons personnes avec expérience pertinente et références. Répondre à CASE 144, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1, avant le 25 octobre.

DÉBOSSELEUR demandé dans la région du Pontiac, expérience 10 ans minimum, expérience en peinture un atout, $10/h ou plus selon expérience. Contacter Dwayne Fleury au 819-683-5564.

DÉTAILLEUR structural, minimum 4 ans d'expérience dans les structures et les aciers divers. Contacter Al-Dan Steel Work, Alfred, Ontario, demander Alain au 613-679-4115.

325 OFFRE D'EMPLOI

EXPÉRIENCE requise, non essentielle, **masseuses demandées,** temps plein. Mike **561-2927.**

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

LA Coif offre un poste de coiffeur/euse, clientèle établie, bonnes conditions de travail, temps plein. Demander Céline Farley au 561-5148.

$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M à son meilleur. **247-6177** (24h)

MAINTENANT que les enfants sont de retour à l'école, profitez de vos heures de loisir pour gagnez des **$$$.** Vendez **AVON,** composez le **232-8585.**

MODELES recherchés, hommes et femmes, tout âge, pour défilés de mode. Nous offrons un cours de mannequin et entrainement dynamique. Pour plus d'information, contacter l'agence Le Palais de la Mode, 613-247-9461.

NOUS sommes à la recherche de représentantes dans la région de Hull, Aylmer, Ottawa pour la vente de vêtements d'enfants, postes disponibles temps partiel ou temps plein. Gérez personnellement votre horaire de travail. Contactez-moi au 246-3240.

NOUVELLE agence recherche escortes de classe. 775-1942.

PERSONNE demandée, 30 ans et +, très expérimentée auprès des enfants, s'exprimant dans un français impeccable. 243-1515 soir.

PRÉPOSÉ(E) AU STATIONNEMENT

bilingue, honnête, fiable, avec apparence soignée. Vous devez être un conducteur d'expérience et détenir un permis de conduire valide. Se présenter au guichet du stationnement de Place du Centre, Hull, entre 13h et 14h, du lundi au vendredi.

RECHERCHÉS
Personnes sociables, dynamiques et travaillantes, soucieuses d'une bonne nutrition. Gagnez beaucoup d'argent! Besoin urgent: 246-5222.

RECHERCHONS chauffeurs de conteneurs de matériaux secs à rebuts (Roll-Off), minimum 1 an d'expérience, 25 ans +. Veuillez vous présenter en personne avec dossier de conduite, classe 1, au 683 Boul. St-René Est, Gatineau.

RECRUTEMENT pour ménage à domicile par jeunes femmes vêtues de lingerie fine, $15/h. **Pagette, 786-2722.**

325 OFFRE D'EMPLOI

TABAGIE Le Calumet recherche un commis-caissier (h/f), bilingue, temps plein ou temps partiel, pour le centre-ville d'Ottawa. Se présenter au 15 rue Eddy, Hull, entre 9h et 16h.

TECHNICIEN EN TÉLÉPHONIE
Recherché dans les secteurs: **RÉSIDENTIELS, AFFAIRES ET SYSTÈMES P.B.X.** Installation et réparation. Faites parvenir **C.V. À CASE 140 LeDroit,** C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

TU CONNAIS quelqu'un qui mange tous les jours? Tu es jeune (18-70 ans)? Tu as de l'ambition? Tu veux faire beaucoup d'argent? Appelle maintenant, n'hésite plus, 775-9573. Postes limités.

UNE compagnie internationale recherche représentants(tes) avec automobile pour territoire de l'Outaouais. Produits résidentiels, commerciaux et industriels. Possibilité de revenu annuel de **$42,000 à 84,000 et plus.** Pour rendez-vous: **986-7660** ou **1-800-807-7660.**

VENDEURS/euses demandé/e/s pour entrevue contactez Diane ou Chantal: 568-0304 ou 246-2892.

VENDEUSE/eur de fleurs, $7h minimum. Appeler au 669-9911.

VOUS avez désespérément besoin d'argent? Vous ne réussissez pas à trouver d'emploi stable? Nous avons la solution. Contactez nous 595-3487.

VOUS voulez faire de l'argent? produit reconnu internationalement, très bonne commission. Après 14h: 669-0491 ou 663-0900.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

23 OCT. Ecole des Maîtres, barman(aid), serveur(euse) **1-800-561-1781**

ACADEMIE DU MAITRE BARMAN
Cours de bar, spécial étudiant, début 6 novembre. **247-6260.**

SERVEUR(EUSE) avec expérience, temps partiel. Se présenter à la Brasserie St-Louis, après 10h a.m. Demander Gilles 243-1212.

FILLER2Fil
1 x .44
1er

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF avec expérience demandé(e). Envoyer C.V. au C.P. #1027, Rockland, Ontario, K4K 1L6.

GERANT(E) demandé(e), expérience et références nécessaires, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 470 boul. St-Joseph, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

PRESSIER
À temps partiel

demandé(e) pour
presse 17X22 (2 côtés) et duplicateur 2 couleurs.

Salaire à discuter.

Demandez : Michel
777-1407

378 PERSONNEL DE VENTE

DISTRIBUTEUR recherche représentant(e) des ventes bilingue avec beaucoup d'entregent. Vous rechercher un travail à votre mesure rémunéré selon un régime de commission et de bonis très intéressant? Expérience de vente et automobile nécessaires. Confidentialité assurée. Faites-nous parvenir votre C.V. à: CASE 149, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

ENTREPRISE en électricité cherche vendeurs de système d'alarme intrusion de haute technologie, secondaire V, expérience requise. 669-0490 ou faire parvenir votre C.V. par la poste, 112 des Vignobles, Gatineau, J8R 2T1 ou par fax, 669-6906.

FANTASIA
Présentons une variété lingerie fine et produits sensuels. Payez et emportez le soir même. Sylvie 643-5251.

GRAND PRIX DISTRIBUTION. Distributeur de produits exclusifs pour l'auto (anti-rouille, anti-crevaison, protège-serrures, etc.) est à la recherche de représentants(tes) et distributeurs-(trices) pour l'ouest québécois et l'est ontarien. Territoires protégés. Commission élevée. **566-1138.**

TELEPHONISTE (h/f), autonome et bilingue, de préférence avec expérience, travail à Aylmer. Aucune vente. Bon revenu. M. Dugas, 682-1878.

VENDEURS(SES) demandés(es) avec expérience. salaire à commission. Après 17h: 669-7225.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

CREATION de logos, montage, retouche d'images, textes, à la pige ou à la maison. 246-3898.

FERAIS C.V., lettres, etc. 246-0347.

INFOBEAU, services informatiques, traitements de texte, rédaction de C.V., etc. 243-0681.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé/éclairé, $450, libre. 819-455-2360.

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble. 684-8887 ou 684-7397.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, $390. Après 18h: 684-0694.

1 MOIS GRATUIT, 1 et 2 chambres, libres immédiatement, stationnement inclus. **776-2031, 682-4924, 799-5172**

1 OU 2 chambres, centre-ville, eau chaude, réfrigérateur, poêle, stationnement, autobus, **$430-$470. 684-4275.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $529, rue Thomas, réfrigérateur, poêle. 595-8550.

2 CHAMBRES, 1er nov., $600, prises lav./séc., 2 stationnements. 684-0113

2 CHAMBRES, 55 Albert, grand, (duplex), propre, près de Marina, pistes cyclables, stationnement, grande cour, pas chauffé, ni éclairé, pas d'appareils, prises lav./séc., $575, 1er nov. **598-2202** (jour), **685-1645** (soir).

2 CHAMBRES, à partir de $435. **(Demander notre spécial oct./nov.)** 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, charmant, près marina, tranquille, cour, $550. **Reine, 684-0618**

2 CHAMBRES, duplex, très bel endroit, très propre, $595 chauffé, immédiatement. **684-3372.**

2 CHAMBRES, déc., spacieux, 2 balcons, prise lav./séc., stationnement, non chauffé/éclairé, $595. 455-2525.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, libre 1er nov., stationnement, $425. 775-6246, 777-7980

2 CHAMBRES, propre, tranquille, frigo poêle, stationnement, à partir de $550 ni chauffé ni éclairé. **(819) 458-2361**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, remise. Après 18h, **684-9398.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $575, libre 1er octobre. 568-5711.

2 CHAMBRES, rénové, $550 chauffé, prises lav./séc., balcon. **682-3494.**

2 CHAMBRES, stationnement et entrée privés, remise, $450 non chauffé, non éclairé, libre 24 octobre. 684-0704.

GARÇONNIÈRE, 1er nov., belle, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, face au parc et rivière, $405 avec bail. Yvon, 771-4999.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

PLACE LAVIGNE
SPECIAL, 1 et 2 chambres, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-125 St-Louis, 2-3 chambres, chauffé, $495/$545, balcon, boni. **243-9364.**

1 1/2 CHAMBRE, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, prise lav./séc., près Promenades, $490. **246-3204 (répondeur).**

1, 2, 3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav./séc, récent, grand. 663-4864.

1, 2 et 3 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. **561-3324.**

1, 2 OU 3 CHAMBRES, prise lav./séc., remise ext., Limbour. **827-0359.**

1 CHAMBRE, 1er nov., près Promenades, moderne, prises lav./séc., entrée privée, stationnement, remise, $435 pas chauffé, ni éclairé. **568-3935.**

1 CHAMBRE, 1er oct ou avant, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **très propre,** $460. 663-1390.

1 CHAMBRE, 1er déc., bord de la rivière, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, chauffé, éclairé, $450/mois. 243-1073, 246-8777.

1 CHAMBRE, 1er nov. ou déc., poêle, frigo, chauffé, éclairé, $485. Claire **243-4125, 776-1214.**

1 CHAMBRE, 1er nov., grand, s/sol, prises lav./séc., eau chaude, chauffé, garage, $580. 669-5534, 663-5573.

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, boul. Labrosse, $350. 663-6288.

1 CHAMBRE, 263 North E., tapis neufs, frais peint, balcon, $375. 246-8822.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $410, pas chauffé, ni éclairé, 3 appareils. 246-2342.

1 CHAMBRE, $365/mois, pas de prises lav./séc., déc., soir 827-2062.

1 CHAMBRE, $375, pas chauffé, ni éclairé. **246-9779.**

1 CHAMBRE (3 pièces), chauffé, éclairé, $450, libre. **663-3998.**

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, propre, 2 appareils. **778-7271, 669-0399**

1 CHAMBRE, $440 chauffé, éclairé, 1er déc., 2 appareils. 246-3551.

1 CHAMBRE, $450 chauffé, éclairé. 568-9158, 780-8223.

1 CHAMBRE, ave. Gatineau, 1er nov., 4 appareils, $385. 778-9923.

..... Vous recherchez .....
un appartement, condo, maison?
Logements - Plus Services
a la solution!
Bureau 643-5216
Pagette 778-4704
778-9281

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 à 308
562.0222

AMENAGEMENT DE TERRAIN

MUR DE SOUTIEN
Pavé uni, aménagement paysager. Paysage Rossignol, 671-5636.

VOUS AVEZ BESOIN de "top soil", de terre noire ou de terre à jardin? Contactez-nous pour livraison de 1 à 18 verges au 243-8777.

ARBRES

CEDRES 2 pi et +, garantie sur installation. 643-3278.

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
Moulin portatif, coupe et entretien d'arbres, enlèvements de **souches,** assurance, estimation gratuite. 643-5239, 773-7669.

SOUCHES d'arbres dévorées sans dommage à votre pelouse. **772-1424**

CHAUFFAGE - CLIMATISATION

RAMONAGE de cheminée, $30 et plus. **663-8851.**

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION et rénovation de tout genre, membre de l'A.P.C.H.Q., 25 ans d'expérience. **Marcel 663-5401.**

COUVREUR

FERAIS réparation de tous genres, 25 ans d'expérience. **771-6461.**

FERAIS réparation de toiture de tous genres. **685-9096, 598-7355.**

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

ABLE déménagement. Bas prix. Estimation gratuite. Expérience. **226-5838**

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. 771-1995.

APPELEZ-MOI pour petit transport, meubles, terre, rebuts, etc. **671-6373.**

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT déménagement local et extérieur, à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **LE PETIT DEMENAGEUR,** toutes grandeurs. 920-0044.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DEMENAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642

DÉMÉNAGEURS porfessionnels à meilleur prix que la comptétition, résidentiel ou commercial. 669-1283.

FILLER1Fil
1 x .28
1er

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, emballage et entreposage, transfert. Résidentiel et commercial, local et longue distance. Camion, tracteur et remorque.

(819)777-1030

DENEIGEMENT

ARRÊTEZ l'hiver!
Déneigement et services complets. Commerçes et résidences.
S.A.O. 246-PAVÉ.

DEBLAIEMENT à contrat ou sur appel pour compagnies et résidences de Gatineau et Hull. G.G. Construction et Rénovation: **643-9626, Gaétan Godette.**

DÉNEIGEMENT J. CHANTEREAU, Hull/Gatineau, commercial et résidentiel, contrat ou sur appel. **561-5156.**

DENEIGEMENT
Daniel Gagné Inc.
Industriel, commercial, résidentiel. Expérience, références. 663-5002.

DENEIGEMENT, commercial, résidentiel, 5 ans d'expérience. Sur appel ou à contrat, région d'Aylmer. Garage Eric Thérien au 682-1795.

EBENISTES

ATELIER J.Renaud Enr. refinition meubles, armoires, boiseries **243-8289**

ELECTRICITE

À BAS PRIX, travaux en électricité. Estimation gratuite. **231-1998** (pagette).

MAÎTRE électricien licencié. Travaux en électricité, résidentiel: service d'entrée et autres. Estimation gratuite, bon prix, service garanti. **684-1129.**

TRES BON PRIX. Travail garanti. Estimation gratuite. 751-7290 (pagette).

MACONNERIE

FERAIS tout genre de maçonnerie. 827-5061, 827-5540 ou pagette: 772-5231.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

27 ANS D'EXPÉRIENCE, petits et gros travaux garantis. Jean: **773-2534**

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tout genre de travaux. **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au sous-sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

MENUISERIE

PLANCHERS BOIS FRANC pose, installation et pré-fini, sablage et finition. 25 ans d'expérience. **Claude, 772-2684, pagette 783-0657.**

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. **Vente, réparation, finition.** Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. **669-6172, 1-800-407-6172.**

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

COUPLE ferait ménage et plus. (819) 985-3075.

NETTOYAGE T.S.L.
Tapis 2 pièces: $39; 4 pièces: $65; fauteuil régulier: $35. Éliminons les bactéries. Produits de haute qualité. Sans taxes. Acceptons Visa. **595-8446**

PERFECTION s'occupe de tout, estimation gratuite. 669-9788.

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PLATRIER - PEINTRE

643-5377, PEINTRES PROFESSIONNELS. Estimation gratuite.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations de joints, peinture et plafonds texturés. 568-1650.

M. ET R. PEINTURE, qualité garantie, à bon prix. Commercial ou résidentiel. Estimation gratuite. **643-2205.**

PEINTRE et **tireur de joints,** expérience. Travail soigné. 663-9248.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TAPISSERIE, peinture, décoration intérieure, teinture, etc. Travail propre. Satisfaction garantie. 772-4527

TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail **propre, honnête et garanti. 827-5400.**

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

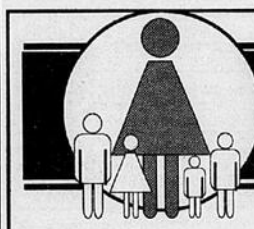
RENOVATIONS

246-3204 - CONSTRUCTIONS LOUMAY Entrepreneur général pour tous travaux de rénovations. **Subventions disponibles,** licencié, membre APCHQ.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
rénovations int. ou ext., constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **663-6053** ou **427-8251.**

RENOVATIONS: s/bains, céramique, plomberie. 778-6478, 827-3631

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garanti de l'APCHQ **669-6484, 773-2169**



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 à 12 ANS, à 2 pas de l'école Raymond. Dîneurs bienvenus. Ouvert de 6h à 17h. Menu affiché. S/jeux, clôturée. Expérience. 643-3067.

0 À 5 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra. 778-6527.

0 ET +, activités int./ext., repas chauds, bons soins. Sylvie, 663-0727

1 PLACE, 1 an +, **vie saine,** St-Raymond. **Lison,** infirmière, **776-1841**

$50/SEMAINE
reçus, éducatrice. **561-3635**

A la semaine, secteur St-Raymond, Hull. 772-9317.

ALTA VISTA/KILBORN, mère avec expérience, $20/jour. 731-3090.

AYLMER, maman bilingue, non-fumeuse, 2 ans et +. **682-2904.**

BIENVENUE à la garderie les Frimousses, jeux éducatifs, sorties ext., horaire d'activités, repas équilibrés. Pour tout âge, temps plein/partiel. Chantal, 669-1338.

CHEZ MOI, 1 enfant, avec mon petit garçon de 3 1/2 ans. 771-2143.

CHEZ MOI, lundi au vendredi, secteur St-Rosaire. 568-0897.

DAME avec expérience garderait enfants, secteur Templeton. 669-4201.

DAME quarantaine, garderait enfants de 8h à 16h, bons soins. 246-5326.

EDUCATIF
Milieu familial, **nouveau pouponnière** 6 à 24 mois, 2 à 5 ans, théâtre, musique, informatique. **Claire ou Diane 595-2111.**

ENFANTS, tous âges, projet Le Baron, près école le Progrès. **243-6284.**

FEMME 45 ans, fiable, expérience, garderait chez-vous (à Gatineau) le soir et fin de semaine. 663-1797.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants 0 et +, Maisonneuve, près boul. Gréber. 243-9331

GARDERAIS enfants, chez-moi, bilingue, début novembre. 669-3709.

GARDERAIS poupons/bambins, bons repas/soins. Linda, 669-1837.

GARDERIE BOUT CHOUVILLE, 933 Notre-Dame, Gatineau, **663-7221.**

GARDERIE Chez Jacynthe, bons soins, chaleureux, à la campagne, 5 min. de l'autoroute Mtée Paiement. **243-6059.**

GATINEAU, temps plein/partiel, près La Gappe, reçus. Patricia: 246-3075.

HULL, chez-moi ou chez-toi, temps plein/partiel, du lundi au vendredi, expérience, et ferait entretien. **737-7725.**

JEUNE maman garderait enfants à la maison du lundi au vendredi, face école Sacré-Coeur, Angers. **281-4622**

JEUNE maman, garderais amis de 2 ans et +, non-fumeuse, repas équilibrés, jeux éducatifs, sorties à l'extérieur. Diane, 243-6416.

LE CARRÉ DES AMIS, rue Isabelle. Programme éducatif, ateliers par petits groupes, personnel expérimenté. Contactez Réjane, **778-3783, 778-8862.**

"LES PETITS PAS", endroit chaleureux, 0 à 24 mois. **Infirmière. 778-2937.**

MAMAN avec 2 enfants garderait, 2 ans +, repas, activités, sorties, $65/sem., près Labelle/Lorrain. 663-2481.

MAMAN de 2 enfants, garderais enfants, 6 mois et +, non-fumeuse, près du Wal-Mart, cour clôturée, parc à l'arrière, $65/sem. 663-5204.

MAMAN garderait enfants tout âge, Touraine. Manon: 568-5443.

MAMAN (non-fumeuse), repas équilibrés, jeux éducatifs, ambiance chaleureuse (reçu). Linda, 281-3423

MINI-GARDERIE, 0 +, activités, repas équilibrés, reçus. 568-2794.

322 GARDERAIS BEBES

MÈRE de famille garderait enfants 2 ans et +, près école St-Jean Bosco. Bienvenue aux dîneurs. **778-2391**

MINI-GARDERIE, avec maman qualifiée en garde éducative, 3 places disponibles, offre un programme complet. Roxanne, **246-0796.**

MINI-garderie à prix minine, cour clôturé, bricolage, repas chauds. France, 243-8446.

MINI-GARDERIE privée, en haut Montée Paiement, bilingue, non-fumeuse, avec reçu. 669-2993.

MONT-BLEU, garderais à votre domicile. 770-4812.

MONT-BLEU, maman de 2 enfants, garderait petits amis de 6 mois à 5 ans, beaucoup d'amour et de très bon soins. Lise, 777-7624.

MONTÉE PAIEMENT, **mini-garderie éducative,** jeux structurés, repas équilibrés, **terrain 1 acre.** 643-1459.

PRE-MATERNELLE ARTISTIQUE
POUR artistes de 18 mois à 5 ans. Visitez-nous. 772-0616.

QUE font-ils durant la journée? Papa et maman venez me rencontrer car des idées ça j'en ai! Nancy, **643-9287. (seulement 4 places disponibles).**

SECTEUR du Dôme, en face de l'école, références. Nicole, 772-8199.

SECTEUR Parc de la Montagne, prox. CHRO, personnel qualifié, bricolage, sorties ext., repas équilibrés, activités adaptées. 772-1091, après 19h: 775-9670.

SECTEUR ST-ROSAIRE, enfants de tout âge, expérience. **246-0122.**

VOUS travaillez un horaire varié? **Le Petit Train d'Angers** vous offre du 24h, 7 jours/sem., programme éducatif reconnu par une agence, subvention avec reçu. Lucie, **281-0643.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils neufs, stationnement, près services, $490. Après 16h, **731-8366.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, foyer, air cli., grand logis. Daniel, 243-8619.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $452. Concierge demandé pour 4 logis, appartement à prix réduit. 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, $375. Après 17h, 669-5033.

1 CHAMBRE, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrigérateur, **$425.** Jour: **643-2001.**

1 CHAMBRE, grand, immédiatement, nettoyé, 5 appareils, garage 1 auto, $550 ni chauffé ni éclairé. André Charbonneau, soir et fin de sem. 737-0403, jour: 789-4140.

1 CHAMBRE, grand, stationnement, poêle et frigo inclus, libre immédiatement, $350. 243-4038.

LES ENTREPRISES ROBERT LABINE

APPARTEMENTS NEUFS

Occupation immédiate
842-846, boul. St-René Ouest

2 chambres à partir de 690 $
non chauffé, non éclairé

Garage pour chaque logement
insonorisation supérieure
Beaucoup d'espace de rangement
Salle de lavage à l'intérieur
de chaque logement

246-0642

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, Limbour, éclairé, chauffé, entrée privée, s/sol, $375, 1er nov. 561-4062.

1 CHAMBRE + lit mural salon, moderne, 5 appareils, air cli., chauffé, éclairé, câble, stationnement, très beau quartier, idéal pour couple, 1er nov., $600. Faut voir. **663-2562** après 18h.

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé. **243-5533, 643-3704.**

1 CHAMBRE, moderne, **foyer,** système d'alarme, remise, stationnement, $440. S.V.P. pas d'animaux. Oct., nov. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, neuf, poêle, refrigérateur, prises lav./séc., 1er nov., 299 de Malartic, $475. **643-4682.**

1 CHAMBRE, **oct. gratuit,** $350 chauffé, tapis, foyer, 2 appareils. 643-6448.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $350/mois, 181 Thomas, app. 5. Après 16h, 771-2813, 663-9792.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., stationnement, $395, 1er nov. Faut voir! 669-6556.

1 CHAMBRE, poêle, refrigérateur, très propre, près autobus, libre. 663-1276.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, stationnement, $385. 241-5412, 669-1076.

1 CHAMBRE, près des Promenades, semi s/sol, poêle, frigo, $405 pas chauffé ni éclairé. 568-0716.

1 CHAMBRE, rue St-Alexandre, paisible et propre, $380. 568-6710.

1 CHAMBRE, rue Elm, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, $450, libre immédiatement. 775-9675.

1 CHAMBRE semi s/sol, clair, 2 appareils, libre, $350. **824-6989, 663-0896**

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, câble, accès lav./séc., stationnement, secteur tranquille, personne seule, $410. **Avant 10h et après 19h, 669-8447**

1 CHAMBRE, s/sol clair, 2 appareils, $475 chauffé/éclairé. 243-8477

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav., séc., $480/mois, libre. 669-3744

1 CHAMBRE, Touraine, semi s/sol, neuf, 4 appareils, stationnement, chauffé, éclairé, $475. 246-1329.

1 CHAMBRE, très moderne, grand balcon, vue sur la rivière, $470. **246-1447**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

1 ET 2 chambres neufs, prises lav./séc., Pointe-Gatineau, ni chauffé ni éclairé, $450 et $500, libres. **243-7843.**

1 ET 2 chambres, neufs, stationnements, libres. 824-7428

1 ET 3 CHAMBRES, $320 et $490, Maloney, rénovés. 643-5151.

1 MOIS GRATUIT
OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, frigo, **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743.**

1 MOIS GRATUIT
Condo Spacieux avec foyer,
2 ou 3 ch. à coucher à partir de 625$/mois
561-3325

208 ST-ANDRE
2 chambres, libre, ni chauffé ni éclairé. 778-4481, 568-4498.

2 1/2 CHAMBRES, rue Essiambre, spacieux, tranquille, pas chauffé, ni éclairé, $565, oct-nov. **561-4717.**

2 1/2 PIECES, propre, personne seule, $350. 663-4166.

2-2 CHAMBRES, tranquille, beau, eau chaude, chauffé, $465 et +. **731-7083**

2-2 CHAMBRES et 1 chambre. 663-6099 ou 663-5162.

246 MARTIN...2 CHAMBRES...LIBRE
beau, grand, paisible, chauffé, $535,
EXTRA QUALITE/PRIX: 246-0850

247 ST-LOUIS, 1 et 2 chambres, pas chauffés, pas éclairés. 561-6398.

2 BELLES chambres, agréable et central, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** libre, près Promenades, $495, prises lav./séc., remise. **246-7573, 788-8559.**

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., 6 appareils, Mont-Luc, $630. 669-3592.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc, chauffé, éclairé, $515. **243-5699, 776-2694.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 246-9521, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, peinture fournie, remise, stationnement, entrée indépendante, prises lav./séc., très propre, 1er nov., $550. **243-3627.**

2 CHAMBRES, 1er novembre, **1 MOIS GRATUIT,** chauffé, éclairé, $550. 246-3703.

2 CHAMBRES, 1er nov., près de tout, parc, balcon, **chauffé, éclairé, 2 appareils,** rénové, $549. **246-1957, 568-8261.**

2 CHAMBRES, 1300 pi ca., stationnement double, remise, disponibilité immédiate, voisin paisible, $560. Pierre: 561-5359, 643-9208.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., spacieux, chauffé, prises lav./séc., stationnement, $480. **Rabais pour concierge. 246-5827, 685-1743.**

2 CHAMBRES, 1er nov. ou avant, luxueux condo, 1,200 pi ca. foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, 1er déc. ou avant, 299-1 de **l'hôpital,** prises lav./séc., non chauffé/éclairé, remises, tranquille, **pas d'animaux, $570. 568-6111.**

2 CHAMBRES, 1er plancher, clair et ensoleillé, unité de coin. 613-841-5355.

2 CHAMBRES, 1er nov., bonne insonorisation, tranquille, $590. 246-8239, 663-6729.

2 CHAMBRES, 1er étage, propre, bien éclairé, **bain tourbillon.** 643-3118.

2 CHAMBRES, 1er nov-déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, balcon. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er nov., non chauffé, personnes matures. **246-0862**

2 CHAMBRES, 17 Paris, app. 2 , **très propre,** libre, $495. 663-1390.

2 CHAMBRES, **1er nov. (oct. gratuit) $495 chauffé,** grand. **827-3829, 778-4130**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, frigo si désirés. 243-2901.

2 CHAMBRES, 2 premiers mois $195, libre, **$485. 751-6417, 669-7728.**

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex, pas chauffé, ni éclairé, $570. 246-9787.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 3-B et 3-C Matapédia, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., peinturés, 2e: $535, 3e: $550, nov.-déc.-janv. **771-8707.**

2 CHAMBRES, $395/mois, poêle, réfrigérateur. 669-9246.

2 CHAMBRES, 3 appareils, **1 mois gratuit.** 561-5486.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **246-5167.**

2 CHAMBRES, 4 appareils inclus, $440, pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement. **643-3319** ou **778-9783.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre,** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182

2 CHAMBRES (4 1/2), spacieux, moderne, 1er nov./déc. 669-3161.

2 CHAMBRES, $450 chauffé, éclairé, s/sol, ch. Des Erables. 827-3034.

2 CHAMBRES (4 logis), chauffé, éclairé, prises lav./séc., très propre, tranquille, cour, $485. **643-4928.**

2 CHAMBRES, 46 bl. Lorrain, récent, $495/mois ni chauffé ni éclairé, $595 chauffé/éclairé. (613) 762-3167

2 CHAMBRES, $560. 1er nov./déc. ou jan. **11 de l'Acadie.** 246-5810.

2 CHAMBRES, 500 rue Nobert, 3e étage, $590. **663-6172** (répondeur)

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, $555, chauffé, éclairé, central. 246-8451, 243-5512.

2 CHAMBRES, 5 appareils, chauffé, éclairé, frais peint, libre 1er nov. Dany, 663-9562.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stationnement, eau chaude, 1 mois gratuit. 281-0968, 751-7930.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622

2 CHAMBRES, 86 Main, salon, cuisine, s/manger, $420 pas chauffé, ni éclairé. 663-3470, 456-4813.

2 CHAMBRES, 87 Première Avenue, poêle, réfrigérateur, $400. 663-1290

2 CHAMBRES, 950 av. Principale, vue sur la rivière, 1,250 pi car., planchers de bois franc, prises lav./séc., remise int., stationnement avec prise, $605 et $585. **819-457-1964**

2 CHAMBRES, buanderie, chauffé. 225-9032, 684-3819.

UN MOIS GRATUIT
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 535$ à 575$/mois
568-9420 ou 246-3316

2 CHAMBRES, **beau, bon, pas cher,** poêle, réfrigérateur ou lav./séc. inclus, frais peint, $430. **770-7998.**

2 CHAMBRES, bel app., moderne, près de tout, poêle, réfrigérateur, lav./séc., libre, $545. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, Boul. Maloney, prises lav./séc., fraîchement rénové, $400 pas chauffé, ni éclairé. 663-4496.

2 CHAMBRES, Boul. hôpital, porte patio, terrasse, grand terrain, libre, $535. 561-0094.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, frais peint, libre, $535. **643-8685, 669-9520**

2 CHAMBRES, bl Lorrain, prises lav/séc., remise, stationnement. **246-9796**

2 CHAMBRES, bas de duplex, pas chauffé ni éclairé, $450. 669-1874.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., libre, 556 Dubois, $490. 663-5151.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, libre, $475/mois. 663-6209.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, prise lav./séc., $525. **643-2302**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, construction neuve, très spacieux, (1,200 pi ca.), voisinage idéal, entouré d'arbres, pistes cyclables, s/manger indépendante, beaucoup d'armoires, salon 24x12, super remise (12x8), 2 stationnements, lave-vaisselle, prise lav./séc. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, rénové, $530. Après 17h **568-4900.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi s/sol, prises lav./séc., câble, $585, 1er nov. Après 17h30, 669-4381.

2 CHAMBRES, Cantley, neuf, spacieux, secteur tranquille, $500 pas chauffé, ni éclairé. 775-5140.

2 CHAMBRES, dans duplex, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stationnement. 643-9684.

2 CHAMBRES, duplex, prises lav./séc., poêle, frigo, $450. 669-1675.

2 chambres et 1 chambre
PRÈS DES PROMENADES, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. **561-3324.**

2 CHAMBRES, grand, neuf, lave-vaisselle, aspirateur central, stationnement, $595 et $620. **669-3247.**

2 CHAMBRES, grand, libre, Montée Paiement. Appeler au 243-6253.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, haut **duplex,** prise lav./séc., $485. **663-5104, 663-5297.**

2 CHAMBRES, immédiatement, triplex très propre, $550 et $575 pas chauffé, ni éclairé, 13e mois gratuit, 785-A, Notre-Dame. 776-0675.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, non chauffé ni éclairé, $425. 568-5989.

2 CHAMBRES, luxueux, genre condo, près Promenades, entrée privée, prise lav./séc., verticaux fournis, libre, $565, 1 mois gratuit. Jour: 991-5656, soir: 243-4767 ou 243-1540

2 CHAMBRES, libre, s/lavage, stationnement, $495. 663-9000.

APPARTEMENTS PIERRE CÔTÉ À LOUER

Rue Notre-Dame à Gatineau
2 chambres à coucher
Vue sur la rivière

1 MOIS GRATUIT

Appelez Renée Audet
669-6700

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, $550. **235-4438.**

2 CHAMBRES, modernes, $475, 1er nov. **232-4748, 643-9258**

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $440, tapis neuf, libre. 827-3163.

2 CHAMBRES, neuf, $595 ni chauffé ni éclairé, stationnement et remise ext., 703 av. du Golf. **568-9441, 561-3058**

2 CHAMBRES, neuf, 1200 pi ca., grande remise, pas chauffé pas éclairé, $590. 663-6170.

2 CHAMBRES, oct. gratuit, condo 1200 pi car., aire ouverte, $625 +. **561-4838**

2 CHAMBRES, **oct. gratuit,** $450 chauffé, tapis, foyer, 2 appareils. 643-6448.

2 CHAMBRES, **oct. gratuit,** prises lav./séc., $505, libre. **561-4838.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, $525. 321 bl de l'Hôpital. 777-5932.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur. 561-5204.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, spacieux, $475/mois. **643-1806.**

2 CHAMBRES, près Labrosse, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $525. **669-4464 soir**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, remise, 1er déc. $430/mois. 246-0015

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, $550, déc. gratuit. Soir: 643-2283.

2 CHAMBRES, près de l'hôpital, triplex, remises int./ext., entrée privée, grand, tapis neuf, **stores inclus, micro-ondes gratuit,** prise lav./séc., 2 stationnements, $590. **771-LOGE (5643).**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $415, libre. 669-7779.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, libre, $440, chauffé, pas éclairé. **561-6663**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., bain tourbillon, entrée privée, remise. **243-3388.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., poêle, réfrigérateur, près école, libre, $450 non chauffé, non éclairé. 568-8844.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., cour clôturée, remise int./ext., $510/mois. Laisser message, 243-4719.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $475, pas chauffé ni éclairé. **243-7739**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $400, libre 1er oct. **643-3822.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, pas éclairé, $450/mois, libre 1er nov. 669-5760 après 17h30.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., tapis. 778-0079.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./séc., à partir de $500/mois. **Gestion Romax,** 771-4264.

2 CHAMBRES, rue Berthe, s/sol, 2 appareils, prises lav./séc, pas d'animaux, non chauffé, ni éclairé, $400, 1er oct. 778-2764.

2 CHAMBRES, rue Broadway, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./séc, pas d'animaux, stationnement, $400. 778-2764.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm., impeccable, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prises lav./séc., appareils ou pas. **778-3227.**

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, $550, non chauffé ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, semi s/sol, libre, prises lav./séc., stationnement, cour et entrée privées, câble, $450 ni chauffé/éclairé. **669-6273, 669-4017**

2 CHAMBRES, sept., $450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc. **986-5109**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, $470. 561-0356, 246-8436.

2 CHAMBRES, stationnement, prise lav./séc., $485/mois, pas chauffé ni éclairé. 561-5474, 770-2794.

2 CHAMBRES, semi s/sol, moderne, pas chauffé, ni éclairé, $580. Jour: **671-5186,** soir: **595-1463.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, libre, stationnement, $490. 246-9306.

2 CHAMBRES, spacieux, 65 de Candiac, près Polyvalente Nicolas, 2 stationnements, bain giratoire, prises lav./séc., remise, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct., $570. 561-7274.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas d'animaux, $480 chauffé, éclairé. **246-3693**

2 CHAMBRES, SUPERBE LOGIS
dans triplex, inclus: aspirateur central, stores, ventilateur, poêle et frigo disponibles, prise lav./séc., déneigement, plusieurs stationnements, frais peint, $550. **Vaut une visite.** 568-0165.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, $500. 663-5305

2 CHAMBRES, style condo, neuf, 1,200 pi car., Limbour. 243-6873.

2 CHAMBRES, s/sol, pas chauffé, ni éclairé, poêle, refrigérateur, $515, 1er mois gratuit. 243-5849.

2 CHAMBRES, stationnement, $375, libre 1er nov. 241-5412, 669-1076.

2 CHAMBRES: SPECIAL $550
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, spacieux, propre, 4 appareils, nov. **568-7917.**

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, non éclairé, $550/mois. **663-5977.**

À VOIR:
PLACE LAUSANNE
RÉNOVÉE
Voisine des Promenades de l'Outaouais.

1, 2 et 3 ch. à coucher.
475$ - 610$ incluant:
eau chaude, 1 stat. gratuit,
ascenseur, intercom, structure
de béton, poêle et frigo. disp.

Maisonnette 3 c.c. 650$

Bureau: 246-3307
5, rue Lausanne #100

2 CHAMBRES, très propre, rue Clément, près de l'école Maria Goretti, libre 1er nov. 671-6367.

2 CHAMBRES, très grand logis, installation lav./séc., $500 non éclairé, non chauffé. 663-8769.

2 CHAMBRES, tranquille, bas de triplex, prise lav./séc., $540. **663-9937**

2 CHAMBRES, très propre, à 5 min. du Lac Leamy, $435, 1er nov. Réjean: 246-3493, 777-5261.

2 CHAMBRES, très grand, style condo, prises lav./séc., 2 stationnements, secteur Mont-Luc, près école, $575, 1er déc. **986-5788, 762-2852.**

2 CHAMBRES, vue sur Baie McLaren, 1134 rue Notre-Dame, $565 pas chauffé ni éclairé. **669-3583, 456-2683.**

2 DE LA SAVANE (face à W.H. Perron)
2 chambres, vaste, moderne, frais peint, poêle et frigo neufs, **$570/mois, chauffé, éclairé,** (S.V.P. pas d'animaux), oct.-nov., **663-5648, 566-1376.**

2 ET 3 chambres, spacieux, très propre, eau chaude, bl. St-René. **778-3591**

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 ET 3 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, stationnement, 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 246-8537, 561-6282

2 MOIS GRATUITS
3 CHAMBRES, grand, tranquille, 2 stationnements, rue de Milan. **769-3990.**

2 X 2 chambres, libres, prises lav./séc., entrée privée. 643-9341.

$325, PTE-GATINEAU, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé. 669-1863.

3 CHAMBRES, 158 Principale, 5 appareils, rangement, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, $650, libre 1er nov.-déc. 246-8159 répondeur.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** beau triplex moderne, $595 pas chauffé ni éclairé. 281-4781.

3 CHAMBRES, 1er nov., triplex, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $595. 772-2414.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, spacieux, $595. **Marc, 797-7729, 232-1121**

3 CHAMBRES, 125 St-Louis, **chauffé, éclairé,** propre, $565, boni. 243-9364

3 CHAMBRES, 1er oct. ou avant, triplex neuf, **très propre,** prises lav./séc, rense int./ext., 2 stationnements, **$550 à $575. 643-1794.**

3 CHAMBRES, 255 St-André, haut triplex, prises lav./séc., remise, frais peint, tapis neuf, etc. $560. 671-1383

3 CHAMBRES, 2e étage, libre, spacieux, $550. 827-3660, 669-6089.

3 CHAMBRES, 2 mois gratuits, bail 18 mois, très grand, libre, prises lav./séc., pas chauffé, $595. **669-0710**

3 CHAMBRES, $495, câble, stationnement, cour. **663-6748, 663-8935.**

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 223

UNE LÉGÈRE ERREUR!

Mieux vaut avoir dans sa main As/Valet que V/8 vis-à-vis la fourchette Dame/Dix de l'adversaire; c'est là une vérité de Monsieur de La Palice. Encore que...

Donneur: Sud
Vulnérables: Tous

	♠ R 6 4 ♥ A V 10 7 ♦ V 9 4 ♣ A 7 3	
♠ A D 10 9 ♥ D 9 6 ♦ 10 7 5 2 ♣ 6 2	N O E S	♠ 7 ♥ R 8 5 3 2 ♦ 8 ♣ R D 10 9 5 4
	♠ V 8 5 3 2 ♥ 4 ♦ A R D 6 3 ♣ V 8	

SUD	OUEST	NORD	EST
1 ♠	Passe	3 SA (1)	Passe
4 ♦	Passe	4 ♠	Passe
Passe	Contre	Passe	Passe
Passe			

(1) Annonce au moins 13 points d'honneur

ENTAME: SIX DE TRÈFLE

Un petit ayant été appelé du mort, Est prit de sa Dame de Trèfle et retourna son singleton Carreau. Le déclarant gagna de son As et joua un petit Pique, Ouest s'avisa de mettre tout de suite son As. Décision d'autant plus douteuse qu'il se doutait bien par sa distribution, et celle du mort, que son partenaire n'avait plus d'atout en main et rendait de ce fait le retour à Carreau inutile. Aussi choisit-il de poursuivre à Trèfle; Sud saisit l'occasion au vol de réussir son contrat plutôt aventueux. Après avoir gagné de l'As du mort, il enfila Valet, Dame et Roi de Carreau, son As de Coeur, coupant entre-temps de sa main deux Coeurs du mort pour résumer les jeux aux cartes suivantes:

	♠ R 6 ♥ V ♦ - ♣ -	
♠ D 10 9 ♥ - ♦ - ♣ -	N O E S	♠ - ♥ R 8 ♦ - ♣ R
	♠ V 8 ♥ - ♦ 6 ♣ -	

Sur le dernier Carreau, Ouest se vit forcé de couper (il ne lui restait que des atouts) et, avec ses Dame/Dix de Pique, de jouer dans la fourchette Valet/Huit du déclarant. Ce qui assurait le contrat à N/S, en même temps que le joueur en Ouest avouait avoir fait une légère (!) erreur en prenant le premier tour d'atout de son As plutôt que d'avoir mis le Neuf ou le Dix. Et comment donc de retorquer son partenaire!

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), **très propre**, poêle, refrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, 52 Fortin, $615, chauffé, éclairé, 1er déc. 561-2595 ou 669-8108.

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622.

3 CHAMBRES, bain tourbillon, douche, prises lav./séc., chauffé, pas d'animaux, $550. 669-8572.

3 CHAMBRES, bel app., poêle, réfrigérateur, lav./séc., stationnement, près de tout, $595. Albert Marelly, 456-3393, 243-3111.

3 CHAMBRES, bl. Labrosse/Maloney, pas chauffé, ni éclairé, libre, $575. **643-4382, 819-427-5686** après 17h.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $550. **521-5662.**

3 CHAMBRES, cour, stationnements, prises lav./séc., remise, $600, libre immédiatement. **669-7467, 671-6411**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, s/sol, pas d'animaux, $650. 669-1874.

3 CHAMBRES, disponible 1er nov., pour concierge à temps partiel, loyer réduit. 568-2345 ou soir: 561-1370.

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, cour, stationnement, $530. **830-1977**

3 CHAMBRES, foyer au gaz, pas d'animaux, près autoroute 50, libre. Entre 8h et 17h: 568-3110.

3 CHAMBRES, grand et propre, $515. 669-8976.

Les Immeubles
E. TASSÉ Ltée

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate
1 chambre à partir de . . . .440 $
2 chambres à partir de . . .490 $
3 chambres à partir de . . .580 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 243-0508

27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 568-5888

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-9400

14-15-18-19-23-26-30-34 et 38 - 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 246-7705 • 561-6882
• 243-6513 • 246-8537 • 561-6282

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

3 CHAMBRES, libre, foyer, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $575, 231 Malartic. Bail 13 mois (**1 mois gratuit**). **777-5626.**

3 CHAMBRES, libre, $595, pas chauffé, ni éclairé. 669-8854.

3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux, prises lav./séc., $605. **643-4664**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, neufs, de Malartic, foyer, prises lav./séc., pas chauffés, ni éclairés, dernier mois gratuit, $595. 595-4721.

3 CHAMBRES, neuf, secteur tranquille. Soir: 986-8040.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., chauffé. 663-3716, Kathleen: (613)487-3581.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise ext., lave-vaisselle, 2 stationnements, $540. 243-0432.

3 CHAMBRES, stationnement, remise, poêle, réfrigérateur, très grans très propre, libre. 663-5021

3 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $550, libre. **561-2839.**

3 CHAMBRES, style condo, appareils et stores inclus. 669-2139.

3 CHAMBRES, très grand, s/sol, prise lav./séc., 1 stationnement, pas d'animaux, 1er nov., **$550 chauffé. 771-1716.**

3 CHAMBRES, vue panoramique, finition coloniale, remise, libre. 663-4664, 243-3689.

3 ET 1 CHAMBRES, très grands, neufs, 1er nov. ou 1er déc., prise lav./séc., 2 stationnements. Soir: 772-9895.

4 CHAMBRES, grand logis **819-457-1062.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

BOUL. DE L'HOPITAL
1-2-3 chambres, $425-$600-$650, pas chauffé ni éclairé. Jour 669-4767

CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stationnement, près des Promenades, $650/mois, déc., (s.v.p. pas d'animaux). **663-5648, 566-1376.**

COOP CLAIR DE LUNE recherche locataire membre, 1 et 2 chambres libres. 243-3717, 243-2042, après 19h.

COOPÉRATIVE LA VÉRENDRYE, 1er déc., 2 chambres, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, remise. 1er étage $450, 2e étage, $460 et 3e étage, $470. Pagette, **231-1971.**

GRAND 4 chambres, bl. Maloney, 1er nov., $550. **663-8393** ou soir **643-2050.**

LE MONT-JOYE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble. **243-4410.**

**** LE RIVIERA ****
1 OU 2 chambres, 25 Des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achats, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, immédiatement, nov. et déc. **à partir de $540,** bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., **2 stationnements. 246-3868.**

RUE JACQUES CARTIER
NOV., 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, très belle vue sur rivière et Parlement. 778-4481, 568-4498.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $575 chauffé. 568-5031 ou 241-3156.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

100 DELORIMIER, 2 chambres, 2e étage, chauffé, frais peint, $495. Aussi 1 chambre, Demontigny, s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, $395. 682-0112, 777-5770.

10 ST-HYACINTHE, 1 chambre, appareils. 728-1213, 771-4099.

1-11 ST-Pierre, 1 chambre, beau duplex, poêle, frigo, prise lav./séc., abri d'auto, pas chauffé ni éclairé, très propre, libre, $400. 778-1863, 771-0294.

1 1/2 CHAMBRE, bas de **duplex,** tranquille, grande cour, **chauffé, 5 appareils, Val-Tétreault.** 776-6161.

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., stationnement, Bl. Fournier, $480. 243-1682.

1-12 RADISSON, 2 chambres, **2 stationnements,** libre, balcon, $495. **243-9364.**

1-2-3 CHAMBRES, près de St-Joseph, $410 à $580. 770-4715.

1-2-3 CHAMBRES, centre-ville, libres. 669-8854.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2 BELLES chambres, frais peint, près St-Joseph, chauffé, éclairé. **663-0474, 771-5449.**

1-2 CHAMBRES, près Cégep, de $450, chauffés. **770-8389, 738-1411.**

1-2 CHAMBRES, 2 premières semaines gratuites, poêle, frigo, buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. **Dernier mois gratuit.** 25 Chouinard. **777-3676.**

1-50 MARENGERE, 1 chambre, chauffé, $490, appareils disponibles. 246-1144.

1 CHAMBRE, 1er nov.-déc., chauffé, éclairé, $425/$450. 776-2694.

OFFRE SPÉCIALE
LE MONTMAGNY
MONT-BLEU (PRÈS DU CEGEP)
2 CHAMBRES À COUCHER
585 $
SPACIEUX - RÉNOVÉ - CHAUFFÉ - EAU CHAUDE - TOUT ÉQUIPÉ - ARRÊT D'AUTOBUS À LA PORTE.
25 HINCHEY, APP. 8
• 777-8857 •

1 CHAMBRE, libre/nov./déc., stationnement, buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé, $400. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 CHAMBRE, libre/nov./déc., chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $430, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651**

1 CHAMBRE, 1er déc., poêle, frigo, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/éclairé ($60), à partir de $395. 59 Lanctot. **770-6907, 776-2460.**

1 CHAMBRE, libre/nov./déc., 2 appareils, stationnement, buanderie, chauffé/éclairé ($60), à partir de $410, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, libre/nov./déc., poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, à partir de $460. 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE, 1er nov., Mont-Bleu, tranquille, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, $495. 824-8032, 771-2945.

1 CHAMBRE, 1er déc., poêle, frigo, pas chauffé, ni éclairé, $300. 824-6063.

1 CHAMBRE, 1er déc., Mont-Bleu, chauffé, poêle, frigo, prise lav./séc., grand stationnement. 770-3543.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement int., 94 Jolicoeur, $474. 777-7127.

1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, $350. 775-3115, 777-1110.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er oct., poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, $480. 778-1904.

1 CHAMBRE, 1er nov., poêle, frigo, chauffé, éclairé, stationnement, $450/mois. 772-4207.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** poêle, frigo, chauffé, $460, idéal pour travailleur de nuit. 739-1090, 731-4801.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, tapis neufs, frais peint, buanderie, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, $490, 778-1122.

1 CHAMBRE, 2 appareils, près UQAH, bois franc, $400. 771-3664.

1 CHAMBRE, 2 appareils, près Montcalm, $350. **243-9200, 594-4309.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, stationnement, Wrightville, $330. **770-3296.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., stationnement, $330. 776-4228.

1 CHAMBRE, 2 étages, central, chauffé, charmant, $495. 777-6611 jour, 684-6767, soir.

1 CHAMBRE, $320, 56 St-Jean Bosco, de préférence personne âgée, 771-5422

1 CHAMBRE, $400, chauffé, éclairé, 2 appareils. 243-9123, après 16h30.

1 CHAMBRE, 61 St-Raymond, $375 chauffé, poêle, réfrigérateur. **827-4193**

1 CHAMBRE, 630 Cité des Jeunes, face Parc Gatineau, luxueux, neuf, prises lav./séc., déc., $500. **770-2222.**

1 CHAMBRE: $650; **2 chambres:** $750, **nouveau sur le marché**, modernes, tous les appareils, stationnement int., piscine, près Musée des Civilivations, **778-0984** ou **777-4799.**

1 CHAMBRE, 70 Garneau, terrasse, $350. **243-9200, 594-4309.**

1 CHAMBRE, appareils, non chauffé, rénové, $385. **771-9214**

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, frigo, $435, **1 mois gratuit.** 776-0147.

LES JARDINS Radisson
Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.
À proximité des autoroutes et transport en commun. Agent de sécurité. Télécâble gratuit.
Promotion spéciale 15% de rabais
Sur bail de 12 mois. Nouveaux locataires.
Spécial étudiant(e) 15% de rabais et bail de 10 mois
Plus : 5% de rabais 55 ans et plus
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

1 CHAMBRE, centre-ville, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $350. 771-1853.

1 CHAMBRE, centre de Hull, idéal pour personne âgée, $285, libre. 246-8278.

1 CHAMBRE, central, près St-Joseph, 3 appareils. **595-9067.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $375. 771-7307.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., $430. **643-4838.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, buanderie, $460, 1er nov. 777-4274.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, garage, boul. St-Joseph, près Galeries, $425. 778-0609.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, câble, stationnement, secteur tranquille, 1 personne. $425. **777-0400**

1 CHAMBRE chauffé, 2 appareils, près des Galeries, $475. 771-4995

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, $440. 777-3053.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, près UQAH, 1er nov. 595-8382.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375, libre ou 1er nov. 456-2456.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, 4 appareils, $550. 771-2663.

1 CHAMBRE, Cite des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, stationnement, 1er nov, $490. **778-3539.**

1 CHAMBRE, duplex, 4 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $495, 293 rue Notre-Dame. **770-7713**

1 CHAMBRE, duplex, en haut, libre, frais peint, tapis neuf, 5 min. d'Ottawa, poêle, frigo, stationnement, 2 balcons, cour, $365 non chauffé, non éclairé. Après 15h, 747-1694.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, grand app., s/manger, chauffé, éclairé, 3 appareils électriques, $550, près de place d'accueil, 1er déc. 770-9377 après 17h.

1 CHAMBRE, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., atelier, cour arrière, 2e étage de duplex, 2 balcons, 80 Scott, près de tout, chauffé, $468. **778-7812.**

1 CHAMBRE, grand, moderne, chauffé, câble, libre. Près Place Cartier. 778-0653.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement • Câblovision (certain logis) • Salle de lavage
À partir de **435$** /mois
778-1956

1 CHAMBRE, grand, 2 appareils, près Loblaws, $410. 595-0076.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, libre, 318 Notre-Dame, **personne seule** (petites pièces), propre, tranquille, poêle, frigo, buanderie au s/sol, stationnement, $425, chauffé, non éclairé. **Références d'anciens propriétaires exigées.** 775-0629.

1 CHAMBRE, neuf, **Hautes-Plaines,** prise lav./séc., **nov., déc., 772-9383.**

1 CHAMBRE (petit 2 chambres), rue Guertin, 1er déc., $345. 776-5666

1 CHAMBRE, plancher bois, chauffé, eau chaude, poêle, frigo, près musée, $425. **Jour: 994-2648, soir: 780-3366**

1 CHAMBRE, près des Galeries, rénové. 684-2403 ou 684-1536.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, plancher bois franc, 2 appareils, près du musée, $425, ni chauffé ni éclairé. 775-3719.

1 CHAMBRE, poêle, refrigérateur, chauffé, éclairé, $425, stationnement. Après 18h: **771-4292.**

1 CHAMBRE, près CHRO, poêle, refrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 1er nov., $425. Soir: 770-2255.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $450/mois, secteur Place Cartier. 595-1480.

1 CHAMBRE, près des Galeries, rue Fortier, rénové, $450, ni chauffé/éclairée. 775-3814.

1 CHAMBRE, près de St-Joseph, chauffé, $475, poêle, frigo. 771-7206.

1 CHAMBRE, propre, $435, chauffé, rue Rochon. 561-5006.

1 CHAMBRE, près C.H.R.O., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, $400/mois, 595-3157

1 CHAMBRE, près de boul. Mont-Bleu, ensoleillé, chauffé, eau chaude, frigo/poêle, stationnement, prises lav./séc., tranquille, $460. **(819)454-2834**

1 CHAMBRE, rue Eddy, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $360 et $375, libre. 778-2764.

1 CHAMBRE, salon et cuisine combinés, $360, références. **771-3527**

1 CHAMBRE, St-Laurent/Maisonneuve, dans maison 4 logis, ensoleillé, poêle, refrigérateur, lav./séc., stationnement, $360 non chauffé, non éclairé, libre. **824-6989.**

1 CHAMBRE, St-Joseph (Amherst), grand balcon (15' X 12'), pas chauffé, ni éclairé, $425. 771-2332.

1 CHAMBRE, Val Tétreault, très propre, libre. (519)740-3149 à frais virés, ou 770-2921.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, 4 appareils, $500. 684-7834, 684-1056.

1er DEC., petite maison, près UQAH, chauffée, éclairée, **$350 pour une dame mature seulement,** références, stationnement. 595-1987.

1er DEC., près UQAH, pas chauffé, ni éclairé, $375, dans résidence privée, **pour une dame mature seulement**, références, stationnement. 595-1987.

1ER NOV., secteur Mont-Bleu, condo de coin, 2 chambres, $570, non chauffé, non éclairé. 746-6350.

1ER OCT./NOV./DÉC., 2 chambres, secteur Plateau de la Capitale, spacieux, s/manger, remise ext., 2 stationnements, à partir de $600. Gilbert, pagette, **787-7125.**

1 ET 2 chambres. **1 MOIS GRATUIT. Le Châtelain**, nouvelle administration. 145 Archambault. **770-2757, 776-6379.**

1 ET 2 chambres, neufs, équipés, raisonnables, stationnement. **770-2835.**

1 ET 2 chambres, chauffés, 2 appareils, pas prises lav./séc., rénovés et peinturés, secteur Wrightville, libres, $395 à $460, **rabais $100 sur 1er mois,** références. Après 17h, 771-9073.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, libres. 561-2614.

1 OCCASION UNIQUE
Un endroit où il fait bon vivre, près des Galeries et de l'hôpital. 1 chambre, ensoleillé, $474 et garçonnière, confortable, $422, dans un édifice propre et tranquille. M. Pilon: 770-5530.

1 OU 2 CHAMBRES, semi s/sol ou 3e étage, 2 Lucien-Brault, grands, ensoleillés, tapis, prises lav./séc., stationnement, pas chauffé, ni éclairé, libres, $410, $460, $485. **777-6698, 820-3265.**

2 CHAMBRES, 1er nov., stationnement, buanderie, $465 ou $550 chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, 84 Richard. 770-6907, 772-1992.

MOT MYSTÈRE

NO 1998 © Édimédia Inc.

8 LETTRES **LE MOT CLÉ : CAFETIÈRE**

acide	chaud	fort	mélange	soif
aime	corsé	frais	moka	sommeil
arôme	couleur	froid	moudre	stimule
avale	coût		moulu	sucre
	crème	goût		
boire		grillé	nerf	table
boit	dormi		nocif	tasse
bon	doux	infuser	noir	tendu
brêlerie				tension
breuvage	énervé	lait	réduire	
		lavasse	régal	vente
	faible			verser
cabaret	filtre	macéré	santé	vert
café	fin	marc	siroter	

Solution du problème précédent: Catamaran

S	O	M	M	E	I	L	A	V	A	S	S	E	F	D
I	V	F	L	C	V	E	E	E	T	T	S	I	B	I
R	N	B	A	E	R	T	M	G	U	A	L	O	O	O
O	A	F	R	I	F	I	C	O	N	T	S	R	I	R
T	E	S	U	U	B	A	G	T	R	A	R	S	T	F
E	E	D	D	S	E	L	E	E	S	A	L	E	E	O
R	E	N	B	R	E	L	E	R	I	E	M	E	V	R
R	E	V	S	S	S	R	U	I	U	L	U	O	M	T
T	D	L	R	I	E	E	M	O	U	D	R	E	K	U
E	G	O	A	E	O	T	A	B	C	C	O	U	T	A
R	C	R	U	V	N	N	C	R	E	M	E	R	I	A
A	F	H	I	X	A	E	E	R	C	U	S	M	M	C
B	I	R	A	L	N	V	R	L	A	G	E	R	S	I
A	N	E	E	U	L	O	E	L	U	M	I	T	S	D
C	R	I	O	N	D	E	B	R	E	U	V	A	G	E

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 175 MUTCHMORE Déc., chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, **idéal pour personnes de 55 ans et plus.** 778-3449, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er nov. et 1er déc., prises lav./séc., non chauffés ni éclairés, $425 et $475. **827-0806.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $450/$495. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, $475. **776-2694.**

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
APPARTEMENTS
REDECORES
1 chambre à partir de 505$
2 chambres à partir de 550$
3 chambres à partir de 735$
Services inclus : chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, sécurité.
101 Sacré-Coeur, Hull. 778-3266

2 CHAMBRES, **121 St-Henri,** pas chauffé/éclairé, 1 nov., $410. **777-0689**

2 CHAMBRES, 199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, $550. **Claire 771-9100.**

2 CHAMBRES, 1 stationnement int., grand salon et cuisine, vue panoramique, 2 appareils, 1er déc. 744-6527

2 CHAMBRES, 1er nov. ou avant, 2 appareils, redécoré, près universités, $425. **827-3829, 778-4130 pagette.**

2 CHAMBRES, 1er nov., rue Valin, semi-dét. meublé (si désiré) chauffé, éclairé, câble, lav., séc., 778-1182.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., Mont-Bleu, balcon, poêle et frigo, prises lav./séc., $490. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1 nov., 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $500 et $570. 595-9106.

2 CHAMBRES, 119 St-Joseph, terrasse, $500. **33 Frontenac,** 2 étages, $490. **243-9200, 594-4309.**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $480-$575. Après 16h 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, très propre, $445. **772-4372, 281-8891.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er nov., secteur Mont-Bleu, **2e mois gratuit. 772-2457, 225-4742.**

2 CHAMBRES, **121 St-Henri,** pas chauffé/éclairé, 1 nov., $410. **777-0689**

2 CHAMBRES, 199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, $550. **Claire 771-9100.**

2 CHAMBRES, 1 stationnement int., grand salon et cuisine, vue panoramique, 2 appareils, 1er déc. 744-6527

2 CHAMBRES, 1er nov. ou avant, 2 appareils, redécoré, près universités, $425. **827-3829, 778-4130 pagette.**

2 CHAMBRES, 1er nov., rue Valin, semi-dét. meublé (si désiré) chauffé, éclairé, câble, lav., séc., 778-1182.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., Mont-Bleu, balcon, poêle et frigo, prises lav./séc., $490. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1 nov., 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $500 et $570. 595-9106.

2 CHAMBRES, 119 St-Joseph, terrasse, $500. **33 Frontenac,** 2 étages, $490. **243-9200, 594-4309.**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $480-$575. Après 16h 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, très propre, $445. **772-4372, 281-8891.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 23 Meunier, spacieux, près de Loeb. **246-3560.**

2 CHAMBRES, 30 Georges Bilodeau, chauffé, prises lav./séc., stationnement, $515/$480. **827-8806.**

2 CHAMBRES, $475 pas chauffé ni éclairé, Wrightville. 772-1173.

2 CHAMBRES, 4 appareils, $535, frais peint, très grand, non chauffé, Mont-Bleu. **682-3936, 778-0244.**

2 CHAMBRES, $460, pas chauffé pas éclairé, libre. **771-1552.**

2 CHAMBRES, $410 pas chauffés ni éclairés, rue Amherst, près U.Q.A.H., centre-ville et bl. St-Joseph. Pour personne tranquille. **834-5328.**

2 CHAMBRES $545-$565 TOUT INCLUS moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, oct., nov., déc. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, 56 Frontenac, chauffé, éclairé, libre, $550. **772-9182.**

2 CHAMBRES, 63 Davies, chauffé, poêle, frigo, air cli. central, stationnement, 1er nov. 770-0068 soir.

2 CHAMBRES, 6 Lévesque, près futur casino et hôpital, logis impeccable dans triplex neuf, 1er déc., $650, pas chauffé ni éclairé. **771-7278, 775-1932.**

2 CHAMBRES, app. à louer (maison), libre, 5 appareils, tapis partout sauf cuisine, très grande cour, secteur Val Tétreault, près parc. 778-2247 soir.

2 CHAMBRES, bien éclairé, grand balcon, solarium, prises lav./séc., près musée des Civilisations. **824-2092**

2 CHAMBRES, **bas du Mont-Bleu,** très propre, dans 6 logis, prises lav./séc., 2 stationnements, **$495. 771-loge (5643)**

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, $500. 663-5450, 771-5001.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, tapis neufs, frais peint, stationnement, près Casino, $525, libre. **777-5868**

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834 ou 243-8597.

2 CHAMBRES, centre-ville, appartement condo, 2 s/bains, foyer, air cli., garage int., $800. Claude Tessier 771-6372.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, frigo, $425, près de place d'accueil, libre. 770-9377 après 17h.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, près CEGEP, prises lav./séc. 749-8810.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $550. J.-L. Bertrand au **595-9622** ou après 18h: M. Morissette: **771-4929.**

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, frigo, Le Piedmont. 771-7206.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, 2 appareils, chauffé, éclairé, rénové, $638. 613-764-5529, 770-9730.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 775-6450.

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE
● LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE ●
1 MOIS GRATUIT SUR BAIL DE 13 MOIS
libres immédiatement, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, $475, $550 et $565. **682-4767, 243-3740.**

2 CHAMBRES, frais peint, libre, près du musée, $525. 772-5091.

2 CHAMBRES, grand, près tous les services, coin tranquille, face parc pour enfants, prises lav./séc., chauffé, stationnement, 55 Lemieux, Mont-Bleu. Après 18h: 772-1683.

2 CHAMBRES, grandes pièces, 25 Chauveau, prises lav./séc., $545 chauffé, 1er nov. **456-2907.**

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., nov. et déc., $450. 799-1482.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, libres, pas chauffés ni éclairés, à partir de $530. **1 mois gratuit. EXEC LTÉE,** jour 771-7177, soir Line 778-7316.

2 CHAMBRES, haut duplex, prises lav./séc., 2 appareils, stores, cour, stationnement, près Place du Centre, pas chauffé, ni éclairé, $430. **561-1742.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, tapis neuf, tranquille, libre, $650. 771-7043, pagette 778-4117.

2 CHAMBRES, libre, grand, 5 appareils, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, cour, remise, très tranquille, rue Charron, près de tout, personne mûre, références, $600. 772-2199, 775-2256 après 18h.

2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./séc., $775. **771-7177. EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, libre, grand, **2 appareils,** câble, stationnement, $540. **595-3156**

2 CHAMBRES, luxueux, Cité des Jeunes, près Hautes Plaines, foyer, garage, $750, **nov. gratuit.** 777-9800 N. St-Cyr.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude, possibilité de 4 appareils, $515. Après 16h, 778-5033.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., frais peint, spacieux, tranquille, près services. **685-1551.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, très spacieux, ensoleillé, immaculé, voisinage paisible et agréable, parc en face, bois franc, poêle et frigo. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, appareils si désiré, prise lav./séc., balcon, bail flexible. **777-6252.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, semi s/sol, frais peint, stationnement, **1 mois gratuit,** $430. 777-5140.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, $450 et $480. 771-6826.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, balcon, prise lav./séc., stationnement. 746-7283, 771-9925.

2 CHAMBRES, nov.-déc., Mont-Bleu, haut 6 logis, très grand, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, $450. 663-5868

2 CHAMBRES, neuf, Hautes Plaines (640 Cité des Jeunes), luxueux, prises lav./séc., 1er déc., $595. **770-2222.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er nov. 595-0944.

2 CHAMBRES, près de l'université, rénové, chambre à débarras à même, seul au 3e, $535. 561-3775.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement, secteur St-Raymond, libre 1er nov. Laissez message, 835-2981.

2 CHAMBRES, propre, décor superbe, $625, chauffé, éclairé, piscine intérieure, sauna. 772-0747.

2 CHAMBRES, près du Musée, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $450. 684-8430.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., 1 stationnement gratuit, 1er nov., $420, pas chauffé ni éclairé. 771-0869.

2 CHAMBRES, près Cegep, chauffé, éclairé, appareils si désiré, balcon, buanderie, bail flexible. **777-6252.**

2 CHAMBRES, près St-Joseph, Place Langevin. **595-9067.**

Nouvelle administration
2 mois gratuits
(nouveaux locataires)
Place Fournier
1,2,3 chambres
- **chauffé**
- **éclairé**
- **poêle**
- **réfrigérateur**
- **buanderie**

Proximité du Lac Leamy, autobus, centres achats, autoroute...
71, boul. Fournier, Hull (Bureau 108) 771-2666

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, refrigérateur, prises lav./séc., stationnement, $475. 772-9545.

2 CHAMBRES, près Cegep, chauffé, 2 appareils, $575, nov. **772-2214**

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, $445, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, rue Frontenac, $400, prise lav./séc. **771-LOGE (5643).**

2 CHAMBRES, s/sol, St-Raymond, chauffé, éclairé, $525. 771-7415.

2 CHAMBRES, style condo, très moderne, 5 appareils, entrée privée, remise ext., stationnement, Boul. Sacré-Coeur, oct. ou nov., $695. 777-3232, 568-1827, 770-3344.

2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, non éclairé, $440. 595-0902, 770-6775, 595-3489.

2 CHAMBRES, stationnement, balcon, prises lav./séc., propre, pas chauffé ni éclairé, libre. 281-5216

2 CHAMBRES, semi s/sol de maison privée, $450 non chauffé, non éclairé, poêle, frigo, libre. 776-3280.

2 CHAMBRES, secteur Wrightville, chauffé, $550. 777-4877.

2 CHAMBRES, stationnement, rue Laval. 776-6379.

2 CHAMBRES, spacieux, semi s/sol, rénové, près Galeries de Hull, prises lav./séc., stationnement, 776-5192.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, poêle, frigo, $590. 778-1894.

2 CHAMBRES, très joli, impeccable, lav./séc., foyer, terrasse, $650, libre, près pont Champlain. 778-6349

2 CHAMBRES, très propre, frais peint, prise lav./séc., balcon, sécuritaire, grande cuisine, décembre. **243-0906**

2 CHAMBRES, Wrightville, propre, rénové, nov., $450. 523-1901.

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., semi s/sol: $395/$450; avec balcon: $480; oct./nov./déc. **776-4351, 825-0467.**

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635 et $680. **778-3561.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., très grand, tranquille, chauffé, stationnement, prises lav./séc., $680, 85 Richard. **770-6907, 772-1992.**

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, 1er nov., 13 Galipeau, app. 3, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $585. **568-0053, 595-3038.**

3 CHAMBRES, 1er nov., près C.H.R.O., chauffé, prise lav./séc., 1 stationnement, $575. **771-7980, après 17h.**

3 CHAMBRES, 51 Crémazie, $495, stationnement, libre. 771-5881.

3 CHAMBRES, $595, pas chauffé, ni éclairé, libre. 669-8854.

3 CHAMBRES, Boul. Hautes Plaines, près Cegep, $640. 771-7260.

3 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, $465. Soir: 684-3299.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible, $595. 684-3684.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stationnement, libre. 776-6755.

3 CHAMBRES, chauffé, secteur St-Raymond. 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc., $630, libre, 7 Meunier. 827-1318.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., bois franc, stationnements, secteur Mont-Bleu, $615. 771-2587.

3 CHAMBRES dans triplex, Mont-Bleu, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre, pas chauffé ni éclairé, $620. **EXEC LTÉE,** jour **771-7177,** soir Line **778-7316.**

3 CHAMBRES, joli app. avec portes françaises, chauffé. 770-6559.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, deck, cour privée, stationnement, $525, nov. ou déc., 241-0516.

3 CHAMBRES, nov.-déc., grand triplex, prises lav./séc., $635. 778-6364

3 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, secteur St-Raymond, 1er nov., **$525.** 595-2787, 819-648-5624.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, foyer, prise lav./séc., remise, 2 stationnements. Soir: 772-9895.

3 CHAMBRES, près des Galeries, chauffée, eau chaude. 770-0641.

3 CHAMBRES, rue Leduc, stationnement, non chauffé, non éclairé, très propre, $500. 568-0716.

3 CHAMBRES, rue Jogues, chauffé, éclairé, $650, propre, libre. Après 18h, 561-3355.

3 CHAMBRES, rénové, 3 niveaux, cour clôturée, très propre, tranquille, chauffé, déc., $575. 770-8568.

3 CHAMBRES, s/sol, 49 L. Brault, près écoles, cour, 2 stationnements, prise lav./séc., bail flexible. **777-6252.**

3 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 12 Richer, $500. **456-2683.**

3 CHAMBRES, très grand, foyer, appareils, Hautes-Plaines, $675. **777-6494**

3 CHAMBRES, Val-Tétreault, duplex, beau secteur, s/lavage, pas chauffé, ni éclairé, $560. 776-5774

3 CHAMBRES, **Val-Tétreault,** grand, prises lav/séc., $580 **chauffé. 778-7348**

3 ET 2 chambres, aussi garçonnière, libres, Mont-Bleu. 595-5704.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

75 RUE Sherbrooke, 3 chambres, $525/mois, rénové. **733-2193, 736-6692**

À LOUER, rénové, 2 chambres, Hull-Wrightville, secteur résidentiel, près de l'hôpital, pas chauffé ni éclairé, remise. Après 17h: **770-9649.**

A PIED au gouvernerment, 1 chambre, rénové. 643-5151

GRAND 2 1/2, refait à neuf, chauffé, poêle et réfrigérateur, libre immédiatement, $315. **776-0784.**

HAUTES PLAINES
2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur inclus, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. Jour 771-5802, soir 778-3585.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prise lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

POSSESSION rapide, 91 Des Avirons, CEGEP, style condo, **luxueux** 5 1/2, 2 chambres, $675, ni chauffé, ni éclairé, négociable. **772-0625, 772-0629.**

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT: Libres, garçonnière et 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-3332, 568-4498**

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, $235/mois, 115 avenue Goulburn, Ottawa. **236-6714**

1 CHAMBRE, basse ville, chauffé, appareils inclus, $450. 684-6275.

CENTRAL, chauffé, lav./séc., autobus à la porte, $570.28, 1er janv. **789-1884**

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 CHAMBRES, Overbrook, chauffé, tapis, stationnement, 1er nov., grande cour, $750. 745-7343.

GRAND 1 chambre, fraîchement peint, appareils inclus, grand stationnement, près école, centre d'achats et parc, sud-est d'Ottawa, $550. Guy 738-0240.

LOGEMENTS CORPORATIFS, 2 et 3 chambres, à partir de $706, chauffé. Info.: 745-8553.

PLACE Beauséjour, Orléans, 3 chambres, 5 appareils ménagers, 1er novembre 1995, 50 ans et plus, $1100/mois. 830-3552, 749-3161.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, rue Lafontaine, spacieux, réfrigérateur, poêle, chauffé, immédiatement ou futur, $474.84. Nabel: 747-7482, ou Levinson-Viner Ltée 722-6000.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, stationnement, 158 Donald près Vanier Parkway, $500. 749-3809.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, stationnement, adultes, River road. **749-6070**

2 CHAMBRES, poêle, refrigérateur, chauffé, non éclairé, eau chaude, $715, 1er nov. 830-3411.

2 CHAMBRES, propre, chauffé, tranquille, bois franc, $560. **235-2024.**

2 CHAMBRES, rue Lafontaine, bons locataires seulement, 1er nov. ou 1er déc., à partir de $625, ni chauffé ni éclairé. **771-1716.**

3 CHAMBRES, grand, 2 étages, chauffé, stationnement, cour, appareils, $865, 1er nov. 744-4658

HAUT duplex, 2 chambres, **chauffé, stationnement,** 1er déc., $700. 746-7429

RUE GRANVILLE, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, lav./séc., $575. 745-5070.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

3 CHAMBRES (1300 pi ca), Casselman, fraîchement rénové, garage fermé, libre. 613-764-3421.

A MASSON-ANGERS, 1 et 3 chambres, à partir de $375/mois, grand stationnement, libre. Faut voir! 986-7123

À MASSON, **GRATUIT 1 mois,** 3 chambres, $595/mois, neuf. **776-0147**

ANGERS, dans un triplex, 2 chambres, demi-s/sol, grandes fenêtres, prises lav./séc., 1 min. de l'autoroute 50, dans le voisinage école, épicerie, bureau de poste, Caisse Populaire. 741-0264, 775-6244, 281-4524.

BUCKINGHAM, 2 chambres, $350/$380, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, libre. 745-7665, 794-3447.

BUCKINGHAM, grand 5 1/2, ni chauffé ni éclairé, $565. **643-4629**

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: **764-5429.**

LUSKVILLE, 1 chambre, air cli. Jour (819) 455-2444, soir (819) 455-2722.

MASHAM - IMMEUBLE RÉCENT
Libre, 2 chambres, r.-de-ch., porte patio, $425/mois. 456-3120, 568-4498.

MASHAM, 1 et 2 chambres, libres. **819-456-2785, 819-456-2488.**

MASHAM, maison en rangée, 2 chambres, 2 s/bains, non chauffée ni éclairée, $565/mois, libre 1er nov. 456-4266, 231-8788.

MASSON-ANGERS, 1 et 2 chambres, à partir de $340, **1 mois gratuit.** 771-9287, 986-7437.

MASSON, logis de 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $295. 985-2989

MONTEBELLO, retraités, logis 5 1/2, joli, neuf, tranquille, spacieux, $450. Retraite dorée. 819-423-5146

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, oct., $390/$370, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, grand. **745-6507.**

SPÉCIAL
Buckingham, spacieux, 3 chambres, neuf, douche séparée, bain romain, 1 mois gratuit, $550/mois pas chauffé ni éclairé. 986-1430.

VARS, 2 chambres, comme neuf, $575 chauffé, éclairé. 443-0479.

406 GARCONNIERES

1 CHAMBRE, rénové, très propre et tranquille, pour personne seule et non-fumeuse, $425/mois, chauffé, éclairé, 2 appareils. 770-6646.

1ER décembre, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $385/mois, Touraine, près centre d'achat des Flandres. 243-8125

2 1/2 PIÈCES, Gatineau, chauffée, éclairée, 2 appareils, $390. 669-1468

2 1/2, près du musée, meublée, chauffée, éclairée, $395. 772-2058.

AYLMER, grande cuisine, 2 appareils, stationnement. 1 mois gratuit, $380, libre. **776-2031, 682-4924, 799-5172**

CANTLEY (Ch. Prud'homme), chauffée, meublée, éclairée, 1er nov., 10 min. du pont Alonzo, $355. 827-8737.

CENTRE Hull, Musée, 2 1/2 pièces, poêle, frigo, balcon, $315. 777-0087.

CHAUFFEE, éclairée, $400, neuf, meublée, Mont-Luc. 246-7452.

CHAUFFEE, éclairée, 2 appareils, $330, 74 St-Paul, Gatineau. **671-1567.**

CHELSEA, poêle, frigo, pas chauffé ni éclairé, $300. **243-4474, 827-8532.**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $315/$355. 643-3644.

MOTS CROISÉS

NO 3049 © Édimédia Inc.

HORIZONTALEMENT

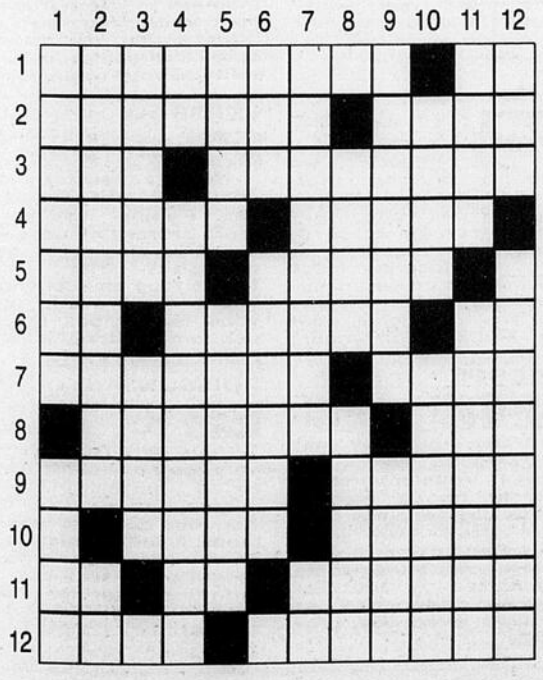
1 - Azote - Caesium.
2 - Rassembler en faisant du bruit - C'est un arbre.
3 - Véhicule fermé, pour le transport des chevaux - Alliage naturel d'or et d'argent.
4 - Souple - Victime.
5 - Se poiler - Refuge.
6 - Indium - Débutant - Renforce l'affirmation.
7 - Particule de la famille des hadrons constituant avec les protons, les noyaux des atomes - Oiseau ratite d'Australie.
8 - Soudards (litt.) - Pron. pers.
9 - Spectacle chorégraphique - Guérites.
10 - Prophète hébreu - Courageux.
11 - Coutumes - Art. espagnol - Instrument de labour.
12 - Attendris - Ulcérés.

VERTICALEMENT

1 - Ragoût de mouton - Fange.
2 - Gambergera - Samarium.
3 - Avoir à la main - Affl. de l'Oubangui.
4 - Ruisseau - Loupes.
5 - Retirée - Doigt du pied.
6 - Blocage - Échoue.
7 - Enzyme du suc intestinal - Aluminium.
8 - Appareil permettant de déplacer un fardeau - Bancal.
9 - Volée en dupant - Accotoir.
10 - Lac américain - Me regardais dans une surface réfléchissante (me).
11 - Élévation du niveau d'un cours d'eau due à la fonte des neiges - Débarrassé de.
12 - Fils de Noé - Majorées.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3048

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	T	A	S	T	R	O	P	H	E	S
2	E	V	A	S	U	R	E	■	O	I	N	T
3	R	O	T	E	R	A	■	G	R	E	V	A
4	T	R	E	S	■	P	R	E	T	R	E	S
5	I	T	E	■	A	P	E	R	O	■	R	E
6	F	E	■	C	R	E	M	E	■	A	S	■
7	I	R	R	I	G	U	E	R	A	S	■	A
8	E	■	A	B	O	R	D	E	■	S	A	L
9	R	A	B	O	T	■	E	N	I	E	M	E
10	O	S	A	I	■	E	■	T	O	N	U	S
11	N	I	T	R	A	T	E	■	L	E	S	E
12	T	E	■	E	C	A	R	T	E	R	A	S



406 GARCONNIERES

GARÇONNIÈRE, secteur Mont-Bleu, stationnement, non chauffée, ni éclairée, 2 appareils, $325. 771-5423.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, 1er oct. 243-5296.

GATINEAU, beau secteur, claire et très propre, $420 chauffée/éclairée. Tôt le matin ou après 17h: 595-0582.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, pour personne seule non fumeuse, libre, $385. 568-6044.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $350. 643-1544, cellulaire: 772-6417.

GATINEAU, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, $350/mois. 281-2908 après 17h.

HULL, 228 Maisonneuve, entrée privée, poêle, frigo, non chauffée ni éclairée, stationnement, personne seule, 1er nov., $300. 986-2625.

HULL, 42 Charlevoix, $400, chauffé, éclairé, à 10 min. Musée Civilisations, poêle, frigo et stationnement inclus, (s.v.p. pas d'animaux), nov. ou déc., 663-5648, 566-1376.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur inclus, tapis mur à mur. Après 17h30: 776-4995.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, $375, près Place Cartier et autobus. 771-8753.

HULL, tranquille, chauffée, éclairée, 2 appareils, $395. **777-4506, 777-6996.**

LIMBOUR, meublée, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, $350. Après 16h: 568-5105

MAISON privée, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, câble fourni, stationnement, $400/mois. 663-7422

MEUBLEE, chauffée, pas de stationnement, personne tranquille, 1er nov. Wrightville. 776-3366.

MONT-BLEU, moderne, grand, meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement, nov. ou déc. 776-3230.

LIBRE/NOV./DEC., **sem.**: $160, **mois**: $440, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, $360. **243-5755, 772-8788.**

PTE-Gatineau, près centre d'achat, semi-meublée, pas chauffée, pas éclairée, $330, libre. 561-4498.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $300. 561-3885.

SALON, cuisine, s/bains, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $390. 669-2025

SPACIEUSE, propre, près arrêt d'autobus et magasins, $375/mois, chauffée, éclairée, meublée. 663-9906

TEMPLETON, chauffée, éclairée, entrée privée, libre. 669-5078.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, non-fumeur, câble, tout inclus, flexible, $549. **243-9364**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, $480 chauffé, éclairé. Aussi chambres à louer. **776-4514.**

1 CHAMBRE, Hull, $425, libre, frais peint, chauffé, éclairé, câble, travailleur non fumeuse. **776-6701.**

1 CHAMBRE, tout meublé, entrée privée, lav., séc., $475 chauffé, eau chaude fournie. 663-5506.

2 1/2, CH. TACHÉ, Gatineau, chauffé, éclairé, stationnement. **827-0228.**

2 CHAMBRES, libre, près des Promenades, endroit paisible. 594-4225.

GARCONNIERE, libre/nov./déc., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $440 + (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GARCONNIERE, idéale pour travailleur(se) ou étudiant(e), non fumeur(se) chauffée, éclairée, câble, stationnement int., $330. 776-4437.

GATINEAU, 2 1/2, s/sol, $250, libre. 568-5060.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. **568-5151, 243-9746.**

MIEUX QUE L'HÔTEL, maisons, app., privés, tout inclus. Durée flexible. Hull. **771-0944/777-4584**

PRÈS C.H.R.O., logis 1 chambre, très propre, meublé, chauffé, stationnement, durée flexible, personne tranquille, libre 1er nov., $450. **776-0532**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

TOURAINE, logis s/sol, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, personne seule et tranquille, secteur tranquille, $400/mois. 246-2479.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

ACCÈS à tout, meublé, stationnement, Gatineau. Ginette, 246-8441.

BEAU QUARTIER, près de l'UQAH, grande maison, patio, cour, stationnement, lav./séc. et plus. **$275, PAUL: 775-3234.**

CENTRE-VILLE Hull, grand 3 chambres, $235 tout inclus, libre. **771-8113**

CONDO neuf, 1er nov., Hull, près de tout, secteur St-Joseph, $350 tout inclus. 783-0688, laisser message.

CÔTE d'Azur, meublée, non-fumeur, tout inclus, flexible, $300. **243-4795.**

409 LOGEMENTS A PARTAGER

GATINEAU, moderne, $325 tout inclus. Laisser message, 246-2549.

GATINEAU/Montée Paiement, près Promenades, libre, $350. **243-7344.**

POUR étudiant, 5 St-Florent, Hull, stationnement. 777-2921.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, chauffé, $450. 776-5706.

2 CHAMBRES, spacieux, Gatineau, libre, 3 appareils, $475. 776-1818.

4 CHAMBRES, maisonnette, Gatineau, s/sol, pas chauffée, pas éclairée, $670, 1er déc. 246-3307.

GATINEAU, 2 chambres, rue Cléricy, près services, bon prix. 663-9634.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, 14e étage. 770-4206.

432 MAISONS A LOUER

121 LOUIS-HÉBERT, Hull, libre 1er nov., cottage, semi-dét., 3 niveaux, 5 chambres, planchers bois franc, foyer, garage, sous-location jusqu'en août 1996, $750/mois. 777-1720.

17 CINQ-MARS (Hull), bungalow bien rénové, 2 + 1 chambres, bois franc, foyer, $900/mois. **NOËL IMMOBILIER**, Courtier immobilier agréé, **Pauline Noël**, agent affilié, **778-4352**.

19 ARTHUR-CROTEAU, aubaine, Aylmer, semi-dét. luxueux, vue splendide rivière, paysager, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, garage, $900, 1 mois gratuit. Portes ouvertes 28 et 29 oct., 13h à 16h. 684-6767.

1er DEC., 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, Vanier, $775. **243-9749.**

1er DEC., 3 chambres, $625, Gatineau, non chauffée, ni éclairée. Après 15h: 568-3640.

1er DEC., Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre, grand terrain de coin, près parcs et école. 669-1973, 595-3028.

1ER nov., Aylmer, bungalow, **$700. Countrywide B. Rousseau, 778-3333**

1ER NOV/DEC., Hull, **Plateau de la Capitale,** unifamiliale 2 étages 1995, 1,678 pi car., 3 chambres, appareils ménagers, garage, $1,350. Option renouvellement. **777-6832, pagette 593-5435**

2 1/2 CHAMBRES, Chelsea $675. Soir et fin de sem. 827-4234.

432 MAISONS A LOUER



216 BOUL. Lorrain, $850, 3 chambres, garage double, 1.5 acre. **566-1350.**

2 CHAMBRES, bord du lac Twin, pas chauffée ni éclairée, $500/mois. 671-0216, 663-8415.

2 CHAMBRES, pas chauffée ni éclairée, $700/mois, 59 rue Ste-Marie, Hull. 568-7810 après 18h.

3 CHAMBRES, semi-dét., $700, libre. 669-8976, 669-0092.

4 CHAMBRES, 3,000 PI CAR.
Côte d'Azur, libre, 2 1/2 s/bains, système de sécurité, foyer, garage double, air cli. central, cour et piscine clôturées, $1,800/mois, pas chauffée ni éclairée. **778-4481 (pagette), 568-3433.**

4 CHAMBRES, rénovée, grande cour, près de l'aréna de Hull, $750 ni chauffée ni éclairée, 1er nov. **772-9892**

9 CHAMPLAIN, Aylmer, beau secteur, 7 1/2, foyer. **771-6641, 773-2926.**

A AYLMER, grande résidence, 7,800 pi car., plusieurs chambres, salles, bureaux. Idéale pour oeuvre de charité (foyer d'accueil, association, communauté, etc). Location avec option d'achat, coût réduit de $250,000 à $235,000 ou meilleure offre. **685-0563 ou 684-7736.**

A CANTLEY, unifamiliale 3 chambres, libre immédiatement. **827-1905.**

A GATINEAU, neuve, luxueuse 3 chambres, 1,600 pi car. foyer, bain 2 places, s/sol fini, $850. 561-6065.

ANGERS, grande maison + s/sol fini, 3+2 chambres, $775, 1er nov. 281-0914 ou 281-1281.

ANGERS, maison mobile, 2 chambres, remise, $525, libre. 281-5352.

AYLMER, centre-ville, 3+1 chambres, libre 1er déc., maison en rangée, $750 ni chauffée ni éclairée. **682-3511.**

AYLMER, Du Vallon, split, 3+2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, air cli., pas chauffé ni éclairé, libre 1er nov. 682-6515, 745-3229.

AYLMER, maison de ville de 3 chambres, rénovée, près autobus, Marina et piste cyclable, immédiatement, $650. 684-1202, après 17h.

AYLMER, près Marina, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, 1er sept. **682-2224.**

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, $725/mois. 684-8324, 246-3670.

AYLMER, semi-dét. neuf, immédiatement, $750. 684-0823.

432 MAISONS A LOUER

BORD de l'eau, 3 chambres, 5 appareils, $715/mois. 819-457-9625

BUCKINGHAM, 1er mois à 1/2 prix, semi-dét. moderne, 3 chambres, cour clôturée avec remise, pour déc., $565. **281-1791**

CHELSEA, libre 1er déc., idéale pour professionnel. 827-0387.

CÔTE D'AZUR
Maison en rangée, frais peinte, 3 chambres, très confortable, $700, 1er nov., 724-1163, 237-6430.

GATINEAU, 1er nov., 3 chambres, 3 étages, $557. 243-4082, 568-0466.

GATINEAU, 203 Châteaufort, 6/12 plus s/sol fini, clôturé, bois franc, céramique, $795, libre. **771-6641, 773-2926.**

GATINEAU, 29 Rodolphe, 3 chambres, spacieux, s/sol fini, clôturée, câble, ni chauffée ni éclairée, $750, **568-8601.**

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bains, marqueterie, $750. **663-9937.**

GATINEAU, 3 chambres, près des Promenades, libre. **669-6356.**

GATINEAU, 3 chambres, s/sol fini, garage, 2 stationnements, $700/mois, très propre, libre. **827-4195.**

GATINEAU, 4 chambres, cour clôturée, $850, 201 rue Wells. 643-5327.

GATINEAU, $700, centrale, propre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 2 stationnements. **562-0198 738-9370.**

GATINEAU, à 1 coin de l'école St-René, 3 chambres, garage, libre 15 nov. ou 1er déc., $700. 663-7931

GATINEAU, en rangée, 4 chambres, garage, $750. 663-2567, 952-6687.

GATINEAU, grand semi-dét. neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, $700/mois, ni chauffée, ni éclairée, libre. Jour: 663-5381, soir: 663-5970.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, à partir de $675/mois. **Gestion Romax** 771-4264.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, frais peint. 568-0648

GATINEAU, maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, ni chauffée ni éclairée, près école, $700, nov./déc., 86 Henri Dunant. **771-8707.**

GATINEAU, quadrex, libre 1er nov., $630. 246-1390.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 3 chambres, $750, libre. **669-6444, 669-8511.**

GATINEAU, semi-dét. neuf, 3 chambres, s/sol fini, gaz naturel, remise, $750 pas chauffé ni éclairé. **243-0223.**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1er oct., grande cour, remise, près école et centre d'achat. 669-3922

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow avec garage, 3 chambres, plancher bois franc, $870 non chauffé non éclairé. **778-2441, 568-9790.**

GATINEAU, semi-dét., 98 Archambault, 3 chambres, $685 non chauffé non éclairé. **778-2441, 568-9790.**

HAUT maison, boul. St-René, chauffée, éclairée, garage, 3 chambres, 3 appareils, 1er nov., $690. 671-4821

HULL, semi 2 chambres, rénové, bois franc, près Charlevoix, $595. **770-3452**

LIBRE 1er nov, maison à louer, au bord de l'eau, sur Twin Lake, Val-des-Monts, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, frais peint, pas chauffée ni éclairée, $600/mois. 671-2171

LIMBOUR, 964 Principale, 4 appareils, 1 1/2 chambre, non chauffée, non éclairée, 1er nov., $565. **246-1485**

MAISON à louer à MASSON. Après 18h: 986-3056.

MAISON DE VILLE: 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, 1 1/2 s/bains, près de l'hôpital et écoles, $695. **243-5353**

MAISON mobile, 14' X 68', 3 chambres, $575/mois, libre. 568-0461.

MASSON, 29 St-Louis, 6 chambres, 3 s/bains, 50' X 264', garage double, $69,000 **OU A VENDRE. 281-0157.**

ORLEANS, bungalow, 3 + 1 chambres, s/familiale, 1 1/2 s/bains, près autobus et école, $1,000 + utilités. 613-830-0265.

OTTAWA, maison 2 étages, 3 chambres, spacieuse, rénovée, occupation immédiate. 819-772-9382.

PARC DE LA MONTAGNE
HAUT de bungalow, 2 chambres, 1er déc., appareils électriques encastrés, chauffée, éclairée, piscine creusée, autres extras, $850. 771-4077, 778-3405

ROCKLAND, haut de duplex, campagne, 3 chambres, $650 pas chauffée ni éclairée. Pas d'animaux. 446-4112.

SEMI-DET. 3 CHAMBRES
Libre, aubaine, pas d'appareils, $769. **568-4498, 778-4481.**

SEMI-dét., 3 chambres, libre, $650/mois, 204 du Sommet, Angers ou 23 du Voilier, Gatineau. 663-6971.

432 MAISONS A LOUER

TEMPLETON, bungalow, 3 chambres, s/sol semi-fini, cour clôturée, remise, près école, $750, 1er nov. **986-3551.**

TEMPLETON, bungalow 3 chambres, s/jeux, bon prix. **819-422-3805.**

TEMPLETON, bungalow 2 chambres +, demi s/sol fini, cour clôturée, remise, pas chauffée ni éclairé, e beau secteur, $700, 1er déc. Après 20h: 669-5639

TEMPLETON, cause transfert, maison à vendre ou à louer, construction 1993, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, très résidentiel. Faites une offre, ou $750/mois, libre 1er janvier. 669-6876

THURSO, 3 chambres, rénovée, libre, $500. Jour: 779-2264, soir: 985-1499.

VUE sur lac St-Pierre, 2 chambres, 4 appareils, pas chauffée ni éclairée, $550. 562-2636.

433 MAISON A PARTAGER

2 CHAMBRES, près Promenades, tout compris, impeccable, $260. **773-2534**

A AYLMER, grande résidence à partager, chambres, bureaux d'études. Idéale pour: étudiants, étudiantes universitaires et/ou personnes seules, tranquilles, pour 9 personnes. **685-0563, 684-7736.**

AYLMER, novembre gratuit, accès à tout, $267. 770-0127, 682-4853.

AYLMER, tranquillité, meublée, foyer, piscine, alarme, **possibilité ordinateur, fax, dactylo, photocopieur et +,** près arrêt autobus, $385. 685-0956.

AYLMER, très propre, non-fumeur, stationnement, $295. **682-6072.**

GATINEAU, grande chambre, accès à tout, non-fumeur, $350. 243-0136

GRAND, à Hull, semi-meublé, pour 2 personnes ou un couple, piscine, foyer, $250/par personne. Simon 775-2726, pagette 593-5354.

HULL, grand semi, accès à tout, stationnement, $350. 770-2996.

HULL, Hautes Plaines, accès à tout, non-fumeur(se), $325. 770-5334.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, $325. **777-2219.**

MEUBLÉ, charmant, $300 tout inclus, personne sérieuse/responsable, Michèle, jour: 235-6165, soir: 246-0589.

PRÈS des Promenades, moderne, tout inclus. 568-6858, 243-1095.

SECTEUR Lac des Fées, Hull, meublée, $350 tout compris. Réjeanne 777-1267, Lorraine 669-3456.

TOURAINE, non meublée, non-fumeur, tout inclus, $275. **246-1329**

VARS, pour femme avec ou sans enfants, alcooliques et droguées s'abstenir, $250. 443-0479.

VIEUX-HULL, 3 chambres, tranquille, $100 et $200. Pour femme avec ou sans enfant. 770-8513.

440 CHAMBRES A LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, impeccables, près Promenades, $65/sem. **773-2534**

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

1 MOIS GRATUIT, $250, Pte-Gatineau, neuf, près Promenades. 561-6764.

$235, COMMODITÉS, très tranquille, non-fumeur(se), Hull. 778-2626.

$250/MOIS, Pointe-Gatineau, accès cuisine, stationnement. 246-2552

43 FONTAINE, Hull, libre, très propre et privée, lav./séc., non-fumeur, pas d'animaux, $275 chacune. **772-2994.**

43 LAKEVIEW, Aylmer, $250, meublée, accès à tout, stationnement, câble, 10 min. de l'UQAH. 684-4861

A 2 min. des Promenades, 1 chambre, cuisinette, stationnement, entrée privée, $75/sem. 568-8910.

AVEC ou sans pension, près Cegep de Gatineau, accès à tout. 669-2269.

AYLMER, $250/mois, près arrêt d'autobus. 685-1674.

BUCKINGHAM, meublée, frigo, micro-ondes, T.V., câblevision, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, $75/sem. 986-5966.

CHAMBRE avec ou sans pension à louer, Gatineau, stationnement, accès à la maison. 246-2249

CHAMBRES meublées, $250 à $300. 771-7307.

CÔTE d'Azur, accès aux appareils, stationnement, $315/mois. **770-7251.**

GATINEAU, accès à tout, chauffée, éclairée, meublée. $60/sem. **243-4714**

GATINEAU, accès à tout, travailleur seulement, $65/sem. 243-3293

GATINEAU, à partir de $40/sem. 941-8647 ou 243-1949.

GATINEAU, homme ou femme, travailleur ou étudiant, tranquille, près hôpital. 663-7026.

GATINEAU, meublée, chauffées, éclairées, accès lav./séc. 669-9226.

GATINEAU, travailleur(se), meublée, accès à la cuisine. 243-1574.

GRANDE chambre + s/bains, stationnement, 5 St-Florent, Hull. **777-2921**

HULL, centrale, chauffée, éclairée, cuisinette, lav./séc., meublée, stationnement, très propre, non fumeur, $275, 1er nov. 771-4567.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, ch. de la Montagne, près auto bus, 2 chambres meublées, accès cuisine, s/lavage, $265. **772-2427**

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, entrée privée, non-fumeur, rabais pour étudiante, $250. 778-1674.

HULL, frigo, câble, buanderie, cuisinette, meublée, $300. 595-3654.

HULL, poêle, réfrigérateur, stationnement, $55/sem., homme. 777-8722

HULL, près C.H.R.O., femme propre, non-fumeuse. 777-8968.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225 - $250. **777-6150.**

HULL, près hôpital, **meublée,** cuisinette à l'intérieur, entré privée, s/lavage, libre, $260. **777-0524, 775-1524**

HULL, secteur Mont-Bleu, près Cegep, maison privée, $300, accès à tout, libre. **772-9009.**

LIBRE immédiatement, $275/mois, chauffée, éclairée, stationnement, centre-ville. 770-9622.

POÊLE, réfrigérateur, câble, propre et tranquille, $235/mois. 770-3486

TRAVAILLEUR ou étudiant (h/f), accès à tout, Gatineau, libre. 663-5825.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

$350/MOIS, nourrie, logée. 13 Campeau, Gatineau. 669-9911.

A AYLMER, grande résidence à partager, chambres, bureaux d'études. Idéale pour: étudiants, étudiantes universitaires et/ou personnes seules, tranquilles, pour 9 personnes. **685-0563, 684-7736.**

AGE D'OR autonome, campagne, paisible, sécuritaire, $660. 457-2874.

HOMME ou femme, retraité(e) ou autre, pour partager jolie maison. **775-9813**

TEMPLETON, jolie maison pour personnes âgées autonomes située dans un endroit tranquille. Infirmière sur place, 24 h. 663-9156.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

VILLA 4 SAISONS, pour personnes autonomes située sur une plage privée, banlieue d'Aylmer. 455-2625.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 PI CA. luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. **663-8506**

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, 12e étage, $520/mois. **799-3725**

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca. foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement, libre, $670. 778-6241, 775-9558.

2 CHAMBRES, luxueux, balcon, foyer, espace de rangement, stationnement gratuit, avec ou sans appareils, à discuter, libre immédiatement. Jour: 994-6665, soir: 738-2752.

2 CHAMBRES, Port de Plaisance, Hull, condo luxueux, vue époustouflante sur rivière, spacieux, super ensoleillé, sécurité absolue, insonorisation, stationnement intérieur, $1,275. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, spacieux, foyer, paliers multiples, 1er déc., $595. 777-3002

$395 SOUS-louer, 1er déc., 1 chambre, poêle, frigo. 778-7242, 669-4067

3 CHAMBRES, rue des Jonquilles, 5 appareils, tapis, foyer, Hull, $685 plus services, 1er déc. **772-0676**

COIN La Vérendrye/Montée Paiement, 2 ou 3 chambres, neufs, $675. Pierre ou Paul-André 669-4722.

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Le charme que vous démontrerez arrangera bien des choses. Vous serez enthousiaste, et plus disponible pour l'être cher. Au travail, des contacts enrichissants, des changements favorables.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Au travail, s'il y a malentendu, révisez vos opinions et acceptez de faire la paix. La souplesse vous attirera des faveurs. Si vous voulez profiter au maximum d'heureuses influences astrales, évitez l'égoïsme.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Sortez de votre tour d'ivoire, ne démontrez pas d'hostilité, soyez pondéré. Au travail, il y aura très peu de problèmes véritables. Une certaine effervescence règnera, ce qui aura le don de vous stimuler.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

La personne aimée semblera satisfaite de la monotonie de la vie quotidienne, ce qu'elle appelle la paix et le calme alors que vous, vous la trouverez ennuyeuse et d'une sagesse fort inutile.

LION
du 23 juillet au 23 août

Vous négociez un contrat en vous attachant à vous laisser guider par votre intuition, et en étant très réceptif aux réactions de vos interlocuteurs. Les aspects planétaires apportent de bonnes surprises: des joies, tant en amitié qu'en amour.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Vous supportez mal qu'on joue avec votre coeur. Vous apporterez de la bonne volonté dans vos rapports sentimentaux. Ne jetez pas l'argent par les fenêtres, ne faites pas de dépenses inutiles. Soyez attentionné et délicat avec vos proches.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Vous vous trouverez dans une situation embarrassante et on vous demandera votre avis; soyez objectif. Ne faites pas trop voir votre contrariété. Ne faites pas encore de projets. Confiez-vous plus souvent à vos amis fidèles.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Vous auriez intérêt à être plus économe. Vos réactions en amour seront violentes. Vous déconcerterez la personne qui vous aime par votre agressivité. Ne vous vengez pas des blessures d'amour-propre.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Les aspects planétaires vous porteront à vous questionner sur votre vie sentimentale. Au travail, une chance certaine vous secondera. Les projets commerciaux seront favorisés. Servez-vous de vos idées.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Au travail, soyez aimable, très sociable, servez-vous de votre entregent. C'est un moment important pour vous. Vous aurez l'impression de manquer d'affection et la solitude vous tentera.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Ne vous heurtez pas contre un mur, réagissez, l'amour est toujours présent même s'il est plus silencieux, ne précipitez rien, le temps joue en votre faveur. Au travail, ne vous lancez pas dans des compétitions de rapidité.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Vous sentirez naître en vous un violent désir de liberté, ne vous laissez pas avoir, servez-vous de votre jugement. Méfiez-vous d'une nouvelle mensongère qui vous sera communiquée tendant à vous faire agir contrairement.

470 CONDOMINIUM A LOUER

Châteaux de la Montagne

2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement avec prise, libre, à partir de $670.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

CONDO DE LUXE, Hull, (Hautes Plaines), 2 chambres, foyer (bois), convectair, plancher béton, prises lav./séc., 2 stationnements, 2 remises, 1,300 pi car. **778-9713, Nathalie.**

CONDO de luxe, 2 et 3 chambres, 4 appareils, foyer, piscine et tennis, 2 min. du pont Champlain. 281-0050

CONDO luxueux meublé, Hull, 2 chambres, idéal pour cadre en mutation, 20 min. d'Ottawa. 819-772-9382.

GATINEAU, 2 chambres, prise lav./séc., garage, pas chauffé ni éclairé, $600. 776-4099, 568-5701.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, stationnement, près de l'hôpital. 243-9757.

GATINEAU, 3 chambres, spacieux avec foyer, disponible immédiatement. Marc, jour: 243-1234, soir: 243-6665.

GATINEAU, beau et grand (1,200 pi. ca.), 2 chambres, foyer, balcon, 5 appareils et stores inclus, références s.v.p., **$625.** 663-2606.

GATINEAU, Bl. Hôpital, 1 chambre, très propre, prises lav./séc. 243-3063.

GATINEAU, boul. de l'Hôpital, calme, penthouse 1 chambre, 1er déc., 5 appareils et plus, $650. 281-0920.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, 1,200 pi. car., à partir de $630. 772-2209.

GATINEAU, **Faubourg 4 Saisons,** 5 appareils, **foyer,** $700, libre. (Aussi **garages** à louer). **Josée, 243-6290.**

HULL, 1-2 chambres, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 772-1310.

HULL, 2 chambres, 4 appareils, tranquille, moderne, sur trajets d'autobus, $620. Si vous déménagez avant le 1er nov., vous recevrez 2 mois gratuits. Marcel, 595-9044 (jusqu'à 21h).

HULL, 2 chambres, 5 appareils, 2 stationnements, près du Cégep, oct.-nov., $550-$640. Suzanne Bourbonnais, 778-0072, 593-8111.

HULL, centre-ville, 1 chambre, 2 appareils, $550, libre. 682-6199.

HULL, Hautes Plaines, luxueux, 3 chambres, foyer, puits de lumières, remise, $745. N. St-Cyr: **777-9800.**

HULL, unité de coin, foyer, 2 chambres, repeint, libre, $660/mois ou $69,900. Michel Carrisse, Re/Max Vision Inc., courtier immobilier agréé, 243-3111.

LES Jardins Monsarrat, 1010 pi ca., $1,000/mois ou à vendre: $140,000. 778-1112, soir: 777-8374.

LUXUEUX CONDO BOUL. ST-RENE O. Libre, 3 chambres, 4 appareils, $649. **568-4498, 778-4481 pagette.**

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 garages int., $725 **ou à vendre. 685-0851.**

OU à vendre, Gatineau, condo de luxe, 2 chambres, libre. **568-4160.**

PORT DE PLAISANCE, 175 rue Laurier, app: 1202, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, 1 stationnement int., $1,350 pas chauffé ni éclairé, libre. **EXEC LTEE, 771-7177.**

SUPERBE OFFRE! Hull, libre, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, garage. Appeler 941-3102 le jour ou 830-2925 le soir.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, luxueux, balcon, foyer, espace de rangement, stationnement gratuit, meilleure offre. Jour: 994-6665, soir: 738-2752.

2 CHAMBRES, Le Blackburn, boul. St-Joseph, unité de coin. 777-4210.

3 CHAMBRES, $62,900 négociable. **594-1484, 643-4214.**

$59,500 CONDO impeccable de qualité, foyer, 2 niveaux, poêle et frigo inclus. Super aubaine. M. Bouvier, Re/Max courtier immobilier, 568-5141.

DOIT vendre! joli condo, frais peint, 2 chambres, 2 stationnements, 3e étage, près des Promanades, $58,900. 243-1926.

GATINEAU, split (coin), très clair, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, 5 appareils, ventilateurs, rideaux, stores, très bien décoré. $78,900 négociable. **Jour 953-0754, soir 827-5395.**

VENTE RAPIDE, 2 chambres, superbe vue, foyer, garage, $67,500. **568-9876**

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ALFRED, $99,000 meublée, **spécial 3 semaines.** (613)679-1271.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$0 COMPTANT, $53,500, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

$0 COMPTANT! À voir absolument, **maison neuve,** évaluation $83,000, **prix de vente $64,000.** Faites vite. Nicole **771-4432, 782-5029** pagette numérique

$0 COMPTANT si qualifié - $85,500. Aylmer, Wychwood, 3 chambres, bien décoré, beau terrain peuplé d'arbres matures, possession rapide. Performax, courtier agréé: **827-3829, 778-4130 (pagette).**

1ER déc., Gatineau, 79 Matapédia, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, cour privée, frais peint, $79,900. **776-0482, 561-7889** Nathalie.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

1 AUBAINE. Prendrais échange, Kemptville, Ont., 25 acres, 1,100' frontage sur chemin, zoné résidentiel, permis de construction pour maison, vieille remise 20'X30' avec permis pour agrandir. Près autoroute 416, $89,900. **Échangerais pour maison Hull ou Gatineau.** Financement disponible. **762-2538.**

201 PRINCIPALE, Amherst, maison 3 chambres, s/sol fini, vue sur le lac, à 25 min. de Tremblant, $74,500. (819)425-2161

203-205 CHÂTEAUFORT, Gatineau, reprise. 2 semi, clôturé, s/sol fini, $91,900, $89,900. **771-6641, 773-2926.**

3 LOGIS, briques, 43 Fontaine, Hull, emplacement sûr (bien loués), $0 comptant si qualifié. **772-2994.**

9 CHAMPLAIN, Aylmer, reprise, foyer, 7 1/2, $89,900. 771-6641, 773-2926.

A AYLMER, grande résidence, 7,800 pi car., plusieurs chambres, salles, bureaux. Idéale pour oeuvre de charité (foyer d'accueil, association, communauté, etc). Location avec option d'achat, coût réduit de $250,000 à $235,000 ou meilleure offre. **685-0563 ou 684-7736.**

ATTENTION! Beau style Viceroy, 1,500 pi car., sur magnifique terrain boisé, 15 min. d'Aylmer/Hull, $109,000. Accepterais échange. **455-2763.**

AUBAINE. 9 rue Sacré-Coeur, Gatineau, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 foyers, planchers bois franc, s/familiale, air cli. central, piscine creusée 16'X32', garage, terrain 50'X100' $87,500 négociable. **568-6285**

AUBAINE, **Aylmer,** magnifique bungalow impeccable, 2 s/bains complètes, bois franc, beaucoup d'extra, très bien paysager, Aylmer, **$125,000.** 682-0829, 775-9347.

AUBAINE! Prix réduit pour vente rapide, Gatineau, unifamiliale 3 chambres, s/sol fini, grande cour clôturée, 1 garage (2 entrées), $72,000. **827-4195**

AUBAINES GATINEAU
- $31,500, maison mobile impeccable, 2 chambres, libre;
- $73,000, maison rangée 1990, très propre, 3 chambres à l'étage + s/sol;
- $89,900 semi-dét. 1991, 3+1 chambres, s/sol aménagé, impeccable.

M. BOUVIER, RE/MAX COURTIER AGRÉÉ, 568-5141.

AYLMER. Vente rapide. Moins de $100,000. **4 chambres,** 2 s/bains complètes, s/sol fini, superbe paysagement très privé. 595-0501 (13h-20h).

BRECKENRIDGE, superbe site à seulement 10 min. d'Aylmer. Bungalow neuf, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, demande $115,000. Faites une offre! Raymond, 455-2655.

BUCKINGHAM, SEMI-DÉT., 2 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, $65,000. 281-4470.

BUNGALOW, 96 Lavallée, Gatineau, super aubaine, 2+2 chambres, bien décorée, piscine, super prix: $68,000. Faut vendre. 669-1693.

BUNGALOW, aire ouverte, Gatineau 2 + 1 chambres, tourbillon, "walk-in", 4 appareils, aspirateur central, s/sol fini, superbe terrain aménagé 14,180 pi. ca., piscine creusée, remise 16x20, $92,000 négociable. **643-3177**

BUNGALOW avec 2 garages, s/sol aménagé, grand terrain, $94,900. **Proprio transféré.** La Capitale courtier imm. agréé, Yvon Durocher, **243-1313.**

BUNGALOW, Gatineau, vente rapide, cause: transfert, laissé au prix de l'évaluation municipale, récemment rénové, clôturé, piscine creusée, s/sol fini, secteur tranquille. Louise, 994-3625, soir 663-4329.

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

GATINEAU. Maison de ville, secteur Côte d'Azur, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, garage. 243-8508.

GATINEAU, quadrex, près des services. Prix à discuter. **561-1929.**

GATINEAU, semi-dét. 1400 pi. ca., neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, $79,000 négociable. Jour: 663-5381, soir: 663-5970.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tout rénovée, piscine hors terre, près école, $76,000. 669-2930.

GATINEAU, semi-dét. 1991, secteur E. Gaboury, 3 chambres, 2 s/bains, air cli. central, frais peint. 243-9768

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow impeccable, 3 chambres, s/sol fini, près des Promenades. Jean-François Dulac, Progrès courtier immobilier, 246-9779.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow avec garage, 3 chambres, planchers bois franc. **778-2441, 568-9790.**

GATINEAU, unifamiliale, 3 + 2 chambres, $5,000 comptant, $812/mois, capital/int. Aucune qualification. Possession rapide. Ernest 246-9055.

HULL, Lac des Fées, 3 chambres, s/familiale, s/jeux, $94,500. 771-0043.

HULL, Le Plateau, 1994, semi-dét. luxueux, 1,600 pi ca., 3 chambres, hyp. 7.70%, $116,000. 595-3712.

HULL **(Normandie),** (3 + 2), $124,900. **Countrywide B. Rousseau, 778-3333.**

HULL, secteur du Dôme, semi-dét., garage, 3 chambres, s/sol fini, 1,220 pi ca., tapis neuf, clôturé, remise, près école et parc, $103,000. 595-2657.

LOCATAIRE? voici votre chance, soyez propriétaire pour moins cher qu'un appartement, bien situé, une vraie aubaine. Cyril Barrette, agent immobilier agréé, 778-4566.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LOGEZ-VOUS pour aussi peu que $496/mois (sur approbation de crédit) dans un semi-dét. neuf, Buckingham. Vos choix de couleurs, fixtures, tapis. **Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267**

LOGEZ-VOUS pour $259/mois, C.T.I., duplex de 2 chambres, Templeton. Immeubles Cossette, coutiers, 568-0049.

MAISON **à être déménagée.** Très bon état. Inf: Nick 246-8000, 561-4000.

MAISON en rangée, Hull, 2,000 pi ca., $115,126. Aucun comptant. 778-1112, soir: 777-8374.

MASHAM, unifamiliale avec garage, $70,000. 243-9226.

PARC DE LA MONTAGNE
Maison rénovée, armoires chêne, bois franc, 3 + 1 chambres, beaucoup d'extra, $124,900. **771-2984.**

REPRISE. Gatineau, semi, très propre, 534 Graveline, réduit $63,000. **Gilles Allard, Gens d'Action Courtier, 561-5894**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SPÉCIAL
Buckingham, maison modèle, 3 chambres, 2 s/bains, garage, $74,000 et $76,000. Bain tourbillon gratuit aux 2 premiers acheteurs. Yvon: **778-4237 ou Jacques: 778-4267.**

UNIFAMILIALE
$79,900, frais de notaire inclus. Yvon **778-4237** ou Jacques: **778-4267.**

VAL-DAVID, en montagne, superbe vue, charmante pièce sur pièce avec foyer, **$79,000.** 1-819-322-7851.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

LUXUEUSE propriété, secteur Templeton (Gatineau), $320,000, possibilité d'échange. 663-5033.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

$127,500 - 3 LOGIS, Gatineau, rapporte $1,595/mois, grande cour, **grand garage/atelier** 24'X28', idéal proprio-occupant. **827-3829, 778-4130 pagette.**

GATINEAU, 6 logis, 27 et 31 O'Farrell, construction 1991, revenu: $38,940, prix: $280,000. 643-5323.

GATINEAU, triplex 1991, revenus: $20,760. 568-0165.

PRIX POUR VENTE ULTRA RAPIDE. Immeuble de 32 chambres situé à 2 pas de l'autoroute 50, sortie boul. Archambault, Gatineau, évaluation municipale: $340,000, évaluation professionnelle: $380,000, laisse partir à $289,000. 827-0916 ou 827-3353.

559 CHALET DEMANDE

ACHETERAIS chalet ou terrain sur Lac 31 Milles. 778-2088

560 CHALET A VENDRE

1987, Lac du Prêtre, au bord de l'eau, hivernisé, meublé. Faut voir! $64,500 négociable. 246-5091, 246-0427.

AUBAINE! Maison sur grand terrain, Masham/LaPêche. 455-9449.

CHALET hivernisé, 2 chambres, au bord de l'eau, St-Pierre de Wakefield. 819-457-2946

LAC St-Pierre, bord de l'eau, équipé, 4 saisons, prix à discuter. **776-2213.**

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, chaloupe, sem. ou fin de sem. **243-6417.**

4 CHAMBRES, pour chasseurs, 819-457-1062.

5, 3 OU 2 chambres, belle place, chasse/pêche. sem./année. **243-5101**

À LA SEMAINE, bord du lac Forgeron, Val des Bois. **986-2154, 767-3061.**

AU Lac Profond, bord du lac, chasse, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

CHASSE, plage, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

LAC O'NEIL, privé, foyer, bord de l'eau, sem./fin de sem. 281-4881.

LAC Ste-Marie, chalet neuf au bord de l'eau, foyer, 3 chambres, **IDÉAL POUR SKI,** 3 min. du Mont Ste-Marie, coin paisible, à la sem., fin de sem. et saison. **246-9003, 819-467-2583.**

NOTRE-Dame du Laus, lac des Cèdres, chalets 3 chambres, équipés, pour pêche ou chasse, chaloupe fournie. 819-986-3799.

ST-JOVITE (Mont-Tremblant), 2 chambres, télévision, câble, déneigé, idéal pour ski. Du 1er nov. au 1er mai: $4,000 discutable. (819) 425-9643

562 FERME

BUCKINGHAM, 36 acres, bungalow moderne (7 ans) et charmant, en brique, 3 chambres, vue sur la montagne, écurie isolée. À louer $900/mois ou à vendre. **Stephane, 226-2162**

LUSKVILLE, mini-ferme à vendre ou maison à louer. Jour (819) 455-2444, soir (819) 455-2722.

563 MAISON DE CAMPAGNE

$34,500, BUNGALOW, 1,000 pi car., 2 chambres, meublé, Ripon, 35 min. de Gatineau. 568-8423.

RIPON, ch. Lac Viceroy, maison de 5 chambres, abri auto, garage, 10 acres. **(819) 428-3327.**

563 MAISON DE CAMPAGNE

A VENDRE OU À LOUER, avec option d'achat, **L'ange-Gardien,** construction neuve, 1,400 pi car., 1.3 acre, zone commerciale. **986-9706.**

564 MAISON MOBILE

A VENDRE: $23,500 OU A LOUER: $550/MOIS, Parc Riviéra, 14' X 50', petit 2 chambres, peinturé, tapis neufs. Ben ou Lisette Tardif, **663-1215.**

PTE-GATINEAU, 14x70: $37,000, 12x68: $27,000, très bon état. 568-0461

575 TERRAINS

1 1/4 ACRE, $13,500, Farm Point, Wakefield. 281-0554.

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de la ville, $15,000. 457-2203.

3 ACRES, boul. Lorrain, avec aqueduc, borné par terre agricole, idéal pour mini-ferme. **643-1014.**

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

AUBAINE, Cantley, 1 acre boisé, cadastré. Faut vendre, $10,000. 671-6036.

Achetez ou réservez votre terrain

- 3/4 acre et plus
- Nouvelle subdivision résidentielle de 3 phases
- Emplacement : Ste-Cécile de Masham

Prix à compter de 9 500 $

Information :
M. Albert Lambert
(819) 772-0931

45 MIN., de Gatineau, site idéal pour ferme de loisirs, déjà arpenté pour 4 terrains, 248,000 pi ca, à un prix jamais vu. Cyril Barrette, agent immobilier agréé, 778-4566.

60 ACRES, lac, ruisseau à la truite, idéal pour camping, région Fort Coulonge, $55,000 ou meilleure offre. **819-685-0563** ou **819-684-7736.**

AU BORD RIVIERE Coulonge, quelques kilomètres de Jim's Lake, $8,000 ferme. **243-5789.**

A VENDRE: environ 86 acres, 15 min. de Buckingham, arpenté, idéal pour chasse et pêche, Ch. Couture, l'Ange-Gardien, 3 milles de la route 309, chemin entretenu hiver et été jusqu'au lac Anguille. Pour plus d'information, si intéressé: 819-986-1440.

AYLMER, 1 acre, boisé, $21,000. 772-2908.

CANTLEY, 1 acre boisé, $14,500 et +. Pour rendez-vous: 827-1905.

CANTLEY, terrain 1 acre boisé, prêt à construire, $15,000. 827-0407

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de $28,500. **246-8239.**

GATINEAU, nouveau développement, Côte Bellevue, 50'X 90'. **(819)449-1180**

GATINEAU, rue Noranda, 33,000 pi ca., $1000 comptant, 60 mois à $429,88/mois. 663-9614.

INCROYABLE MAIS VRAI!

BATISSEZ EN UN AN,

VOUS RECEVREZ $1,500
LE CHANTECLERC
PHASE I ET II, UN PROJET EN PLEINE EXPANSION!

70 lots déjà vendus. Superbes terrains boisés de 1 acre et +, près du futur centre-ville à Cantley. À 7 min. de Hull et Gatineau. Hydro et Bell sur place. Terrain de $17,000 et + (TPS, TVQ et notaire inclus). Financement sur place, fixez le montant de votre paiement. Pas de dépôt. Multi projet. 827-2703, 594-2013 pagette.

LAC 31 MILLES, 1 acre, plage, vue fantastique, $55,000. 819-827-2410.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale. Terrains prêts à construire pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. **238-4223**

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage. Aucun comptant, financé par proprio. **819-767-2182.**

PLUSIEURS terrains pour construire ou pour loisirs, chasse ou pêche, en bordure de lac aux Rivières, possibilité de financement. (819)449-3157.

REGION de Blue Sea Lake, 1 acre ou plus sur le lac, financement sur place, $20,000 et plus. (819) 463-2444.

579 VILLÉGIATURE EXTÉRIEUR

À LOUER ou à vendre, maison mobile double, meublée, 2 chambres, Miami Nord, 10 min. de la plage. **777-5204**

À VENDRE: maison mobile double, Floride. Vidéo disponible. 748-1339

CANCUN, condo luxueux à louer, du 6 au 20 janvier. 827-4415 après 17h.

DAYTONA, maison luxueuse, nov. à janvier, $1,200 US/mois. 986-2561.

Floride, **TERRAIN À VENDRE,** 70x105, défriché, pour bâtir ou maison mobile, **$8,000 (canadien).** 819-669-4092.

FORT LAUDERDALE, 3 pièces à louer. 986-5591.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

HOLLYWOOD FLORIDE, grand app. 2 chambres tout équipé, 5 min. plage, mois ou saison. (613) 225-6064

MAISON mobile à louer, 1 chambre, Miami Nord, près de la 139e Avenue. **819-449-1453.**

MAISON mobile 1990, construite sur mesure par Fleetwood, 3 chambres à coucher, 2 s/bains, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, abri d'auto, remise, solarium, ameublement inclus, bien décoré, valeur $37,000 U.S., demande $27,000 U.S., Lantana Cascade Park, Palm Beach, Floride. Jour: 561-0821, soir: 561-4678.

MYRTLE BEACH sur océan, golf ou vacances. Jean-René **(613)443-4653.**

ROULOTTE sur beau terrain de camping, Boneta Spring, Floride, $1,000/mois. 772-0639

580 BUREAU A LOUER

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

221 FREEMAN, idéal pour **clinique médecin(e) douce, professionnels,** grand stationnement. 770-2222, 772-9383

26 ST-RAYMOND, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, tout inclus, à partir de $395. **771-6266.**

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-0746, 669-6886.**

42 ST-LOUIS, Gatineau, 962 pi car., air cli., stationnement, $798. **737-3390.**

À GATINEAU POUR PROFESSIONNELS, totalisant 95.5 mètres carrés au carrefour Wabassee, angle Labrosse et Maloney. Possibilité de partager des services tels que: réception personnalisée, photocopieur, télécopieur, salle de conférence et envoi/réception par messager. **663-4199.**

AYLMER, bureaux à louer, 64 rue Bancroft, $250. 684-9948.

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, 200 pi car., neuf, idéal pour professionnel. Possibilité de partager secrétariat et salle d'attente. **772-5700**

HULL, moderne, 200 pi ca et plus, service de secrétariat inclus. Re/Max Outaouais Centre Inc., courtier immobilier agréé, **Claude Gougeon, 776-2018.**

585 COMMERCES

2 CASSE-croûtes ambulants avec emplacement, occasion d'affaires idéale pour personne avec "prime de séparation". 663-1458, 778-2817.

2 DEPANNEURS à vendre ou à louer avec option d'achat. 243-9224.

COMMERCE florissant, bateaux, moteurs, motoneiges, tracteurs etc, établi depuis 10 ans, excellent chiffre d'affaires, prix très intéressant. Le Permanent, courtier immobilier agréé, **Marcel Joly, 593-5222, 776-3332.**

DEPANNEUR + livraison, bien situé, Gatineau. Prix abordable. 643-3322.

J'ai plusieurs dépanneurs très rentables. **566-1350**

MAGASIN de liquidation. Prix de l'inventaire: $60,000. Entre 8h et 17h: 819-773-1257.

RESTAURANT franchisé dans Gatineau. Excellent site. 247-6104

RESTAURANT bien établi, à vendre, près du nouveau Casino de Hull. Possibilité d'ouvrir 24h/jour. Re/Max Outaouais Centre Inc., courtier immobilier agréé, **Claude Gougeon, 776-2018.**

TABAGIE très rentable, **$13,000.** 566-1350.

585 COMMERCES

RESTAURANT, 50 places, très rentable, facile à opérer. Joris Corthals, C.W.Y. Lauzon, **566-1350.**

RESTAURANT français, avec logis, Mont Ste-Marie, licencié et équipé. Clientèle établie depuis 17 ans, financement facile. 819-281-0421.

590 ENTREPOTS

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

A MASSON. Entrepôt chauffé pour motocyclette, moto-marine, véhicule tout terrain, motoneige, au mois et à la saison. 986-8833.

BUREAU 250 pi et + et **ENTREPOT,** 500 pi et +. 778-1112, soir: 777-8374.

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

ENTREPÔT à louer, 1,800 pi ca., très bon prix, Gatineau. 246-2020.

REFRIGERÉ, 1,800 pi ca., 4 portes de chargement au niveau des plan-cers des camions + bureau + stationnement, disponible nov. 775-1707.

595 LOCAUX

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

151 ST-Antoine, Gatineau, 700 pi ca., air clim., $600/mois, électricité non incluse. 568-0211.

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

25X40 PI, 14 pi 6 po de haut, porte de garage 12x12, 31 De Bécancour, $625/mois. 663-8664, soir 773-2449.

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

35 GAMELIN, 500 à 1,600 pi car., stationnement. **568-1827.**

430 RIDEAU, à louer, rez-de-chaussé approx. 500 pi ca. + 500 pi ca s/sol + mezzanine, libre. 789-4140

4 ORLEANS (coin Greber), 425 pi car., $525/mois, tout inclus. **561-5505.**

569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 1,200 à 3,000 pi car., idéale pour boutique de télévisions, ordinateurs, coiffeuse, dépanneur, vidéo. **771-6266.**

À VENDRE ou à louer, Hull, bâtisse commerciale, entrepôt 8,800 pi car., 24 pi hauteur, 2,400 pi car. espace à bureau, rampe pour camion. Jour: 777-9614, soir: 243-5920.

AYLMER, commercial, rue Principale, 1,100 pi. car ou moins. 684-4847.

CARREFOUR DES AFFAIRES, 160 bl de l'Hôpital, Gatineau, 273, 837 et 1,359 pi ca, jusqu'à 4,690 pi ca, neufs, aménagés. Gilles Bélanger, 778-4888.

COIN Prom. du Portage et de l'Hôtel de Ville à Hull. 500 à 2,000 pi ca. climatisés à louer au rez-de-ch. Idéal pour commerce, bureau, studio. 772-9672 de 9h à 17h.

COMMERCIAUX, de 250 à 2,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. **777-5204**

ESPACE commercial, superficie 1,300 pi car., avec porte de garage, grand stationnement pour Van, chauffé, éclairé. **663-5072, 671-2392.**

GATINEAU, 46 de la Savane, face Pr. de l'Outaouais, circulation: 15,000 autos par jour, grandeur disponible: 4700 pi ca., en tout ou en partie. **Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.**

595 LOCAUX

595 LOCAUX

FAITES DES AFFAIRES

Au coeur d'Ottawa



Local commercial à louer sur le marché By

- **1 270 pi. ca. aménagé**
- **Rez-de-chaussée**
- **Édifice moderne très achalandé**
- **Idéal pour commerce de détail ou bureau**

Pour informations:
Pierre Massie
(613) 562-7555

À PROXIMITÉ DU PARLEMENT

595 LOCAUX

GATINEAU, 555 Maloney Est, rez-de-chaussée avec s/sol, chauffé, commerce ou bureau. **(819) 326-6906.**

GATINEAU, 647 Notre-Dame, 500 pi car., $300/mois. 663-9000.

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, **près Place Cartier,** mini centre commercial, 550 pi car., **$525. 772-8400**

LOCAL de plain-pied, bl. St-Joseph, près Jean Coutu, $525/mois chauffé. Idéal pour coiffure, petit commerce ou bureau. Jean, 777-2905.

PRES du CHRO, 340, 675 et 1,200 pi ca, tout service inclus, aménagé ou non, prime de location. 777-0117

RECHERCHE thérapeute pour partager local, $320/mois. 777-7443.

SALLE de vente, 1,000 pi car. avec garage, 800 pi car., pour installation. François Amyot, 777-5204.

E. TASSE

Centre commercial Riviera
22, Des Flandres

Centre commercial Templeton
922, boul. Maloney
ESPACE À LOUER

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ALOES, produits miracles, payé jour-semaine/argent U.S. Temps partiel ou plein, appels sérieux seulement. Essayez les produits avant, petits sachets disponibles. Michèle, **834-9207.**

ATTENTION
Devenez distributeur pour Phylli's Famous Pretzel (produits naturels pour gourmets). Investissement minimum $10,000. Retour sur investissement près de 200%. Financement disponible. 1-800-619-2463.

A VENDRE "Kid Patate", établi depuis 1980, Village Place Cartier, Hull. Bonne clientèle. Larry 561-7781.

AVEZ-vous **besoin** d'**ARGENT**? J'ai la solution! **819-595-9381 (Bertrand).**

AVIS aux investisseurs, club vidéo à vendre, très bien situé, très achalandé, possibilité d'agrandir. Theresa Tremblay, 594-1538.

AVOIR SON COMMERCE, distributrices à collations placées. Profits 50% et +, comptant min. requis. **514-848-9759.**

AVOIR votre entreprise vous intéresse? Etablie et rentable. **1-800-814-6096.**

CHEF-CUISINIER qui rêve d'exploiter son restaurant, investissement en temps, du jeudi au dimanche et associé à une équipe dynamique. **663-9271**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

OUVREZ votre commerce ou ajoutez au vôtre une nouvelle ligne: **la vente de miroirs décoratifs** de style original. VENEZ EN VOIR au 156, route 148, Papineauville. Info.: (819) 427-8224.

PLAN D'AFFAIRES: service de démarrage d'entreprises. Impact, 568-9434

PRIX POUR VENTE ULTRA RAPIDE. Immeuble de 32 chambres situé à 2 pas de l'autoroute 50, sortie boul. Archambault, Gatineau, évaluation municipale: $340,000, évaluation professionnelle: $380,000, laisse partir à $289,000. 827-0916 ou 827-3353.

598 FRANCHISE A VENDRE

CANTEL CELLULAND, franchises disponibles partout, revenus possibles $40,000/mois ou plus. Requis: $25,000. (514) 981-5706.

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●

●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1980 BUICK REGAL, V8, automatique, vitres électriques, $600. 771-1436

1981 GRAND PRIX, toit en T, remise à neuf, équipée, $1,100. 786-6154

1981 PONTIAC Parisienne, 4 portes, **très propre,** $700 négociable. 243-8391

1982 CAPRICE, 4 portes, 305, 4 barils, tout équipée, $500. **777-0779.**

1983 CADILLAC De Ville, état exceptionnel, 91,000 km, $3,500. **777-4064.**

1983 FORD Escort, 4 cyl., automatique, 4 portes, $750 négociable. 773-3445.

1983 PLYMOUTH, très bon moteur, bonne transmission, bons pneus, $275. 243-1604.

1984 ARIES automatique, pièces neuves, bas km, $1,750. 985-3388

1984 BUICK Century, V-6, automatique, très bon état, traction avant, bas millage, **$1,500 négociable. Jean, 454-2529.**

605 AUTOS A VENDRE

1984 CAMARO, toit en T, 70,000 km, $2800. Gisèle Belzile, 456-2126 ou 456-2672.

1984 FORD Thunderbird, V6, parfaite condition, $1,450. 663-0304.

1984 GRAND PRIX, 6 cyl., $1,500. **Auto Bitar, 684-3372.**

1984 MAZDA, 4 pneus neufs, $1000 négociable. 643-9619.

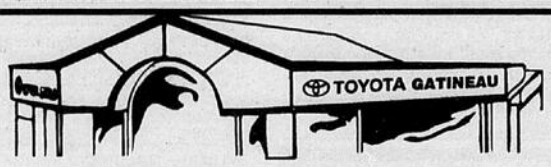
1984 PONTIAC Sunbird J-2000, peinture neuve, manuelle, 5 vitesses, $800. 568-4766, 751-6501.

1984 TOYOTA Camry, 4 portes, hatchback, 140,000 km, mécanique A-1, $1,900. 777-0774.

1985 CHEVROLET Celebrity, V-6, 2.8 litres, $900 négociable. 669-4443.

1985 FORD Tempo, automatique, pneus neufs, propre, $1,100. **663-7525**

1985 FORD Tempo manuel. Besoin réparations ou pour pièces. $400. Soir 663-3103, ou laisser message.



UNE AUTO POUR PASSER L'HIVER!
VENDUE TELLE QUELLE

1986 Civic (bleue)	1988 Excel (Grise)	1988 4 Runner (blanc)
1 550$	2 500$	5 450$
Stock : P45042-A	Stock : 95201-A	Stock 95-347-A
1988 Micra (Bleue)	1989 Shadow (Bleue)	1990 Tercel (rouge)
2 000$	2 850$	.4 100$
Stock : 95107-A	Stock : 95344-A	Stock : P95067
1988 Toyota Van (grise)	1992 Sundance (rouge)	
3 200$	6 200$	
Stock 8119	Stock : 95272-A	

TOYOTA GATINEAU
850, boul. Maloney O., Gatineau 568-0066

1985 HONDA Civic, excellent état, $1,995 meilleure offre. **770-7256**

1985 JAGUAR V.D. Plass, pas d'hiver, 127,000 km, $13,200. **243-1738.**

1985 MAZDA 626, manuelle, $1500. 682-0818.

1985 TOPAZ, très très bonne mécanique, demande $1,000. 777-7882.

1985 TOYOTA Tercel, très propre, $1,400 négociable. **243-8611, 778-0808**

1985 VOLVO 740 GLE, manuelle, 165,000 km, $3,200. 595-9490

1986 BUICK Centry custom, parfait état, $3800 négociable. 772-1436.

1986 CENTURY LTD, 150,000 km, excellent état, $1,900. **567-3706**

1986 HONDA Accord LX, très propre, $2,200 négociable. 772-0725

1986 HONDA Accord, 4 portes, automatique, $3,800. **Auto Bitar, 684-3372.**

1986 HONDA Prélude SE, excellent état, termes et échanges acceptés. **Model Auto 747-7873.**

1986 JETTA, 4 portes, bon état, $2,900. 771-0697, 953-1911.

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 MAZDA RX7 GXL, très propre, bas km, $3,900 négociable. 568-9473.

1986 MUSTANG automatique, roule bien, $650 négociable. 595-3628.

1986 OLDSMOBILE Royale 4 portes, $3,550. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1986 PONTIAC Bonneville, peinture neuve, V6, $2,900. 682-0818.

1986 TAURUS, 4 portes, moteur 3.0 L., V-6, $2,300. 669-6506, 568-5145.

1987 ACADIAN 4 portes, 5 vitesses, propre, $1,250. **Auto Chelsea 663-8288.**

1987 ARIES, 2.2, excellent état, 4 portes, $1,995. 685-0778.

1987 CELEBRITY familial, propre, $2,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 DODGE Aries, bas millage, propre, pneus neufs, $1,450. 771-7008.

1987 DODGE Colt, très propre, $1,200 négociable. 777-8983.

1987 DODGE Shadow, très bon état, $1,750. 682-5656.

1987 ESCORT GT, 2 portes, manuelle, $2995. **Automobiles Autobec, 770-7887**

1987 FORD Tempo L, 4 cyl., automatique, demande $1,500 ou meilleure offre. 685-0587.

1987 FOX Volkswagen, entretien mécanique régulier. Georges, **770-0816.**

1987 LE BARON, 126,000 km, $2,500. Ida: 643-4923.

1987 MAZDA 626, excellent état, $2,500 négociable. **281-8984, 473-1802**

1987 PONTIAC 6000 LE, V-6, tout équipée, impeccable, femme proprio, $3,900. 738-0333.

1987 PONTIAC Sunbird, 4 portes, automatique, $2,100. 983-6424

1987 RELIANT LE, 160,000 km, tel quelle, $950. Après 17h: 568-8284.

1987 SHADOW ES noir, 4 portes, $3,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TOYOTA Camry, 4 portes, 5 vitesses, $3,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 ESCORT automatique, 71,000 km, $2,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 FIREFLY 5 vitesses, 130,000 km, très bon état, $1,000. 772-1976.

1988 FORD Taurus, 4 portes, certifié, $2,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 GRAND AM, automatique, repeint, $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1988 GRAND-PRIX, très propre, équipée, 120,000 km, $7000. 663-9248

1988 MERCURY Sable familiale, équipé, impeccable, $6,800. **595-0705.**

1988 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, tout équipée, air cli., bonne condition, $5,299. 246-0967.

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1989 CAVALIER, 2 portes, automatique, très bon état, $3,950. 669-6634

1989 COLT, bleue, manuelle, toit ouvrant, mécanique garanti. Prêt auto disponible. Autos D.G. 669-2170.

1989 COROLLA SR5, bourgogne, très propre, mécanique A-1, $5,800 négociable. 776-6220.

1989 DYNASTY, certifiée, garantie, $5599. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1989 EAGLE Médaillon, 2.2, automatique, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FIREFLY, automatique, propre, $3,295. Principale Auto 568-2591.

1989 JETTA, 113,000 km, $5,200. 663-4233.

1989 JETTA Turbo Diesel, peinture et moteur neufs. Nicolas, 777-5538.

1989 MUSTANG, 4 cyl., automatique, spécial: $3500. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1989 MX6 GT, équipée, certifiée, $4,995. Principale Auto 568-2591.

1989 NISSAN Micra, automatique, 112,000 km, très propre, excellente condition, vérification mécanique inclus, $2,500 négociable. 775-0349

1989 PARK AVENUE, bleue, tout équipée, mécanique garanti. Prêt auto disponible. Autos D.G. 669-2170.

1989 SUNBIRD, 4 portes, propre, $3,595. Principale Auto 568-2591.

1989 TAURUS, V6, couleur sable, certifié, $4,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TEMPEST, V6, automatique, $4,295. **Principale Auto 568-2591**

1989 TEMPEST, V6, 4 portes, certifié, $4,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOPAZ, équipé, bon état, $4750. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1989 TOYOTA Tercel Coupe DX, automatique, radio détachable, très propre, 126,000 km, $4,500. Faut vendre. Martin **669-9197, 772-5459.**

1990 EAGLE Colt, 76,000 km, 4 portes, $3,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 FORD Festiva, 69,000 km, automatique, $3,200. 827-8955.

1990 FORD Probe, équipée, extension de garantie. Prix à discuter. **776-2213.**

1990 GRAND PRIX LE, tout équipée, $7,800. 246-9912 ou 669-1085.

1990 HYUNDAI Excel CX automatique, vérifié, $3,750. **Auto Chelsea 663-8288.**

1990 NISSAN Sentra XE Sport, certifié, $5,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 PONTIAC Firefly 3 portes, certifié, $3,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS A VENDRE

1987 TOYOTA Tercel sedan, excellents moteur, carosserie et freins. Aubaine $2,100. 776-5402.

1988 ACCORD LTD, équipée, $5,995. Principale Auto 568-2591.

1988 ARIES 4 portes, automatique, vérifié, $2,750. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1988 BERETTA GT, moteur 2.8, 130,000 km, automatique, tout équipé, contrôle digital. **Offre sérieuse seulement,** $5000. **663-9522, 663-2761.**

1988 CAPRICE 4 portes, 63,000 km, #7378. **Denis Auto 643-5262.**

1988 CAVALIER, propre, 165,000 km, $2,300. 671-5871, 776-9745.

1988 CELEBRITY Euro, 6 cyl., air cli., vérifié, $3,950. **Auto Chelsea 663-8288.**

1988 EAGLE Premiere, V6, équipée, $2,995. Principale Auto 568-2591.

1988 ESCORT, 2 portes, automatique, $1,975. 770-3936, 726-0864.

1990 PONTIAC Sunbrid, 4 portes, air clim., 78,000 km, très bon état, $6000. 777-3217.

1990 SHADOW, automatique, certifiée, $3,695. Principale Auto 568-2591.

1990 SHADOW, comme neuf. Faut voir! $6300. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1990 SUNBIRD SE, certifiée, $3,995. Principale Auto 568-2591.

1990 SUNDANCER RS, 5 portes, automatique, mécanique garanti. Prêt auto disponible. Autos D.G. 669-2170.

1990 TAURUS 4 portes, 6 cyl., air cli., vérifié, $5,750. **Auto Chelsea 663-8288.**

1990 TEMPO, bas km, automatique, $3,595. Principale Auto 568-2591

1990 TOYOTA Corolla, 4 portes, 5 vitesses, #95696B. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1990 TOYOTA Corolla SR5 sport, automatique, 2 portes, 79,000 km, air cli., toit ouvrant, excellent état, $8900. 682-9597.

1991 BUICK Road Master, familial, 8 passagers, #95771A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1991 MERCURY Sable, V6, air clim, #395697A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1991 SHADOW, 4 portes, air cli., vérifié, $5,650. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1991 SPRINT, manuelle, $3,000. En soirée 457-2883.

1991 TEMPO 4 portes, automatique, vérifié, $5450. **Auto Chelsea 663-8288.**

1992 BUICK Régal Ltd, V6, air clim, 42,000 km, #96105A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1992 DODGE Colt manuel, $4,500. 281-5946

1992 GOLF GL, 60,000 km, balance garantie 2 ans. 777-1935.

1992 GRAND Prix SE, 4 portes, impeccable, tout équipé, $10,500. **830-3772.**

1992 HONDA Accord LX, 4 portes, automatique, #96059A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1992 HONDA Civic, 55,000 km, garantie, 4 pneus d'hiver, $10,000. 684-1229 après 17h30.

1992 NISSAN Maxima, V6, air clim, #96081A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

Aubaine de la semaine!

1994 Nissan Altima GXE,
auto., verte. A62A.
51 898 km.
16 900$

1994 Ford Aspire,
4 portes, auto., blanche.
EK085. 30 844 km.
9 995$

1993 Mazda MX6,
V6, manuelle, air clim.
A18A. 89 500 km.
15 900$

1993 Nissan 240 SX,
2 portes, auto., verte.
EK063. 35 000 km.
16 500$

1993 Mazda 929 Serenia,
cuir rosewood. EK071.
49 883 km.
29 900$

Informez-vous des garanties disponibles sur ces véhicules. "Offre pour un temps limité" À vous d'en profiter...

Kansei mazda GATINEAU
"Une façon de bien faire les choses"
1255, boul. De La Vérendrye ouest
Gatineau **246-7000**

1993 COLT GL, 34,000 km, automatique, comme neuve, $8,400. **986-6732**

1993 CRONOS 626 LE, complètement équipée. 669-2100, 983-2563.

1993 FORD Escort LX, familial, air clim., #95769A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1993 FORD Taurus GL, 4 portes, automatique, V6, air cli., coussins gonflables, 36,000 km, $12,500. **246-2859**

1993 PLYMOUTH Acclaim, 4 portes, air clim., 30,000 km, #96074A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1993 SUNBIRD LE, bas km, 5 vitesses, certifiée, terme et échange acceptés. $7950. Model Auto 747-7873.

1993 VOLKS Passat CL, 5 vitesses, air clim, 61,000 km, #95209A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1994 ACURA Integra RS, manuelle, 18,000 km. 669-2100, 983-2563.

1994 FORD Aspire, 4 portes, automatique, 31,000 km, A2794A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

605 AUTOS A VENDRE

1994 COLT ES, 29,000 km, blanc, 5 vitesses, manuelle, radio Alpine, pneus Michelin, $8,400 négociable. **819-585-3057** ou **771-8610.**

1994 LAZER RS, automatique, air clim., 12,000 km, 395480A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1994 MAZDA Précidia MX-3, air cli., seulement 16,000 km. 819-983-6192

1994 MUSTANG, noire, V6, 3.8, 5 vitesses, 30,000 km, air clim., comme neuf, $15,500 négociable. 669-6895.

1994 TOYOTA Corolla DX, manuelle, équipée, 36,000 km, seulement $13,950, A qui la chance? 613-783-9010, 819-643-4815

1995 CHRYSLER Intrépide, 4 portes, air clim., 19,000 km, A2760. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1995 NEON, 2 portes, 5 vitesses, air clim., 24,000 km, 94652C. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1995 VOLKSWAGEN Golf, 18,000 km, 4 portes, automatique, noire. $15,200 négociable. Cause: départ du pays. Patrice 994-9676, 771-5056.

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1990 à 1995. **643-5262**

BAS KILOMETRAGE

1993 GRAND PRIX LE, 4 portes, tout équipée. Un bijou! 63,000 km.
1991 TAURUS, 6 cyl., automatique, air cli., 4 portes, 50,000 km, très propre.
1990 JETTA Flair 2, 4 portes, automatique, 53,000 km, comme neuf.
1991 CAVALIER, 4 portes, automatique, air cli., 70,000 km, très propre.
1991 CORSICA LT, 6 cyl., automatique, air cli., 40,000 km. Un bijou!

Denis Auto 643-5262
VENTE●ACHAT●LOCATION
Financement disponible.
Gréber Auto, 561-0817.

VOUS CHERCHEZ UN ENTREPÔT POUR L'HIVER? Appelez Boyd Vehicle Storage, 744-5767.

VOUS voulez vendre votre voiture
Je paie le prix du gros. 1986 et +. Appeler Rachel, 775-9762.

620 AUTOS DEMANDES

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100 +, 1 (819) 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$$$$$$$$$$$$$$$$
1980 à 1987: cherche automobiles ou camions. Payons meilleurs prix, garanti. 770-2764.

ACHETONS autos, camions, usagés 1985 à 1995 et **PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 685-1199, 560-3730**

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

CHRYSLER Dynasty de 1987-1990 accidenté. 243-2085

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

PAYONS COMPTANT pour votre véhicule. 772-1428

PRINCIPALE AUTO paye comptant pour vos voitures/camions. **568-2591**

VOUS cherchez un véhicule **pas cher?** Appelez Eric, **Denis Auto 568-6885.**

621 FOURGONNETTES

1985 DODGE Caravan, excellent état, certifiée. **777-0400, 246-5557.**

1986 AEROSTAR, V6, 7 places, $3,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 FORD Van 250, V8, $3,000. 819-457-1964

1986 GMC Ralley Custom, 93,000 km, très bon état, $4,000 négociable. 771-7761 poste 299.

1987 FORD Aerostar, $3,000 ou échangerais contre camion. **775-9630**

1987 PLYMOUTH Voyager, 7 passagers, certifiée, $4000 ferme ou échangerais contre camion "Club Cab". 246-3709.

1988 CARAVAN 5 places, automatique, vérifié, $5,450. **Auto Chelsea 663-8288.**

1988 FORD Aerostar, en bon état, $2,995 négociable. 726-1500.

1989 VAN Voyager, 7 places, $5,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CARAVAN 7 places, 6 cyl., air cli., vérifié, $8,250. **Auto Chelsea, 663-8288.**

1990 DODGE Van allongée, tout équipée, 14 passagers ou cargo, excellent état, $7,400 négociable. **682-2324**

1990 GMC Safari, excellent état, v-6, 4.3, spécial $7,950. **Model Auto, 747-7873.**

1990 MAZDA MPV, 4 cyl., 115,000 km, 7 passagers, bon état, $9,600. **682-2899**

1990 PONTIAC Transport, 140,000 km, air cli., excellent état. 643-4439

1990 PONTIAC Transport SE, blanche, 72,000 km, toute équipée, 663-8737.

1991 GRAND Voyager SE, V6, 7 passagers, air clim., 95417A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1991 VOYAGER, V6, air clim, A2735B, spécial: $9995. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1992 DODGE Caravan, 97,000 km, 5 passagers, 4 cyl., bonne condition, $11,000. 455-2717 après 17h.

1993 LUMINA 3.8 L., 7 places, toute équipée, garantie, $17,850. **663-7656**

1993 MAZDA MPV 4x4, 7 passagers, V-6, toute équipée, seulement 49,000 km, $21,900. 669-2824 Richard.

621 FOURGONNETTES

PROTEGEZ VOTRE VEHICULE CET HIVER. Appelez Boyd Vehicle Storage, 744-5767.

625 CAMIONS A VENDRE

1978 DODGE, 1/2 tonne, Club Cab, 318, automatique, $750. 243-3343.

1978 FORD F-100, automatique, bon moteur, carosserie passable, bons pneus. Aubaine: $375. **776-5402.**

1980 FORD Econoline, bleue, bon état, $800 négociable. Doit vendre. Jour: 568-3113, soir: 281-4377.

1981 CAMION 6 roues, F-600, très bon état, boite 18 pi fermée, $2,700. 281-6652 jour, 986-1559 soir.

1981 CHEVROLET Van, besoin transmission, $400. 243-5129.

1981 FORD F-100, automatique, moteur 351, peinture neuve, bon état, $1,050. 243-0558.

1981 PICK-UP Dodge, automatique, gaz propane, $975. 986-5403.

1983 FORD King Cab, fonctionne bien, $1,650 négociable. 776-5430, soir 771-2142.

1984 CHEVROLET, pleine grandeur, bon état, $1,500. 663-0380.

1984 MAZDA B-2000, 5 vitesses, avec cabine, très bon état, pas de rouille, $1,200 négociable. 243-5539.

1985 CHEVROLET Cube Van, très bon état, peinture neuve, $3995. **Automobiles Autobec, 770-7887.**

1985 FORD F-150, moteur 300, manuelle, en bon état. 827-3040.

1985 FORD Ranger Pick-up, excellent état, $2,450, terme et échange acceptés. Model Auto, 747-7873.

1986 S-15, King Cab, boîte, $1,995. 663-8322, pagette: 778-9907.

1987 DAKOTA, V-6, automatique, boîte fibre, propre, $4,200. 663-7525.

1987 JIMMY, 5 vitesses, 140,000 km, $4,800. **Auto Bitar, 684-3372.**

1989 DODGE 1/2 T., 6 cyl., automatique, vérifié, $5,250. **Auto Chelsea 663-8288.**

1989 RANGER avec cabine, demande $3,500. 456-4109 après 18h.

1990 4RUNNER, 4 portes, faut voir!, $10,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 FORD F-150, V8, automatique, **53,000 km,** air cli., **démarreur à distance,** excellent état, $10,000. **663-6770**

1991 JIMMY SLE 2 X 4, 4.3 litres, automatique, $10,900. **561-4753.**

1998 GMC 3/4 Cab +, 6.2 L diesel, automatique, servodirection, servofreins, air, freins électriques, "Reese Hitch", boite outils, 161,000 km, $10,500 négociable. Apres 19h, 827-2903.

628 CAMIONS 4X4

1979 DODGE RAM Charger 318, automatique, $2,200. 243-4738

1982 TOYOTA 4 X 4, $1,200. 568-1659.

1984 CHEVROLET S15, V6, propre. 643-5847.

1984 JEEP Cherokee, manuelle, 1 proprio, bon état, $1,650. 243-0896.

1985 FORD Ranger, cabine régulière, 5 vitesses, très propre, $3,800. 983-6424.

1985 JEEP Wagoneer 4X4, 6 cyl., 2.8 litres, $1,650. Pagette: 783-0542.

1986 FORD Ranger, manuelle, V6, 2.9 L., $3,000. 561-6894.

1987 JEEP YJ, 6 cyl., 153,000 km, 2 toits, $5,000. 281-3918.

1988 JEEP YJ, 6 cyl., 2 toits, 100,000 km, $7,900. **246-8451, 243-5512.**

1989 4RUNNER Edition Spéciale, $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CHEVROLET S-10, cabine régulière, boîte courte, très propre, $6,100. 983-6424

1989 PATHFINDER, V6, automatique, air cli., $11,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SIDEKICK, peinture neuve, CD, $5,200. 643-1524.

1990 JEEP Cherokee, 4X4, gris, 4 portes, 4 L, automatique, 128,000 km, excellent état, + options, $12,800. 772-9248 après 17h.

1991 SAMURAI EFi, 57,000 km, noir, $4,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 GEO TRACKER LSI, impeccable, 64,000 km, termes acceptés. **Model Auto, 747-7873.**

1992 TRACKER LSI, 64,000 km, comme neuf. **Model Auto 747-7873.**

1993 GRAND Cherokee Laredo, V6, A2712A. Spécial: $23,299. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1994 DODGE Ram, 3/4 tonne, 57,000 km, air clim., contrôleur de vitesse, pour balance de paiement, $20,700. Après 17h, Luc: 819-459-1522.

636 DEPANNAGE

DEPANNEUSE, 1974 GMC, 3/4 tonne, $1,500 négociable. 827-0094

637 EQUIPEMENT DE FERME

PRESSE à foin New Holland, modèle 213 avec lance-balles, excellent état, $4500. 458-2835.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

CENTRE-VILLE Hull, stationnement près St-Laurent, $50/mois. **777-2921**

ENTREPOSAGE d'hiver pour voiture et bateau de - de 18 pi. 243-3426.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

LA SOLUTION PARFAITE pour un entreposage d'hiver... Appelez Boyd Vehicle Storage, 744-5767.

POUR EVITER LA ROUILLE, appelez-nous avant la neige, et non apres... Boyd Vehicle Storage, 744-5767.

663 MACHINERIE

CAMION Ford LTL 1988, moteur 425 Caterpillar, équipé pour la forêt, inspection faite. 819-449-6115 soir.

J-5 BOMBARDIER, $5,500. 819-456-3003.

665 MOTOCYCLETTES

1979 KAWASAKI KZ 650, en parfait état, 2 pneus neufs, $600. 281-1009.

1989 KLR 250, route + sentiers, 4,000 km seulement, $2,350. 771-7053.

EVASION SUZUKI
$ Achetons motos $
Ramassage gratuit pour entreposage
777-8084

670 MOTONEIGE

1972 OLYMPIC et 1980 Citation SS, $900 pour les 2. 457-2935.

1979 BLIZARD 7500, $950, excellent état. 772-0925.

1982 BLIZZARD, moteur 9500 Rotax, remis à neuf avec remorque: $1,300 ferme ferme. 246-3370.

1983 CITATION 4500, 377 cc, injection à l'huile, excellent état, $1,250 négociable. 246-7118.

1988 YAMAHA XLV 540, à injection $2,300, remorque double en aluminium $1,200, traîneau $100. Après 17h 819-671-0586.

1989 WILD CAT 700, moteur 1991, peinture neuve, refait à neuf, $3,800 négociable. 643-9340

1991 BOMBARDIER Safari-Scout, seulement 357 km, en parfait état, négociable. 682-4952.

1991 YAMAHA Exciter II, 570 c.c., 4,800 km, très bon état, $3,700. 669-2736.

1992 MACK I, très bon état, $4,700. 663-3771.

1992 POLARIS 650 + accessoires, 4,800 km, très propre. 787-7009.

1994 FORMULA MX, 470 c.c., 3,000 km, condition A-1, $4,600. **246-8853.**

1994 FORMULA ST 470, siège double, toîle, mécanique A-1, $5,000. (819)766-2251

1 TNT et 1 Olympic 340, A-1, $900 et $1,200. 827-3293.

CARRIOLE (remorque) pour 2 passagers, $300. 643-5374.

FORMULA Plus 1993, 3,000 km, demande $4,750. 669-4348.

MOTONEIGES usagées, vaste choix. F. Constantineau & Fils Inc., Mont-Laurier, 819-623-1724.

WILD Cat 1994 ESI, 2,500 milles, comme neuve, $6,000. 819-427-5459, après 17h30.

YAMAHA 1995, VMAX 600 DX, électrique et reculons, comme neuve, 600 km. Michel, après 17h: 457-1400.

YAMAHA Snowscoot 1989, parfait état, prix demandé: $1,300. 685-0952.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1982 GRAND PRIX, moteur 305, 8 cyl., toit en T, $300. 775-9816

BOÎTE de camion 8 pi, pour Chevrolet GMC. 819-449-7144.

BOÎTE pour camion, isolée 8 pi. X 4 pi., $300. 643-9151.

BOÎTE pour camionnette, en aluminium, avec supports (racks), excellent état, demande $75. Appeler 561-8053 laisser message.

MOTEUR 350 refait à neuf, pour camion **Chevrolet de 1987 à 1995.** 281-5005.

PELLE à neige, 8 pi., complète, bon état, $1,500. 669-6634

PELLE à neige pour véhicule tout terrain, $500. Normand, 986-2766.

PELLE à neige complète avec cylindres, 7.5 pi, $1,400. 684-9112.

PELLE à neige Fisher 8 pi., en bon état: $1,400. 457-4687.

PELLE à neige Western 7 1/2 pi. pour GMC 1988 et plus, jamais servie. Prix à discuter. 643-3278.

PIECES de carosserie pour Chrysler Dynasty de 1987-1990. 243-2085

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. AUSSI vendons et achetons voitures usagées. **243-8140.**

TOIT dur pour Jeep YJ, 1 an d'usage, $1,250. 595-9584.

673 REMORQUES

REMORQUE 14'X 6.5'X 3', avec rampes et treuil (winch), $2,200. 243-4738

677 ROULOTTES

AUTOBUS transformée en campeur, bon pour la chasse, $3,000 négociable. Avant midi: 561-6400.

CHERCHE roulotte env. 20 pi, 1978 à 1984. Demander Marcel, 457-2736.

MOTORISÉ Citation Excella, 1991, 37 pi., tout équipé, 25,000 km. Aubaine, $62,000 négociable. A qui la chance? 643-9385 ou 281-4255, soir.

TENTE-roulotte 1987 Starcraft, $2500 négociable. 568-9536.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1991 POLARIS 350, 2X4, très bon état, $3,000. Marc, 986-3100.

1993 YAMAHA Blaster, parfait état, acheté neuf en 1994. $3,000. **281-4978**

3 ROUES Honda 200, 1983, fonctionne bien, $500. BATEAU en bois avec volant, $250. 568-8829.

4 ROUES Honda 250 TRX, $1,800. 281-4732.

HONDA 1985 Big Red, très propre, $1550 ferme. 455-9611.

SUZUKI Quad Sport 230, $1850 ou échangerais contre 4 roues automatique. 456-1098.

YAMAHA 1992 2x4, 350 cc, $3,595. 561-9551.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU 13 pi., fibres de verre, avec remorque, $450. 281-3087

BATEAU de pêche, aluminium, Seanymph 1981, 16.5 pi., avec console, vivier, etc. Moteur Mercury, 50 forces avec "Powertrim". Remorque double essieux, $3800, aubaine. 456-2835.

CHALOUPE Springbok 12 pi, moteur Evinrude, 6 forces et remorque, $1,050. Pagette: 783-0542.

Nécrologie

BOYLE - Mme Jeannette. Est décédée le jeudi 19 octobre 1995, à l'âge de 84 ans, Jeannette Bourguignon, épouse de feu Jean-Charles Boyle. Chère mère de Monique (Paul Fink), Jean (Sharon), Marc (Helen) et Michel (Ann). Elle laisse également ses soeurs, Mme Nini Brisson, Mme Pauline Gay, Mme Adrienne Lavigne et 9 petits-enfants. Elle est prédécédée par sa fille, Louise Traversy. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, vendredi de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu samedi en l'église du Sacré-Coeur à 9h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

DEGARRIES - M. Claude. À l'hôpital est décédé le mardi 17 octobre 1995, Claude Degarries, à l'âge de 39 ans. Epoux bien-aimé de Chheng Lim. Père bien-aimé de Carine Lee; cher frère de: Jeannette (Mme Russ Gates), Lise (Mme Réjean Desmarais), Ginette (Mme Roger Sauvé), Jean-Guy (époux de Lucille), Raymond (époux de Simone), Gilles et Gaston. Lui survivent plusieurs neveux et nièces. spécialement son neveu Camille. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY,** 585 rue Somerset (centre-ville) vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré samedi à 10h30, en l'église St-Charles, suivi de l'incinération.

KENNY ARSENAULT - Mme Laura, à la Maison Albatros de Trois-Rivières, le 17 octobre 1995, est décédée à l'âge de 89 ans et 9 mois. Mme Laura Kenny, épouse de feu Stéphen Arsenault, demeurant à la résidence les Maronniers autrefois de Matane. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 19 octobre, en l'église St-Laurent de Trois-Rivières à 15h. La défunte n'a pas été exposée, cependant la famille a reçu parents et amis jeudi à compter de 14h au complexe funéraire J. Philibert et fils, 1350 Ste-Marguerite, Trois-Rivières. L'inhumation aura lieu au cimetière de Matane samedi le 21 octobre 1995. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Adrien (Jean Arsenault), Gaétane (Roger Chouinard), Gisèle (Maurice Chouinard), Dolores, Kenny (Jocelyne Fortier), Jean-Yves, Lise (Jacques Lebel), Guy (Nicole Bernier); 27 petits-enfants, 24 arrière-petits-enfants ainsi que son beau-frère Arthur et sa soeur Dorina (Alfred Gibbs) du Nouveau-Brunswick. Des dons à la Fondation SSSCO (562-6319) ou à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés.

Nécrologie



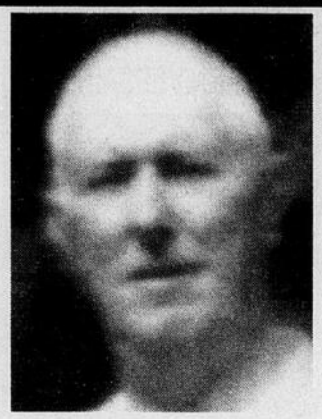
LAURIN - Mme Mildrid, née Connelly, est décédée le 18 octobre 1995, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Hervé Laurin et fille de feu Michael Connelly et de feu Sarah Casey. Elle laisse dans le deuil 1 fils, Michel (Christine Toupin) de Rouyn-Noranda; 1 fille, Micheline (Isidore Giroux) de Gatineau; 6 petits-enfants: Stéphane, Manon (André Renaud), Josée (Michel Nadon), Stéphanie (Eric Chartrand), Steve et Mylène; 5 arrière-petits-enfants: Mickaël, Christian, Jonathan, Vanessa et Vicky, plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et amis(es). Elle sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 664 boul. Maloney est à Gatineau, vendredi le 20 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que samedi à compter de 8h30, suivi du service religieux en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau à 10h. Dons à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 778-2425.



LEGRAND - Mlle Gilberte
"Tante Berthe"

du 257 Gamelin, Hull, est décédée le mercredi 18 octobre 1995, à l'âge de 86 ans. Fille de feu Salem Legrand et de feu Alma Girard. Elle laisse ses neveux et nièces: Louise St-Jean (André), Gilbert Vézina (Nancy), Richard Therrien (Lyse), Carole Oremush et Monique Martinik (Tony); plusieurs petits-neveux et petites-nièces, spécialement Chantal et Anne St-Jean, Sacha, Chaz et Shane Vézina ainsi que Marc-Richard Therrien. Prédécédée par 4 soeurs: Juliette Vézina (feu Alfred), Lucienne Therrien (feu Sylvio), Laurence Maurice (feu Jean-Paul) et Alma Bernard (feu Gérard). Il n'y aura pas de visites au salon cependant **une messe commémorative sera célébrée le samedi 21 octobre à 10h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300



MARLEAU - M. Georges

De Hull, est décédé le jeudi 19 octobre 1995, à l'âge de 83 ans. Epoux bien-aimé de Reine Bédard, fils de feu Jean-Baptiste Marleau et de feu Marie-Anna Laberge. Outre son épouse, il laisse 2 frères: Jean (Mariette Labrosse) de Plantagenet et Luc (Rita Denis) de Gatineau; 3 soeurs: Marguerite (feu Eloi Paquette) d'Alfred, Madeleine (John Bernardi) d'Ottawa et Aline (Rhéal Galarneau) de Hull ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un merci spécial au personnel du 4e ouest de l'hôpital de La Pietà, pour les soins professionnels et humains et une pensée spéciale à la famille de Mme Alice Vaillant. Il repose:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h.

Funérailles: auront lieu samedi le 21 octobre, en l'église St-Joseph de Hull, à 11h, inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. **Des dons** au C.H.S.L.D. La Pietà, 273 rue Laurier, Hull, Qué, J8X 3W8 seraient appréciés.

PRÉVOST - M. Palma, de Ripon, est décédé à Buckingham, le mardi 17 octobre 1995, à l'âge de 84 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Anna Jean de Ripon; 2 fils: André-Jean (Doris McDonnell) de Buckingham et Raymond (Sylvianne Turpin) de Buckingham; 3 filles: Lucille (Aurèle Prescott) de Buckingham, Gisèle (Claude Dinel) de Chénéville et Suzanne (Viren Shah) de Toronto; 1 frère, Benoit de Ripon; 1 soeur, Marie (feu Hervé Lalande) de St-Eustache; 6 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Service en l'église St-Casimir de Ripon, samedi à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Direction: **SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE,** Thurso, Québec.



RENAUD - Mme Annette. Dans un hôpital est décédée le 18 octobre 1995, Annette Lemay, à l'âge de 82 ans moins 2 jours, de la Résidence de l'Ile de Hull, originaire de Angers. Epouse de feu Henri Renaud. Elle laisse dans le deuil 2 filles: Céline (Raymond Mongeon) de Buckingham, Monique (Ronald Dumoulin) de Gatineau; 4 fils: Pierre (Irène Savard) de Rockland, Jean (Berthe Boisvenu) de Masson, Michel (Robbie Oldfield) et Claude (Sylvie Moncion) de Buckingham; 12 petits-enfants, 7 arrière-petits-enfants; 7 belles-soeurs et beaux-frères. Prédécédée par 2 soeurs: Arthémise et Laure-Anna et 10 frères: Josephat, Onésiphore, Donat, Ovila, Gilbert, Orius, Léo, Emmaüs, Lorenzo et Aldéric. Repose à la **MAISON FUNERAIRE CADIEUX,** 322 Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu le samedi 21 octobre à 11h en l'église Ange Gardien de Angers, suivi de l'incinération. Heures de visites: vendredi de 13h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h.

VILLENEUVE - Mlle Lisette, de Perkins, est décédée le 17 octobre 1995, à l'âge de 25 ans. Elle était la fille de Richard Villeneuve et de Lina Laurin. Outre ses parents, elle laisse 2 soeurs: Danielle (Denis Delorme) et Josée Lalonde, tous de Montréal. Elle laisse aussi Mme Pauline Rainville de Perkins, qui l'a accueilli en foyer d'accueil. Visites: samedi de 9h à 13h30. Funérailles samedi le 21 octobre à 14h, en la cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à **LA MAISON FUNÉRAIRE LAVIOLETTE ET ROBINSON LTÉE, 185 bl. Maloney Ouest, Gatineau.** Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-5321.

REMERCIEMENTS



LECLAIR (JEAN) - Pour avoir partagé notre peine lors du décès de Jean Leclair, survenu le 22 septembre dernier, à l'âge de 47 ans, son épouse et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Nous avons vu qu'il était bien aimé et cela nous a très touchés. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance en considérant ces remerciements comme étant adressés personnellement.

La famille Leclair

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Ste-Vierge pour faveur obtenue.

D.C.

REMERCIEMENTS

MERCI mon Dieu pour faveur obtenue.

N.M.

Funérailles

SAMEDI

BOYLE - Mme Jeannette
La messe des funérailles sera célébrée à 9h30, en l'église du Sacré-Coeur.

DEGARRIES - M. Claude
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église St-Charles.

LAFRANCE - Mme Aurélienne
La messe des funérailles sera célébrée à 10h30, en la Basilique Notre-Dame.

LAURIN - Mme Mildrid
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 664 boul. Maloney est, Gatineau, pour service religieux à 10h, en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau.

LEGRAND - Mlle Gilberte
La messe commémorative sera célébrée à 10h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull.

MARLEAU - M. Georges
Départ du Funérarium Beauchamp, 271, boul. St-Joseph, Hull, Québec, pour funérailles à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

NORMAND - M. Jean-Louis
Le service commémoratif aura lieu à midi, en la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa.

PAGE - Mlle Nicole
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire de Gatineau.

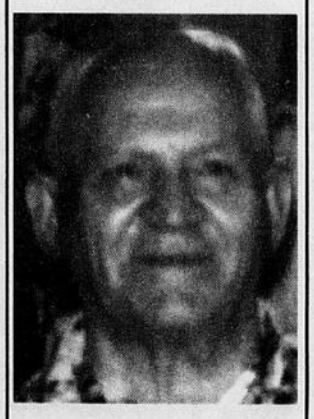
PRÉVOST - M. Palma
Le service sera célébré à 11h, en l'église St-Casimir de Ripon.

RENAUD - Mme Annette
Départ de la Maison Funéraire Cadieux, 322 Principale, Buckingham pour funérailles à 11h, en l'église Ange Gardien de Angers.

TREMBLAY - M. Gérald
Départ de la maison funéraire Shields et fils Inc. (salle paroissiale de Duhamel), pour funérailles à 14h, en l'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel de Duhamel.

VILLENEUVE - Mlle Lisette
Départ de la maison funéraire Laviolette et Robinson Ltée, 185 boul. Maloney Ouest, Gatineau, pour funérailles à 14h, en la cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau.

EN MEMOIRE DE



ZÉPHIRIN HAMEL
20 OCTROBRE 1984

Il y a déjà 11 ans que tu nous quittais pour un coin de paradis, mais nous n'avons jamais arrêté de penser à toi. À bien tôt Zéphirin.

Ta femme Rita,
tes enfants,
petits-enfants
et arrière-petits-enfants

Nécrologie

LES FAMILLES LABROSSE ET POULIN ont le regret de vous faire part du décès de M. CLAUDE LABROSSE de St-Constant

Accidentellement, le 4 octobre 1995, à l'âge de 46 ans, est décédé M. Claude Labrosse, originaire de St-André-Avellin. Il laisse dans le deuil son épouse Christiane Poulin; sa mère Raymonde Dupuis (feu Léonard Labrosse); ses beaux-parents M. et Mme Jean Poulin; son fils Martin (Line Grenier); ses 2 filles: Edith (Bernard Duchesneau) et Brigitte (Michel Raymond), ainsi que 3 petits-enfants: Gabriel, Alex et Kim.

Il laisse également son frère Alain; ses soeurs: Louise, Nicole, Ginette, Suzanne, Claire, Lorraine, Cécile, Diane, Lucie, Francine, Andrée et Lyne, ainsi que de nombreux beaux-frères et belles-soeurs et plusieurs neveux et nièces.

IL REPOSE AU SALON FUNÉRAIRE POISSANT
180, RUE ST-PIERRE
ST-CONSTANT, QUÉBEC
TEL: (514) 632-1515

HEURES DE VISITES: vendredi le 20 octobre de 19h à 22h et samedi le 21 octobre à compter de midi.
FUNÉRAILLES: samedi le 21 octobre, à 14h.

LA FAMILLE PAGÉ a le regret de vous faire part du décès de



MLLE NICOLE PAGÉ

D'Ottawa, le 7 octobre 1995, à l'âge de 50 ans. Fille de feu Lionel Pagé et de feu Lucie Valin, elle laisse dans le deuil 1 soeur, Mireille Pagé de Hull; 2 belles-soeurs: Anita Pagé de St-Jérôme et Thérèse Pagé de Gatineau; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Funérailles samedi le 21 octobre à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire de Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
LAVIOLETTE ET ROBINSON LTÉE
185 bl. Maloney Ouest, Gatineau

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321, ou pour vos messages de condoléances par télécopieur le (819) 663-7930.

3e ANNIVERSAIRE



LANGLOIS - À la douce mémoire d'une épouse, mère, grand-mère et arrière-grand-mère bien-aimée, Hectorine Langlois (née Dubé), décédée le 20 octobre 1992. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe sera célébrée au Foyer d'accueil de Ste-Rose de Lima de Gatineau, le dimanche 22 octobre à 8h. a.m. par l'abbé André Gagné.

Ton fils Valère,
tes petits
et arrière-petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

G.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.O.

L'approvisionnement en sang au Canada... Plus sûr que jamais.

✓ Tous les donneurs font l'objet d'une sélection rigoureuse
✓ Toutes les unités de sang sont soumises à des épreuves à l'aide de procédures fiables et de matériel de laboratoire sensible

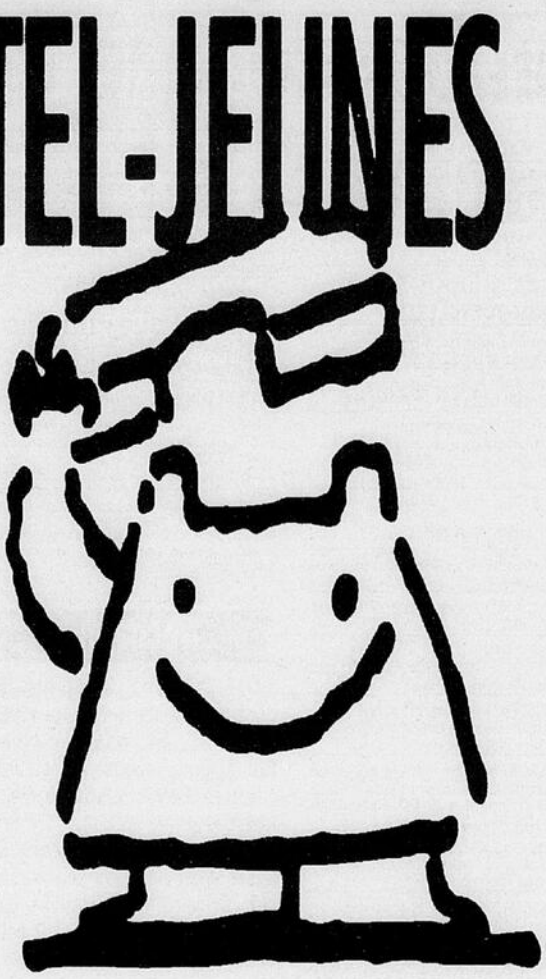
Pour plus de renseignements, communiquez avec la Croix-Rouge canadienne de votre localité ou appelez le
1-800-668-2866

La Société canadienne de la Croix-Rouge

La sûreté du sang, c'est Vital

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES



à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

Si la nouvelle réglementation du ski est appliquée

Tomba menace de boycotter les épreuves de la Coupe du monde

Toujours adepte de son style *bulldozer*, l'Italien Alberto Tomba, détenteur de la Coupe du monde de ski alpin, a menacé de boycotter les épreuves cette saison, si la nouvelle réglementation est appliquée.

Associated Press — Milan

La Fédération internationale de ski (FIS) a décidé de modifier la réglementation concernant l'ordre des départs des deuxièmes manches des slaloms. La saison qui vient, les 30 premiers de la première manche s'élanceront dans l'ordre inverse au départ de la deuxième, contre les 15 premiers l'année dernière.

«La nouvelle réglementation pénalise les meilleurs. Je pense m'arrêter après la première manche (...) Si je n'obtiens pas de garanties pour courir dans des conditions régulières, je vais sauter plusieurs épreuves», a averti Tomba, lors d'une remise des récompenses effectuée par les parraineurs des skieurs italiens à Biella.

La prise de position de Tomba, triple médaillé d'or olympique, a reçu le soutien de son homologue féminine Deborah Compagnoni.

«Il est difficile de trouver une piste qui ne se détériore pas après le passage de 10 ou 15 coureurs. Le vainqueur de la première manche sera fortement handicapé de devoir partir 30e dans la seconde», a déclaré Tomba. «Les meilleurs skieurs participeront à une course truquée dans la deuxième manche», a renchéri Compagnoni.



ARCHIVES

Alberto Tomba

Les menaces de boycottage de Tomba «La Bomba», qui a remporté la saison dernière le titre général de la Coupe du Monde sans avoir participé à la moindre épreuve de vitesse, descente et super-G, ne sont sans doute pas à prendre à la légère. L'Italien a déjà annoncé que son principal but la saison à venir est de décrocher une médaille d'or aux championnats du monde en Sierra Nevada en février. «Si je peux obtenir un deuxième titre consécutif en Coupe du monde, ce sera un plus», a-t-il dit.

François Drapeau en bref

École de ski pour adultes

Une nouvelle école de ski alpin pour adultes et à but non-lucratif voit le jour cette saison. L'école Tiens bien ta Tuque, dirigée conjointement par deux personnalités bien connues du ski dans la région, Jean-Pierre Maisonneuve et Jean-Claude Legault, offre la possibilité de suivre une session intensive qui assure d'améliorer le style et la technique. Les classes sont de sept élèves au maximum, assurant ainsi aux participants une attention particulière. L'horaire est différent des cours traditionnels, mais assure une progression rapide et une amélioration certaine. Une soirée spéciale d'inscription aura lieu le 6 novembre à compter de 18h au 69 boul. St-Joseph, à Hull. Le coût est de 119$ taxes comprises. Pour plus d'information on peut communiquer avec Jean-Claude Legault au 771-6378 ou Eric Laliberté au 246-7216.

Maniwaki en tête

Les Dynamos de Maniwaki se sont hissés en tête de la jeune saison de la Ligue de hockey super junior du Québec avec deux victoires la fin de semaine dernière, battant tour à tour les Montagnards de Mt-Laurier 6-2 et les Super Sonic de Ferme-Neuve 11-7. Ils avaient perdu leur premier match de la saison, la fin de semaine précédente, 8-7 contre les Montagnards. Ils n'ont qu'une partie au programme en fin de semaine prochaine, soit samedi à 19h 30 quand ils recevront la visite des Super Sonic à Maniwaki. L'autre partie de la fin de semaine verra les Montagnards aller affronter les Super Sonic à Ferme-Neuve à 13h 30 dimanche. Au classement des compteurs, deux Dynamos se partagent la tête avec huit points: Paul McLaughlin et Robert Labelle, le premier avec six buts et deux passes et le second avec cinq buts et trois passes.

Stage d'entraîneurs

Un stage théorique d'entraîneurs de niveau III aura lieu les 11, 12, 25 et 26 novembre au CEGEP de Hull de 9h à 17h 30. Les participants doivent détenir la certification de niveau II, incluant les trois volets (théorie, technique et pratique). La date limite d'inscription est le 26 octobre et le coût est de 175$. Sur demande, le Conseil régional des loisirs peut organiser des stages théoriques de niveaux I, II et III pour tout groupe comprenant au moins 20 personnes pour le niveau I, 18 pour le niveau II et 15 pour le niveau III. Pour plus d'information et pour s'inscrire, les personnes intéressées peuvent composer le 770-3575.

Inscriptions pour la Keskinada Loppet

Les inscriptions pour la Keskinada Loppet, ex-Gatineau 55, sont maintenant ouvertes et l'organisation s'associe à la Commission de la capitale nationale pour offrir des rabais de 40% et 50% sur le plein tarif d'une inscription à la course à tous les détenteurs de laissez-passer saisonnier de ski de fond classique et classique plus offerts par la CCN pour skier dans le parc de la Gatineau. Pour s'inscrire et/ou recevoir le dépliant officiel de la Keskinada Loppet il suffit de composer le 827-4641. Plusieurs circuits sont offerts dans cette manifestation qui regroupe près de 2000 participants à chaque année: 10km familial, 25km classique, 25km libre et 50km libre. Membre de la ligue Worldloppet, la Keskinada Loppet 1996 aura lieu le 18 février prochain.

Chénier ne lâche pas

À sa première expérience en course d'endurance de karting, Patrick Chénier s'est bien débrouillé en fin de semaine dernière à Grand-Mère. Avec son coéquipier Stéphane Bourassa, puisqu'il faut deux pilotes pour ce genre de course, ils ont terminé septièmes à une trentaine de secondes seulement du vainqueur. Ils s'étaient qualifiés en 19e position. Un petit accrochage leur a coûté environ une minute toutefois. Par ailleurs le conseil national de karting a fait parvenir à Chénier un certificat lui signifiant qu'il a été le pilote le plus amélioré au championnat canadien puisqu'il a effectué 32 dépassements alors qu'il n'a été redépassé que neuf fois pour un gain net de 23 places. La saison tirant à sa fin, Patrick Chénier tient aussi à remercier ses commanditaires G. Lebeau de Hull, Argus Mazda et Trimline de Hull.

Sports

Pendant au moins deux semaines

L'Intrépide devra composer sans son meilleur trio

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

C'est avec un trio complet en moins que l'Intrépide de Gatineau s'est préparé cette semaine à ses deux duels intra-division de ce soir et de dimanche dans la Ligue de hockey midget AAA du Québec.

La ligne de Philippe Gervais, Steve Legros et Alex Beaulieu a été mise au rancart pour au moins deux semaines à cause de diverses blessures subies dans la victoire de dimanche dernier contre les Forestiers d'Amos.

Ce soir l'Intrépide accueillera, à 20 h, les Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière tandis que, dimanche à 14h, il se rendra au Lac St-Louis affronter les Lions.

«Nous avons perdu notre trio à caractère défensif, mais nous avons passé la semaine à nous préparer en conséquence», explique toutefois l'entraîneur-chef Alain Sanscartier, qui fera probablement appel au défenseur David McCutcheon pour aller jouer à l'avant, comme il l'a fait pendant le premier mois de la saison.

Deux bonnes performances en fin de semaine pourraient permettre à l'Intrépide de quitter la cave du classement de la division CCM, et ce n'est pas impossible maintenant que la pression de la série de neuf défaites a été enlevée avec la victoire de dimanche dernier.

C'est Éric Périard, gardien vainqueur dimanche, qui devrait être devant la cage, ce soir, pour les Gatinois.

«Le mot-clé pour nous en fin de semaine est patience. Il ne faut pas tenter de gagner nos parties dans les cinq premières minutes. Cela nous a permis de gagner dimanche et je ne vois pas pourquoi ça ne serait pas pareil en fin de semaine», ajoutait encore Sanscartier.

Contre les Régents, l'Intrépide s'est incliné une fois, 5-2, jusqu'à maintenant cette saison, tandis que contre les Lions la série entre les deux équipes est égale 1-1, chaque équipe ayant gagné de justesse sur sa glace.

En fin de semaine

Les Castors voudraient atteindre la respectabilité

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Cela n'était pas encore arrivé aux Castors de Buckingham cette saison, mais, confiant dans sa troupe ,l'entraîneur Steve Bossé lui a fixé un objectif de 1,000 en fin de semaine, soit deux victoires en autant de sorties. S'il est atteint, les Castors se hisseront au seuil de la respectablité, soit une fiche de ,500.

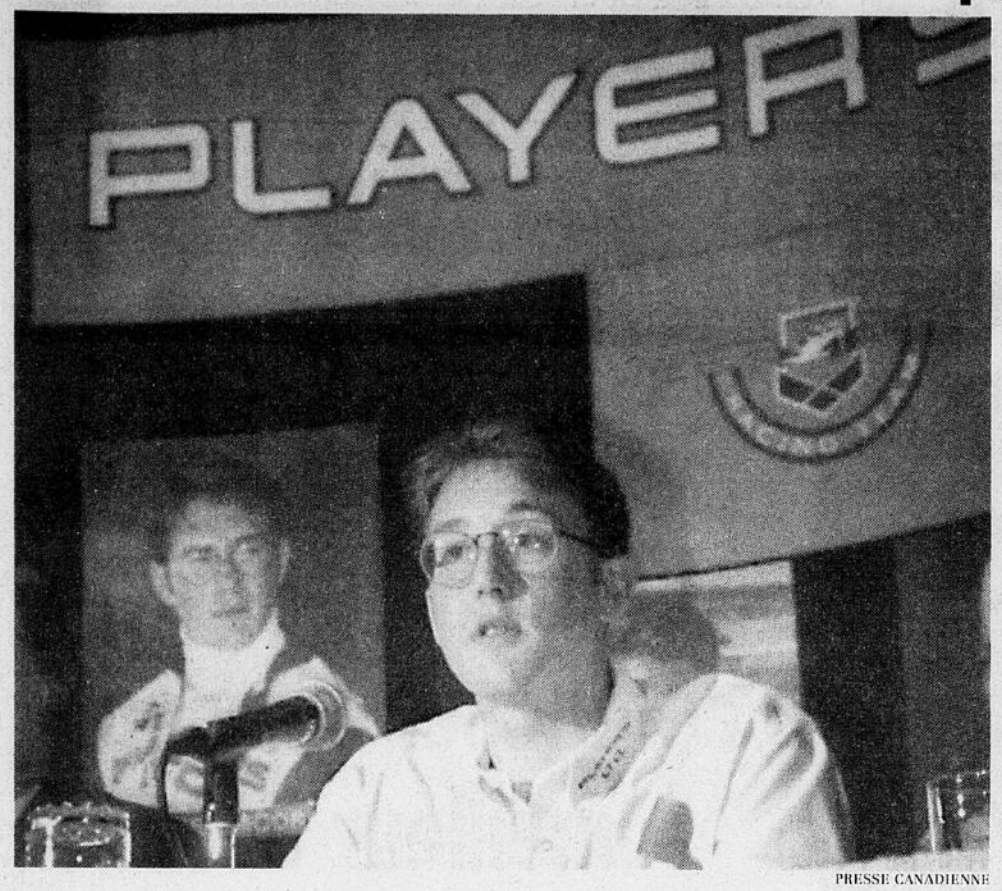
Ce soir, les Castors accueillent Montréal-Est à 20 h 20 à l'aréna de Buckingham, tandis que dimanche soir ils se rendront à Lachine.

«Je suis plus confiant que jamais dans mon équipe. L'esprit d'équipe est à son mieux, les gars jouent bien et ont confiance, nous bouchons graduellement les trous et nous devrions pouvoir compter sous peu sur un défenseur de 20 ans. Il ne manque que quelques paperasses pour le faire jouer», explique Bossé qui ne veut toutefois pas révéler l'identité du joueur en question tant que tout n'est pas réglé. Ce ne serait plus qu'une question de jours.

Les spectateurs

«Notre seul problème maintenant, c'est de faire revenir encore plus les spectateurs. Nous avions promis une équipe compétitive. Le rendement est là.

Nous avons remporté nos trois dernières parties à domicile et nous en visons une quatrième. Nous sommes au niveau des belles années des Castors et nous visons monter au classement au cours des prochaines semaines maintenant que l'équipe est bien en place», de conclure Bossé.



PRESSE CANADIENNE

Moore remplacera Villeneuve

Greg Moore (photo), David Empringham, Claude Bourbonnais et Bertrand Godin défendront les couleurs de l'écurie Player's/Forsythe en 1996. À la suite du départ de Jacques Villeneuve pour la F-1, Player's croit avoir réuni quatre pilotes canadiens capables de s'imposer en formules Indy Car et Indy Lights. Moore sera le pilote vedette de l'équipe puisqu'il a été promu en Indy Car après avoir remporté 10 des 12 épreuves en Indy Lights en 1995. Âgé de 20 ans seulement, le pilote de Maple Ridge en Colombie-Britannique a bon espoir de se classer dans les dix premiers du championnat. «J'ai remporté le championnat l'an dernier parce que nous avions les ressources et l'expérience», a déclaré Moore lors d'une télé-conférence réalisée simultanément depuis Montréal, Toronto et Vancouver. «Nous devrions miser sur les mêmes avantages cette année. De plus, nous allons faire des essais très tôt en saison. C'est la clé du succès», a-t-il insisté. Moore ne s'attend pas à obtenir les mêmes succès que Villeneuve. Celui-ci avait été proclamé recrue de l'année en 1994 après avoir enlevé une épreuve et terminé deuxième des 500 milles d'Indianapolis. «Ce sont de gros souliers à remplir, a concédé Moore. J'espère seulement me retrouver dans les 10 premiers et être dans la course au titre de recrue de l'année.»

Pour être couronné champion mondial de la Formule un

Schumacher n'a besoin que de trois points au Grand Prix du Pacifique

Alors que Damon Hill est contraint de rêver à un impossible tour du chapeau à l'occasion des trois dernières courses de la saison, Michael Schumacher a entamé, hier, en toute décontraction sa préparation pour le Grand Prix du Pacifique à Aïda demain, en disputant une partie de football avec les mécaniciens de l'écurie Benetton-Renault.

Associated Press —Aïda, Japon

L'Allemand, qui compte 27 points d'avance sur Damon Hill (Williams-Renault) au classement du championnat du monde (82 contre 55), n'a besoin que de trois points supplémentaires pour s'assurer un deuxième titre consécutif de champion du monde des conducteurs.

Une troisième place dimanche suffirait donc au bonheur de Schumacher, alors que pour son grand rival britannique, la mission est pratiquement impossible.

Hill doit absolument gagner à Aïda, à nouveau s'imposer la semaine suivante dans le Grand Prix du Japon à Suzuka, puis l'emporter enfin lors du Grand Prix d'Australie, qui bouclera la saison le 12 novembre. Mais conjointement à ce tour du chapeau, il faut aussi que Schumacher ne marque pas les trois points fatidiques, puisqu'en cas d'égalité de points, l'Allemand l'emporterait au nombre de victoires (sept contre trois actuellement).

Le circuit T-I d'Aïda, très technique et ramassé (3,703 km, seul Monaco est plus court), rend Hill optimiste. «C'est bosselé, il est difficile de doubler sur ce tracé. Mais j'aime la grande ligne droite où l'on peut dépasser au freinage», a souligné Damon Hill. «Je viens ici pour obtenir la pole-position, pour signer le meilleur tour et gagner la course.»

L'an dernier, la première course à Aïda s'était transformée en hécatombe, seuls 11 coureurs ayant terminé la course sur 26 voitures. Schumacher l'avait emporté, alors que Hill s'était imposé à Suzuka.

Les autres principaux candidats à la victoire seront l'Écossais David Coulthard (Williams-Renault), et les deux Ferrari de Jean Alesi et Gerhard Berger.

McLaren-Mercedes en plein désarroi, devra se passer des services de Mika Hakkinen, opéré de l'appendice samedi dernier. Le Finlandais sera remplacé par le Danois Jan Magnussen.

Après son éclatante démonstration du Nurburgring il y a trois semaines — il s'était imposé avec maestria après avoir remonté 43 secondes de retard sur Alesi — Schumacher peut sereinement envisager un deuxième sacre dès dimanche soir. Bien remis de sa légère fracture au péroné contractée lors d'un violente sortie de piste sur le circuit allemand, Hill devra croire en sa bonne étoile dimanche pour continuer à pouvoir croire au miracle.



Yvon Legault
collaboration spéciale

Ils ont aussi la meilleure attaque à cinq

Les Hawks, de loin les plus punis de la LCJA

Les Hawks de Hawkesbury sont de loin l'équipe la plus punie de la Ligue centrale junior A de l'Ontario. Les plus récentes statistiques du circuit démontrent que les troupiers de l'entraîneur-gérant **Yvan Joly** ont purgé pas moins que 640 minutes de punitions depuis le début des hostilités régulières, soit presque 300 minutes (!) de plus que les Sénateurs d'Ottawa, deuxièmes à ce chapitre.



ARCHIVES LeDroit

Yvan Joly

L'ailier gauche-recrue **Jean-François Béliveau** à lui seul a déjà passé 100 minutes au cachot, un sommet au sein de la ligue. **Martin Boutet** (56), **Chad Gagnon** (54) et **Richard Tapajna** (50), qui ont tous purgé au moins 50 minutes de pénalités, se retrouvent également parmi les joueurs les plus punis du circuit.

Joly avoue que la situation commence à l'inquiéter.

Il tient à ce que son équipe préconise un style de jeu agressif et il sait très bien qu'il faut, plus souvent qu'autrement, vivre avec les conséquences. Il commence toutefois à mettre en doute la compétence et le jugement de certains arbitres.

«De match en match, on ne sait jamais à quoi s'attendre. Il n'y a pas de constance. Personne n'applique les règlements de la même façon, a-t-il déclaré après la victoire des siens dimanche.

«Plusieurs des punitions qui nous ont été imposées depuis le début de la saison étaient pleinement méritées, mais plusieurs ne l'étaient vraiment pas.»

Heureusement pour les Hawks, ils se débrouillent assez bien en désavantage numérique. Ils occupent le sixième rang de la ligue à ce chapitre avec un pour centage d'efficacité de 79,3%.

Ce sont les Rangers de Gloucester qui dominent avec une moyenne d'efficacité de 88,2%. Ces derniers ont alloué seulement huit buts à l'adversaire en 68 occasions.

Attaque à cinq

Autre chapitre où dominent les Hawks: l'attaque à cinq. Ils ont marqué 22 fois en 81 avantages numériques pour une moyenne d'efficacité de 27,2%.

Le vétéran **Danny Myre** a inscrit cinq buts en pareilles situations, un sommet au sein du circuit qu'il partage avec **Mike Rutter,** des Sénateurs d'Ottawa, et **Sean Cavan,** des Raiders de Nepean.

Deux autres portes-couleurs des Hawks sont parmi les meneurs à ce chapitre. Ils sont: **Boutet** (quatre) et **Ian Larocque** (trois).

Yvon Legault en bref

Signes très encourageants

Les Glens d'Alexandria ont démontré des signes très encourageants à leurs deux derniers matches, et l'entraîneur-gérant **Robert Boisvenue** est convaincu que l'équipe se dirige sur la bonne voie.

«On en regagne à toutes les parties», a-t-il lancé, après avoir vu les siens remporter leur première victoire de la saison en fin de semaine, une décision facile de 8-2 sur les 73's de Kemptville.

«Tout fonctionnait à merveille au cours de cette rencontre. Tellement qu'on aurait cru revoir l'équipe de l'an passé», a ajouté **Boisvenue**.

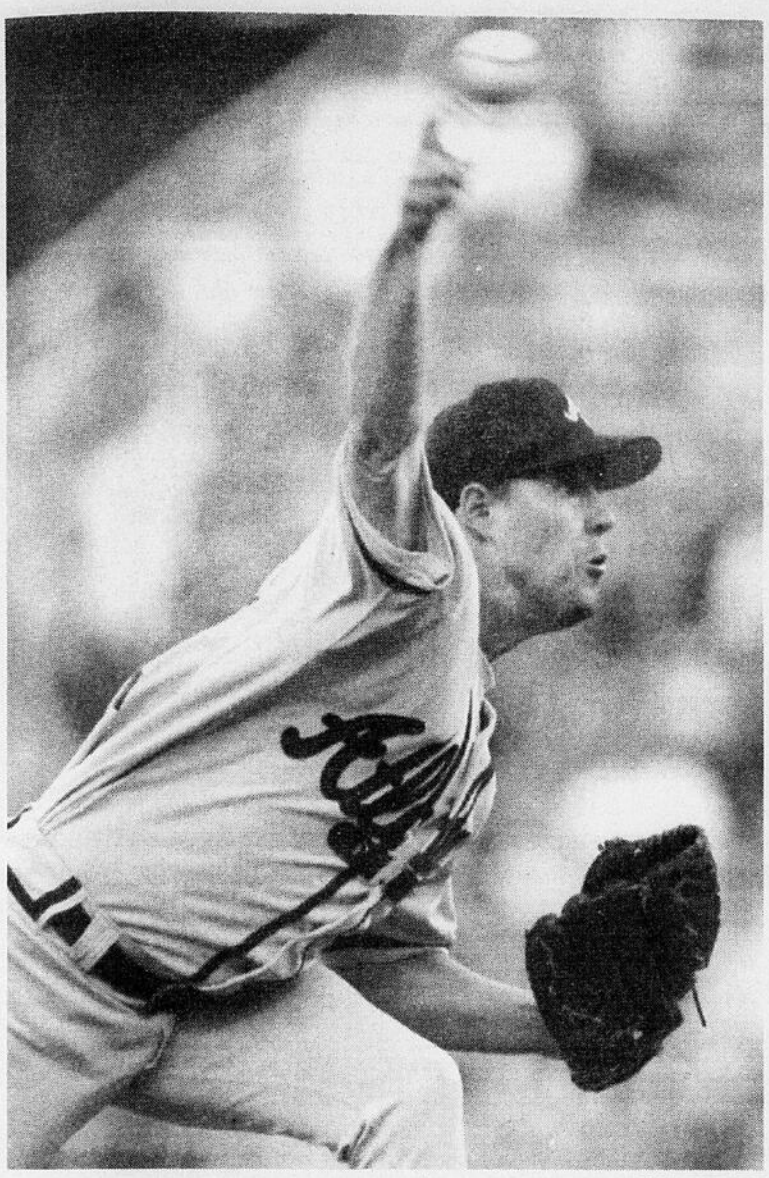
Le vétéran défenseur **Marc Ménard** a réintégré l'alignement au cours du week-end et sa présence n'est certes pas passé inapercue. «Il a été d'un aide incroyable et il n'est pas encore en parfaite condition physique. Il sera certainement l'un des défenseurs, sinon le défenseur le plus dominant du circuit cette saison», a dit l'entraîneur-gérant.

Les Glens se rendent à Winchester, ce soir, pour y affronter les Hawks. Dimanche, les Lions de Morrisburg seront les visiteurs au Palais des sports Glengarry.

Première victoire

Face aux Grads de Cumberland ce soir, les Hawks de Hawkesbury tenteront de remporter une première victoire cette saison contre une équipe de leur propre division! Ils ont subi cinq défaites en autant de matchs contre les formations de la section Robinson.

Par contre, les Hawks sont invaincus en matchs interdivisions. Ils revendiquent une fiche parfaite de six victoires contre les équipes de la section Yzerman.



ASSOCIATED PRESS

Greg Maddux, déjà trois fois récipiendaire du trohpée Cy Young.

Maddux ne sait rien des frappeurs des Indians

Associated Press — Atlanta

Greg Maddux, peût-être le meilleur lanceur du baseball, n'a jamais posé le pied sur un monticule si tard en octobre.

Il a remporté le trophée Cy Young trois fois. Il a participé trois fois à la série de championnat de la Ligue nationale. Il est dans les ligues majeures depuis 12 ans et il a reçu toutes les accolades possibles.

Mais avant samedi, Maddux n'aura jamais affronté un seul frappeur de la Ligue américaine en série d'après-saison. Atteindre la Série mondiale, c'était là son but quand il s'est joint aux Braves d'Atlanta en 1992. Et il a finalement atteint ce but.

Est-il nerveux, excité, anxieux, soulagé? Maddux ne le laisse pas voir. «Je vais lancer mon match, comme toujours.»

On lui a demandé s'il y avait des avantages à affronter des frappeurs comme ceux des Indians de Cleveland qui ne lui ont jamais fait face.

«Ce sera peut-être un avantage pour moi, mais il se pourrait aussi que les frappeurs soient avantagés, a-t-il dit. J'aime bien affronter un frappeur à quelques occasions pour apprendre à bien le connaître.

«Mais pour l'instant, je pourrais commettre des erreurs parce que je n'ai rien appris au sujet des frappeurs des Indians.»

Maddux a déjà eu deux chances d'atteindre la Série mondiale. En 1989, quand il était avec les Cubs de Chicago, son club a perdu 4-1 face aux Giants de San Francisco en série de championnat. En deux départs, Maddux a alors présenté un dossier de 0-1 et une moyenne de points mérités de 13.50.

En 1993, les Braves ont perdu 4-2 face aux Phillies de Philadelphie. Maddux a présenté une fiche de 1-1 et une moyenne de 4.97.

Cette année, il a finalement connu un bon départ en série. Dans le troisième match contre les Reds de Cincinnati vendredi dernier, Maddux n'a permis qu'un point après sept coups sûrs dans une victoire de 5-2.

Cette performance a fait taire beaucoup de ses dénigreurs qui disaient que Maddux était un lanceur bien ordinaire en séries.

Il est pourtant le premier lanceur depuis Walter Johnson en 1918-1919 à présenter des moyennes inférieures à 1.80 au cours de deux saisons de suite. Il a dominé la Ligue nationale pour la moyenne de points mérités trois ans de suite. Il n'a donné que 23 buts sur balles, a remporté 18 victoires de suite à l'étranger. Il a dominé les ligues majeures avec 10 matches complets.

Il a présenté un dossier de 18-2 en saison. Son opposant Orel Hershiser a conservé une fiche de 16-6.

Il sera opposé à Greg Maddux lors du premier match de la Série mondiale

Hershiser est à son meilleur lors des matches les plus importants

La pression? Connais pas! Telle pourrait être la devise d'Orel Hershiser.

Associated Press Cleveland

Lors d'un match ordinaire en mai ou en juillet, Hershiser sera sûrement solide au monticule. Faites-le lancer lors d'un match important, il sera excellent.

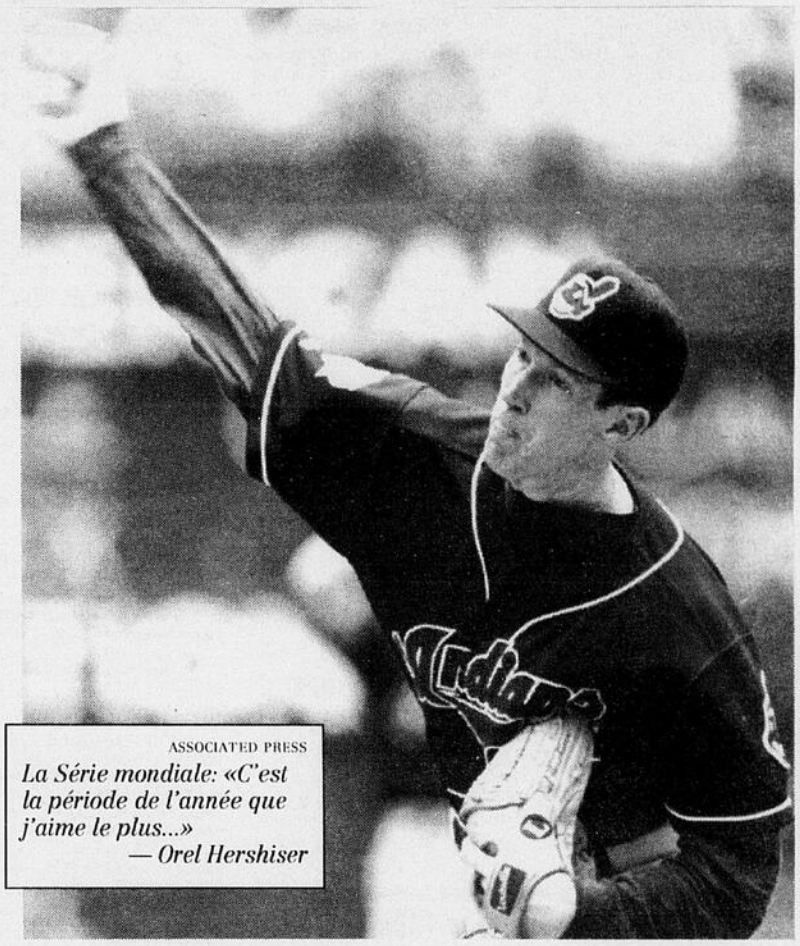
Ce n'est pas pour rien que le gérant des Indians de Cleveland, Mike Hargrove, l'enverra au monticule lors du premier match de la Série mondiale, samedi. Hershiser affrontera alors Greg Maddux, l'as des Braves. Un bon duel en perspective.

«Il est là lors des matches importants. Il l'a prouvé tout au long de sa carrière», a affirmé Hargrove. J'ai côtoyé plusieurs joueurs talentueux, mais personne n'est aussi concentré qu'Hershiser lorsque vient le temps de se préparer avant un match. Personne n'est aussi concentré que lui au cours d'une rencontre.»

Hershiser est tout simplement redoutable lors des matches de séries éliminatoires: sa balle rapide est plus foudroyante, sa glissante devient une véritable énigme pour les frappeurs. Son dossier en série de championnat et en Séries mondiales est éloquent: 7-0 et une moyenne de points mérités de 1,47.

Il a été nommé joueur le plus utile d'une série à trois reprises. Il avait aidé les Dodgers de Los Angeles à remporter le championnat de la Ligue Nationale et la Série mondiale en 1988.

Il n'a rien perdu de sa touche magique cette année. Contre les Red Sox de Boston et les Mariners de Seattle, il a conservé une fiche de 3-0 avec une moyenne de points mérités de 0,84. Il a inscrit 22 retraits au bâton en 21,1 manches.



ASSOCIATED PRESS

La Série mondiale: «C'est la période de l'année que j'aime le plus...»
— Orel Hershiser

«C'est la période de l'année que j'aime le plus», a affirmé Hershiser.

«J'ai déjà connu cela: en 1988, en 1985 et en 1983. Je devais me concentrer sur un tas de choses: les conférences de presse, demeurer calme, ce que je devais faire de mes billets. Ce n'est plus nouveau pour moi. Tout a été réglé en peu de temps. Je peux maintenant savourer pleinement ce qui m'arrive.»

Âgé de 37 ans, Hershiser a conservé un dossier de 11-2 au cours de ses 14 derniers départs. Les Indians l'ont engagé en avril après que les Dodgers eurent décidé de ne pas lui offrir un nouveau contrat, une décision qu'ils n'ont pas regrettée.

Il connaît la plupart des frappeurs qu'il affrontera à compter de samedi.

«Dennis Martinez, Ken Hill, Paul Assenmacher et moi savons beaucoup de choses au sujet des frappeurs des Braves», a dit Hershiser.

LE GRAND BALAYAGE D'AUTOMNE
Véhicules d'occasions chez
CARLE & WALLINGFORD
FORD - MERCURY INC.
901 Dollard Buckingham 986-3000

1994 Mustang GT
manuelle, tout équipée, 24 000 km.
95-328A
~~22 995~~ $ 20 200$

1993 Festiva
manuelle 30 000 km.
94-549A
~~8 595~~ $ 6 800$

1991 Cavalier RS
auto., air, 79 000 km
E-415B
~~8 995~~ $ 7 200$

1991 Tempo
auto., air, telle quelle, 73 000 km.
95-195B
~~5 995~~ $ 4 600$

1994 Quest XE
auto., tout équipée, 63 000 km.
E 483A
~~22 995~~ $ 20 900$

1993 F-150 4X4
auto., 35 000 km.
95-125A
~~16 995~~ $ 15 400$

1989 Shadow
auto., air, telle quelle, 63 000 km.
E-471B
~~6 995~~ $ 5 400$

1992 Aérostar XLT
auto., tout équipée, allongée, 58 000 km.
95-46A
~~16 995~~ $ 13 800$

1992 Ranger XLT
Super-Cab, boîte manuelle, air.
94-207A
~~13 995~~ $ 12 300$

Les statistiques



Serge Lafortune



Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Association Est

Division Nord-Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Hartford	4	4	0	0	15	9	8	3	0	0	1	0	0	G 4
Boston	6	2	2	2	28	26	6	1	0	1	1	2	1	G 1
Pittsburgh	4	2	1	1	20	16	5	2	0	0	0	1	1	P 1
Ottawa	**4**	**2**	**2**	**0**	**14**	**15**	**4**	**1**	**1**	**0**	**1**	**1**	**0**	**G 2**
Buffalo	5	2	3	0	14	15	4	1	2	0	1	1	0	G 1
Montréal	4	0	4	0	4	20	0	0	3	0	0	1	0	P 4

Division Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
New Jersey	6	5	1	0	21	10	10	3	1	0	2	0	0	G 1
Philadelphie	5	4	0	1	20	4	9	2	0	0	2	0	1	N 1
Washington	6	4	2	0	16	11	8	3	0	0	1	2	0	P 1
Floride	6	4	2	0	24	19	8	4	1	0	0	1	0	P 1
Rangers N.Y.	5	3	2	0	18	14	6	1	1	0	2	1	0	G 1
Tampa Bay	5	1	3	1	12	18	3	1	1	1	0	2	0	P 3
Islanders N.Y.	5	0	4	1	11	24	1	0	2	0	0	2	1	P 4

Association Ouest

Division Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Detroit	7	3	2	2	29	19	8	1	0	1	2	2	1	P 1
Winnipeg	6	3	2	1	26	25	7	3	0	1	0	2	0	G 1
Chicago	6	3	2	1	23	17	7	1	0	1	2	2	0	G 1
St. Louis	5	3	2	0	17	16	6	2	1	0	1	1	0	P 1
Dallas	5	2	3	0	22	22	4	2	1	0	0	2	0	P 1
Toronto	4	2	2	0	17	15	4	2	1	0	0	1	0	G 1

Division Pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Los Angeles	5	2	0	3	21	18	7	2	0	2	0	0	1	N 3
Colorado	7	3	3	1	20	22	7	3	0	1	0	3	0	G 1
Vancouver	5	2	1	2	25	22	6	0	1	1	2	0	1	G 1
Calgary	6	0	3	3	15	22	3	0	0	0	0	3	3	P 1
Anaheim	5	1	4	0	12	18	2	0	1	0	1	3	0	P 2
Edmonton	6	1	5	0	9	29	2	0	1	0	1	4	0	P 1
San Jose	4	0	3	1	17	24	1	0	2	1	0	1	0	P 2

Comparaisons avec 1995

Ottawa	3	0	2	2	10	14	2	0	0	1	0	2	1	N 1
Montréal	4	2	1	1	11	8	5	2	0	1	0	1	0	G 1
Toronto	4	1	2	1	12	12	3	1	0	0	0	2	1	P 1

Calendrier

Lundi 16 octobre
Hartford 7 Rangers N.Y. 5

Mardi 17 octobre
Rangers N.Y.5 Islanders N.Y. 1
Edmonton 3 New Jersey 1
Chicago 6 Floride 3
San Jose 2 Toronto 7
Calgary 3 Detroit 3
Tampa Bay 2 Winnipeg 5
Washington 4 Dallas 3
Boston 7 St Louis 4

Mercredi 18 octobre
Edmonton 1 Buffalo 4
Washington 2 Colorado 4
Philadelphie 1 Los Angeles 1
Vancouver 5 Anaheim 1

Jeudi 19 octobre
Calgary 2 **Ottawa 4**
Detroit 2 New Jersey 4
Tampa Bay à Chicago, 20h30
Dallas à St Louis, 20h30
San Jose 0 Winnipeg 1 (en 2e pér.)

Vendredi, 20 octobre
Pittsburgh à Hartford, 19h (Prime, SCA)
Rangers N.Y.à Buffalo, 19h30 (MSG, Empire)
Montréal à Islanders N.Y., 19h30 (TQS, SCA)
Calgary à Toronto, 19h30 (CJCT)
Los Angeles à Washington, 20h (Prime, HTS)
Philadelphie à Anaheim, 21h (SCA, ESPN)

Samedi 21 octobre
Boston à Detroit, 15h (WSBK, Pass)
Los Angeles à Pittsburgh, 19h30 (Prime, ESPN2)
Toronto à Montréal, 19h30 (SRC, CBC)
Ottawa au New Jersey, 19h30 (SCA)
Hartford en Floride, 19h30 (SCA)
Tampa à Dallas, 20h (WTDG)
Chicago à St Louis, 20h30 (SCA)
Vancouver à Edmonton, 21h30 (CBC)

Dimanche 22 octobre
St Louis à Buffalo, 19h
Ottawa à Rangers N.Y., 19h
Philadelphie à Chicago, 20h30
Winnipeg à Anaheim, 20h
San Jose à Edmonton, 21h

Lundi 23 octobre
Los Angeles à Montréal, 19h30
Anaheim au Colorado, 21h

Mardi 24 octobre
Vancouver à Rangers N.Y., 19h30
Floride à Toronto, 19h30
Ottawa à Detroit, 19h30
Buffalo à Dallas, 19h30

Mercredi 25 octobre
St Louis à Hartford, 19h
Floride à Montréal, 19h30
Vancouver au New Jersey, 19h30
Islanders N.Y. à Philadelphie, 19h30
Colorado à Calgary, 21h30
Winnipeg à San Jose, 22h30

Jeudi, 26 octobre
Washington à Boston, 19h30
Los Angeles à **Ottawa**, 19h30
Pittsburgh à Islanders N.Y., 19h30
Rangers N.Y.à Tampa Bay, 19h30
Toronto à Chicago, 20h30
Anaheim à Dallas, 20h30

Meneurs

(Incluant seulement le match Calgary-Ottawa)

	B	P	Pts
Adam Oates, Bos	2	12	14
Alexander Mogilny, Van	7	4	11
Joe Sakic, Col	6	5	11
Mario Lemieux, Pit	3	8	11
Jaromir Jagr, Pit	5	5	10
Stu Barnes, Flo	4	6	10
Ron Francis, Pit	3	7	10
Rick Tocchet, LA	4	5	9
John LeClair, Phi	3	6	9
Igor Korolev, Win	6	2	8
Cam Neely, Bos	6	2	8
Scott Mellanby, Flo	5	3	8
Rob Brind'Amour, Phi	4	4	8
Eric Lindros, Phi	4	4	8
Shawn McEachern, Bos	4	4	8
Dan Quinn, Ott	**3**	**5**	**8**
Theoren Fleury, Cal	3	5	8
Steve Yzerman, Det	3	5	8
Valeri Kamensky, Col	2	6	8
Pat LaFontaine, Buf	1	7	8
Thomas Sandstrom, Pit	5	2	7
Dallas Drake, Win	4	3	7
Brett Hull, Stl	4	3	7
Mikael Renberg, Phi	4	3	7
Mats Sundin, Tor	4	3	7
Mike Eastwood, Win	3	4	7
Ray Ferraro, RNY	3	4	7
Trevor Linden, Van	3	4	7
Brian Noonan, Stl	3	4	7
Yannick Perreault, LA	3	4	7
Raymond Bourque, Bos	2	5	7

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
1. New Jersey*	6	10
2. Hartford*	4	8
3. Philadelphie	5	9
4. Washington	5	8
5. Floride	6	8
6. Rangers N.Y.	5	6
7. Boston	6	6
8. Pittsburgh	4	5
9. Ottawa	**4**	**4**
10. Buffalo	5	4
11. Tampa Bay	5	3
12. Islanders N.Y.	5	1
13. Montréal	4	0

Association Ouest

	Mj	Pts
1. Detroit*	6	8
2. Los Angeles*	5	7
3. Winnipeg	6	7
4. Chicago	6	7
5. Colorado	7	7
6. St. Louis	5	6
8. Vancouver	5	6
7. Toronto	4	4
9. Dallas	5	4
10. Calgary	6	3
11. Anaheim	5	2
12. Edmonton	6	2
13. San Jose	4	1

*** – Les meneurs de section sont classés premier et deuxième.**

Classements

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
St. John's	8	5	3	0	37	27	10
Saint-Jean	6	3	3	0	21	28	6
I.P.E.	**8**	**3**	**5**	**0**	**27**	**42**	**6**
Cap-Breton	4	2	2	0	14	19	4
Fredericton	7	2	5	0	32	30	4

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Springfield	7	4	1	1	21	10	10
Providence	5	2	2	1	13	17	5
Portland	6	1	4	1	18	21	3
Worcester	5	1	4	0	15	18	2

Conférence de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Adirondack	5	5	0	0	24	12	10
Syracuse	5	4	1	0	16	16	8
Rochester	7	3	2	0	26	21	8
Albany	5	3	2	0	23	14	6
Cornwall	6	1	4	0	17	24	3

Section Sud

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hershey	6	4	1	1	26	16	9
Caroline	7	3	2	2	28	27	8
Binghamton	5	3	2	0	24	25	6
Baltimore	6	1	4	1	14	26	3

N.B.: Un point est ajouté à la fiche de l'équipe pour chaque défaite en prolongation.

Mercredi 18 octobre
Adirondack 7 **I.P.E. 5**
Worcester 3 Baltimore 4
Albany 7 Cornwall 2
St. John's 3 Fredericton 1
Hershey 6 Portland 5

Vendredi 19 octobre
Cap Breton à **I.P.E.**
Fredericton à Portland
Hershey à Providence
Baltimore à Rochester
Binghamton à Springfield
Adirondack à St. John's
Albany à Worcester

Samedi 20 octobre
Rochester à Albany
Syracuse à Caroline
Baltimore à Cornwall
Binghamton à Hershey
Fredericton à Portland
Cap Breton à Saint Jean
Adirondack à St. John's
Springfield à Worcester

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	P
Michigan	4	3	0	1	23	10	7
Cincinnati	6	3	2	1	21	16	7
Fort Wayne	5	3	2	0	24	25	6
Indianapolis	5	1	4	0	19	28	2

Section Centrale

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	P
Detroit	7	6	1	0	30	18	12
Atlanta	7	5	2	0	30	30	10
Cleveland	7	4	2	1	32	26	9
Orlando	6	1	5	0	21	30	2
Houston	7	1	6	0	20	35	2

Conférence de l'Ouest

Section Mid-ouest

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	P
Chicago	7	4	3	0	27	23	8
Minnesota	9	4	5	0	31	39	8
Kansas City	6	4	2	0	24	23	8
Milwaukee	6	2	2	2	22	23	6
Peoria	7	2	5	0	22	32	4

Section Sud-ouest

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Los Angeles	8	5	2	1	35	28	11
Las Vegas	7	4	2	1	33	25	9
Utah	6	4	2	0	26	24	8
Phoenix	6	3	2	1	24	23	7
San Francisco	8	3	4	1	23	28	7

N.B.: Un point est accordé pour une défaite en fusillade.

Mercredi 18 octobre
Houston 3 Indianapolis 1
Chicago 2 Milwaukee 4
Atlanta 4 Orlando 3
Minnesota 5 Peoria 6

Jeudi 19 octobre
Kansas City 5 Cleveland 2

Vendredi 20 octobre
Milwaukee à Chicago
Peoria à Cincinnati
Cleveland à Fort Wayne
Detroit à Houston
Phoenix à Las Vegas
Indianapolis au Michigan
Atlanta à Orlando
Minnesota à San Francisco

Ligue de l'Ouest

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Brandon	11	10	1	0	50	31	20
Regina	10	7	3	0	44	29	14
Prince Albert	11	6	5	0	40	40	12
Saskatoon	11	5	6	0	44	42	10
Moose Jaw	10	3	7	0	33	48	6

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Swift Current	11	7	3	1	46	37	15
Red Deer	10	4	6	0	46	49	8
Medicine Hat	10	3	6	1	40	48	7
Calgary	9	3	6	0	44	45	6
Lethbridge	11	3	8	0	43	59	6

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kelowna	11	6	3	1	59	44	15
Tri-Cities	10	7	3	0	56	40	14
Kamloops	11	7	4	0	55	37	14
Spokane	9	7	2	0	51	39	14
Portland	10	3	6	1	50	59	7
Seattle	10	3	7	0	32	42	6
Prince George	12	2	10	0	39	68	4

Mercredi 18 octobre
Pringe George 1 Regina 2
Portland 4 Spokane 5 (P)
Kamloops 3 Swift Current 6

Vendredi 20 octobre
Princ George à Brandon, 20h30
Kamlopps à Lethbridge, 21h
Moose Jaw à Red Deer, 21h30
Swift Current à Regina, 21h30
Spokane à Seattle, 22h05
Kelowna à Tri-Cities, 22h30

Ligue junior A du Québec

Section Yvon-Lafortune

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Longueuil	12	10	2	0	67	55	20
Lachine	11	6	4	1	53	47	13
Kahnawake	12	6	5	1	58	58	13
Coaticook	11	5	5	1	42	50	11
Valleyfield	10	2	7	1	48	62	5
Cowansville	12	2	10	0	50	74	4

Section Jean-Hébert

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Joliette	12	9	3	0	101	47	18
St-Jérôme	11	8	3	0	63	59	16
La Plaine	13	6	6	1	72	60	13
Contrecoeur	10	6	4	0	49	48	12
Buckingham	**12**	**5**	**7**	**0**	**46**	**68**	**10**
Montréal-Est	14	5	9	0	59	70	10

Mercredi 18 octobre
Contrecoeur 3 La Plaine 2

Vendredi 20 octobre
Longueuil à Cowansville, 20h
Valleyfield à Lachine, 20h
Montréal-Est à **Buckingham**, 20h20
Saint-Jérôme à Coaticook, 20h30
Kahnawake à Joliette, 20h30

Ligue centrale junior A

Section Robinson

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	P
Gloucester	11	9	2	0	59	33	18
Cornwall	9	6	2	1	46	37	13
Ottawa	11	6	4	1	49	47	13
Hawkesbury	10	6	4	0	47	46	12
Cumberland	8	3	4	1	30	31	7

Section Yzerman

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	P
Smiths Falls	9	5	4	0	34	33	10
Nepean	7	4	2	1	36	30	9
Brockville	9	4	5	0	34	40	8
Kanata	8	2	6	0	39	46	4
Pembroke	7	0	5	2	20	41	2

Mercredi 18 octobre
Smiths Falls 1 Ottawa 5

Jeudi 19 octobre
Gloucester à Cornwall, 19h30
Cumberland à Kanata, 19h30

Vendredi 20 octobre
Kanata à Gloucester, 19h30
Pembroke à Brockville, 20h
Cumberland à Hawkesbury, 20h

Ligue midget AAA

Section Tacks

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	P
Jonquière	14	11	3	0	80	56	22
Ste-Foy	14	11	3	0	67	41	22
Richelieu	14	10	3	1	67	49	21
Cap-de-la-Md.	14	8	6	0	58	48	16
Magog	14	6	6	2	55	55	14

Section CCM

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	P
Amos	14	9	4	1	53	52	19
L.L.L.	14	6	8	0	46	53	12
Mtl-Bourassa	14	3	8	3	49	65	9
Lac St-Louis	14	3	9	2	47	70	8
Gatineau	**14**	**3**	**11**	**0**	**47**	**80**	**6**

N.B.: Un point est accordé pour une défaite en fusillade.

Vendredi 20 octobre
Cap-de-la-Mad. à Lac St-Louis, 19h30
L.L.L. à **Gatineau**, 20h

Samedi 21 octobre
Jonquière à Richelieu, 14h
Ste-Foy à Magog, 14h
Mtl-Bourassa à Amos, 19h

Dimanche 22 octobre
Mtl-Bourassa à Amos, 13h
Jonquière à L.L.L., 14h
Gatineau à Lac St-Louis, 14h
Ste-Foy à Richelieu, 19h
Magog à Cap-de-la-Madeleine, 19h30

Hockey junior

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-LeBel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Granby	15	13	1	1	88	42	27
Hull	**17**	**12**	**5**	**0**	**83**	**62**	**24**
Sherbrooke	16	11	5	0	79	56	22
Val-d'Or	16	10	5	1	81	62	21
Drummondville	16	9	7	0	69	64	18
St-Hyacinthe	15	6	9	0	55	73	12
Laval	13	3	10	0	37	74	6

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Chicoutimi	14	9	5	0	56	53	18
Rimouski	14	7	7	0	66	56	14
Moncton	17	6	10	1	49	83	13
Halifax	14	6	8	0	50	55	12
Shawinigan	17	6	11	0	66	68	12
Beauport	16	4	11	1	50	63	9
Victoriaville	16	4	12	0	48	68	8

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Belleville	10	9	1	0	56	32	18
Ottawa	**9**	**7**	**2**	**0**	**42**	**23**	**14**
Peterborough	11	6	3	2	48	36	14
North Bay	11	4	6	1	48	53	9
Kingston	11	3	6	2	37	45	8
Oshawa	10	3	7	0	40	54	6

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Guelph	9	9	0	0	45	15	18
Niagara Falls	9	6	2	1	37	28	13
Sudbury	10	5	5	0	42	33	10
Barrie	10	5	5	0	35	34	10
Owen Sound	7	2	5	0	21	36	4
Kitchener	11	2	9	0	35	49	4

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
S.S. Marie	8	5	3	0	35	31	10
Windsor	10	5	5	0	45	41	10
Detroit	11	5	6	0	56	45	10
Sarnia	9	4	5	0	38	44	8
London	10	0	10	0	22	67	0

Calendrier LHJMQ

Lundi 16 octobre
Granby 10 Laval 8

Mardi 17 octobre
Sherbrooke 4 **Hull 9**
St-Hyacinthe 1 Val d'Or 3
Chicoutimi 3 Victoriaville 1

Mercredi 18 octobre
Shawinigan 2 Beauport 6

Vendredi 20 octobre
Drummondville à **Hull**, 19h30
Val d'Or à Chicoutimi, 20h
Rimouski à Granby, 20h
Halifax à Shawinigan, 20h
Laval à Sherbrooke, 20h
Moncton à St-Hyacinthe, 20h
Beauport à Victoriaville, 20h

Samedi 21 octobre
Halifax à Victoriaville, 16h

Dimanche 22 octobre
Halifax à St-Hyacinthe, 14h
Val-d'Or à Beauport, 14h30
Moncton à Rimouski, 16h
Hull à SHerbrooke, 16h
Granby à Chicoutimi, 18h
Drummondville à Shawinigan, 19h

Meneurs LHJMQ

	Mj	B	A	P
Chouinard, Martin Gra	15	14	24	38
Brière, Daniel Dru	16	16	20	36
Beaudry, Etienne She	16	12	24	36
Ménard, Martin Hul	**17**	**12**	**23**	**35**
Turcotte, Hugo Rim	14	13	20	33
Sirois, Allan Rim	14	16	16	32
Lessard, David Dru	16	14	14	28
Dubé, Christian She	12	12	16	28
Delisle, J., Hul	**12**	**11**	**16**	**27**
Evola, Yanick Sha	17	10	17	27
Corso, Daniel Vic	14	10	16	26
Jacques, Alexandre Sha	17	13	12	25
Delisle, Xavier, Gra	12	11	14	25
Brunelle, J-F, Gra	15	11	13	24
Trudel J-G, Hul	**17**	**11**	**13**	**24**

Meneurs LHO

(Sans les parties de cette semaine)

	Mj	B	A	P
Sean Haggerty, Det	10	12	11	23
Daniel Cleary, Bel	10	11	11	22
Alyn McCauley, Ott	**9**	**10**	**12**	**22**
Jeff Johnstone, NF	9	11	10	21

Calendrier LHO

Mardi 17 octobre
Windor 3 Detroit 6
Kingston 5 Sudbury 1

Jeudi 19 octobre
Sudbury à Guelph, 19h30
Owen Sound à Peterborough, 19h30
Belleville à Sarnia, 19h30
Barrie à Windsor, 19h30

Vendredi 20 octobre
Peterborough à **Ottawa**, 19h30
North Bay à Kingston, 19h30
Niagara Falls à Kitchener, 19h30
Belleville à London, 19h30
Barrie à Sarnia, 19h30
Windsor à S.S. Marie, 19h30
Guelph à Sudbury, 19h30

Samedi 21 octobre
Barrie à Detroit, 14h
London à Niagara Falls, 19h
Kitchemer à Owen Sound, 19h30
Ottawa à Kingston, 19h30

Dimanche, 22 octobre
Sudbury à Kitchener, 14h
Belleville à Detroit, 15h30
Owen Sound à Guelph, 18h
Oshawa à London, 19h30
Sarnia à S.S. Marie, 19h

Sommaires de hockey

Ligue nationale

FLAMES 2 SÉNATEURS 4

Première période
1. Calgary, Murray 3 (Chiasson, Huscroft).....7:17
Pénalités — Neckar Ott 4:19, Zalapski Cal 7:42, Yawney Cal 16:51.

Deuxième période
2. Ottawa, Straka 1 (Duchesne, Bonk).....16:10 (an)
3. Ottawa, Tormanen 1 (Quinn, Cunneyworth).....16:20
Pénalités — Levins Ott 10:05, Stern Cal 14:44, Fleury Cal 20:00.

Troisième période
4. Ottawa, Duchesne 1 (Alfredsson, Chorske).....7:20 (an)
5. Ottawa, Huffman 1 (Quinn, Alfredsson).....10:38 (an)
6. Calgary, Fleury 3 (Murray, Patrick).....17:05 (an)
Pénalités — Simpson Cal 6:34, Chiasson Cal 7:20, Yawney Cal 10:17, Hill Ott 11:20, Huscroft Cal, McCarthy Cal, Levins Ott majeures 14:05, Drury Ott 16:31.

Tirs au but

Calgary	10	12	12	—34
Ottawa	6	8	7	—21

Gardiens — Calgary: Kidd (P,0-2-3); Ottawa: Beaupre (G,2-2).
Avantages numériques — Calgary: 1-4; Ottawa: 3-8.
Arbitre — Stephen Walkom. **Juges de lignes** — Jean Morin, Pierre Racicot.
Assistance — 8 424.

RED WINGS 2 DEVILS 4

Première période
1. New Jersey, Niedermayer 1 (Chambers, McLean).....3:54 (an)
2. Detroit, Fedorov 4 (Coffey, Lidstrom).....4:54 (an)
3. Detroit, Primeau 4 (McCarty, Lidstrom).....6:29
Pénalités — McCarty Det 3:16, Peluso NJ 4:31, Draper Det, Smith NJ 12:05, McLean NJ 12:19, Thomas NJ 18:33.

Deuxième période
4. New Jersey, Albelin 1 (Thomas, Dowd).....15:22
5. New Jersey, Rolston 1 (Guérin, Brylin).....16:03
Pénalités — Zelepukin NJ mineure, inconduite de match 6:44, Fetisov Det 10:24, Dowd NJ Yzerman Det 10:32, Dean NJ 18:09.

Troisième période
6. New Jersey, Dowd 2 (Albelin, Thomas).....2:38
Pénalités — Thomas NJ 6:18, Primeau Det 14:12.

Tirs au but

Detroit	5	3	9	—17
New Jersey	5	9	5	—19

Avantages numériques — Detroit 1-7, New Jersey 1-3.
Gardiens — Detroit: Vernon (P,1-2-1); New Jersey: Brodeur (G,5-1-0).
Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Pat Dapuzzo.
Assistance — 16 147.

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
9. Dan Quinn	3	5	8	2
11. Daniel Alfredsson	1	4	5	0
7. Randy Cunneyworth	2	2	4	8
22. Antti Tormanen	1	3	4	2
28. Steve Duchesne	1	3	4	6
82. Martin Straka	1	2	3	0
4. Sean Hill	1	1	2	4
26. Troy Malette	1	0	1	9
49. Michel Picard	1	0	1	2
76. Radek Bonk	1	1	2	2
5. Kerry Huffman	1	1	2	2
91. Alexandre Daigle	0	1	1	2
17. Tom Chorske	0	1	1	0
20. Trent McCleary	0	1	1	2
3. Frantisek Musil	0	1	1	4
6. Chris Dahlquist	0	0	0	0
13. Ted Drury	0	0	0	0
23. Jaroslav Modry	0	0	0	4
26. Scott Levins	0	0	0	26
93. Stanislav Neckar	0	0	0	4
21. Dennis Vial	0	0	0	0
29. Phil Bourque	0	0	0	0
15. Dave Archibald	0	0	0	0
27. Joe Cirella	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
39. Don Beaupre	219	12	0	3,29
35. Mike Bales	20	2	0	6,00

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
8. Mark Recchi	2	0	2	2
49. Brian Savage	2	0	2	2
43. Patrice Brisebois	0	2	2	0
5. Stéphane Quintal	0	1	1	19
77. Pierre Turgeon	0	1	1	2
25. Vin. Damphousse	0	0	0	10
6. Oleg Petrov	0	0	0	0
11. Saku Koivu	0	0	0	2
12. Mike Keane	0	0	0	0
17. Mark Lamb	0	0	0	0
18. Valeri Bure	0	0	0	2
22. Benoît Brunet	0	0	0	0

Les statistiques

Sommaires de hockey

Suite...

Mercredi soir

FLYERS 1 KINGS 1

Première période

1. Philadelphie, Lindros 4 (Renberg, Svoboda).....1:00
2. Los Angeles, Granato 2 (Tocchet, Perreault).....2:10 (an)

Pénalités — Svoboda Phi 1:35, Tocchet LA 2:10, Svoboda Phi 6:22, Granato LA 13:31, Sydor LA 17:10, Philadelphie banc (purgée par Semenov) 18:31.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Blake LA 6:54, McSorley LA 10:22, Lindros Phi, 12:21, Tsygurov LA 14:39.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Dykhuis Phi majeure, Tocchet LA mineure, majeure, 4:31, Renberg Phi 10:32, Sydor LA 13:51, Blake LA 15:40.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Dineen Phi 1:35.

Tirs au but

Philadelphie .....4 14 5 1—24
Los Angeles .....7 5 9 1—22

Gardiens — Philadelphie: Roussel (N,1-0-1); Los Angeles: Dafoe (N,2 0-3).

Avantages numériques — Philadelphie: 0-9; Los Angeles: 1-7.

Arbitre — Lance Roberts. Juges de lignes — Swede Knox, Mark Wheler.

Assistance — 15 542.

CANUCKS 5 DUCKS 1

Première période

1. Vancouver, Linden 3 (Hedican, Beranek).....14:35

Pénalités — Brown Van 3:15, Valk Ana 6:40, Babych Van 11:13.

Deuxième période

2. Vancouver, Cullimore 1 (Odjick, Sandlak).....12:33

Pénalités — Valk Ana 3:25, Lumme Van 16:48.

Troisième période

3. Anaheim, Kariya 5 (Krygier, Kilger).....1:54
4. Vancouver, Mogilny 6 (Oksiuta, Brown).....12:53
5. Vancouver, Brown 1 (Odjick, Sandlak).....17:39
6. Vancouver, Mogilny 7.....19:42

Pénalités — Beranek Van 9:50, Hedican Van 14:04.

Tirs au but

Vancouver .....10 10 10—30
Anaheim .....10 9 18—37

Gardiens — Vancouver: McLean (G,1-1-2); Anaheim: Shtalenkov (P,1-1-0).

Avantages numériques — Vancouver 0-2; Anaheim: 0-5.

Arbitre — Bill McCreary. Juges de lignes — Randy Mitton, Jay Sharrers.

Assistance — 17 174.

CAPITALS 2 AVALANCHE 4

Première période

1. Colorado, Sakic 6 (Young).....4:37
2. Colorado, Nolan 3 (Young, Sakic).....9:13 (an)

Pénalités — Witt Wash 7:35, Kaminski Wash 11:40, Peake Wash 15:28, Hunter Wash 19:12, Leschyshyn Col 19:12, Sakic Col 19:12.

Deuxième période

3. Washington, Peake 3 (Juneau, Johnson).....0:28 (an)
4. Colorado, Rucinsky 1 (Forsberg).....0:54
5. Colorado, Deadmarsh 3 (Slaney, Yelle).....1:52
6. Washington, Hunter 3 (Johansson, Juneau).....19:36 (an)

Pénalités — Leschyshyn Col 7:06, Wolanin Col 8:09, Hunter Wash 9:00, Wolanin Col 11:34, Kamensky Col 16:51, Wolanin Col 18:56.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Côté Wash 3:54, Kamensky Col 6:19, Lefebvre Col 9:01, Deadmarsh Col 15:43, Tinordi Wash 15:43.

Tirs au but

Washington .....6 13 11—30
Colorado .....13 10 10—33

Gardiens — Washington: Carey (P,4-1-0) (18-14), Kolvig (1:52 2e, 15-15); Colorado: Fiset (G,3-2-1).

Avantages numériques — Washington 2-5; Colorado 1-4.

Arbitre — Mark Faucette. Juges de lignes — Mike Cvik, Shane Heyer.

Assistance — 15 589.

Pari sportif

PROGRAMME 1 — 19 OCTOBRE 1995

HOCKEY				MISE-O-JEU			TOTAL
MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X	2	BUTS
6 Ven 20	18h55	Montréal	Long Island	1,90	5,85	2,05	6,5
7	18h55	Pittsburgh	Hartford	1,75	5,90	2,25	7,5
8	19h25	Calgary	Toronto	2,55	5,95	1,60	6,5
9	19h25	New York	Buffalo	1,90	5,85	2,05	6,5
10	19h55	Los Angeles	Washington	2,55	5,95	1,60	6,5
11	20h55	Philadelphie	Anaheim	1,30	6,05	4,00	7,5
12 Sam 21	14h55	Boston	Detroit	2,45	5,85	1,65	7,5
13	19h25	Hartford	Floride	1,90	5,85	2,05	5,5
14	19h25	Los Angeles	Pittsburgh	3,25	6,15	1,40	7,5
15	19h25	Ottawa	New Jersey	6,75	6,00	1,15	5,5
16	19h25	Toronto	Montréal	2,20	5,70	1,80	6,5
17	19h55	Tampa Bay	Dallas	3,25	6,15	1,40	6,5
18	20h25	Chicago	Saint Louis	2,25	5,90	1,75	6,5
19	22h25	Vancouver	Edmonton	1,70	5,85	2,35	7,5
20 Dim 22	18h55	Ottawa	New York	5,50	5,90	1,20	6,5
21	18h55	Saint Louis	Buffalo	1,80	6,10	2,15	6,5
22	19h55	San Jose	Edmonton	2,50	6,25	1,60	7,5
23	19h55	Winnipeg	Anaheim	2,00	5,80	1,95	7,5
24	20h25	Philadelphie	Chicago	1,80	6,10	2,15	6,5
25 Lun 23	19h25	Los Angeles	Montréal	2,30	6,15	1,70	6,5
26	20h55	Anaheim	Colorado	6,20	6,50	1,15	6,5
27 Mar 24	19h25	Floride	Toronto	2,85	5,95	1,50	6,5
28	19h25	Ottawa	Detroit	7,25	5,65	1,15	6,5
29	19h25	Vancouver	New York	2,25	5,90	1,75	7,5
30	20h25	Buffalo	Dallas	2,35	5,85	1,70	6,5
31 Mer 25	18h55	Saint Louis	Hartford	2,05	5,85	1,90	6,5
32	19h25	Floride	Montréal	2,65	6,15	1,55	6,5
33	19h25	Long Island	Philadelphie	5,50	5,90	1,20	7,5
34	19h25	Vancouver	New Jersey	2,60	5,70	1,60	6,5
35	21h25	Colorado	Calgary	1,90	5,85	2,05	6,5
36	22h25	Winnipeg	San Jose	2,00	5,80	1,95	7,5
37 Jeu 26	*	Los Angeles	Ottawa	1,50	5,95	2,85	7,5
38	*	Pittsburgh	Long Island	1,35	6,00	3,60	7,5
39	*	Toronto	Chicago	2,70	5,90	1,55	6,5

*** LES PARIS SUR LES MATCHS 37 À 39 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À MINUIT MERCREDI.**

GAIN POTENTIEL POUR TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE	5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE	6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

BASEBALL MAJEUR

Série mondiale

(Quatre-de-sept)

Indians vs Braves

Samedi 21 octobre
Cleveland à Atlanta, 19h27
(Hershiser 16-6 vs Maddux 18-2)
Dimanche 22 octobre
Cleveland à Altnata, 19h27
Mardi 24 octobre
Atlanta à Cleveland, 20h27
Mercredi, 25 octobre
Atlanta à Cleveland, 20h27
Jeudi 26 octobre
x-Atlanta à Cleveland, 20h27
Samedi 27 octobre
x-Cleveland. à Atlanta, 19h27
Dimanche 27 octobre
x-Cleveland à Atlanta, 19h27
x-si nécessaire

Football

Ligue canadienne

Section est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
c-Calgary	16	14	2	0	594	358	28
a-Edmonton	16	11	5	0	529	327	22
a-C.-B.	16	9	7	0	479	415	18
a-Hamilton	16	8	8	0	401	455	16
Saskatch.	16	6	10	0	382	403	12
Winnipeg	17	6	11	0	368	620	12
Toronto	16	3	13	0	335	469	6
Ottawa	**16**	**2**	**14**	**0**	**285**	**640**	**4**

Section sud

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
c-Baltimore	16	13	3	0	489	326	26
San Antonio	16	10	6	0	547	389	20
Birmingham	16	10	6	0	488	425	20
Memphis	16	8	8	0	304	329	16
Shreveport	17	5	12	0	439	479	10

c-champion de section
a-assuré de participer aux séries

Jeudi 19 octobre
Shreveport à San Antinio, 20h30
Edmonton à Birmingham, 20h30
Vendredi 20 octobre
Memphis à Toronto, 19h30 (TSN)
Samedi 21 octobre
Hamilton à **Ottawa**, 13h30
C.-B. à Baltimore, 19h30 (TSN)
Dimanche 22 octobre
Saskatchewan à Calgary, 15h (CBC)

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Buffalo	5	1	0	136	95	.833
Miami	4	2	0	175	110	.667
Indianapolis	4	2	0	128	127	.667
N.-Angleterre	1	4	0	43	129	.200
Jets N.Y.	1	6	0	103	204	.143

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Cleveland	3	3	0	124	107	.500
Pittsburgh	3	3	0	138	140	.500
Cincinnati	2	4	0	136	145	.333
Houston	2	4	0	105	119	.333
Jacksonville	2	5	0	108	147	.286

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Kansas City	6	1	0	168	131	.857
Oakland	5	2	0	183	106	.714
Denver	4	3	0	161	116	.571
San Diego	3	4	0	113	137	.429
Seattle	2	4	0	106	140	.333

Conférence nationale

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Dallas	6	1	0	203	118	.833
Philadelphie	4	3	0	144	173	.571
Washington	2	5	0	153	163	.286
Giants N.Y.	2	5	0	115	156	.286
Arizona	2	5	0	14	180	.286

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Tampa Bay	5	2	0	106	105	.714
Chicago	4	2	0	169	135	.667
Green Bay	4	2	0	133	116	.667
Minnesota	3	3	0	135	125	.500
Detroit	2	4	0	135	137	.333

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
St. Louis	5	1	0	138	105	.833
Atlanta	4	2	0	122	130	.667
San Francisco	4	2	0	154	86	.667
N.-Orléans	1	5	0	121	158	.163
Caroline	1	5	0	105	151	.167

8e semaine

Jeudi 19 octobre
Cincinnati à Pittsburgh, 20h
Dimanche 22 octobre
Houston à Chicago, 13h
Miami à Jets N.Y., 13h
Jacksonville à Cleveland, 13h
Nlle-Orléans à Caroline, 13h
Detroit à Washington, 13h
Minnesota à Green Bay, 13h
Atlanta à Tampa Bay, 13h
Kansas City à Denver, 16h
Indianapolis à Oakland, 16h
San Diego à Seattle, 16h
San Francisco à St. Louis, 16h
Lundi 23 octobre
Buffalo en Nouvelle-Angleterre, 21h

Universitaire canadien

Section Ontario-Québec

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Ottawa	**6**	**5**	**1**	**0**	**199**	**118**	**10**
Concordia	6	3	3	0	155	177	6
Bishop's	6	3	3	0	141	120	6
Queen's	6	3	3	0	107	97	6
McGill	6	2	3	1	95	112	5
Carleton	**6**	**1**	**4**	**1**	**90**	**163**	**3**

Samedi 21 octobre
Ottawa à Queen's, 13h
Carleton à Bishop's, 13h
McGill à Concordia, 13h

Ligue junior majeur du Québec

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Rive Sud	6	6	0	0	140	51	12
Gloucester	**5**	**4**	**1**	**0**	**86**	**78**	**8**
Pierrefonds	6	3	3	0	146	79	6
Châteauguay	5	1	4	0	63	107	2
Laval	6	0	6	0	35	155	0

Samedi 21 octobre
Gloucester à Piersrefonds, 14h
Dimanche 22 octobre
Rive Sud à Châteauguay, 14h

Pari sportif

PROGRAMME 3 — 20 OCTOBRE 1995

FOOTBALL				MOJ	TOTAL
MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART	POINTS
1 Dim 22	12h55	Atlanta	Tampa Bay •	- 2,5	40,5
2	12h55	Detroit •	Washington	+ 1,5	43,5
3	12h55	Houston	Chicago •	- 9,5	41,5
4	12h55	Jacksonville	Cleveland •	- 13,5	38,5
5	12h55	Miami •	New York-E	+ 8,5	41,5
6	12h55	N-Orleans •	Caroline	+ 3,5	40,5
7	12h55	San Francisco •	Saint Louis	+ 4,5	41,5
8	15h55	Indianapolis	Oakland •	- 8,5	42,5
9	15h55	Kansas City	Denver •	- 2,5	43,5
10	15h55	Minnesota	Green Bay •	- 3,5	40,5
11	15h55	San Diego •	Seattle	+ 2,5	39,5
12 Lun 23	*	Buffalo •	N-Angleterre	+ 1,5	40,5

• ÉQUIPE FAVORITE

GAIN POTENTIEL POUR MISE-O-JEU ET TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE	5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE	6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

*** LES PARIS SUR LE MATCH 12 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À 15 h 55 DIMANCHE.**

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Rideau Carleton

Inscrits de vendredi

Premier départ à 19 h 30

Course 1. Amble. Bourse 1700 $
2-1 1 Jazz Encore .....(Kehoe)
3-1 2 Mack Hartack.....(Francis)
4-1 4 Hochimin Bluegrass (Portelance)
5-1 7 Ever Easy .....(Coville)
7-1 8 Armbro Melody .....(Schaefer)
8-1 3 Porta Saclat .....(Carisse)
12-1 6 Heres Jason.....(Portelance)
15-1 5 Little Gilles.....(Provost)

Course 2. Amble. Bourse 1600 $
2-1 6 Prosperite J P .....(Dupuis)
3-1 2 Stonehouse Jason .(Desjardins)
4-1 4 Don Cars Thunder ..(Robinson)
5-1 1 Lukes Gayfryd.....(Farr)
6-1 3 Another Rebel .....(Carisse)
8-1 7 The Moneyman.....(Kehoe)
10-1 5 Anodor .....(Coville)
12-1 8 Township Spirit .....(Lavallee)
15-1 9 Lari Sugar .....(Portelance)
ae In The Red .....(Coville)
ae Monsieur Des Acres .....(Pyke)

Course 3. Amble. Bourse 2000 $
2-1 2 Dragons Lion King ..(Robinson)
3-1 1 Shady Davey .....(AEA)
4-1 7 Toutou Max .....(Carisse)
5-1 5 Roof Vent Senator.....(Hay)
6-1 3 Buccaneer Wild Cat ...(Gagnon)
8-1 4 Au Revoir Aruba .....(Guy)
10-1 6 Royal Believer.....(Forgie)
12-1 8 Tibby Two .....(Toth)
15-1 9 Sweet Doll .....(Schaefer)
ae On A Binge.....(Lake)

Course 4. Amble. Bourse 2350 $
2-1 4 Perfect Intentions.....(Dupuis)
3-1 2 Harmony Carl .....(Desjardins)
4-1 6 B B Jo F.....(Gagnon)
5-1 7 Marklbility .....(Dupuis)
6-1 8 Kahntgetnobeta.....(Portelance)
8-1 5 Omaha Station .....(Portelance)
10-1 3 Olin D .....(Farr)
12-1 1 Atas Paysak .....(AEA)

Course 5. Amble. Bourse 1800 $
2-1 6 Canoose.....(Coville)
3-1 3 Pleasure In Profit.....(Pyke)
4-1 4 Another Kind .....(Portelance)
5-1 7 Anns Mike .....(Turenne)
6-1 9 L M High Hope.....(Desjardins)
8-1 8 Prince Lee Henry.....(Lake)
10-1 5 Pollys Omaha .....(Rivers)
12-1 2 Silvers Force .....(Desjardins)
15-1 1 Hammers Rhythm .....(AEA)

Course 6. Trot. Bourse 3700 $
2-1 6 Im A Standardbred....(Stewart)
3-1 5 Sakra Andy .....(Fife)
4-1 7 Western Defiance .....(Odwyer)
5-1 8 Nevis Freight .....(Curran)
6-1 4 Lady Wexford..... (Dr Findley)
8-1 3 Rustico Reunion .....(Dupuis)
10-1 2 Tara Reebo .....(Robinson)
12-1 1 Count Proud.....(Gagnon)

Course 7. Amble. Bourse 2450 $
2-1 3 Durhams Radiant .....(Coville)
3-1 4 Fanny Fanny .....(Pyke)
4-1 2 Rocky Sam .....(Portelance)
5-1 5 Kyes Road.....(Silver)
6-1 6 Whata Corker .....(Mcphee)
8-1 7 Armstead Cody.....(Arkell)
10-1 8 Steve Cats .....(Hebert)
12-1 1 Casimir Meteor .....(Schaefer)

Course 8. Amble. Bourse 1400 $
2-1 7 Shes Laughing Now.....(Coville)
3-1 2 Bid A Buck (Annonce plus tard)
4-1 1 Ascending Storm.....(Lake)
5-1 4 Danny Broder .....(Ingram Jr)
6-1 5 Disc Around.....(Dupuis)
8-1 6 Azeem.....(Renaud)
12-1 9 Denzils Pride .....(AEA)
15-1 8 Cent Triomphes .....(Plouffe)
20-1 3 Parker Maximun.....(Smith)

Saison 1996 Calendrier des Lynx

International League

Avril

Jeudi 4.....à Scranton, 14h
Vendredi 5.....à Scranton, 19h
Samedi 6.....à Scranton, 14h
Dimanche 7: congé
Lundi 8.....à Rochester, 18h15
Mardi 9.....à Rochester, 18h15
Mercredi 10.....à Rochester, 12h45
Jeudi 11.....Scranton, 19h05
Vendredi 12.....Scranton, 19h05
Samedi 13.....Scranton, 14h05
Dimanche 14.....Scranton, 14h05
Lundi 15.....Norfolk, 19h05
Mardi 16.....Norfolk, 19h05
Mercredi 17.....Norfolk, 19h05
Jeudi 18.....à Charlotte, 19h05
Vendredi 19.....à Charlotte, 19h05
Samedi 20.....à Charlotte, 19h05
Dimanche 21.....à Charlotte, 14h05
Lundi 22.....à Richmond, 19h
Mardi 23.....à Richmond, 19h
Mercredi 24.....à Richmond, 14h
Jeudi 25.....à Richmond, 19h
Vendredi 26.....Toledo, 19h05
Samedi 27.....Toledo, 14h05
Dimanche 28.....Toledo, 14h05
Lundi 29.....Toledo, 19h05
Mardi 30.....congé

Mai

Mercredi 1er: congé
Jeudi 2.....Rochester, 19h05
Vendredi 3.....Rochester, 19h05
Samedi 4.....à Syracuse, 14h
Dimanche 5.....à Syracuse, 14h
Lundi 6.....à Syracuse, 12h30
Mardi 7.....à Pawtucket, 18h
Mercredi 8.....à Pawtucket, 12h
Jeudi 9: congé
Vendredi 10.....Charlotte, 19h05
Samedi 11.....Charlotte, 14h05
Dimanche 12.....Charlotte, 14h05
Lundi 13.....Charlotte, 19h05
Mardi 14.....Columbus, 19h05
Mercredi 15.....Columbus, 13h05
Jeudi 16.....Columbus, 19h05
Vendredi 17.....Richmond, 19h05
Samedi 18.....Richmond, 14h05
Dimanche 19.....Richmond, 14h05
Lundi 20.....à Pawtucket, 18h
Mardi 21.....à Pawtucket, 18h
Mercredi 22.....à Pawtucket, 18h
Jeudi 23.....à Pawtucket, 18h
Vendredi 24.....à Rochester, 19h15
Samedi 25.....à Rochester, 19h15
Dimanche 26.....à Rochester, 14h15
Lundi 27.....Pawtucket, 19h05
Mardi 28.....Pawtucket, 19h05
Mercredi 29.....Pawtucket, 19h05
Jeudi 30.....EXHIBITION – EXPOS
Vendredi 31.....Syracuse, 19h05

Juin

Samedi 1er.....Syracuse, 14h05
Dimanche 2.....Syracuse, 14h05
Lundi 3: congé
Mardi 4.....à Toledo, 19h
Mercredi 5.....à Toledo, 19h
Jeudi 6.....à Toledo, 19h
Vendredi 7.....à Columbus, 19h35
Samedi 8.....à Columbus, 18h15
Dimanche 9.....à Columbus, 18h15
Lundi 10.....à Columbus, 19h15
Mardi 11.....à Syracuse, 19h
Mercredi 12.....à Syracuse, 19h
Jeudi 13.....à Syracuse, 19h
Vendredi 14.....Toledo, 19h05
Samedi 15.....Toledo, 14h05
Dimanche 16.....Toledo, 14h05
Lundi 17.....Columbus, 19h05
Mardi 18.....Columbus, 19h05
Mercredi 19.....Columbus, 19h05
Jeudi 20.....Columbus, 19h05
Vendredi 21.....à Scranton, 19h30
Samedi 22.....à Scranton, 18h
Dimanche 23.....à Scranton, 18h
Lundi 24.....à Richmond, 19h
Mardi 25.....à Richmond, 19h
Mercredi 26.....à Richmond, 19h
Jeudi 27.....à Norfolk, 19h15
Vendredi 28.....à Norfolk, 19h15
Samedi 29.....à Norfolk, 19h15
Dimanche 30.....à Norfolk, 13h15

Juillet

Lundi 1er.....Rochester, 14h05
Mardi 2.....Rochester, 19h05
Mercredi 3.....Rochester, 19h05
Jeudi 4.....Rochester, 19h05
Vendredi 5.....Syracuse, 19h05
Samedi 6.....Syracuse, 14h05
Dimanche 7.....Syracuse, 14h05
Lundi 8: congé
Mardi 9: pause du match des étoiles
Mercredi 10: match des étoiles, a Salt Lake City
Jeudi 11: pause du match des étoiles
Vendredi 12.....à Toledo, 19h
Samedi 13.....à Toledo, 19h
Dimanche 14.....à Toledo, 14h
Lundi 15.....à Toledo, 19h
Mardi 16.....à Columbus, 19h15
Mercredi 17.....à Columbus, 12h15
Jeudi 18.....à Columbus, 19h15
Vendredi 19.....Pawtucket, 19h05
Samedi 20.....Pawtucket, 19h05
Dimanche 21.....Pawtucket, 14h05
Lundi 22.....Scranton, 19h05
Mardi 23.....Scranton, 19h05
Mercredi 24.....à Charlotte, 19h05
Jeudi 25.....à Charlotte, 19h05
Vendredi 26.....à Charlotte, 19h05
Samedi 27.....à Norfolk, 19h15
Dimanche 28.....à Norfolk, 18h15
Lundi 29.....à Norfolk, 19h15
Mardi 30.....Charlotte, 19h05
Mercredi 31.....Charlotte, 19h05

Août

Jeudi 1er.....Charlotte, 19h05
Vendredi 2.....Norfolk, 19h05
Samedi 3.....Norfolk, 14h05
Dimanche 4.....Norfolk, 14h05
Lundi 5.....Norfolk, 14h05
Mercredi 7.....Pawtucket, 19h05
Jeudi 8.....Pawtucket, 19h05
Vendredi 9.....à Pawtucket, 19h
Samedi 10.....à Pawtucket, 19h
Dimanche 11.....à Pawtucket, 13h
Lundi 12: congé
Mardi 13.....Scranton, 19h05
Mercredi 14.....Scranton, 19h05
Jeudi 15.....Scranton, 19h05
Vendredi 16.....à Syracuse, 19h
Samedi 17.....à Syracuse, 19h
Dimanche 18.....à Syracuse, 18h
Lundi 19.....Richmond, 19h05
Mardi 20.....Richmond, 19h05
Mercredi 21.....Richmond, 19h05
Jeudi 22.....Richmond, 19h05
Vendredi 23.....Syracuse, 19h05
Samedi 24.....Syracuse, 19h05
Dimanche 25.....Syracuse, 14h05
Lundi 26.....à Scranton, 19h30
Mardi 27.....à Scranton, 19h30
Mercredi 28.....à Rochester, 19h15
Jeudi 29.....à Rochester, 19h15
Vendredi 30.....à Rochester, 19h15
Samedi 31.....Rochester, 14h05

Septembre

Dimanche 1er.....Rocehster, 14h05
Lundi 2.....Rochester, 14h05
Mardi 3.....Rochester, 14h05

Mettez-nous à l'essai!



CAMIONNETTE DODGE RAM 1996

Moteur Magnum V6, servodirection, servofreins, pneus super-résistants 10", caisse 8', coussin gonflable, chauffe-moteur, rétroviseurs 6" x 9", pneu de rechange dimension standard et nombreuses autres caractéristiques. N° de stock A6071.

*Transport, frais administratifs 189$ et taxes en sus. Remise au concessionnaire s'il y a lieu.

15 985$*

Orleans DODGE CHRYSLER

1472 prom. Youville - 830-1777

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



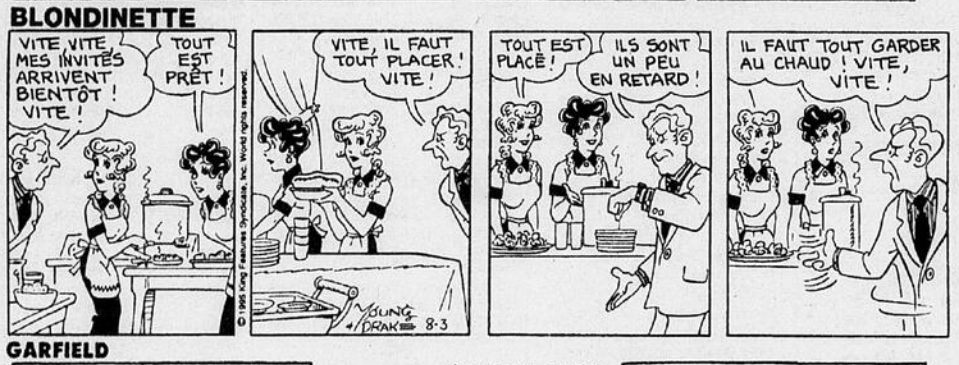
PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



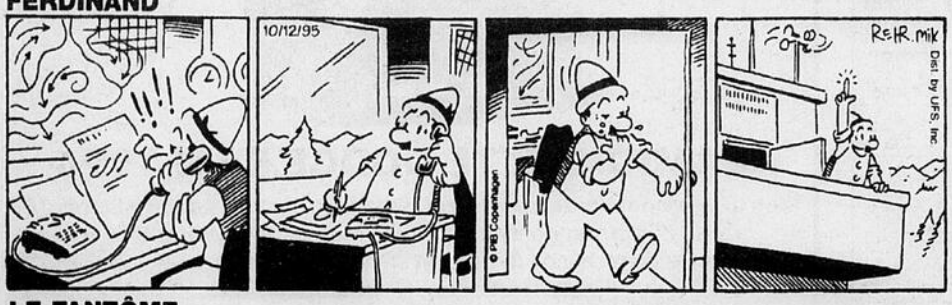
GARFIELD



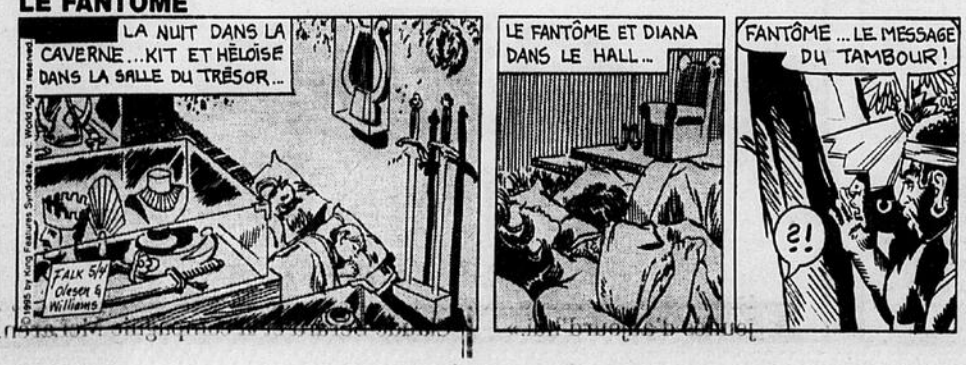
SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Sports



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Joël Trottier profite des conseils de l'entraîneur-chef des 67's Brian Kilrea.

Il connaît un excellent départ, à l'image de l'équipe

Les succès des 67's surprennent aussi Trottier

Les 67's d'Ottawa connaissent un excellent début de saison, et il en va de même pour le Franco-ontarien Joël Trottier.

MARC BRASSARD
LeDroit

L'attaquant âgé de 18 ans originaire de Green Valley, village situé à mi-chemin entre Hawkesbury et Cornwall «qui est tellement petit qu'il n'y a pas de chiffre de population», est utilisé beaucoup plus souvent qu'à sa campagne recrue de l'an dernier, et ça paraît.

Lors des neuf premières parties des 67's, qui ont gagné sept de celles-ci, dont les cinq premières de façon consécutive, il y est allé de trois buts et d'autant de passes en patrouillant le flanc droit d'une deuxième ligne productive complétée par Steve Zoryk (7-6-13) et Troy Stonier (4-9-13).

«Ça va très bien jusqu'à maintenant, disait Trottier hier, à la veille de la visite des Petes de Peterborough au Centre municipal ce soir. Avec l'équipe la plus jeune de la Ligue de hockey de l'Ontario, on surprend beaucoup de monde. Je pense qu'on se surprend nous-mêmes aussi.»

Trottier, qui avait récolté sept buts et 17 points en 53 matches l'an dernier, a agréablement surpris l'entraîneur-chef Brian Kilrea en ce début de saison.

«Il patine avec ardeur et il travaille à chaque partie, de dire le vétéran pilote. Il a un excellent coup de patin, c'est son meilleur atout, et il a un très bon lancer aussi. Lui, Zoryk et Stonier ont connu d'excellentes parties ensemble, surtout le week-end dernier, lors de nos quatre parties en quatre jours à l'étranger.»

Les 67's ne s'attendaient pas vraiment à une telle contribution de leur seul francophone — le gardien Junior Lapointe quittera le club incessamment, possiblement pour prendre le chemin du Smith Falls junior A.

L'année dernière, ce choix de cinquième ronde au repêchage midget avait éprouvé de la difficulté à rebondir après s'être fracturé un poignet: «J'ai compté mon premier but dès le premier match, puis je me suis cassé le poignet au troisième, a-t-il rappelé. J'ai raté 11 parties puis j'avais un mois de retard sur les autres. J'étais peut-être un peu craintif après cela, mais je suis revenu en force cette année.»

Les 67's ont fait de même, eux qui seront à Kingston, samedi, après leur partie contre les Petes ce soir.

Savage retournera à la gauche de Koivu et Recchi

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Uniondale, N.Y.

Jacques Laperrière, Charles Thiffault, Steve Shutt et François Allaire ont pris une première décision importante. Les quatre entraîneurs ont décidé de retourner Brian Savage à la gauche de Saku Koivu et Mark Recchi au sein du deuxième trio.

L'expérience a été tentée durant le camp d'entraînement. Mais une blessure à Marc Bureau et l'inefficacité de Savage à l'aile gauche avaient convaincu Jacques Demers d'y mettre fin.

«Nous avons besoin de buts», a noté Jacques Laperrière en parlant de Savage, qui a réalisé la moitié de la production offensive de l'équipe.

«Il a déjà joué à cette position lors de la dernière année olympique et il avait très bien fait.»

Laperrière a expliqué qu'il veut compléter le trio de Koivu avec un joueur capable de marquer des buts. Les expériences menées avec Benoit Brunet ou Yves Sarault n'ont pas été concluantes.

Savage est très heureux de se retrouver dans le deuxième trio puisqu'il aura l'occasion de jouer davantage.

«On revient au plan initial», rappelle-t-il. «Bureau sera bientôt de retour et il devrait pivoter le troisième trio.»

Heure de gloire pour les sportifs de la région

Une nouvelle page de l'histoire sportive de l'Outaouais a été écrite, hier soir quand le nouveau Panthéon des sports de l'Outaouais a admis ses premiers membres au cours d'une cérémonie privée à laquelle ont assisté quelque 200 invités à la Maison de la culture de Gatineau.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Les tout premiers membres sont les joueurs de hockey Guy Lafleur, Michel Larocque et Frank Finnigan, la skieuse Elizabeth Clifford, la skieuse nautique Hélène Grégoire, le sauteur à skis Gérard Gravelle, le joueur de football Wilfrid Tremblay, le joueur de baseball et de softball Marcel Legris et le joueur de curling Adélard Bisson.

Dans la catégorie des bâtisseurs on retrouve Eglantine Gauthier qui a fait sa marque au curling et Robert Guertin pour son implication multiple.

Enfin le regretté journaliste Jean-Pierre Sanche et la famille J.-Victor Cholette ont également trouvé une niche bien méritee dans le nouveau Panthéon, une institution qu'on attendait depuis longtemps.

Évidemment toutes ces personnalités étaient très heureuses et reconnaissantes de cet honneur, mais celle qui a peut-être le mieux résumé les sentiments de tout le groupe était Betsy Clifford.

D'être honorée par les gens de la région où j'ai été élevée est une récompense pour les années de travail et de sacrifices que j'ai fait dans ma vie en réalisant mes rêves dans la compétition du ski alpin.



LUC LAVERGNE, Collaboration spéciale

Les membres ou leurs représentants: Le Dr Guy Morissette, Elizabeth Clifford (au centre) et Gérard Gravelle (à droite). Deuxième rangée: Marcel Legris et Hélène Grégoire.

Betsy Clifford était d'autant plus émue qu'elle a souvent dû, au cours de sa carrière, répéter qu'elle venait du Québec, pas de l'Ontario.

La plus jeune championne du monde de ski alpin, en slalom géant, en 1970, à 16 ans, à Val Gardena, garde toutefois un meilleur souvenir de sa médaille d'argent de 1974 en descente à St-Moritz. «J'avais terminé deuxième derrière celle que je considère la meilleure skieuse de tous les temps, Anne-Marie Proell. C'était quelque chose, confiait celle qui travaille maintenant à Ottawa pour la garde-cotière.

Les honneurs vont continuer à pleuvoir sur Betsy Clifford puisqu'en fin de semaine elle sera aussi intronisée au Temple de la renommée du ski des Laurentides.

Hélène Grégoire en est une autre qui savourait la soirée: «J'ai fait du sport parce que j'aimais cela, pas pour les honneurs, mais ça fait plaisir d'en recevoir. Nous sommes choyés dans l'Outaouais, les athlètes et les bâtisseurs, d'avoir des galas et des Panthéons comme celui-ci. Ça réveille de bons souvenirs.

Le Dr Guy Morissette, président du comité du Panthéon, en cette première soirée d'intronisation, a tenu à souligner que le Panthéon n'entrait en conflit avec aucun autre gala sportif municipal dans la région. «Notre mandat est bel et bien régional.

«Il y a une grande variété d'athlètes dans la région, passés et présents, et aussi une grande variété d'activités, et nous voulons les faire connaître aux jeunes d'aujourd'hui.»



D'autres membres ou représentants: Hélène Larocque (à gauche), Pierrette Lafleur, Églantine Gauthier, Hélène Sanche. Deuxième rangée: Frank Finnigan Jr, Olivier Caron, (président du comité de sélection), Philippe Cholette, Marcel Bisson (le frère d'Abélard Bisson) et André Guertin.

En bref

Lafleur absent

Guy Lafleur n'a malheureusement pas pu assister à la cérémonie d'intronisation au nouveau Panthéon des sports de l'Outaouais. En effet il est actuellement en tournée en Alaska avec l'équipe des Légendes du Hockey. Il était représenté par sa mère, Mme Pierrette Lafleur.

Plusieurs titres posthumes

Plusieurs des personnalités sportives de la région qui ont été intronisées hier l'ont été à titre posthume. C'est malheureusement le cas pour Michel Larocque, Frank Finnigan, Robert Guertin, Wilfrid Tremblay, Abélard Bisson, Jean-Pierre Sanche et huit des dix membres de la famille J.-Victor Cholette. Seuls Lucille et Philippe Cholette survivent et c'est ce dernier qui a accepté la plaque souvenir.

Temple permanent à Gatineau

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, a proposé à la fin de la cérémonie que le Panthéon des sports de l'Outaouais ait une adresse permanente pour exposer les divers objets-souvenirs et il a lancé l'idée que le nouveau complexe sportif qui sera bâti à Gatineau au cours des deux prochaines années soit le site de ce Temple permanent.

Belles retrouvailles

Betsy Clifford et Hélène Grégoire ont fait de très belles carrières sportives séparément, mais elles avaient de bonnes raisons d'être heureuses de se revoir hier soir puisqu'elles étaient amies d'enfance. Il y a vingt ans qu'elles ne s'étaient pas revues.

Panne d'auto

Si Marcel Legris ne s'est pas rendu à l'invitation des Red Sox de Boston c'est à cause d'une panne de voiture. Pas la sienne, mais celle de celui qui devait passer le chercher pour se rendre au camp des Red Sox. «J'aurais pu quand même y aller, mais les salaires n'étaient pas les mêmes dans ce temps-là. Aujourd'hui je n'hésiterais même pas, racontait-il en riant pour exliquer sa volte-face. Un volte-face qui a fait qu'un de ses frères ne lui a pas parlé pendant six mois après.

Réintégration pas facile

La réintégration à la vie normale n'est pas évidente pour les athlètes d'élite après leur carrière. Betsy Clifford en sait quelque chose: «Il m'a fallu un bon dix ans à me réintégrer. La célébrité te poursuit longtemps. Et il y a aussi la simple forme physique. Il m'a fallu 21 ans pour perdre la structure musculaire que j'avais développée en m'entraînant pour le ski. Cela ne fait que deux ans que c'est fini, confessait celle dont l'autre rêve de jeunesse était de devenir chanteuse country, rêve qu'elle commence à réaliser en se produisant amicalement dans le coin où elle est maintenant installée, dans la région de Wakefield.

Commanditaires anonymes

N'ayant pas d'argent, le comité organisateur du Panthéon des sports de l'Outaouais a réussi à trouver des commanditaires pour défrayer les coûts de la cérémonie. Ces derniers voulaient garder l'anonymat mais leurs noms ont quand même ressorti au cours de la soirée. Ce sont Me Yves Letellier, Claude Bérard et la compagnie McLaren.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Daniel Brière vs Martin Ménard

La mini-rivalité se poursuit ce soir

Leurs équipes et leurs fiches personnelles s'en allant dans des directions opposées, les Gatinois Daniel Brière et Martin Ménard renouvelleront leur mini-rivalité, ce soir, à l'aréna Robert Guertin.



MARC BRASSARD
LeDroit

Il faut bien spécifier «mini-rivalité» parce que s'il faut en croire les principaux concernés, l'affrontement entre leurs équipes respectives, les Voltigeurs de Drummondville et les Olympiques de Hull, ne représente rien de trop spécial pour ces deux «p'tits gars de la Pointe».

Pourtant, un seul point sépare actuellement ces anciens coéquipiers avec les Forestiers midget AAA d'Amos au classement des compteurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Après un départ fulgurant (27 points en neuf parties), Brière a ralenti et en totalise actuellement 36, ce qui lui a valu d'être doublé par Martin Chouinard, de Granby. Ménard, qui vient d'exploser avec une récolte de 17 points en quatre parties, le talonne avec ses 35 points.

«Je ne pense pas du tout à ça», assurait ce dernier hier après l'exercice des Olympiques.

Son voisin de casier, Gordie Dwyer, a fait comme s'il venait d'entendre le capitaine Bonhomme raconter une histoire abracadabrante: «Ouais, ouais, ouais», a-t-il dit, incrédule.

«Honnêtement, a renchérit Ménard. Je pense bien plus à notre série de (huit) victoires qu'il faut continuer parce que Granby continue à gagner devant nous.»

À l'autre bout du fil, Brière tenait des propos similaires.

«C'était plus vrai l'an dernier qu'il y avait une certaine rivalité entre nous parce que nous étions tous les deux en lice pour le trophée de recrue de l'année, qui a finalement été gagné par Martin Biron», a indiqué le centre de 18 ans des Voltigeurs.

D'autres préoccupations

«Mais cette année, de mon côté, je n'ai plus à penser à ça, d'ajouter Brière. L'important n'est pas de battre Martin Ménard, d'avoir plus de buts ou de points, mais bien de me faire repêcher et d'être invité au camp de l'équipe nationale junior.»

Diplomates, ces deux jeunes hommes qui ont en commun leur petite taille (ils font tous deux environ 5' 8" et 160 livres).

Mais il y a certes un peu de frime là-dedans. Brière, par exemple, n'était pas sans savoir que Ménard a été nommé le joueur de la semaine dernière dans le circuit Courteau. «À chaque fois que je regarde un sommaire, il a trois ou quatre points», notait-il.

Le pilote des Hullois Robert Mongrain soulignait de son côté, en parlant des deux Gatinois, «qu'avec l'application des règlements et le paquet de punitions imposées, c'est celui qui sera le plus affamé (ce soir) qui va sortir avec le plus de points de leur petite guerre».

Les deux petits centres s'entendent pour dire que l'application stricte des réglements relatifs à l'accrochage et l'obstruction, décrétée dans la LHJMQ dimanche dernier, ne leur nuira pas.

«On n'a joué qu'un match depuis et on s'est fait blanchir 7-0 à Granby, mais les chances de compter étaient là, a indiqué Brière. C'est juste que présentement, toute notre équipe en arrache, moi le premier. La rondelle ne veut rien savoir, mais c'est juste une léthargie.»

Pas le meilleur moment pour Drummondville (9-7-0), qui a subi deux revers consécutifs, de s'amener à Hull (12-5-0).



ARCHIVES LeDroit

Martin Ménard



Daniel Brière: « L'important n'est pas de battre Martin Ménard... mais de me faire repêcher et d'être invité au camp de l'équipe nationale junior.»

Jamais facile

«Ce n'est jamais facile à Hull, mais une victoire pourrait nous redonner confiance, estimait Brière. En tout cas, personnellement, c'est beaucoup moins difficile que l'an passé (de revenir dans son patelin), il y a beaucoup moins de pression.»

Effectivement, la première des quatre visites de Brière à Hull cette saison ne semble pas susciter autant les passions que l'an dernier, alors que 4437 amateurs — la meilleure foule de la saison, séries incluses —s'étaient entassés dans l'aréna Guertin le 13 novembre 1994 pour assister à un gain de 7-2 des Olympiques où le numéro 14 des Voltigeurs avait récolté deux passes.

La direction des Olympiques ne rapportait pas d'activité particulière à la billetterie hier et on s'attend à une foule d'environ 3500 spectateurs.

En bref

Club dangereux

Les Voltigeurs ont beau avoir perdu leurs deux dernières parties, le pilote Robert Mongrain est d'avis que les visiteurs de ce soir sont un club à surveiller: «C'est un club capable du meilleur comme du pire, ce qui en fait une équipe dangereuse», a-t-il noté.

Les Olympiques ont beau être au milieu d'une séquence de huit victoires consécutives, Mongrain ne laisse rien au hasard. Mercredi, ils ont tenu une réunion d'équipe «pour faire une mise au point, réaliser où on s'en va et que ce qui est en arrière de nous autres est en arrière, que ce soit bon ou mauvais».

Un vote pour Henry

Rencontré hier, l'entraîneur-chef des 67's d'Ottawa Brian Kilrea avait un message pour le gouverneur des Olympiques Charles Henry.

«Quelqu'un m'a demandé qui devrait être nommé le directeur général du Canadien et j'ai répondu 'Charles Henry', a-t-il relaté. Le gars a toujours bâti de bonnes équipes, partout où il est passé. Et si Sam McMaster peut sortir de notre ligue (la LHOntario) et faire du bon boulot à Los Angeles, Charlie pourrait faire de même à Montréal.»

Retour de Rosa?

Se remettant tranquillement de sa blessure à l'épaule, Pavel Rosa s'est entraîné avec ses coéquipiers hier après-midi, effectuant des tirs au but sans ressentir trop de douleur. Les chances sont bonnes qu'il revienne au jeu ce soir contre les Voltigeurs.

Quant à Michael McKay (amygdalite), son cas est fort douteux car il a très peu mangé au cours des derniers jours.

Entre les lignes

Daniel Brière n'a pas connu la victoire lors de ses deux visites à Hull l'an dernier. Le 13 novembre, les Voltigeurs s'étaient inclinés 7-2, et 12 jours plus tard, Hull avait remporté un gain de 3-2 devant 3862 spectateurs. Le Gatinois s'est contenté de trois passes lors de ces deux rencontres...

Il va sans dire que c'est José Théodore qui affrontera les Voltigeurs ce soir...

Brière n'a pas vraiment d'ailiers attitrés présentement, quoique David Lessard (14 buts, 28 points) est plus souvent qu'autrement sur son flanc: «Comme ça va mal présentement, les trios changent constamment», a-t-il indiqué.

Arrêter Brière

Trudel aura tout un défi

MARC BRASSARD
LeDroit

Après avoir limité le Sherbrookois Christian Dubé à une seule passe mardi, un autre défi attend Jean-Guy Trudel ce soir: stopper les élans de Daniel Brière.

À moins que le pilote des Olympiques Robert Mongrain se laisse tenter par un face-à-face Brière/Ménard, ou «puissance contre puissance» comme il l'analysait hier, c'est au centre du deuxième trio hullois, complété par François Cloutier et Michael McKay (s'il est remis d'une amygdalite), que reviendra cette tâche souvent ingrate.

«Je commence à aimer ça me retrouver toujours contre les gros trios adverses, dit Trudel, qui a fêté ses 20 ans mercredi. C'est un bon défi. Je me concentre d'abord sur ma défensive, puis je peux penser à l'attaque lorsque je suis utilisé à la pointe en avantage numérique.»

Le casse-tête de ralentir le petit centre gatinois sera aussi partagé par les défenseurs hullois, qui doivent aussi composer avec l'imposition sévère des réglements relatifs à l'accrochage et l'obstruction.

«Quand on pouvait accrocher, Brière n'était déjà pas facile à arrêter, et là ça va être encore plus difficile, le gars a des yeux tout le tour de la tête, a noté le défenseur et capitaine Carl Beaudoin. Il va falloir être en bonne position et garder nos pieds en mouvement en tout temps.»

Comparant les jeux de Brière et de Martin Ménard, Mongrain avait cependant une théorie en ce qui a trait aux styles de ces petits joueurs dans le cadre de l'application des règlements.

«Je pense que les nouveaux règlements sont plus favorables à Martin, il est un peu plus rapide et capable de contourner les défenseurs, tandis que Daniel, que j'aime beaucoup comme joueur, est plus du genre à passer la rondelle entre les patins du défenseur.

«Il y a ainsi de meilleure chance de l'arrêter en jouant l'homme et ne s'occupant pas de la rondelle», a-t-il ajouté.

On verra bien.

Malakhov jouera

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Uniondale, ~.Y.

La guillotine qui s'est abattue cette semaine sur les têtes dirigeantes du Canadien a peut-être sauvé celle de Vladimir Malakhov. Avant que Jacques Demers ne soit relevé de ses fonctions d'entraîneur, Malakhov ne devait pas jouer à New York face à ses anciens coéquipiers. Un mauvais départ du Russe avait convaincu Demers de le laisser dans les tribunes.

Jacques Laperrière et ses trois collègues ont toutefois décidé d'accorder une autre chance à l'ex-défenseur des Islanders.

«Malakhov va jouer», a confirmé Laperrière. «C'est un bon joueur qui a livré de bonnes performances à son arrivée à Montréal l'an dernier. On lui donne une chance. Je suis certain qu'il va sortir fort», a soutenu *Lappy*.

Malakhov est évidemment soulagé même s'il sait que son jeu ne répond pas aux attentes de l'équipe et des partisans. Curieusement, le Russe ne se considère pas une étoile même s'il empochera 1,35 million $ US cette saison. D'aucuns le voient pourtant comme le quart-arrière du Tricolore.

Laperrière avait des allures d'un entraîneur-chef

«Je ne suis pas inquiet... mais il faut gagner»

C'est sans directeur général et sans entraîneur-chef que le Canadien s'est envolé vers New York où il affrontera les Islanders, ce soir, au Nassau Coliseum. Une situation pour le moins étrange sinon unique dans les annales du sport professionnel.

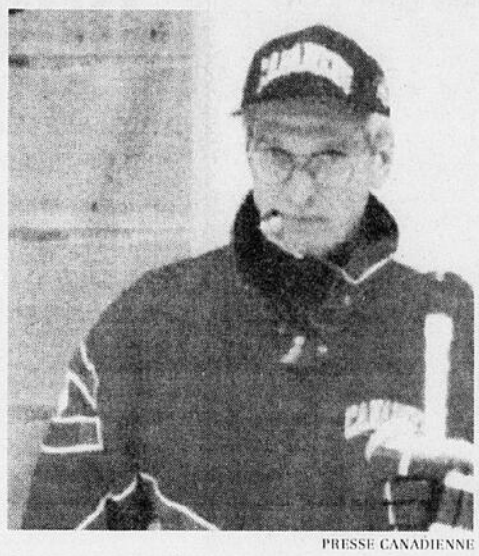
FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Uniondale, N.Y.

Autre signe du bouleversement qui a frappé l'équipe: il n'y avait personne en classe affaires. Même les quatre entraîneurs ont pris place en classe économique.

Ronald Corey a parié gros en congédiant son directeur général Serge Savard et en relevant Jacques Demers de ses fonctions d'entraîneur après seulement quatre matches. On peut penser que le président du Tricolore attend la rencontre avec anxiété et appréhension.

Laperrière aux commandes

Mais il peut se rassurer en pensant que l'équipe est entre bonnes mains. Encore hier, Jacques Laperrière a dirigé un entraînement fort dynamique. Même lors de son point de presse, *Lappy* avait les allures d'un entraîneur-chef, bien installé aux commandes. Des réponses claires, précises, concises.



PRESSE CANADIENNE

Jacques Laperrière

«Je ne suis pas inquiet», a-t-il dit sur un ton affirmé empreint d'un certain réalisme. «Nous allons travailler fort face aux Islanders. Mais ça ne suffira pas. Il faudra surtout bien travailler en restant dans le système. Demain (ce soir), il faut gagner.»

Lors de l'exercice, Laperrière a mis l'accent sur la défensive même si l'équipe n'a marqué que quatre buts en autant de rencontres.

«Nous aurons nos chances de compter si nous jouons bien dans notre zone. Pour l'emporter, nous devrons absolument limiter les chances de marquer des Islanders.»

Quant à la préparation psychologique de sa troupe, Laperrière se dit là encore confiant.

«Les gars savent ce qu'ils ont à faire après tout ce qui s'est passé cette semaine», a-t-il résumé.

Du déjà vu

Laperrière n'en sera pas à sa première expérience derrière le banc du Canadien. Il a rappelé avoir déjà remplacé Claude Ruel et peut-être aussi Bob Berry.

«Je ne suis pas nerveux, a-t-il affirmé. Et puis j'ai un bon bagage d'expérience. Je peux aussi compter sur l'appui des trois autres entraîneurs», a-t-il rappelé.

Laperrière a répété que le poste d'entraîneur-chef ne l'intéresse pas. Même s'il devait l'emporter ce soir, le successeur de Jacques Demers n'a pas l'intention de prolonger l'intérim indéfiniment.

«Une victoire ne changera rien», a-t-il soutenu. «J'aime enseigner le hockey et travailler avec les jeunes. Aujourd'hui, je ne fais que dépanner le Canadien en aidant l'équipe du mieux que je le peux.»

Dans les circonstances, c'est déjà beaucoup.



Guy Robillard
Presse Canadienne — Montréal

Demers et Savard ne sont pas devenus des *pas bons* du jour au lendemain

Jacques Demers s'est emporté, la veille de son congédiement, et il n'avait certes pas complètement tort. De même, Serge Savard n'est pas devenu un incompétent du jour au lendemain parce que le Canadien a raté les séries de la coupe Stanley et entrepris la présente campagne avec une fiche de 0-4.

A en croire certains, Demers n'était plus qu'un motivateur bonasse sans une bonne connaissance technique du hockey, tout juste bon à donner des tapes dans le dos - à Patrick Roy de préférence.

Les détracteurs

Ses détracteurs les plus acharnés ont été jusqu'à dire que Donald Brashear avait rendu service au Canadien en blessant son entraîneur lors d'une collision, ce qui l'a empêché de diriger les entraînements sur la patinoire. On a aussi relevé sa fiche avec et sans Lemaire au deuxième étage, laissant clairement entendre que ce dernier avait fait la différence.

Dans une entrevue qu'il accordait (au Journal de Montréal) 24 heures avant d'apprendre la nouvelle de son congédiement, Demers déclarait: «Quand je suis arrivé ici, le Canadien s'appuyait sur un système défensif qui avait fait ses preuves durant des années. Ce système, c'est Jacques Laperrière qui me l'a expliqué. Je vous répète, sur la tête de ma regrettée mère, que jamais Lemaire ne m'a dit comment diriger cette équipe. Jamais, il n'est venu m'expliquer son système».

Des faits véridiques

Demers aime aussi rappeler des faits véridiques.

En deux ans, il a fait progresser les Blues de St.Louis du quatrième au premier rang de sa division et d'un total de 65 points à 86; et il a fait encore mieux à Detroit, doublant leur total de victoires (de 17 à 34) en une seule année à son arrivée. Deux ans de suite à la tête des Red Wings, il a été choisi le meilleur entraîneur de la Ligue nationale.

Avec le Canadien, ses détracteurs affirment encore que c'est Ste-Anne-de-Beaupré qui a gagné la coupe Stanley en 1993, mais on oublie rapidement qu'à cette toute première campagne à Montréal, avant les 10 victoires de suite en prolongation, le Canadien avait amassé 102 points au classement général. Et 96 la saison suivante.

Encore cette semaine, Vincent Damphousse a répété que Demers, surtout à cause de ses talents de communicateur, était le meilleur entraîneur pour lequel il a joué, lui qui, dans la Ligue nationale, a également été dirigé par John Brophy, George Armstrong, Doug Carpenter, Tom Watt (à Toronto) et Ted Green (à Edmonton).

Cela dit, Damphousse de même que Saku Koivu, entre autres, ont tour à tour rappelé que pour l'aspect plus technique du jeu, Demers pouvait se faire aider par ses adjoints, qui sont justement là pour ça.

Repêchage et développement

Quant à Serge Savard, il serait injuste de pendre un directeur-gérant qui a remporté deux coupes Stanley et atteint la finale à une autre reprise; et qui, sauf la saison dernière, a toujours trouvé le moyen d'offir une formation à tout le moins décente aux très exigeants partisans du Canadien. Tout ça sur une période de 12 ans, avec au moins 21 équipes dans la LNH: c'est dire qu'il y en a une majorité qui n'ont même pas passé proche d'atteindre la grande finale.

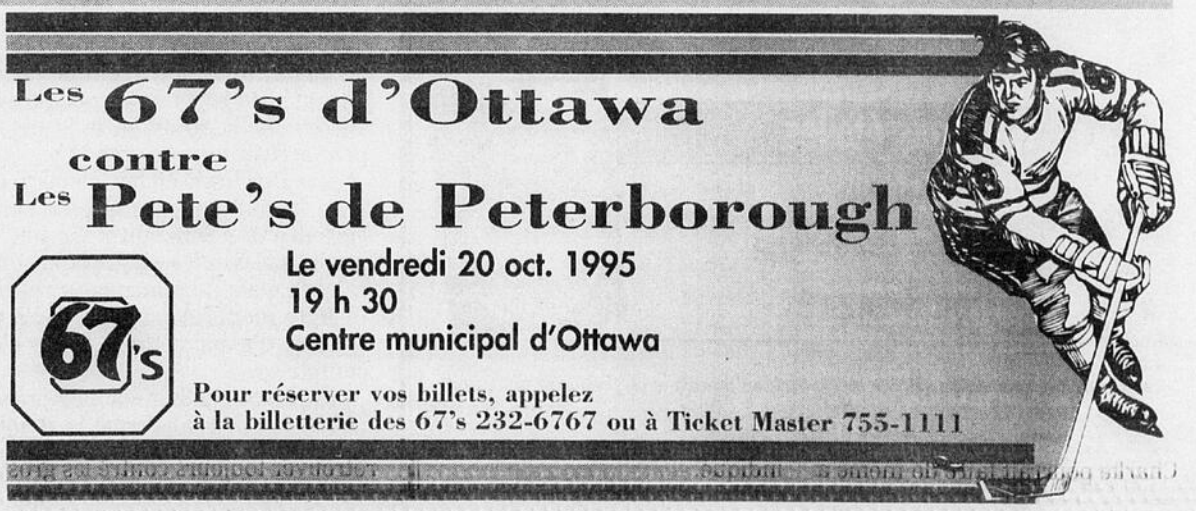
Savard a fait de bons et de moins bons échanges, comme à peu près tous ses collègues.

S'il a une chose qu'on peut lui reprocher, et c'est sans doute pourquoi André Boudrias est parti avec lui, ce fut la difficulté de son organisation à dénicher de bons choix de première ronde, même si on n'était presque jamais parmi les tout premiers à choisir, et sa tendance à sélectionner du gros boeuf de l'Ouest au repêchage.

Encore là: «Je ne changerais aucun choix que nous avons fait pour l'équipe», a néanmoins déclaré Boudrias, qui était directeur du recrutement. «Nous avons revampé l'équipe trois fois en 13 ans».

Aussi, le Canadien n'a presque jamais développé de bons joueurs offensifs et a dû recourir à des échanges pour se trouver des marqueurs (de Bobby Smith à Pierre Turgeon, en passant par Russ Courtnall, Kirk Muller, Brian Bellows et Marck Recchi. Mats Naslund, lui, avait appris son hockey en Europe, tout comme Saku Koivu).





Durant le match

Bales et Madeley se croisent dans le ciel des Maritimes

Les gardiens de but Mike Bales et Darrin Madeley se sont croisés dans le ciel des Maritimes, hier. Bales a regagné Ottawa après avoir encaissé des défaites de 6-3 et 7-5 avec les Senators de Charlottetown. Il a repris son poste d'adjoint à Don Beaupre lors du match face aux Flames. Madeley, qui s'est fait bouder par toutes les équipes de la LNH alors que son nom s'est retrouvé au ballottage plus tôt cette semaine, est allé le remplacer à l'Île-du-Prince-Édouard.

En plus de Michel Picard, rétrogradé mercredi, Madeley retrouvera Rob Gaudreau à Charlottetown, où les Sénateurs l'ont envoyé afin qu'il retrouve sa forme physique. Gaudreau, un marchand de vitesse qui a raté le camp d'entraînement en raison d'une blessure au genou, profitera de quelques matches pour retrouver son synchronisme. À son premier match dans l'uniforme des Senators, Gaudreau a marqué deux buts.

2 4

Deux buts en 10 secondes

Martin Straka et la recrue Antti Tormanen ont réécrit une page de la courte histoire des Sénateurs en marquant deux buts en 10 secondes. Le record précédent était de 11 secondes. Straka, pour qui il s'agissait d'un premier but cette saison, a dirigé un tir des poignets vif, propulsant la rondelle au-dessus de l'épaule du gardien Trevor Kidd.

Premier but en carrière

Antti Tormanen a cassé la glace dans la LNH. En redirigeant une passe parfaite que lui a refilé Dan Quinn, Tormanen a marqué son premier but en carrière dans la LNH et s'est assuré de conserver la rondelle, immortalisant cette étape importante en carrière.

Duchesne y va de son premier

Après Martin Straka et Antti Tormanen, Steve Duchesne a également enfilé son premier but dans l'uniforme des Sénateurs. Profitant d'un avantage numérique, Duchesne a été repéré par Daniel Alfredsson qui lui a donné la rondelle. Duchesne qui a filé seul vers Trevor Kidd a pris bien son temps et a lancé la rondelle vers la partie supérieure. Kidd a partiellement bloqué mais la rondelle a glissé lentement derrière la ligne rouge.

Et Beaupre dans tout ça?

Difficile de parler d'une victoire des Sénateurs sans nommer Don Beaupre. Après avoir donné un filet à la recrue Marty Murray qui a profité d'un retour de lancer, Beaupre a réalisé encore une fois de bons arrêts. Le plus spectaculaire s'est produit en milieu de troisième période alors que son coéquipier Alexandre Daigle l'ennuyait dans son demi-cercle. Daigle et Beaupre se sont écrasés sur la rondelle avant qu'un joueur des Flames n'ait le temps de la pousser dans le but.

Fleury le magicien

Theoren Fleury est haut comme trois pommes. Devant le vestiaire des Flames où il astiquait ses bâtons avant le match, Fleury avait bien plus les allures d'un adolescent que de la super étoile qu'il est. Mais une fois sur la glace, Fleury s'est transformé en magicien. Peu importe ses 5'6" et ses 160 livres, Fleury a sorti de son chapeau des feintes magistrales qui ont laissé plusieurs défenseurs des Sénateurs en plan. Malgré sa taille, Fleury a sillonné la patinoire à sa guise distribuant des passes et contrôlant l'offensive des Flames. Après deux périodes, Fleury s'est même payé quelques taloches au visage de Radek Bonk, à qui il concédait un pied et plus de 45 livres...

Pas deux fois

Sean Hill a marqué son premier but de la saison, dimanche dernier, à Tampa Bay, en déjouant le gardien Daren Puppa d'un lancer frappé du centre de la patinoire.

Hier soir, Hill a tenté de récidiver, cette fois de sa propre ligne bleue. Le gardien Trevor Kidd a eu le temps de faire le tour de son filet et de relacer ses patins avant de bloquer facilement le tir...

Nos trois étoiles

1. Dan Quinn
2. Steve Duchesne
3. Don Beaupre



Dan Quinn a connu un deuxième bon match en offensive en récoltant deux passes hier.

PROCHAIN MATCH: OTTAWA AU NEW JERSEY, DEMAIN SOIR

Les Sénateurs marquent deux fois en 10 secondes

Les joueurs des Sénateurs ont mis plus de 36 minutes avant de sortir de leur torpeur, hier soir, mais une fois le réveil sonné, ils ont comblé un déficit de 1-0 pour filer vers une victoire somme toute facile de 4-2, une deuxième de suite pour Rick Bowness et ses joueurs.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Ce sont les buts successifs de Martin Straka et Antti Tormanen marqués à 10 secondes d'intervale qui ont semblé déstabiliser les Flames, qui jusque là, avaient le parfait contrôle du match.

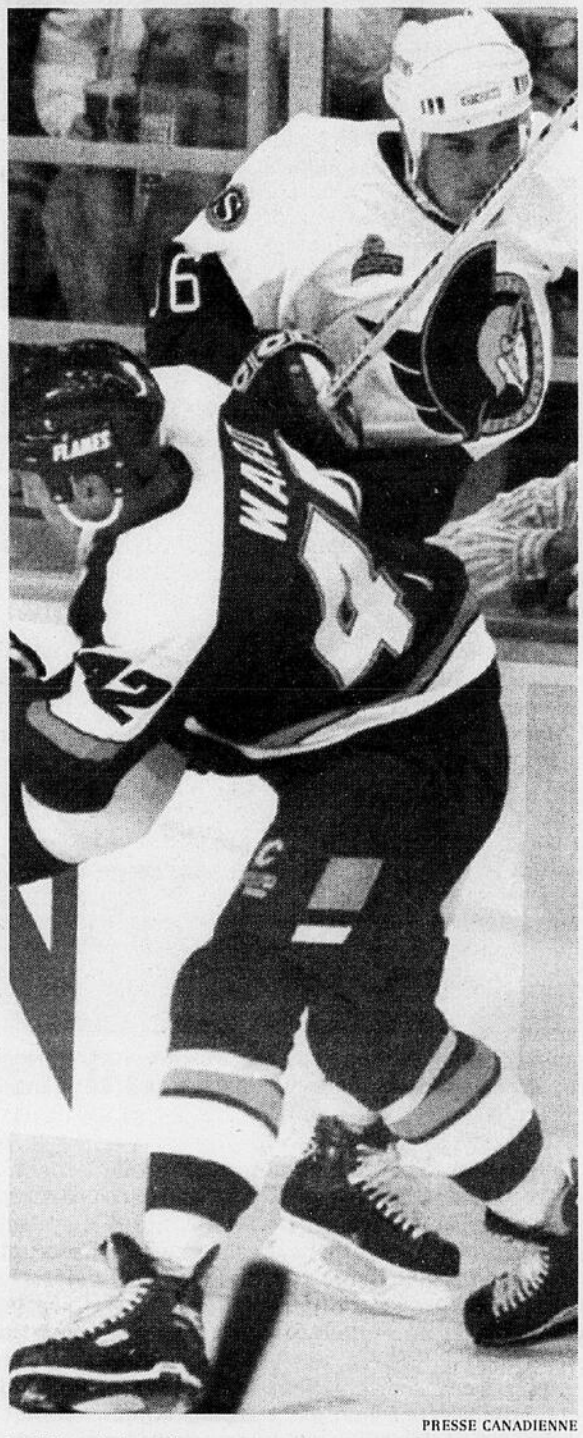
«On aurait dû marquer plus de buts en première. On dominait et puis on est tombé à plat. Nous avons pris une série de pénalités stupides et nous avons hypothéqué nos meilleurs joueurs. Même Theoren Fleury en avait plein le casque après la rencontre. On aurait jamais dû se laisser endormir par ces deux buts rapides, a indiqué l'entraîneur-chef Pierre Pagé après le match.

Les nombreuses pénalités écopées par les Flames ont ouvert la voie à trois buts en avantages numériques des Sénateurs. Les buts de Straka, de Duchesne et de Huffman, en fin de match, ont permis aux Sénateurs de terminer la rencontre avec un taux de réussite de trois en huit.

Mais avant que Straka et Tormanen ne sonnent la charge, les 8424 partisans avaient été laissés sur leur appétit par leurs favoris complètement emboités. À titre d'exemple, les joueurs des Sénateurs n'avaient que neuf lancers au but à mi-chemin dans le match.

«Nous ne jouions pas bien c'est vrai, mais les Flames ne nous en donnaient pas la chance. Mais nous sommes revenus et c'est ce qui est très encourageant. Nous avons demandé à Trnt McCleary et ses compagnons de trio de brasser sur la patinoire et les choses ont commencé à changer. Cette victoire est d'autant plus importante que nous entreprennons un voyage de trois matches consécutifs sur la route et il ne fallait pas l'entreprendre sur une mauvaise note, a indiqué Rick Bowness.

La riposte des Flames est venue de Marty Murray et de Theoren Fleury qui ont marqué leur troisième



PRESSE CANADIENNE

Ed Ward, des Flames, ne manque pas d'entrain en mettant solidement en échec Troy Mallette, des Sénateurs, en première période.

Duchesne était transporté de joie

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

«C'est formidable! C'est tellement bon pour le moral de gagner un match comme celui-là. On joue pour ,500 et si nous pouvons connaître le moindrement de succès sur la route, je te le dis, on sait jamais ce peut arriver avec ce club là.»

Steve Duchesne était transporté par la joie de la victoire lorsque les journalistes l'ont entouré dans le vestiaire des Sénateurs. Un but, son premier, une passe, de bonnes chances en offensive, toutes les raisons étaient bonnes pour sourire.

«Je te mentirais si je te disais que je ne suis pas content d'avoir compté, mais c'est la victoire qui compte.

«On n'était tellement pas là en première, incapables de rien faire, que la victoire est encore plus importante: Don Beaupre a fait les arrêts et ils nous a gardés dans le jeu. Elle est là l'importance d'avoir un bon gardien», a continué Duchesne.

Toujours calme, Don Beaupre analysait la rencontre plus pausément.

«C'est ça le hockey. Il faut que je fasse ma part et on ne sait jamais. Ce soir, les deux buts rapides ont tout changé. Mais l'attaque à cinq a été productive aussi. C'est un ensemble de facteurs qui permettent de gagner», a nuancé Beaupre.

Tormanen

Antti Tormanen, qui complétait ses exercices d'après-match en compagnie de Daniel Alfredsson, a sourit lorsque *LeDroit* lui a demandé de commenter ce but qui se faisait attendre.

«Je n'étais pas impatient. Je savais que cela viendrait à force de travail. Nous sommes encore en début de saison. Si nous étions rendus à 15 ou 20 matches, j'aurais commencé à me poser des questions, mais là je savais que ça viendrait. Mais ce qui compte c'est notre victoire», a conclu Tormanen.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Le grand ménage du Canadien

Lapointe et Risebrough se disent renversés

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Porte-couleurs du Canadien de Montréal à la glorieuse époque du *Big Three*, de Guy Lafleur et des coupes Stanley, Guy Lapointe et Doug Risebrough ont été renversés par l'ampleur des chambardements qui secouent le Forum cette semaine.

«Ça m'a surpris. Serge a tellement fait pour cette équipe. C'est un travailleur qui surmontait toujours les défis. Je ne comprends pas pourquoi on ne lui a pas donné la chance de sortir le club de ce mauvais début de saison», a d'abord lancé Pointu.

Lapointe, qui partage le travail d'adjoint à Pierre Pagé avec Don Hay — l'entraîneur-chef des Blazers de Kamloops, qu'il a menés à la coupe Memorial au cours des deux dernières saisons — a étouffé les rumeurs d'un trait lorsqu'est venu le temps de spéculer sur ses chances à Montréal.

«Moi derrière le banc à Montréal! Rayez le nom de Guy Lapointe tout de suite. Pierre délègue énormément et nous sommes impliqués dans les décisions. Je suis très heureux de mon sort avec les Flames.»

Doug Risebrough, qui occupe à Calgary les mêmes fonctions que Savard a quittées mardi, a loué la classe de son homologue.

«Un chef de direction a toujours le privilège de congédier qui il veut. Mais Serge a fait preuve de beaucoup de classe dans sa sortie. Il quitte la tête haute, avec raison, si l'on considère tout ce qu'il a fait pour cette organisation au cours de sa carrière.»

Quant à Pierre Pagé, qui s'est fait cavalièrement expulser de Québec il y a deux ans, le congédiement de Serge Savard est attribuable à sa loyauté envers ses employés.

Qui Pierre Pagé voit-il pour le remplacer?

«Le nom de Pierre Gauthier circule énormément et c'est normal. Pierre est un excellent homme de hockey qui a gravi les échelons un à un et qui est certainement prêt à diriger un club. Derrière le banc, Jacques Martin est aussi très qualifié. C'est un adjoint de première classe et améliorera n'importe quelle équipe qui lui donnera le poste d'entraîneur-chef.

Et Pierre Pagé, serait-il intéressé?

«Comme bien d'autres candidats potentiels je suis sous contrat et je ne peux me permettre de commenter ça par respect pour mon organisation», a-t-il répondu.

Il n'a pas dit non!

Quant à Doug Risebrough, le directeur général des Flames, s'est refusé à tout commentaire lorsque *LeDroit* lui a demandé s'il accepterait que le Canadien courtise son entraîneur-chef.

Il n'a pas dit non lui non plus!

Nieuwendyk, le Yashine des Flames

Les Flames de Calgary ont leur cas Alexeï Yashine.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Joe Nieuwendyk, qui a récolté 50 points lors de la saison écourtée, boude ses coéquipiers. Débarqué au camp d'entraînement avec l'idée bien arrêtée de renégocier son contrat, Nieuwendyk a quitté l'équipe à la veille des matches hors concours. Il n'est pas revenu depuis.

«C'est une situation similaire à celle de Yashine en ce sens que Joe est toujours lié aux Flames pour un an encore à la suite d'une décision rendue en arbitrage. Il nous a signifié son intention d'être échangé, et nous étudions les possibilités. Je ne refuserai pas de transiger, mais l'échange devra être profitable aux Flames», a indiqué, hier midi, Doug Risebrough, directeur général des Flames.

En plus de Nieuwendyk, Risebrough et son entraîneur-chef Pierre Pagé doivent composer avec les absences de Robert Reichel et de Gary Roberts. Joueur autonome, Reichel attend une proposition de contrat en poursuivant sa carrière en Europe. Quant à Roberts, il est toujours handicapé par une blessure à la nuque subie en février dernier. Dans l'entourage des Flames, on prétend qu'il pourrait être forcé de mettre un terme hâtif à sa carrière.

Place aux jeunes

Les pertes de Nieuwendyk, Reichel et Roberts signifient un manque à gagner de près de 100 buts par saison. Le nouvel entraîneur-chef des Flames, Pierre Pagé, se retrouve donc avec un problème majeur sur les bras à ses premiers pas avec les Flames.



ARCHIVES LeDroit

Joe Nieuwendyk exige que les Flames l'échangent.

«C'est ridicule ces affaires de contrats. Nieuwendyk et les Flames sont à moins de 100 000 $ d'une entente. Reichel joue en Allemagne pour un salaire moindre que celui que nous lui avons offert, et Roberts se fait attendre. Pour palier, j'ai ouvert la porte aux jeunes. Mes quatre joueurs de centre sont des recrues qui ont à faire leurs preuves. Alors, on tente toutes sortes de combinaisons pour établir nos trios. On s'en vient. Les choses se placent même si ce n'est pas facile, car nous jouons nos sept premiers matches sur la route», a commenté Pierre Pagé avant le match d'hier.

À la rescousse

Si les recrues ne peuvent prendre les bouchées doubles, deux vétérans, l'attaquant Theoren Fleury et le défenseur Phil Housley, sont appelés à prendre en mains l'offensive.

«Ce serait un plus d'avoir ces gars-là en uniforme. Mais ils n'y sont pas et nous ne devons pas nous réfugier derrière ça pour justifier les défaites. C'est bien sûr que le club s'attend à une production accrue de ma part. Pas question de me mettre plus de pression sur les épaules, je dois seulement continuer à avoir du plaisir et donner l'exemple», a mentionné Fleury, après l'entraînement matinal des Flames hier.

Le diminutif attaquant compte sur l'appui du défenseur Phil Housley.

«C'est un joueur extraordinaire, un quart-arrière qui contrôle l'offensive. Souvenez-vous que Teemu Selanne a marqué 76 buts avec Housley derrière lui. Teemu est très bon, mais Phil a certainement eu un mot à dire», a poursuivi Theoren Fleury.

La fédé russe veut plus d'argent pour ses joueurs

Le dossier Yashine: le suspense reprend

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Le suspense a repris, hier, dans la saga Alexeï Yashine alors que le club de l'Armée rouge a refusé de spécifier si le gréviste des Sénateurs sera, ou non, en uniforme pour le match de demain à Moscou.

La Ligue nationale de hockey, la Fédération internationale de hockey sur glace (FIIG), la fédération russe et le club de l'Armée rouge ont participé à une conférence téléphonique, hier midi, au cours de laquelle la LNH et la FIHG ont réitéré leur appel au retrait immédiat et sans condition d'Alexeï Yashine de la formation de l'Armée rouge.

«Le dossier n'a pas progressé en ce sens que le club russe n'a pas donné d'assurance à l'effet que les règlements seront respectés. On est toujours à la case départ», a mentionné hier Arthur Pinkus, vice-président aux communications à la LNH.

Les compensations

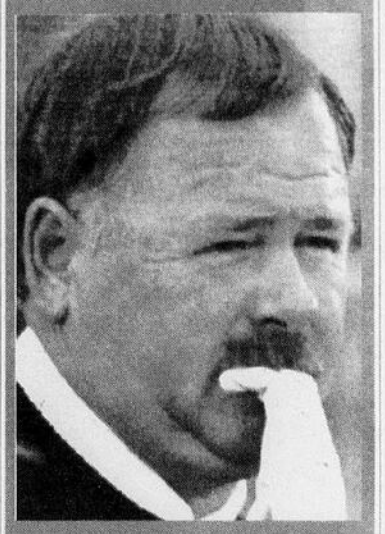
En plus du dossier Yashine, les différentes fédérations ont abordé la question du non respect des paiements compensatoires par les clubs de la LNH en échange des services de joueurs russes.

Rejoint par *LeDroit*, en soirée hier, l'agent d'Alexeï Yashine n'a pu préciser si le club de l'Armée rouge avait arrêté sa décision.

«Les dirigeants se donnent jusqu'à samedi pour décider. Alexeï s'entraîne toujours, mais je ne peux en dire plus quant au match de samedi. Je devrais être fixé un peu avant le match. Pour l'instant, je n'ai pas de raisons de croire qu'il ne jouera pas. Mais il s'est fait retirer de la formation la semaine dernière alors...», a indiqué Gandler.

Si le club de l'Armée rouge décide de faire fi aux appels de la LNH et de la FIHG, la fédération russe de hockey pourrait être bannie des tournois amateurs et la prochaine rencontre, prévue pour le 14 novembre prochain, pourrait être annulée.

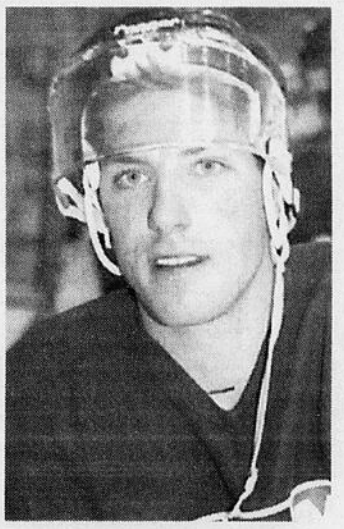
Aujourd'hui



Le Canada commence bien mal

Le Canada a bien mal entrepris la défense de son titre, hier, à la coupe Dunhill de golf, à St. Andrews. Dave Barr (photo), Ray Stewart et Rick Gibson, qui ont surpris tout le monde en battant les Américains Tom Kite, Curtis Strange et Fred Couples l'an dernier, ont été blanchis hier par les Suédois sur le vieux parcours de 6933 verges. Barr a joué 77 et perdu par sept coups, Stewart n'a pu faire mieux que 73 et perdu par un coup et Gibson, avec son 71, a été battu par deux coups. Les Américains sont les grands favoris de l'épreuve.

Hockey



Les succès des 67's surprennent aussi Trottier

Page 49

Hockey

Laperrière: «Je ne suis pas inquiet... mais il faut gagner»

Page 61

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

64

SEARS

Attendez-vous à plus

1/2 prix Week-end

2 jours seulement
Les sam. et dim.
21 et 22 oct. 1995

1/2 prix
Ensemble de draps Signature[MD] Texmade[MD] à gousset profond[MD]*

14.99 Format 1 place. Cour. 34,99

Teintes fins de série seulement
Format 2 places et grand 2 places également en solde Cour. 54,99-64,99 $ L'ens..... 27,49-32,49
L'ens. comprend :
1 drap plat, 1 drap-housse et oreiller(s)
*Les modèles à gousset profond[MD] sont confectionnés pour Sears par Springs Canada Inc.

1/2 prix
Ensembles 5 pièces Royal Albert
Val D'Or, Old Country Roses et nombreux autres motifs au choix. Cour. 140 - 160 $
L'ens. 5 pièces..... **70-80 $**

1/2 prix
Tous les luminaires fins de série...
assortiment de lampes de table, de lampes sur pied, de lustres et de plafonniers
Tous les articles "literie et bain" fins de série... rideaux de douche, douillettes pour enfants, housses de couettes, coordonnés pour chambres à coucher d'adultes
De plus... articles cadeaux, horloges et vaisselle Duo Band et en verre en stock suivi, fins de série

1/2 prix
Sélection de rasoirs Braun[MD] et Remington[MD]
Modèles électriques ou rechargeables.
Cour. Sears 45-175 $. Ch..... **22,49-87,50**

1/2 prix. Sacs sport
Cour. Sears 29,99. Chacun..... **14,99**

1/2 prix. Bâton de hockey pour seniors.
N[os] 22614/5. Cour. Sears 21,99
Chacun..... **10.99**

1/2 prix. Ruban de hockey.
Transparent, noir ou blanc.
N[os] 22220/1/2
Cour. 2,19-3,79. Chacun..... **1,09-1,89**

1/2 prix
Ensembles de draps de percale Ultra Touch[MD]

19.99 Format 1 place. Cour. 39,99

Teintes fins de série seulement. Formats 2 places et grand 2 places également offerts.
Cour. 59,99-99,99. L'ens..... 28,99-49,99
L'ens. comprend : 1 drap plat, 1 drap-housse et oreiller(s)

1/2 prix
Chaînes, bracelets et bracelets joncs
Chaînes. 16-24". Cour. 99,99-599,99.
Ch. **49,99-299,99**
Bracelets et bracelets joncs. Cour. 99,99-549,99.Ch. 49,99-274,99
La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Non offerts dans tous les magasins.

1/2 prix
Tous les sèche-cheveux et fers à friser Black & Decker[MD]
Fers à friser. Cour. 12,49-30 $.
Ch..... **6,24-14,99**
Sèche-cheveux. Cour. 25-36 $.
Ch..... **12,49-17,99**

1/2 prix
Aspirateurs CRAFTSMAN[MD] 20 litres
pour déchets solides et humides
Une vitesse. N° 29020.
59.99 Ch. Cour. 119,99

1/2 prix. Power Rangers[MC]
Assortiment de figurines articulées Mighty Morphin Power Rangers[MC]. Pour enfants de 4 ans et +. N[os] 38500/05/15.
Cour. 2,99-9,99. Ch..... **1,49-4,99**
MC et © 1995 Saban Entertainment Inc. et Saban International N.V. Tous droits réservés

1/2 prix. Boucles d'oreilles 10 K et 14 K
Cour. Sears 69,99-199,99. La paire... **34,99-99,99**
La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Non offertes dans tous les magasins.

1/2 prix
Teintures Défi climat[MD] et Défi climat Plus et peinture d'extérieur Défi climat
Peinture. 3,78 l. Cour. 21,99-34,99.
Ch..... **10,99-17,49**
Peinture. 3,78 l. Cour. 29,99-44,99.
Ch..... **14,99-22,49**

1/2 prix
Sélection de robes d'automne Two Roads[MD], Jessie[MD], JJ[MD], Functionals[MD] et Jessica[MD] pour dames
Cour. Sears 30-70 $.
Chacune..... **14,99-34,99**
La sélection peut varier d'un magasin à l'autre

1/2 prix
Pantalons sport Functionals[MD] infroissables
Cour. Sears 44,88-49,88
Chacun..... **22,44-24,94**

1/2 prix
Tous les duos-sommeil Sears-O-Pedic[MD]

1/2 prix
Tuniques et leggings assortis Image[MD] pour dames
Tailles Image 22, 26, 28.
Cour. 24,99. Ch..... **12,49**

1/2 prix Tous les ensembles serviette à thé et linge à vaisselle

1/2 prix. Toutes les chemises de denim, en tailles 4-6X, pour garçons.
Cour. Sears 19,99. Ch..... **9,99**

1/2 prix. Stores verticaux Sears 1er choix[MD]
Sélection de stores sur mesure. Rail de retenue super résistante.
Pose en sus. Non offerts dans tous les magasins.

1/2 prix. Toutes les serviettes de plage et fantaisie

Utilisez votre carte Sears et

Ne payez rien avant octobre 1996

sur tous les gros électroménagers, produits électroniques pour la maison, machines à coudre, aspirateurs† et meubles†

PAS d'acompte **PAS** de taxes à payer à l'avance **PAS** d'achat minimal **PAS** d'intervention d'un tiers pour le crédit

Sur approbation de crédit, articles achetés avec votre carte Sears. Frais administratifs de 25 $. Cette offre prend fin le dimanche 29 octobre 1995, ou le samedi 28 octobre 1995 dans les magasins fermés le dimanche, et exclut les articles soldés dans nos centres de liquidation et les achats par catalogue. Informez-vous au magasin. †À l'exclusion des meubles pour bébés et de jardin et des aspirateurs pour déchets solides et humides.

Copyright 1995. Sears Canada Inc.

Les prix cour. indiqués sont les prix Sears

Prix de solde en vigueur jusqu'au dimanche 22 octobre 1995, ou samedi 21 octobre 1995 dans les magasins fermés le dimanche, tant qu'il y en aura.

SEARS

Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et Saint-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 11 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, Saint-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1995 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Prix de solde en vigueur les samedi et dimanche 21 et 22 octobre 1995, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

Le monde
Eltsine s'oppose toujours à l'expansion de l'Otan
page 28

La région
Seize autruches, trois autos
page 4

Week•end
Mario Pelchat lorgne l'opéra
page 34

Sports
Les Sénateurs éteignent les Flames
pages 62 et 63

Max : 19° Min : 10°





4 2

Votre enfant éprouve des
DIFFICULTÉS SCOLAIRES?
Nous le jumellerons avec un tuteur académique qui ira le rencontrer à la maison afin de le mener vers le succès!
• Coût très abordable (13-15$/hre)
• Tuteurs formés et sélectionnés avec soin
• Région Outaouais/Ottawa-Carleton
SOS ÉTUDES
595-3048

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 172 • LE VENDREDI, 20 OCTOBRE 1995 • 65¢ TOUTES TAXES COMPRISES

6$ de rabais sur changement d'huile ou essuie-glace gratuit ou 10% sur la facture
PENNZOIL
CHANGEMENT D'HUILE 10 MINUTES
Nous acceptons les coupons de nos compétiteurs.
Offre valide sur présentation de ce coupon. Ne peut être combiné avec une autre offre.
660, ST-JOSEPH, HULL - 770-1333
Voisin de Décor Plus (ven.)

Pouf, les francophones!

La dernière déclaration de Suzanne Tremblay fait l'effet d'une bombe

La dernière glissade de la députée bloquiste Suzanne Tremblay a fait déborder le vase chez les francophones hors Québec.



JULES RICHER
LeDroit

Ses déclarations à la Chambre des communes, mardi, ont entraîné une levée de boucliers générale. Piqués au vif, pratiquement tout ce qui existe comme associations et organismes en Ontario français, ainsi que certains anciens leaders, ont uni leurs voix pour dénoncer Mme Tremblay et les positions que le Bloc québécois a pris à l'égard de la francophonie hors Québec.

«Les francophones en Ontario sont au-delà de 750 000, bien vivants, bien portants et ils ne sont pas près de disparaître», a souligné hier Éthel Côté, dont la coalition représente une cinquantaine d'organismes franco-ontariens.



ARCHIVES
Suzanne Tremblay

Après avoir donné une conférence de presse mardi matin au cours de laquelle elle a rabroué une journaliste francophone à cause de son accent qui n'est pas québécois, la députée Tremblay s'est amenée à la Chambre des communes pour présenter la position de son parti.

«D'après Statistique Canada, il y a un million de francophones hors Québec bien sûr, mais il y en a juste 640 000 qui utilisent la langue française à la maison, donc qui sont de langue française. Ils sont assimilés... (rires) Pouf, les francophones!», a-t-elle dit, telle une prestidigitatrice.

suite page 2 : Tremblay



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le peintre désespéré a passé cinq ans de tableaux à la tronçonneuse

Daragon réduit son oeuvre en pièces détachées

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Désespéré et voulant protester l'incapacité chronique de l'État à soutenir ses artistes, le peintre hullois Daragon a commis l'irréparable: scie à la main, il a détruit pas moins de 313 de ses oeuvres qu'on ne pourra plus admirer qu'en... pièces détachées.

Dans son trois pièces et demie de la rue Lois, à Hull, où les oeuvres qu'il a épargnées reposent pêle-mêle sur les murs, par terre et sur la galerie, le peintre explique pourquoi, dans un geste dramatique, il a détruit une partie importante de ses oeuvres.

Le 4 septembre, Daragon publiait un manifeste — *Douance assassinée par l'ignorance et la corruption* — dans lequel il reproche à l'État d'abandonner ses artistes. Puis, il roule ensemble 313 de ses oeuvres sur papier, il empoigne une scie et en découpe 10 tranches.

suite page 2 : Daragon

Obligations gouvernementales
GARANTI
• Rendement garanti
• Capital garanti *
• Intérêt garanti
• Souplesse - Vous pouvez les vendre quand vous le voulez
6,75 % 30 mois
Taux en vigueur le 12 octobre 1995
Sujet à changement sans préavis.
Dans la mesure où vous maintenez votre placement jusqu'à l'échéance.
Luc Charron
Directeur
TRUST PRÊT ET REVENU
241-1221 ou 1 800 791-0990

La région

Le maire refuse de participer à un débat

Lacroix a peur, dit Binet

Jean-Guy Binet prétend que Guy Lacroix a refusé le débat télévisé parce qu'il ne pouvait connaître les questions à l'avance et parce qu'il avait peur d'avoir à répondre aux questions du public.

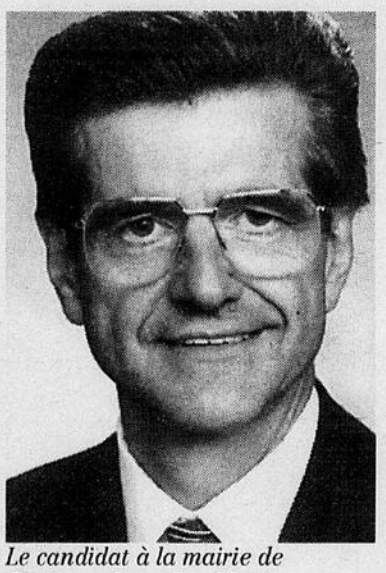
CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

M. Binet a fortement réagi à la décision de M. Lacroix de ne pas participer au débat télévisé proposé par la station CHOT.

«Lorsque nous nous sommes rencontrés pour discuter des modalités du débat, M. Lacroix a sursauté lorsque le représentant de CHOT a refusé de dévoiler à l'avance les questions qui nous seraient posées. La direction de la station a accepté de nous donner les thèmes discutés mais pas les questions elles-mêmes. Il a aussi paru fort mal à l'aise lorsque Jean Gagnon (directeur de l'information à CHOT) a expliqué que des citoyens, dont l'entrevue aurait été préenregistrée, poseraient des questions aux deux candidats. Il me semble pourtant que c'est normal de répondre aux questions des citoyens», a déclaré M. Binet.

Le candidat à la mairie de Gatineau a aussi révélé que le programme du débat prévoyait une période au cours de laquelle chaque candidat aurait pu poser des questions à propos du programme électoral de son adversaire.

«Je considère que ce débat était une belle occasion de faire valoir nos points de vue. Les électeurs auraient pu juger par eux-mêmes qui est le meilleur et qui dit vrai. C'eût été intéressant car il faut penser à tous les indécis qui auraient écouté cette émission et qui auraient pu se faire un portrait d'ensemble de l'élection municipale».



Le candidat à la mairie de Gatineau Jean-Guy Binet.

Par ailleurs, Jean-Guy Binet a répliqué aux critiques de M. Lacroix concernant son programme électoral. «Non, je ne parle pas que de la dette et j'ai un programme électoral complet que j'ai présenté au début de la campagne électorale. Lors de la rencontre à CHOT, j'ai remis mon programme à M. Lacroix afin qu'il en prenne connaissance mais lui n'avait rien à me remettre. Il m'a dit que son programme ne serait pas prêt avant dimanche, alors comment peut-il se permettre de me critiquer à ce sujet?» a demandé M. Binet.

Un bûcheron meurt écrasé sous un arbre

LeDroit

La forêt a fait une victime, hier. Un homme de 55 ans est décédé alors qu'il coupait du bois, dans le secteur Willy-Barbe, près du lac Blue Sea.

Réal Pétrin travaillait avec un groupe de bûcherons lorsqu'un arbre, abattu non loin d'où il se tenait, est tombé sur un autre arbre, dont une partie s'est détachée sous l'impact, emprisonnant l'homme sous son poids dans sa chute.

M. Pétrin, un résidant de Wright, a été transporté à l'hôpital de Maniwaki, où les médecins n'ont pu que constater son décès.

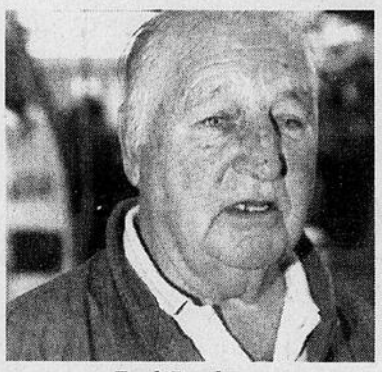
Guy Lacroix a-t-il bien fait de refuser le débat?

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, a choqué bien des citoyens en refusant de participer à un débat télévisé avec son adversaire, Jean-Guy Binet.

M. Lacroix a indiqué qu'il ne voulait pas donner une plateforme à M. Binet et déclaré que les débats prévus à la radio étaient bien suffisants. Il a aussi ajouté que son adversaire ennuyait les gens en parlant sans cesse de la dette et des finances de la ville.

Comme le démontre la petite enquête effectuée par *LeDroit* hier midi, la décision de M. Lacroix est loin de faire l'unanimité.

Propos recueillis par Charles Thériault, photos Luc Lavergne



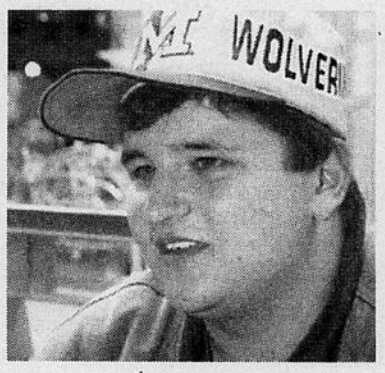
Earl Goodman
«Je ne crois pas que son refus de participer au débat soit tellement grave. Il peut faire ce qu'il veut. Moi, quand je juge des candidats en vue d'une élection, je regarde plutôt ce qu'ils proposent et j'examine leur performance. Je me sers aussi du programme électoral pour prendre une décision.»



Lilianne Deblois
«S'il a refusé le débat, c'est qu'il avait sûrement de bonnes raisons d'agir ainsi. Je ne crois pas qu'il s'agisse d'une fuite. Il faut respecter sa décision.»



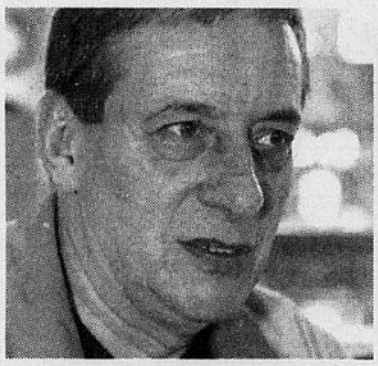
Ginette Séguin
«Il aurait dû accepter, à moins qu'il ait quelque chose à cacher. Quand on n'a rien à cacher, on ne refuse pas une invitation à un débat. Mais de toute façon, les élections et surtout les promesses d'élections, on n'y croit plus tellement.»



Éric Parent
«S'il a refusé, c'est parce qu'il est un peureux! S'il ne veut pas affronter son adversaire dans un débat c'est sûrement parce qu'il a peur de perdre sa job.*»*



Steve Malette
«Peut-être a-t-il raison, parce qu'à la télévision, on risque plus de se mélanger et de faire des erreurs. S'il refuse, c'est son affaire et je respecte cela.»



Gaston Gauthier
«Non. Je crois qu'il a assez répondu aux questions de M. Binet lors des dernières réunions du conseil municipal. De toute façon, mon idée est faite et un débat télévisé n'y aurait rien changé.»



Sekhina Bourke
«Un débat nous aide beaucoup à prendre notre décision. M. Lacroix a tort de refuser d'y prendre part. Il aurait dû l'accepter.»

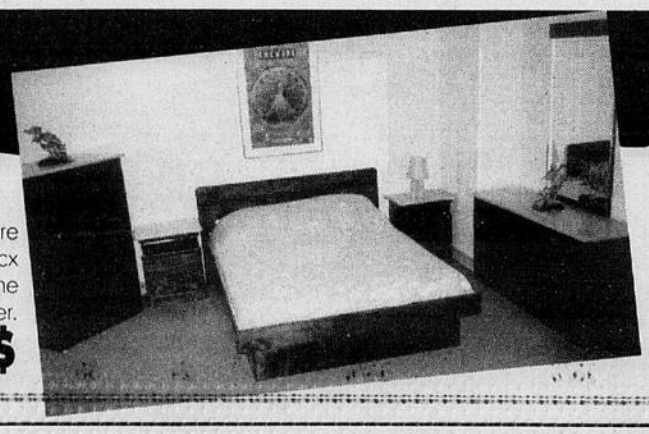


Édouard Legault
«Il doit participer au débat. Si M. Lacroix est assez honnête, il va décider d'y aller. Ce serait une bonne chose pour tout le monde que l'on ait un débat entre les deux candidats.»

Achetez directement du manufacturier

Mobilier de chambre complet 7 mcx en merisier et dessus en chêne 2 tons, naturel/cerisier.

Rég. 2 755 $ **1 999$**



Meubles de qualité en chêne, en frêne, en merisier et en pin.
Fabriqué dans la région.
Choix de grandeurs et de couleurs.

MEUBLES SYLVANART

FABRICANT DE MEUBLES DEPUIS 1979

420, boul. Maloney Est, Gatineau 669-1084
Heures : Jeudi et vendredi 10 h à 21 h
Samedi 9 h 30 à 17 h

Le maire sortant prend sa retraite politique après 28 ans

Mercier satisfait: Déry lui succède à L'Ange-Gardien

Il n'y aura finalement pas d'élections à la mairie de L'Ange-Gardien, le 5 novembre prochain.

YVES SOUCY
Correspondant régional

Une semaine après la fin de la période de mise en candidature, le maire sortant, Jacques Mercier, a confirmé au *Droit* qu'il se retirait de la course à la mairie, mettant ainsi un terme à ses 28 ans en politique municipale, dont cinq ans comme maire de cette municipalité de 3000 habitants.

M. Mercier a officiellement fait part, hier après-midi, de sa décision au président d'élection. C'est donc dire que Gilles Déry est déclaré élu sans opposition.

Une semaine avant la fin de la période de mise en candidature, le maire Mercier avait confié au *Droit* qu'il entrevoyait se retirer de la politique municipale, mais qu'à défaut de candidats qu'il considérerait sérieux pour prendre la relève, il serait prêt à sacrifier sa retraite pour un autre mandat de quatre ans.

Ce n'est quelques jours avant les mises en candidature qu'un premier aspirant à la mairie, Gilles Déry, s'est pointé. Depuis, M. Mercier avoue avoir rencontré M. Déry à quelques reprises pour discuter de certains dossiers.

«Même s'il aurait été souhaitable qu'un candidat à la mairie ait fait un terme à l'échevinage avant, en discutant avec M. Déry, il m'a semblé un bon candidat pour prendre la relève», a affirmé le maire sortant.

Si M. Mercier a préféré déposer sa candidature quand même, c'est que M. Déry devait s'assurer auparavant auprès de son conseiller juridique qu'il n'était pas en conflit d'intérêts, compte tenu de son emploi de haut fonctionnaire au gouvernement fédéral. Et ce n'est que ces derniers jours que M. Déry a reçu la confirmation qu'il n'y avait aucun obstacle et qu'il pouvait aller de l'avant avec sa candidature.

Le conseil municipal de L'Ange-Gardien aura donc un tout nouveau visage puisque Jane Wiltshire et Yvon Vallières sont les deux seuls conseillers sortant qui seront de retour pour un autre mandat.

Nouveau maire

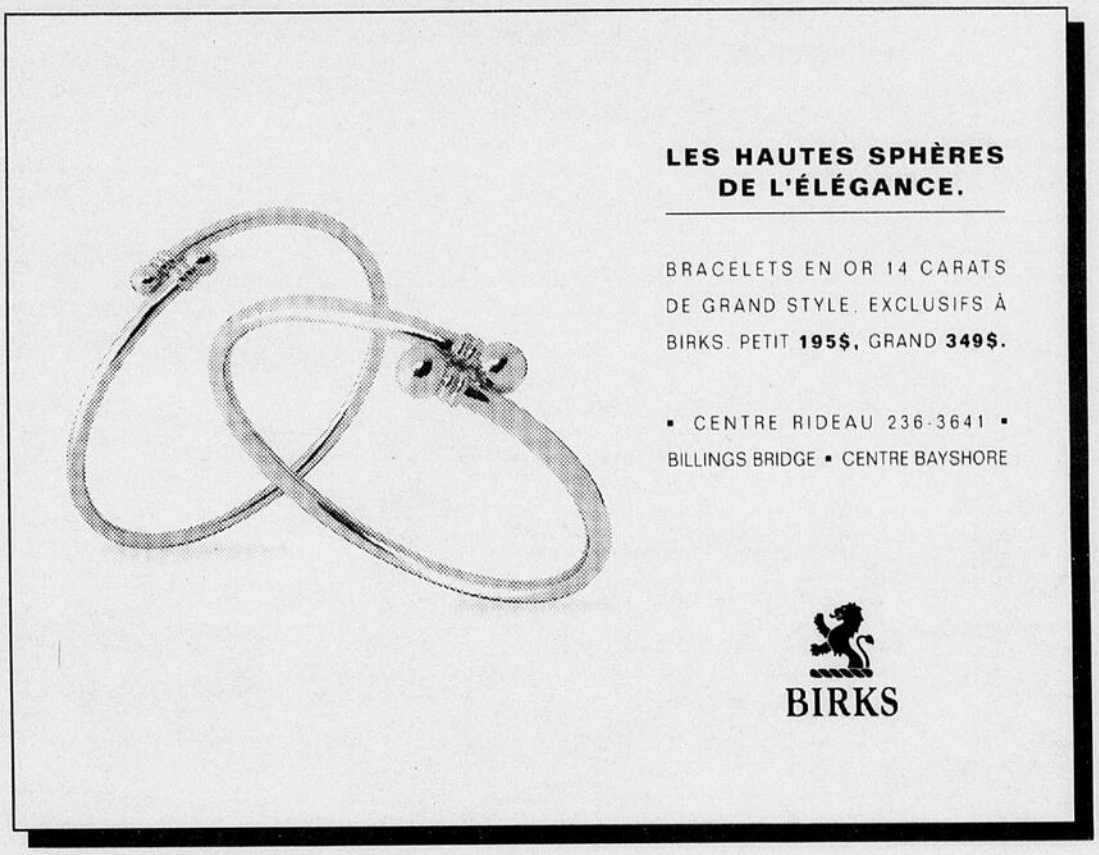
Le futur maire de L'Ange-Gardien (sera assermenté après le 5 novembre), est un ex-animateur de radio à CKCH et ex-commissaire scolaire qui, en plus d'exploiter une petite ferme, occupe le poste de directeur du Service de rédaction et de relations avec les médias au ministère du Patrimoine.

Résidant de L'Ange-Gardien depuis huit ans, M. Déry s'est particulièrement impliqué dans le dossier de l'usine de compostage qui a fait couler beaucoup d'encre il y a quelque mois.

Il tient cependant à préciser que sa candidature n'en est pas une de contestation contre le maire Jacques Mercier. M. Déry a d'ailleurs reçu l'assurance de l'entière collaboration de son prédécesseur.

Sa première priorité sera de s'assurer que le caractère rural de L'Ange-Gardien soit maintenu.

«Les gens qui viennent du milieu et ceux qui sont venus s'y greffer, l'ont fait parce que c'était un milieu rural. Pour moi, c'est important que l'agriculture demeure la principale activité et qu'elle reçoive l'attention et l'aide dont elle a besoin», a conclu M. Déry.



Publi-reportage

le picodon

9 ans bien sonnés!

Dans la région du Vaucluse, en France, un picodon est un fromage de chèvre affiné et corsé. Dans l'Outaouais, Le Picodon est un haut lieu de la gastronomie française.

Pourtant, personne n'aurait parié là-dessus lorsque Mario Thiffault et son partenaire d'alors décidèrent d'ouvrir un restaurant français à Hull... encore moins lorsqu'ils jetèrent leur dévolu sur une location que tous qualifiaient de malchanceuse. En effet, avant que Le Picodon n'ouvre ses portes sur le boulevard Alexandre-Taché, plusieurs restaurateurs avaient tenté l'aventure... sans succès d'ailleurs. Même les commerçants voisins doutaient du succès commercial d'un autre restaurant en ce lieu «maudit»! Qu'à cela ne tienne... Mario Thiffault osa et gagna son pari.

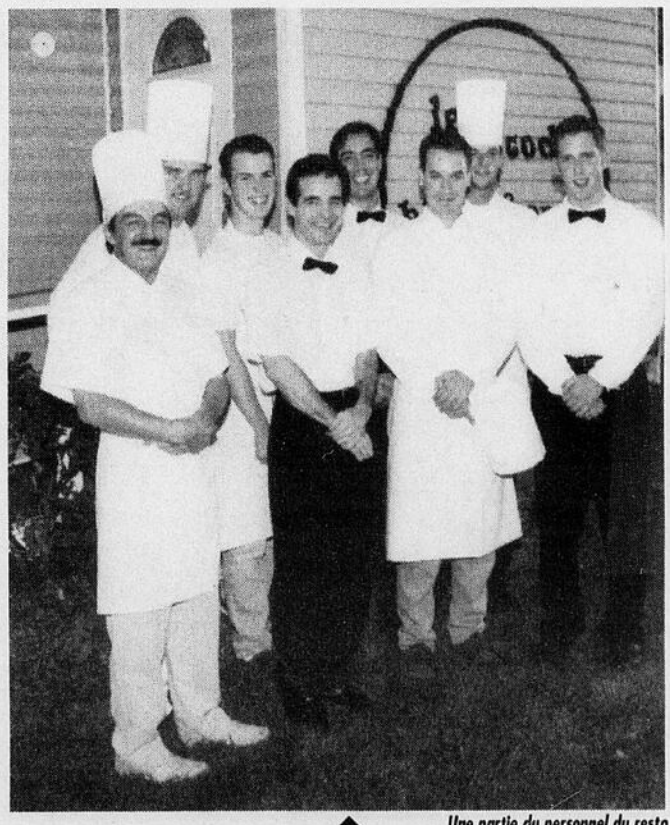
Neuf ans plus tard, la réputation du Picodon n'est plus à faire. Mario Thiffault et son nouveau partenaire et chef cuisinier, Robert LaPorte, ont réussi à se tailler une place importante sur le circuit gastronomique. «Nous voulions faire du Picodon un restaurant de cuisine française à des prix abordables», explique Mario Thiffault. Un autre pari que les propriétaires ont réussi avec brio ! «Mon partenaire et moi avons même décidé de faire un test, explique Mario Thiffault. Nous sommes allés dans un restaurant familial bien connu et nous avons prix un repas complet – entrée, plat principal, dessert, thé-café et vin. Et bien la facture s'élevait à 68 $... pas plus cher qu'à notre restaurant !»

Au fil des ans, Le Picodon s'est spécialisé dans les terrines et les abats. «Sans même s'en rendre compte, nous nous sommes aperçus que nos clients revenaient pour ces plats», souligne Mario Thiffault. Il ajoute que certains clients lui demandent même de les appeler lorsqu'il y a de la cervelle de veau au menu, par exemple.

Au Picodon, le menu change à tous les trois mois. «Nous nous adaptons aux saisons, explique Mario Thiffault. Par exemple, en cette période de l'année, nous offrons du potage au potiron, des terrines de bison ou de sanglier. Au printemps, lorsque les asperges arrivent sur le marché, nos clients en retrouvent immanquablement au menu.»

Le Picodon se démarque aisément de ses compétiteurs par ses idées innovatrices. Alors que certains restaurants offrent des roses à leurs clients lors de certaines fêtes comme la fête des mères, Mario Thiffault et Robert LaPorte ont plutôt offert des produits de beauté ou encore des huiles de bain.

De plus, certaines surprises attendent parfois les clients... Nous pouvons citer à titre d'exemple que le 50 000e client s'est vu remettre plus de 2000$ en cadeaux, attention le 100 000e client s'en vient bientôt, ça pourrait être vous!



Une partie du personnel du resto

Pour souligner son neuvième anniversaire de naissance, le Picodon offre 9 semaines à moitié prix. Que ce soit les moules à l'oseille, les aiguillettes d'oies aux pêches ou le médaillon de filet de porc aux pommes et au calvados, tout – même la table d'hôte – est à moitié prix du mardi au vendredi inclusivement et ce, jusqu'au 17 novembre. Un grand tirage est même organisé pour offrir plus de 3 000 $ en prix de toutes sortes aux clients.

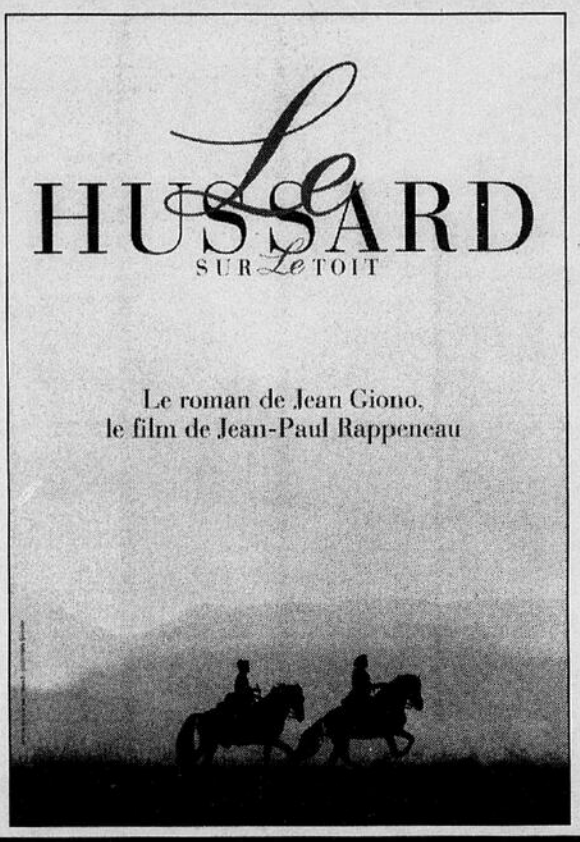
Un simple coup de téléphone vous assurera une place à ce restaurant qui mérite le détour. Dépêchez-vous, le 17 novembre arrive à grand pas!

399, Alexandre – Taché, Hull
Réservations recommandées
Tél.: (819) 770-7373

LeDroit
CINEMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
426, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440
SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais

sont heureux de vous inviter à la présentation du film

Le Hussard sur le toit



Le vendredi 3 novembre, à 19 h, au cinéma Vendôme, à Hull

Pour participer :

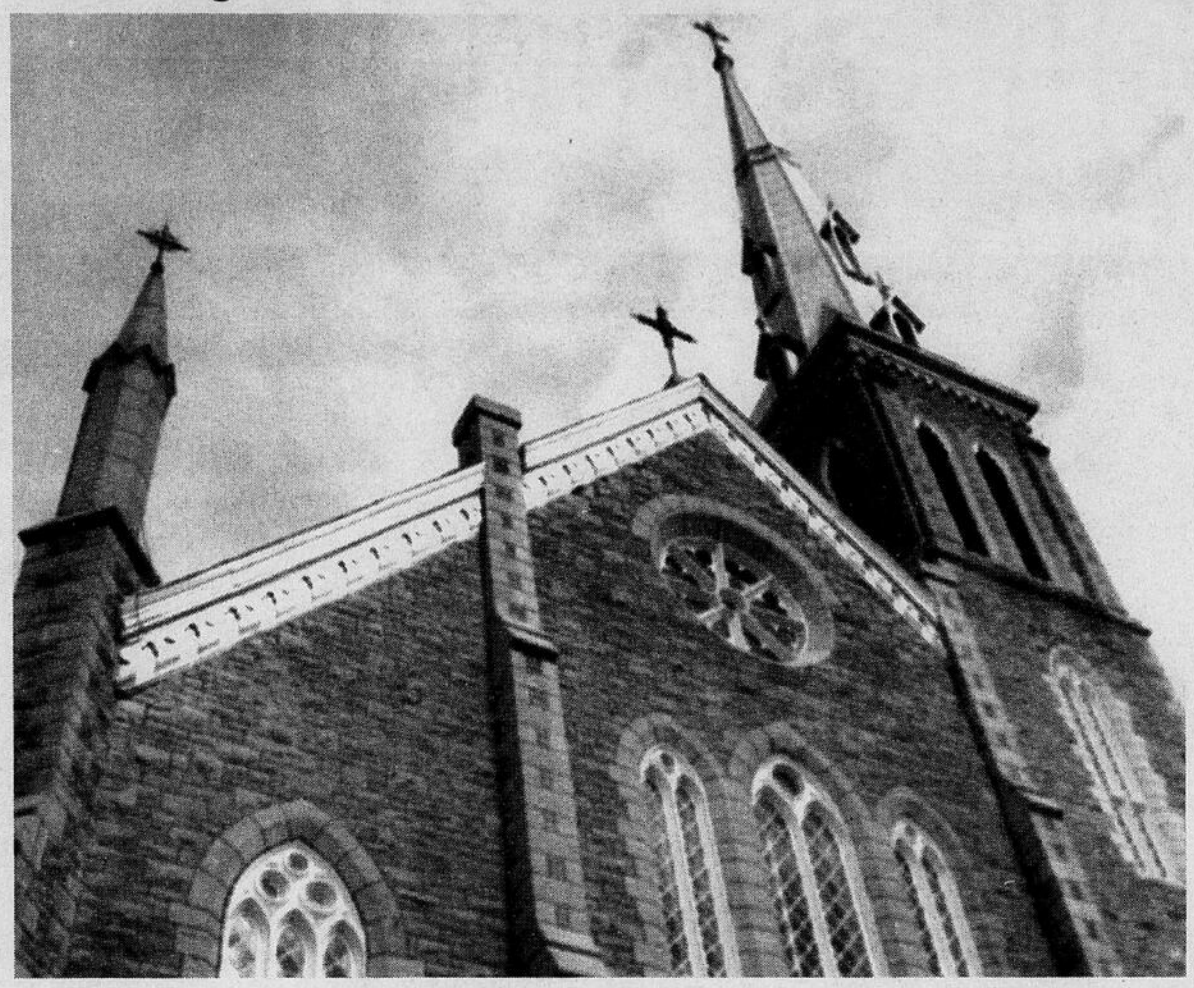
1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit les 19, 20 et 21 octobre 1995 inclusivement. Faites parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h le vendredi 27 octobre ne seront pas acceptés.
3. LeDroit procédera au tirage de 50 laissez-passer doubles le lundi 30 octobre, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Deux laissez-passer par gagnant valables pour le 3 novembre 1995 seulement.
5. Écoutez l'émission Ce Soir de Radio-Canada. Des laissez-passer doubles seront tirés sur les ondes.

CONCOURS
Le Hussard sur le toit

Faites parvenir à:
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au:
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom: .....
Adresse: .....
Ville: ..... Province: .....
Tél.: dom. ( ) ..... bur. ( ) .....



LUC LAVERGNE, LeDroit

L'église Saint-François-de-Sales, l'une des églises qui pourra bénéficier du programme annoncé, hier.

Québec annonce un programme de 40 millions $

1,2 million $ pour restaurer les églises de l'Outaouais

Le gouvernement du Québec investira près de 40 millions $, en cinq ans, dont plus d'un million $ dans l'Outaouais, à la restauration du patrimoine religieux.

DENIS GRATTON
LeDroit

Cet investissement gouvernemental, élaboré conjointement avec la Fondation du patrimoine religieux du Québec, vise d'abord à appuyer des projets de restauration de divers lieux de culte, soit les églises, temples, synagogues, presbytères, couvents, construits avant 1945.

Une somme maximale de 35 millions $ sera fournie à cette fin.

Un deuxième volet du programme a pour objet la restauration des biens mobiliers et des collections d'oeuvres d'art à valeur patrimoniale et permettra l'ajout d'une somme additionnelle d'environ un million $ par année.

Des comités régionaux formés de représentants du ministère de la Culture et des Communications et de la Fondation assureront la gestion de ce programme et les relations avec les communautés intéressées.

«Il était urgent d'assurer la restauration des éléments les plus significatifs du patrimoine religieux sur les plans architectural, historique, artistique et ethnologique et la préservation à plus long terme de ce patrimoine», a indiqué, hier, la ministre de la Culture et des Communications, Louise Beaudoin.

Dans l'Outaouais

En vertu de ce protocole d'entente signé hier par le ministère et la Fondation, quelque 1,2 million $ serviront à la restauration des lieux de culte situés en Outaouais.

Dans la région, on dénombre 92 églises, temples, presbytères, synagogues, construits avant 1945, qui seraient admissibles au programme.

À souligner que le diocèse de Gatineau-Hull recevra près de la moitié de la somme allouée à la région de l'Outaouais.

«Ces 500 000 $ seront bien utilisés mais les besoins sont beaucoup plus grands, a dit le procureur du diocèse de Gatineau-Hull, Ronald Mongeon.

«Nous aurions besoin d'environ 4 millions $ pour mener nos projets de restauration à terme. Mais un demi-million, c'est un départ», a-t-il ajouté.

Les demandes d'aide financière, dans le cadre de ce nouveau programme, peuvent être acheminées à la direction régionale du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

MÉDECINE VÉTÉRINAIRE

Ne donnez pas votre langue au chat!

Pour connaître la liste des codes d'accès des capsules, consultez votre journal du samedi.

RÉPONSE ATOUT
CAPSULES D'INFORMATION PRÉ-ENREGISTRÉES
1 900 451-6678